

Report of the Department of Health / City of Montreal.

Contributors

Montréal (Québec). Department of Public Health.

Publication/Creation

Montreal : Perrault Printing., [1948]

Persistent URL

<https://wellcomecollection.org/works/j5z6x5wb>

License and attribution

This work has been identified as being free of known restrictions under copyright law, including all related and neighbouring rights and is being made available under the Creative Commons, Public Domain Mark.

You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, without asking permission.



Wellcome Collection
183 Euston Road
London NW1 2BE UK
T +44 (0)20 7611 8722
E library@wellcomecollection.org
<https://wellcomecollection.org>



10642

VILLE DE MONTRÉAL

CITY OF MONTRÉAL

Canada



Rapport du Service de santé

1948

Report of the Department of Health

Dr Ad. GROULX, M.P.H., F.R.San.I. (E.), F.A.P.H.A.

DIRECTEUR

—

DIRECTOR

RCB/24(X)

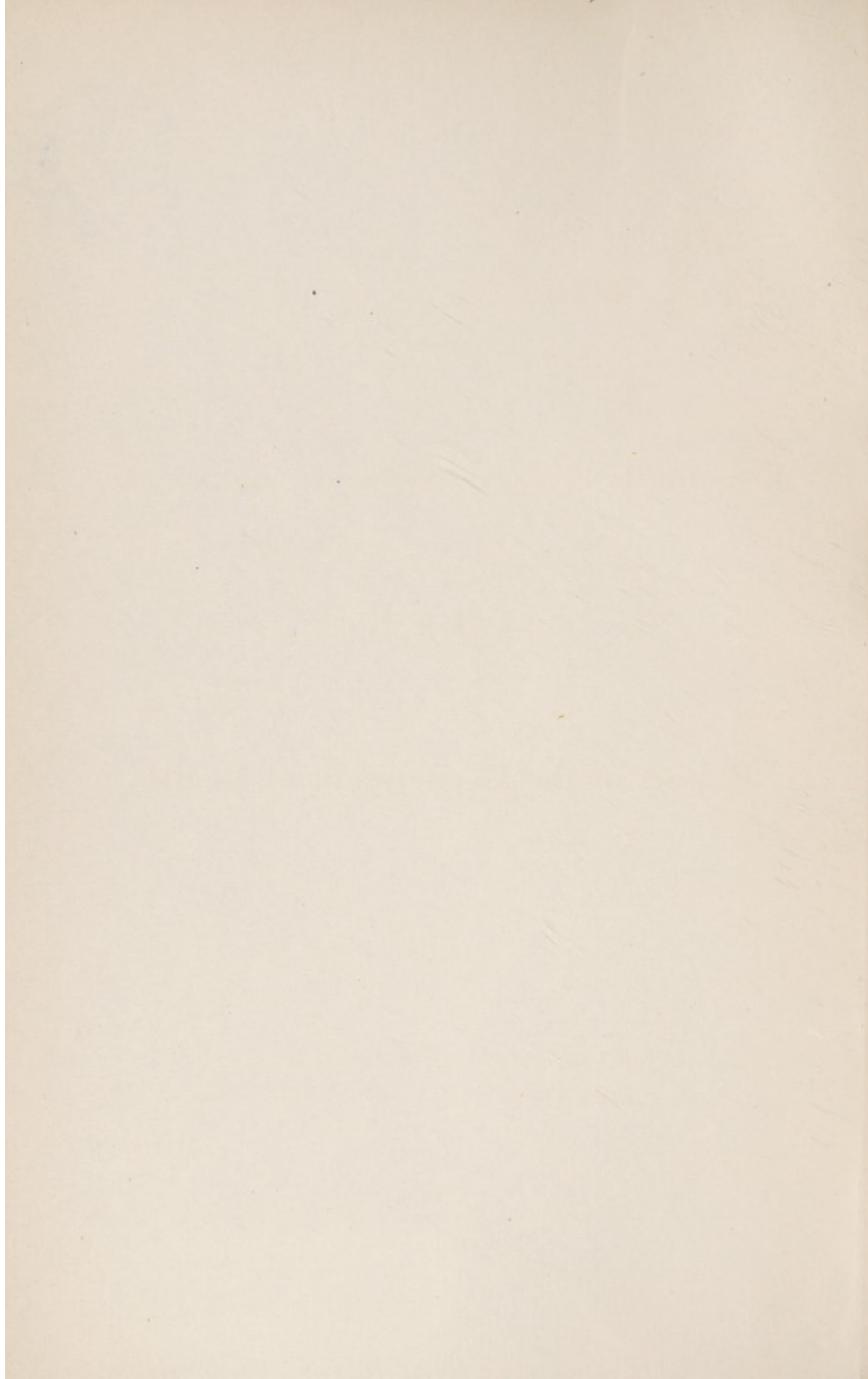


22501407830



1948

Report of the Department of Health



VILLE DE MONTRÉAL

CITY OF MONTRÉAL

Canada

Rapport du Service de santé

1 9 4 8

Report of the Department of Health

Dr Ad. GROULX, M.P.H., F.R.San.I. (E.), F.A.P.H.A.

DIRECTEUR

—

DIRECTOR

WELLCOME INSTITUTE LIBRARY	
Coll.	welMOfec
Call	Amry
No.	WA28
	.GC2
	M81
	1948

Avec les hommages du

Directeur du Service de santé

With the compliments of the

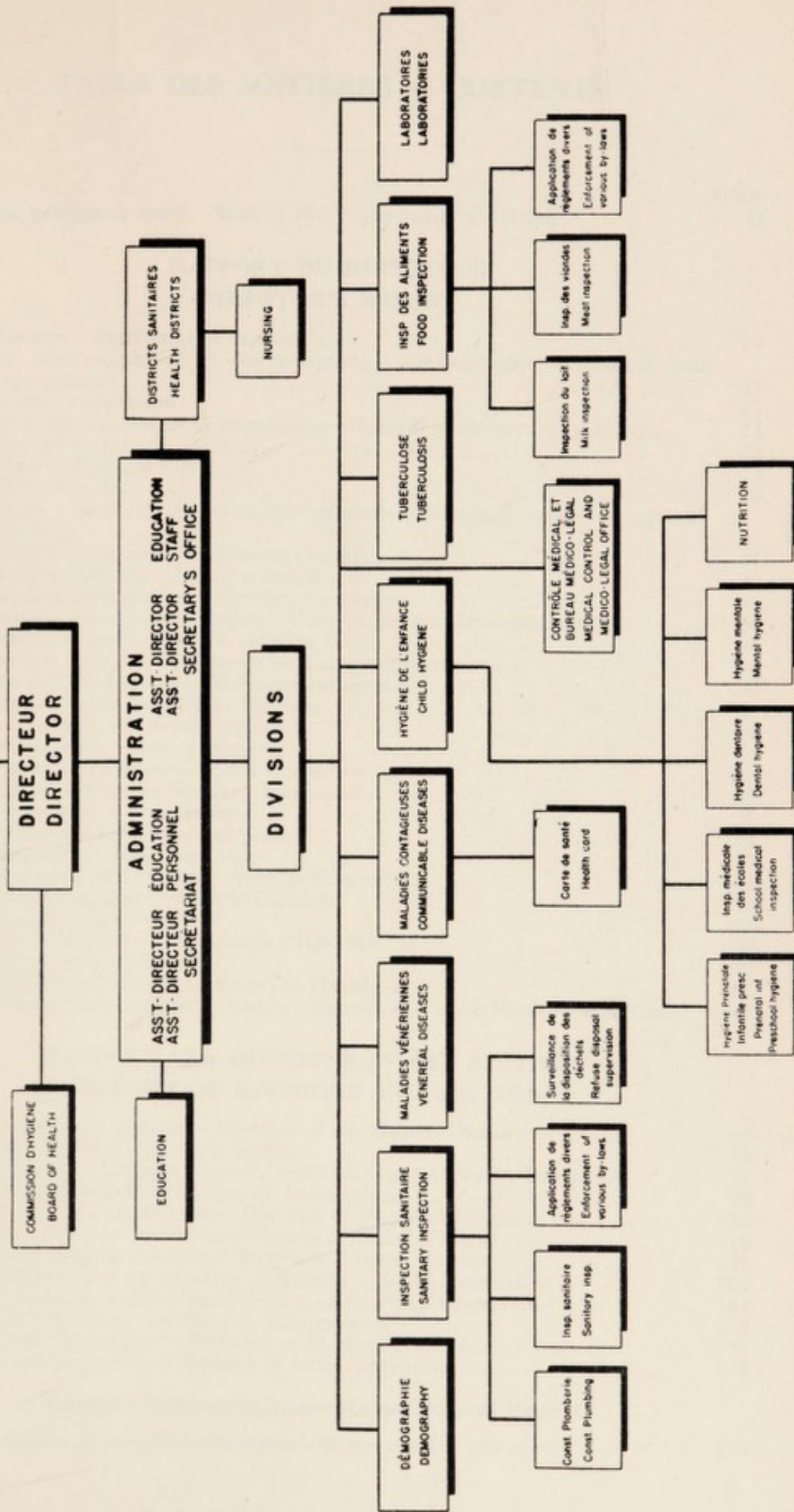
Director of the Department of Health

Director of the Service of Health

Director of the Department of Health

MONTREAL

SERVICE DE SANTÉ DEPARTMENT OF HEALTH





Digitized by the Internet Archive
in 2019 with funding from
Wellcome Library

<https://archive.org/details/b31412506>

TABLE DES MATIÈRES — CONTENTS

	Pages
Personnel du Service de santé—Staff of the Department of Health.....	11

RAPPORT DU DIRECTEUR

DIRECTOR'S REPORT

État des dépenses—Statement of expenditures.....	17
Mouvement démographique et commentaires — Demographic movement and commentaries.....	21
Population—Population.....	21
Accroissement naturel de la population—Natural increase of population.....	21
Natalité—Birth rate.....	22
Nuptialité—Marriage rate.....	23
Mortalité—Deaths.....	24
Principales causes de la mortalité générale—Principal causes of general mortality.....	25
La mortalité maternelle—Maternal mortality.....	27
La mortalité infantile—Infant mortality.....	29
Les maladies contagieuses—Contagious diseases.....	35
La vaccination et l'immunisation—Vaccination and Immunization.....	36
Émission de la carte de santé—Health Card.....	36
La situation de la tuberculose—The Tuberculosis situation.....	37
Les maladies vénériennes—The venereal diseases.....	39
L'hygiène de l'enfance—Child Hygiene.....	41
Hygiène mentale—Mental Hygiene.....	44
Hygiène dentaire—Dental Hygiene.....	44
L'inspection des aliments—Food Inspection.....	45
L'inspection sanitaire—Sanitary Inspection.....	49
Les laboratoires—Laboratories.....	50
Le contrôle médical—Medical Control.....	54
La démographie—Vital Statistics.....	55
L'enseignement de l'hygiène—Health Education.....	55
Les districts sanitaires—Health Districts.....	56
Le personnel—The Personnel.....	57
Boursiers 1948-1949—Scholarships 1948-1949.....	59
Nouveaux C.S.I.—New C.S.I.....	59
La Commission d'Hygiène—Board of Health.....	61
Enseignement de l'hygiène au public—Section of Public Health Education..	63

RAPPORT DES DIVISIONS ET DES SECTIONS

REPORT OF DIVISIONS AND SECTIONS

Division des districts sanitaires—Division of the Health Districts.....	68
Section du Nursing—Nursing Section.....	78
Division des maladies contagieuses—Division of Communicable Diseases.....	82
Division de la tuberculose—Division of Tuberculosis.....	99
Division des maladies vénériennes—Division of Venereal Diseases.....	110
Division de l'hygiène de l'enfance—Division of Child Hygiene.....	118
Section de l'hygiène dentaire—Section of Dental Hygiene.....	141
Division de l'inspection des aliments—Division of Food Inspection.....	146
Division de l'inspection sanitaire—Division of Sanitary Inspection.....	164
Division des laboratoires—Division of Laboratories.....	178
Division du contrôle médical—Division of Medical Control.....	194
Division de la démographie—Division of Vital Statistics.....	198

Rapport météorologique—Meteorological Report

Résumé des observations météorologiques—Meteorological abstracts.....	276
---	-----

TABLE DES MATIÈRES - CONTENTS

Préface de l'auteur de la première édition

RAPPORT DU DIRECTEUR

CHAPITRE I

1. Sur la situation générale de l'industrie

2. Sur la situation des affaires de commerce

3. Sur la situation des finances

4. Sur la situation des transports

5. Sur la situation des communications

6. Sur la situation des travaux publics

7. Sur la situation des affaires étrangères

8. Sur la situation des affaires militaires

9. Sur la situation des affaires politiques

10. Sur la situation des affaires sociales

11. Sur la situation des affaires culturelles

12. Sur la situation des affaires scientifiques

13. Sur la situation des affaires artistiques

14. Sur la situation des affaires sportives

15. Sur la situation des affaires religieuses

16. Sur la situation des affaires philosophiques

17. Sur la situation des affaires littéraires

18. Sur la situation des affaires historiques

19. Sur la situation des affaires géographiques

20. Sur la situation des affaires linguistiques

21. Sur la situation des affaires juridiques

RAPPORT DU DIRECTEUR DE LA MONNAIE

REPORT ON CURRENCY AND FINANCE

1. Sur la situation générale de la monnaie

2. Sur la situation des affaires de banque

3. Sur la situation des affaires de crédit

4. Sur la situation des affaires de change

5. Sur la situation des affaires de trésorerie

6. Sur la situation des affaires de circulation

7. Sur la situation des affaires de réserve

8. Sur la situation des affaires de garantie

Rapport sur l'industrie et le commerce

1. Sur la situation générale de l'industrie

PERSONNEL DU SERVICE DE SANTÉ

1 9 4 8

STAFF OF THE DEPARTMENT OF HEALTH

CABINET DU DIRECTEUR

Dr AD. GROULX, M.P.H., F.R.
San.I(E.), F.A.P.H.A., directeur
Dr ADRIEN PLOUFFE, Dr H.P.,
directeur adjoint
Dr J.-N. LAPORTE, D.P.H.,
directeur adjoint
M. L.-de-G. SYLVESTRE,
surintendant
1 chef de bureau et préposé au budget
1 assistant chef de bureau et préposé
au budget
1 archiviste
1 secrétaire
2 sténosecrétaires
1 sténodactylo
1 commis grade 4 et magasinier en
charge
1 commis grade 3
1 commis grade 2
1 messenger

DIVISION

DES DISTRICTS SANITAIRES

Dr C.-A. BOURDON, M.P.H.,
officier spécial et chef des districts
sanitaires
Dr J.-A. LANDREVILLE, M.P.H.,
officier spécial et chef adjoint des
districts sanitaires
8 médecins chefs de districts
5 médecins hygiénistes
15 médecins
8 sténodactylos
2 dactylos
1 commis grade 2
1 ingénieur stationnaire et concierge

DIRECTOR'S OFFICE

Dr. AD. GROULX, M.P.H., F.R.
San.I. (E), F.A.P.H.A., director
Dr. ADRIEN PLOUFFE, Dr. P.H.,
assistant director
Dr. J. N. LAPORTE, D.P.H.,
assistant director
Mr. L. de G. SYLVESTRE,
superintendent
1 office chief in charge of the budget
1 assistant office chief in charge of
the budget
1 archivist
1 secretary
2 stenographer-secretaries
1 typist-stenographer
1 clerk, grade 4 and storekeeper in
charge
1 clerk, grade 3
1 clerk, grade 2
1 messenger

DIVISION

OF HEALTH DISTRICTS

Dr. C. A. BOURDON, M.P.H.,
special officer and chief of the health
districts
Dr. J. A. LANDREVILLE, M.P.H.,
special officer and assistant chief of
the health districts
8 doctors, district health officers
5 public health doctors
15 doctors
8 typist-stenographers
2 typists
1 clerk, grade 2
1 stationary engineer and caretaker

Section du Nursing

Mlle MARIA ROY, g.m.e., infirmière en chef(1)
 3 assistantes infirmières en chef: Mlles A. Martineau, M. Ritchie et B. Laliberté
 8 infirmières chefs de groupe
 55 infirmières hygiénistes
 80 infirmières

DIVISION**DE LA DÉMOGRAPHIE**

Dr ANT.-B. VALOIS, M.P.H.,
 démographe et surintendant
 1 chef de bureau
 2 commis grade 4
 2 commis grade 3
 1 commis grade 2
 1 sténodactylo
 2 commis grade 1
 2 dactylos

DIVISION**DES MALADIES CONTAGIEUSES**

Dr G. CHAREST, D.P.H.,
 surintendant
 Dr C.-F. BAYARD,
 assistant surintendant
 1 médecin hygiéniste
 1 infirmière chef de groupe
 2 désinfecteurs
 1 commis grade 4
 1 commis grade 3
 1 commis grade 2
 1 sténodactylo

Section de la carte de santé

4 médecins
 1 commis grade 1
 3 dactylos
 1 infirmière

(1) A pris sa retraite le 15 décembre 1948.

Nursing Section

Miss MARIA ROY, r.n., chief nurse(1)
 3 assistant chief nurses: Misses A. Martineau, M. Ritchie and B. Laliberté
 8 supervisor nurses
 55 public health nurses
 80 nurses

DIVISION**OF VITAL STATISTICS**

Dr. ANT. B. VALOIS, M.P.H.,
 demographer and superintendent
 1 office chief
 2 clerks, grade 4
 2 clerks, grade 3
 1 clerk, grade 2
 1 typist-stenographer
 2 clerks, grade 1
 2 typists

DIVISION**OF COMMUNICABLE DISEASES**

Dr. G. CHAREST, D.P.H.,
 superintendent
 Dr. C. F. BAYARD,
 assistant superintendent
 1 public health doctor
 1 supervisor nurse
 2 disinfectors
 1 clerk, grade 4
 1 clerk, grade 3
 1 clerk, grade 2
 1 typist-stenographer

Section of Health Card

4 doctors
 1 clerk, grade 1
 3 typists
 1 nurse

(1) Superannuated December 15th, 1948.

DIVISION DE LA TUBERCULOSE

Dr LÉO LADOUCEUR,
surintendant
Dr J.-M. FILIATRAULT,
assistant surintendant
1 infirmière chef de groupe
3 infirmières hygiénistes
5 infirmières
1 sténodactylo
1 commis grade 2
3 dactylos

DIVISION**DES MALADIES VÉNÉRIENNES**

Dr F. DUSSAULT, M.P.H.,
surintendant
1 infirmière chef de groupe
1 infirmière hygiéniste
1 sténodactylo

DIVISION**DE L'HYGIÈNE DE L'ENFANCE**

Dr J.-N. LAPORTE, D.P.H.,
directeur adjoint et surintendant
Dr L. DUBREUIL, M.P.H.,
assistant surintendant
1 pédiatre consultant
3 infirmières spéciales, dont 2 pour
la surveillance des maisons de
pension pour enfants et des
hôpitaux privés et 1 pour l'examen
de l'acuité auditive dans les écoles
1 commis grade 4
1 commis grade 3
1 commis grade 2
1 sténosecrétaire
1 sténodactylo
1 nutritionniste

Section d'hygiène mentale

4 médecins psychiatres
1 assistante infirmière en chef:
Mlle B. Laliberté
8 infirmières hygiénistes
1 sténodactylo

DIVISION OF TUBERCULOSIS

Dr. LÉO LADOUCEUR,
superintendent
Dr. J. M. FILIATRAULT,
assistant superintendent
1 supervisor nurse
3 public health nurses
5 nurses
1 typist-stenographer
1 clerk, grade 2
3 typists

DIVISION**OF VENEREAL DISEASES**

Dr. F. DUSSAULT, M.P.H.,
superintendent
1 supervisor nurse
1 public health nurse
1 typist-stenographer

DIVISION OF CHILD HYGIENE

Dr. J. N. LAPORTE, D.P.H.,
assistant director and superin-
tendent
Dr. L. DUBREUIL, M.P.H.,
assistant superintendent
1 consulting paediatrician
3 special nurses of whom: 2 to
supervise children's boarding
houses and private hospitals and
1 for test of hearing in schools
1 clerk, grade 4
1 clerk, grade 3
1 clerk, grade 2
1 stenographer-secretary
1 typist-stenographer
1 dietitian

Section of Mental Hygiene

4 psychiatrists (doctors)
1 assistant chief nurse: Miss B.
Laliberté
8 public health nurses
1 typist-stenographer

Section d'hygiène dentaire

Dr R.-R. LALONDE, L.C.D.,
 chef de section
 9 dentistes (temps complet)
 5 dentistes (temps partiel)
 10 infirmières
 1 sténodactylo

Clinique d'orthodontie

Dr PAUL GEOFFRION, chef
 1 technicien en prothèse orale
 1 infirmière spéciale

**DIVISION DE
 L'INSPECTION DES ALIMENTS**

Dr A.-J.-G. HOOD, D.M.V.,
 surintendant
 Dr J. BRIEN, M.P.H.,
 assistant surintendant
 1 chef de groupe
 1 commis grade 4
 2 commis grade 3
 1 commis grade 2
 3 sténodactylos
 2 dactylos

Section no 1 — Inspection du lait**Sous-section 1 — Inspection à la campagne**

1 médecin vétérinaire chef de section
 11 médecins vétérinaires inspecteurs

Sous-section 2 — Inspection en ville

1 chef de groupe
 Groupe A: Inspection du lait de son arrivée en ville jusqu'à sa livraison
 8 inspecteurs sanitaires
 Groupe B: Établissements de pasteurisation et de lait spécial
 8 inspecteurs sanitaires

Section of Dental Hygiene

Dr. R. R. LALONDE, L.D.S.,
 chief of section
 9 dentists (full time)
 5 dentists (part time)
 10 nurses
 1 typist-stenographer

Clinic of Orthodontia

Dr. PAUL GEOFFRION, chief
 1 technician in oral prosthesis
 1 special nurse

**DIVISION
 OF FOOD INSPECTION**

Dr. A. J. G. HOOD, D.V.S.,
 superintendent
 Dr. J. BRIEN, M.P.H.,
 assistant superintendent
 1 chief of section
 1 clerk, grade 4
 2 clerks, grade 3
 1 clerk, grade 2
 3 typist-stenographers
 2 typists

Section No. 1—Milk Inspection**Sub-section 1—Inspection in the country**

1 veterinary, chief of section
 11 veterinaries, inspectors

Sub-section 2—Inspection in the city

1 chief of section
 Groupe A: Milk inspection from its arrival in the City up to its delivery
 8 sanitary inspectors
 Group B: Pasteurization plants and special milk
 8 sanitary inspectors

Section no 2 — Inspection des viandes

- 1 médecin vétérinaire chef de section
- 14 inspecteurs sanitaires, dont 2 pour stations d'inspection des viandes et 1 pour la glace et les abattoirs en dehors de la ville
- 10 médecins vétérinaires inspecteurs, stations d'inspection des viandes

Section no 3 — Inspection des salles à manger, restaurants et boulangeries

- 1 chef de groupe
- 15 inspecteurs sanitaires

DIVISION

DE L'INSPECTION SANITAIRE

- M. L.-P. CABANA, ing. p.,
surintendant et ingénieur sanitaire
- M. AIMÉ COUSINEAU, D.Sc.,
ing. p., ingénieur sanitaire conseil
- 1 inspecteur sanitaire grade 1
- 1 commis grade 4
- 1 commis dessinateur grade 3
- 3 commis grade 3
- 1 commis grade 2
- 3 commis grade 1
- 3 sténodactylos

Section no 1 — Construction — plomberie

- 1 ingénieur grade 1
- 1 chef de groupe
- 11 inspecteurs sanitaires

Permis de construction — plomberie

- 1 architecte et vérificateur des plans de constructions
- 1 examinateur des plans de plomberie
- 1 inspecteur sanitaire grade 3

Section no 2 — Nuisances — casier sanitaire

- 1 ingénieur grade 2
- 1 chef de section grade 1
- 18 inspecteurs sanitaires

Section No. 2—Meat Inspection

- 1 veterinary, chief of section
- 14 sanitary inspectors, of whom: 2 at meat inspection stations and 1 for ice and abattoirs—outside of city
- 10 veterinaries inspectors, at meat inspection stations

Section No. 3—Inspection of dining-rooms, restaurants and bakeries

- 1 chief of section
- 15 sanitary inspectors

DIVISION

OF SANITARY INSPECTION

- Mr. L. P. CABANA, P. Eng.,
superintendent and
sanitary engineer
- Mr. AIMÉ COUSINEAU, D.Sc.,
P. Eng., consultant sanitary
engineer
- 1 sanitary inspector, grade 1
- 1 clerk, grade 4
- 1 draughtsman, grade 3
- 3 clerks, grade 3
- 1 clerk, grade 2
- 3 clerks, grade 1
- 3 typist-stenographers

Section No. 1—Construction—plumbing

- 1 engineer, grade 1
- 1 chief of section
- 11 sanitary inspectors

Construction permits—Plumbing

- 1 architect and examiner of building plans
- 1 plumbing plans examiner
- 1 sanitary inspector, grade 3

Section No. 2—Nuisances and sanitary records of dwellings

- 1 engineer, grade 2
- 1 chief of section, grade 1
- 18 sanitary inspectors

Section no 3 — Règlements spéciaux

1 ingénieur grade 3
 1 chef de groupe
 2 infirmières
 12 inspecteurs sanitaires

Section no 4 — Surveillance de la disposition des ordures ménagères

1 ingénieur grade 2
 10 inspecteurs sanitaires

DIVISION DES LABORATOIRES

Dr R. BÉRARD, surintendant
 1 médecin bactériologiste
 1 ingénieur chimiste
 1 chimiste
 1 assistant chimiste
 2 analystes
 2 assistants analystes
 1 préparateur
 1 aide au laboratoire
 1 sténodactylo
 1 dactylo

**DIVISION
DU CONTRÔLE MÉDICAL**

Dr L. ROUX, surintendant et
 conseiller médico-légal
 2 médecins
 2 sténodactylos
 1 infirmière et secrétaire

Section No. 3—Special By-laws

1 engineer, grade 3
 1 chief of section
 2 nurses
 12 sanitary inspectors

Section No. 4—Supervision—refuse removal

1 engineer, grade 2
 10 sanitary inspectors

DIVISION OF LABORATORIES

Dr. R. BÉRARD, superintendent
 1 bacteriologist (doctor)
 1 chemist engineer
 1 chemist
 1 assistant chemist
 2 analysts
 2 assistant analysts
 1 preparer
 1 laboratory assistant
 1 typist-stenographer
 1 typist

**DIVISION
OF MEDICAL CONTROL**

Dr. L. ROUX, superintendent and
 medico-legal counsel
 2 doctors
 2 typist-stenographers
 1 nurse and secretary

RAPPORT ANNUEL

1948

M. le Président et

MM. les Membres du Comité exécutif,

Messieurs,

J'ai l'honneur de transmettre à votre Comité le rapport du Service de santé pour l'année 1948.

Dans une première partie, j'expose l'état des dépenses pour l'année financière 1948-1949; dans la deuxième partie, je fais des commentaires au sujet du mouvement démographique et de l'évolution des maladies contagieuses; enfin, dans la troisième partie de mon rapport, je décris les améliorations apportées au service en 1948.

Suivent les rapports des diverses divisions.

ÉTAT DES DÉPENSES

Année financière 1948-1949

Je dois faire remarquer que l'année financière, au lieu de correspondre avec l'année du calendrier, commence maintenant le 1er mai d'une année, pour se terminer le 30 avril de l'année suivante.

Par conséquent, les dépenses mentionnées dans le tableau qui suit correspondent avec la nouvelle année financière de la Ville, tandis que le reste du rapport annuel, rapports des divisions, tableaux, etc., continue d'être basé sur l'année du calendrier.

Le total des dépenses du Service de santé pour l'année financière 1948-1949

ANNUAL REPORT

1948

To the Chairman and Members
of the Executive Committee,

Gentlemen:

I respectfully submit to your Committee the report of the Department of Health for the year 1948.

In the first part, I show the statement of expenses for the fiscal year 1948-1949; in the second part, I make commentaries in connection with the demographic movement and the development of contagious diseases; finally, in the third part of this report, I explain improvements made in the Department of Health in 1948.

Then, follow the several reports from the different divisions.

STATEMENT OF EXPENDITURES

Fiscal Year 1948-1949

I must note that the fiscal year does not correspond with the calendar year, as it now begins on May first of each year to end on April 30th of the following year.

Consequently, expenditures mentioned in the following table correspond with the new fiscal year adopted by the City, while the rest of the annual report, the reports from divisions, tables, etc., are still, as in the past, based on the calendar year.

The total expenditures of the Department of Health for the fiscal

a été de \$1,504,412.90 et se répartit comme suit:

Hygiène	\$1,439,412.90
Subventions aux organisations semi-officielles d'hygiène publique	65,000.00
Total	\$1,504,412.90

Pour évaluer les dépenses par tête de population, nous devons prendre comme base les données de l'année 1948; la population ayant été évaluée à 1,036,000, on obtient le résultat suivant:

	Montant	Par tête
Total des dépenses	\$1,504,412.90	\$1.504

La liste ci-dessous indique, en détail, la répartition des dépenses pour l'année financière 1948-1949.

year 1948-1949 were \$1,504,412.90, divided as follows:

Public Health	\$1,439,412.90
Grants to semi-official organizations doing public health work	65,000.00
Total	\$1,504,412.90

In order to estimate the expenditure per capita of population, we must take as a basis the figures for 1948; the population being set at 1,036,000, we arrive at the following figure:

	Amount	Per capita
Total expenditures	\$1,504,412.90	\$1.504

The following list shows, in detail, the division of expenditures for the fiscal year 1948-1949.

DÉPENSES GÉNÉRALES — 1948-1949 — GENERAL EXPENDITURES

DIRECTION — MANAGEMENT

Traitements et gages		
Salaries and wages.....	\$ 47,603.25	
Administration.....	13,720.12	\$ 61,323.37

Éducation

Administration.....	5,476.93
---------------------	----------

DISTRICTS SANITAIRES — HEALTH DISTRICTS

Traitements et gages		
Salaries and wages.....	154,763.45	
Administration.....	14,161.56	168,925.01

Nursing

Traitements et gages		
Salaries and wages.....	309,786.51	
Administration.....	11,110.05	320,896.56

DÉMOGRAPHIE — VITAL STATISTICS

Traitements et gages		
Salaries and wages.....	\$ 34,858.52	
Administration.....	4,005.41	\$ 38,863.93

MALADIES CONTAGIEUSES — COMMUNICABLE DISEASES

Traitements et gages		
Salaries and wages.....	31,596.48	
Administration.....	38,398.64	69,995.12

Carte de santé — Health Card

Traitements et gages		
Salaries and wages.....	19,520.84	
Administration.....	2,124.82	21,645.66

TUBERCULOSE — TUBERCULOSIS

Traitements et gages		
Salaries and wages.....	34,635.25	
Administration.....	11,018.00	
Contributions et subventions		
Contributions and grants.....	62,500.00	108,153.25

MALADIES VÉNÉRIENNES — VENEREAL DISEASES

Traitements et gages		
Salaries and wages.....	11,709.57	
Administration.....	251.59	11,961.16

HYGIÈNE DE L'ENFANCE — CHILD HYGIENE

Traitements et gages		
Salaries and wages.....	34,448.21	
Administration.....	56,638.39	91,086.60

Hygiène mentale — Mental Hygiene

Traitements et gages		
Salaries and wages.....	30,674.87	
Administration.....	948.17	31,623.04

Hygiène dentaire — Dental Hygiene

Traitements et gages		
Salaries and wages	\$ 81,090.28	
Administration	3,822.12	\$ 84,912.40

INSPECTION DES ALIMENTS — FOOD INSPECTION

Traitements et gages		
Salaries and wages	188,832.52	
Administration	30,642.69	219,475.21

INSPECTION SANITAIRE — SANITARY INSPECTION

Traitements et gages		
Salaries and wages	179,916.90	
Administration	25,394.51	205,311.41

LABORATOIRES — LABORATORIES

Traitements et gages		
Salaries and wages	39,394.25	
Administration	4,464.34	43,858.59

CONTRÔLE MÉDICAL — MEDICAL CONTROL

Traitements et gages		
Salaries and wages	18,635.97	
Administration	2,268.69	20,904.66

TOTAL

Traitements et gages		
Salaries and wages	\$1,217,466.87	
Administration	286,946.03	\$1,504,412.90

MOUVEMENT DÉMOGRAPHIQUE ET COMMENTAIRES

POPULATION

La population de la Ville de Montréal pour l'année 1948 est évaluée, par le directeur du Service des estimations, à 1,151,670 âmes. Ce chiffre représente la population **de facto** et inclut la population résidente, plus la population flottante, composée de personnes qui habitent dans la ville depuis moins d'un an.

Parce que le médecin hygiéniste doit connaître l'état de santé de la population de Montréal en premier lieu, il lui faut établir les taux de natalité et de mortalité sur le chiffre de la population **de jure**, soit celui de la population domiciliée à Montréal, exclusion faite de la population flottante.

Pour 1948, au 1er juillet, la population **de jure** de Montréal a été évaluée à **1,036,000** âmes par le démographe du Service de santé. Pour établir cette évaluation, ce dernier se base d'abord sur les résultats du recensement fédéral décennal, tenant compte aussi des facteurs suivants: accroissement naturel de la population, recensements annuels locaux, émigration.

Tous les chiffres publiés dans ce rapport, à moins d'indication contraire, ont été obtenus après élimination des non-domiciliés et inclusion des domiciliés à Montréal, nés ou décédés hors de Montréal.

ACCROISSEMENT NATUREL DE LA POPULATION

L'accroissement naturel de la population s'établit par le surplus des naissances sur les décès.

DEMOGRAPHIC MOVEMENT AND COMMENTS

POPULATION

The population of the City of Montréal, for the year 1948, is evaluated by the Director of the Department of Assessors, at 1,151,670. This figure is the "de facto" population, including the permanent population and the floating population, composed of persons residing in the City since less than one year.

Owing to the fact that public health officers should primarily be aware of the state of health of the population of Montréal, they must compute the birth and mortality rates with the figure of the "de jure" population, that is to say the population resident in Montréal, leaving aside the floating population.

For 1948, as of July 1st, the "de jure" population of Montréal is estimated at **1,036,000** by the demographer of the Department of Health. To compute this estimate, he has taken as a basis, in the first place, the results of the federal decennial census, taking into account the following factors: natural increase of population, annual local census, emigration.

All figures published in this report, except when otherwise stated, have been calculated after excluding the non-residents and including persons resident in Montréal, who have been born or have died elsewhere.

NATURAL INCREASE OF POPULATION

This figure is arrived at by calculating the surplus of births over deaths.

L'excédent des naissances sur les décès, en 1948, a été de 13,664, contre une moyenne de 10,863 pour les dix années de 1938 à 1947, soit une augmentation de 2,801.

L'accroissement naturel de la population représente un taux de 13.2 par 1,000 habitants pour 1948.

The excess of births over deaths in 1948, was 13,664, against an average of 10,863 for the ten years from 1938-1947, showing an increase of 2,801 for the year 1948.

The natural increase of the population gives a rate of 13.2 per 1,000 population for 1948.

Tableau I

Nombre de naissances et de décès et accroissement naturel pour l'année 1948 et par période de 5 et de 10 années depuis 1938

Période d'années — Period of years	Naissances — Births	Décès — Deaths	Excédant des naissances sur les décès — Excess of births over deaths
1938-1942 (5 ans—years)....	92,508	46,855	45,653
1943-1947 (5 ans—years)...	111,984	49,007	62,977
1931-1947 —moyenne 10 ans —Mean for 10 yrs	20,449	9,586	10,863
1948.....	23,575	9,911	13,664

Table I

Number of births and deaths and natural increase for year 1948 and by 5 and 10-year periods since 1938

NATALITÉ

Le nombre des naissances en 1948 a été de 23,575, contre 23,691 en 1947, soit une diminution de 116 naissances sur l'année précédente.

Le taux par 1,000 habitants est de 22.8, soit une diminution de 0.4 sur l'année précédente et une augmentation de 0.1 sur la moyenne des cinq années de 1943 à 1947 et de 1.1 sur la moyenne des 10 années précédentes.

Le tableau II permet de comparer le nombre et le taux des naissances de

BIRTHS

The number of births in 1948 totalled 23,575, against 23,691 in 1947, showing a decrease of 116 births over the preceding year.

The rate per 1,000 inhabitants is 22.8, a decrease of 0.4 over the preceding year and an increase of 0.1 over the average for the five years 1943-1947 and of 1.1 over the average for the ten preceding years.

Table II shows a comparison between the number and rate of births

l'année 1948 avec ceux des dix années précédentes, prises séparément et par période de cinq et de dix années.

for 1948, with those of the ten previous years, taken separately and by five and ten-year periods.

Tableau II

Population, nombre de naissances et taux par 1,000 habitants pour chaque année et par période de 5 et 10 années de 1938 à 1948

Année — Year	Population	Nombre de naissances — Number of births	Taux par 1,000 habitants — Rate per 1,000 population
1938.....	877,700	17,062	19.4
1939.....	886,100	17,116	19.3
1940.....	894,600	18,713	20.9
1941.....	903,007	19,011	21.0
1942.....	926,000	20,606	22.2
Moyenne—Mean.....	897,481	18,502	20.6
1943.....	950,600	21,595	22.7
1944.....	972,000	21,068	21.7
1945.....	986,000	22,075	22.4
1946.....	1,007,000	23,555	23.4
1947.....	1,021,000	23,691	23.2
Moyenne—Mean.....	987,320	22,397	22.7
Moyenne 10 ans Mean for 10 years.....	942,401	20,449	21.7
1948.....	1,036,000	23,575	22.8

Table II

Population, number of births and rate per 1,000 population for each year and for 5 and 10-year periods from 1938-1948

NUPTIALITÉ

Le nombre des mariages en 1948 a été de 11,397; il y en avait eu 11,176 en 1947, ce qui représente une augmentation de 221 mariages sur l'année précédente.

Le taux par 1,000 habitants est de 11.0 pour 1948, comparativement à 10.9 pour 1947, soit une augmentation de 0.1 sur l'année précédente, une augmentation de 0.1 sur la moyenne des cinq années de 1943 à 1947 et une dimi-

MARRIAGES

The number of marriages in 1948 was 11,397; there were 11,176 in 1947, thus there was an increase of 221 over the preceding year.

The proportion per 1,000 population is 11.0 for 1948, compared with 10.9 for 1947, an increase of 0.1 over the preceding year, an increase of 0.1 over the average for the five years from 1943-1947 and a decrease of 0.5 over

nution de 0.5 sur la moyenne des dix années de 1938 à 1947.

Le tableau III permet de comparer le taux et le nombre des mariages en 1948 avec ceux des dix années précédentes, par année et par période de cinq et de dix années.

Tableau III

Population, nombre de mariages et taux par 1,000 habitants pour chaque année et par période de 5 et 10 années de 1938 à 1948

Année — Year	Population	Nombre de mariages — Number of marriages	Taux par 1,000 habitants — Rate per 1,000 population
1938.....	877,700	8,608	9.8
1939.....	886,100	10,650	12.0
1940.....	894,600	12,326	13.8
1941.....	903,007	10,897	12.1
1942.....	926,000	11,781	12.7
Moyenne—Mean.....	897,481	10,852	12.1
1943.....	950,600	10,713	11.3
1944.....	972,000	10,029	10.3
1945.....	986,000	10,470	10.6
1946.....	1,007,000	11,669	11.6
1947.....	1,021,000	11,176	10.9
Moyenne—Mean.....	987,320	10,811	10.9
Moyenne 10 ans Mean for 10 years.....	942,401	10,382	11.5
1948.....	1,036,000	11,397	11.0

the average of the ten years between 1938-1947.

Table III gives a comparison of the rate and number of marriages in 1948 with those of the ten previous years, yearly and by five and ten-year periods.

Table III

Population, number of marriages and rate per 1,000 population for each year and for 5 and 10-year periods from 1938-1948

MORTALITÉ

Le nombre des décès en 1948 s'est élevé à 9,911, comparativement à 9,669 en 1947, soit une augmentation de 242 décès sur l'année précédente.

Le taux des décès par 1,000 habitants en 1948 est de 9.6; il était de 9.5 en 1947, soit une augmentation de 0.1 sur l'année précédente.

Pour la quatrième année consécutive dans l'histoire de la santé à Montréal, le taux de la mortalité générale en notre

DEATHS

The number of deaths in 1948 totalled 9,911, compared to 9,669 in 1947, or an increase of 242 deaths over the previous year.

The death rate per 1,000 inhabitants, in 1948, was 9.6; it was 9.5 in 1947, or an increase of 0.1 over the preceding year.

For the fourth consecutive year in the health history of Montréal, the rate of general mortality in our

ville, soit 9.6 par 1,000 de population, s'est maintenu au-dessous de 10 par 1,000 de population.

La mortalité générale parmi la population domiciliée à Montréal est peu élevée, si l'on tient compte des dangers auxquels l'exposent les conditions actuelles. Le caractère de plus en plus cosmopolite de la population qui envahit notre métropole, le surpeuplement des logements et la promiscuité des porteurs de germes, sont des facteurs qui exposent davantage la population.

Le tableau IV expose l'état de la mortalité depuis 1938 pour chaque année et par groupe de cinq et de dix années.

Tableau IV

Population, nombre de décès et taux par 1,000 habitants pour chaque année et par période de 5 et 10 années de 1938 à 1948

Année — Year	Population	Nombre de décès — Number of deaths	Taux par 1,000 habitants — Rate per 1,000 population
1938.....	877,700	9,125	10.4
1939.....	886,100	9,191	10.4
1940.....	894,600	9,296	10.4
1941.....	903,007	9,711	10.8
1942.....	926,000	9,532	10.3
Moyenne—Mean.....	897,481	9,371	10.4
1943.....	950,600	10,182	10.7
1944.....	972,000	9,908	10.2
1945.....	986,000	9,481	9.6
1946.....	1,007,000	9,767	9.7
1947.....	1,026,000	9,669	9.5
Moyenne—Mean.....	987,320	9,801	9.9
Moyenne 10 ans Mean for 10 years.....	942,401	9,586	10.2
1948.....	1,036,000	9,911	9.6

PRINCIPALES CAUSES DE LA MORTALITÉ GÉNÉRALE

Les maladies dégénératives: les maladies du cœur, le cancer, les néphrites,

City, 9.6 per 1,000 population, has remained below 10 per 1,000 population.

The general death rate for residents of Montréal is quite low if we consider the risks to which they are exposed. The increasingly cosmopolitan character of the population which invades our metropolis, overcrowding in dwellings, contacts with germ carriers, all are factors which tend to endanger the health of the public.

Table IV shows the trend of the death rate since 1938 for each year and for five and ten-year periods.

Table IV

Population, number of deaths and rate per 1,000 population for each year and for 5 and 10-year periods from 1938-1948

PRINCIPAL CAUSES OF GENERAL MORTALITY

The diseases caused by degeneration: those of the heart, cancer and nephritis

sont les trois principales causes de décès pour l'année 1948. Les maladies du cœur (90 à 95), le cancer et les hémorragies cérébrales, avec ou sans artériosclérose, accusent une augmentation sur l'année précédente avec des taux respectifs de 277.7, 145.2 et 40.8 en 1948, comparativement à 262.0, 143.4 et 37.1 en 1947.

Les néphrites, la tuberculose et les maladies du nouveau-né accusent une diminution. Parmi les autres causes de décès: les accidents et le diabète accusent une augmentation. Quant aux pneumonies, le taux est le même en 1948 qu'en 1947, soit 38.4.

are the three main causes of death during 1948. Heart diseases (90-95), cancer and cerebral hemorrhage, with or without arterio-sclerosis, show an increase over the preceding year, with respective rates of 277.7, 145.2 and 40.8 in 1948, against 262.0, 143.4 and 37.1 in 1947.

Nephritis, tuberculosis and neo-natal diseases show a decrease. Amongst the other causes of death, accidents and diabetes show an increase. As for pneumonias, the rate is the same in 1948 as in 1947, i.e. 38.4.

Tableau V

Rang des dix principales causes de décès, nombre des décès, taux par 100,000 de population - 1947-1948

Table V

Relative rank of the ten chief causes of deaths, number of deaths, rate per 100,000 population—1947-1948

Rang — Rank	Causes des décès (1) — Causes of deaths (1)	Nombre de décès — Number of deaths		Taux par 100,000 de population — Rate per 100,000 population	
		1947	1948	1947	1948
1	Maladies du cœur (90 à 95, moins 94) Heart diseases (90-95, except 94)	1,935	2,125	189.5	205.1
2	Cancer (45-55)	1,464	1,504	143.4	145.2
3	Néphrite—Nephritis (130-132)	1,220	1,195	119.5	115.3
4	Maladies des artères coronaires (angines de poitrine) (94) Diseases of coronary arteries (angina pectoris) (94)	740	752	72.5	72.6
5	Maladies du nouveau-né (158 à 161) Neo-natal diseases (158-161)	618	608	60.5	58.7
6	Tuberculose, toutes formes (13 à 22) Tuberculosis, all forms (13-22)	588	522	57.6	50.4
7	Hémorragies cérébrales, avec ou sans artério-sclérose (83 et 97) Cerebral hemorrhage, with or without arterio-sclerosis (83 and 97)	379	423	37.1	40.8
8	Accident (169-195)	399	409	39.1	39.5
9	Pneumonie—Pneumonia (107-109)	392	398	38.4	38.4
10	Diabète—Diabetes (61)	282	301	27.6	29.0

(1) Les numéros entre parenthèses correspondent à ceux de la classification des causes de décès d'après la nomenclature internationale de 1939.

(1) Numbers in parentheses correspond to those of the classification of causes of deaths according to the international list of 1939.

MORTALITÉ MATERNELLE

Le nombre des décès maternels en 1948 a été de 37, comparativement à 38 en 1947; ce nombre était de 77 en 1938.

Tableau VI

Nombre de naissances vivantes et de mort-nés, nombre de décès maternels et taux de décès par 1,000 naissances vivantes et par 1,000 naissances vivantes et mort-nés par année et par période de 5 et de 10 années — 1938 à 1948

MATERNAL MORTALITY

The number of maternal deaths in 1948 was 37, compared to 38 in 1947; it was 77 in 1938.

Table VI

Number of live and stillbirths, number of maternal deaths and death rate per 1,000 live births and per 1,000 live and stillbirths per year and for 5 and 10-year period 1938-1948

Année — Year	Naissances—Births			Nombre de décès maternels Number of maternal deaths	Taux par 1,000 naissances — Rate per 1,000 births	
	Vivantes — Live births	Mort-nés — Stillbirths	Total		Vivantes — Live births	Vivantes et mort-nés — Live and Stillbirths
1938.....	17,062	981	17,843	77	4.5	4.3
1939.....	17,116	752	17,868	54	3.2	3.0
1940.....	18,713	888	19,601	70	3.7	3.6
1941.....	19,011	928	19,939	66	3.5	3.3
1942.....	20,606	1,035	21,641	62	3.0	2.9
Moyenne Mean.....	18,502	877	19,379	66	3.6	3.4
1943.....	21,595	1,000	22,595	68	3.2	3.0
1944.....	21,068(1)	842	21,910	69	3.3	3.1
1945.....	22,075	826	22,901	46	2.1	2.0
1946.....	23,555	848	24,403	39	1.6	1.6
1947.....	23,691	885	24,576	38	1.6	1.5
Moyenne Mean.....	22,397	880	23,277	52	2.3	2.2
Moyenne 10 ans Mean for 10 years.....	20,449	878	21,328	59	2.9	2.8
1948.....	23,575	851	24,426	37	1.6	1.5

(1) Ces chiffres sont basés sur la définition suivante d'une naissance vivante: tout produit de conception qui a respiré quelle que soit la période de gestation. Cette définition a été adoptée lors de la conférence fédérale provinciale des démographes en 1943.

(1) These figures are based on the following definition: a live birth is any product of conception which has breathed whatever may be the period of gestation. This definition has been adopted at the Conference of Canadian Statisticians, October 1943.

Le taux de la mortalité maternelle par 1,000 naissances à Montréal a été de 1.6 en 1948, soit le même qu'en 1947. Ce taux était de 4.5 en 1938.

Le tableau VI qui précède montre la diminution de la mortalité maternelle depuis 1938, de 4.5 à 1.6, soit une régression très appréciable de 2.9 dans l'espace de dix ans.

Causes de la mortalité maternelle

Les principales causes de la mortalité maternelle sont de deux catégories, comme cela est indiqué dans le tableau VII qui suit:

Tableau VII
Principales causes des décès maternels, nombre et taux par 1,000 naissances vivantes pour les années 1947 et 1948

Causes de décès — Causes of death	Nombre des décès maternels — Number of maternal deaths		Taux par 1,000 naissances vivantes — Rate per 1,000 live births	
	1947	1948	1947	1948
A—Pendant la grossesse During pregnancy				
Infection	3	0	0.13	0.00
Avortement sans infection— Abortion without infection	0	2	0.00	0.08
Grossesse ectopique—Ectopic gestation	1	4	0.04	0.17
Toxémie—Toxaemia	9	6	0.38	0.26
Hémorragie—Hemorrhage	1	1	0.04	0.04
Autres maladies et accidents de la grossesse—Other diseases and accidents during pregnancy	0	2	0.00	0.08
B—Pendant et après l'accouchement During and after child-birth				
Infection	6	7	0.25	0.30
Toxémie—Toxaemia	5	4	0.21	0.17
Hémorragie—Hemorrhage	8	7	0.34	0.30
Autres maladies et accidents Other diseases and accidents	5	4	0.21	0.17
Grand total	38	37	1.60	1.57

The death rate of maternal mortality per 1,000 births in Montréal, was 1.6 in 1948, the same as in 1947. In 1938, this rate was 4.5.

Table VI above shows decreases of the death rate since 1938, from 4.5 to 1.6, a very appreciable decline of 2.9 within the course of 10 years.

Causes of maternal mortality

The principal causes of maternal mortality are divided into two categories as shown in the following table VII.

Table VII
Chief causes of maternal deaths, number and rate per 1,000 live births for the years 1947 and 1948

Notons d'abord les causes inhérentes à la grossesse même par ordre de fréquence: les toxémies (0.26), les grossesses ectopiques (0.17); il n'y a eu aucun décès maternel dû à l'infection au cours de l'année 1948; celles qui se produisent pendant et après l'accouchement: l'infection et les hémorragies (0.30), les toxémies et autres maladies et accidents (0.17).

Grâce à l'efficacité des antibiotiques, à une meilleure technique obstétricale et à une hygiène prénatale plus suivie, les trois principales causes de la mortalité maternelle marquent une diminution appréciable, si on compare la somme de ces causes aux différentes périodes de la grossesse et de l'accouchement.

MORTALITÉ INFANTILE

Le nombre des décès enregistrés en 1948 chez les enfants de moins d'un an a été de 1,276, comparativement à 1,292 en 1947, soit une diminution de 16 décès.

Le taux de ces décès par 1,000 naissances vivantes est de 54.1 en 1948, comparativement à 54.5 en 1947, soit une diminution de 0.4. (Voir tableau VIII, page 30.)

Mortalité chez les illégitimes

La mortalité infantile élevée chez les enfants illégitimes contribue à maintenir à un haut niveau le taux général de cette mortalité à Montréal.

Le tableau IX à la page 31 montre l'écart qui existe entre la mortalité infantile chez les enfants légitimes, dont le taux est de 52.8 par 1,000 naissances vivantes et celle des enfants illégitimes, dont le taux est de 77.0 par 1,000 naissances vivantes pour l'année 1948.

La mortalité chez les illégitimes représente une très forte diminution

We enumerate first the causes attributable to pregnancy itself, according to their frequency: toxæmia (0.26), ectopic gestation (0.17). In 1948, no maternal deaths were attributable to infection; those occurring during or after childbirth: infection and hemorrhages (0.30); toxæmia and other diseases and accidents (0.17).

Due to the effectiveness of antibiotics, to a better obstetrical technique and to a better follow-up of pre-natal hygiene, the three principal causes of maternal mortality show a perceptible decrease, if we compare the total of these causes at the different stages of pregnancy and confinement.

INFANT MORTALITY

The number of deaths registered in 1948 among children under one year of age totalled 1,276, compared to 1,292 in 1947, showing a decrease of 16 deaths.

The death rate per 1,000 live births was 54.1 in 1948, compared to 54.5 in 1947, showing a decrease of 0.4. (Table VIII, page 30.)

Deaths among illegitimate children

The high death rate of illegitimate children has the effect of keeping the general infant death rate very high in Montréal.

Table IX (page 31) shows the difference between the death rates among legitimate children, which is 52.8 per 1,000 live births and that of illegitimate children, which reaches 77.0 per 1,000 live births for 1948.

Mortality among illegitimate children has shown a very substantial decrease

comparativement à 1947: le taux est de 77.0 par 1,000 naissances vivantes, en 1948, comparativement à 123.9, en 1947, soit une diminution de 46.9.

compared with 1947: the rate of 77.0 per 1,000 live births in 1948 compared to 123.9 in 1947, a decrease of 46.9.

Tableau VIII

Tableau indiquant la population, les naissances (mort-nés exclus), le taux des naissances par 1,000 habitants, les décès chez les enfants âgés de moins d'un an et le taux de ces décès par 1,000 naissances vivantes, par période de cinq années, de 1900 à 1948

Table VIII

Table showing population, births (less stillbirths), the birth rate per 1,000 population, deaths among infants under one year and the death rate per 1,000 live births in five year periods—1900-1948

Année — Year	Population	Naissances — Births		Décès au-dessous d'un an — Deaths under one year	
		Nombre — Number	Taux par 1,000 habitants — Rate per 1,000 population	Nombre — Number	Taux par 1,000 naissances vivantes — Rate per 1,000 live births
1900-1904	290,746	10,074	34.6	2,767	274.7
1905-1909	387,880	13,296	34.3	3,571	268.6
1910-1914	482,037	19,047	39.5	4,195	220.2
1915-1919	558,280	20,089	36.0	3,677	183.0
1920-1924	639,481	21,013	32.9	3,375	160.6
1925-1929	738,500	20,907	28.3	2,651	126.8
1930-1934	824,695	19,711	23.9	2,087	105.9
1935-1939	869,220	17,089	19.7	1,419	83.0
1940-1944	929,241	20,199	21.7	1,303	64.5
1945	986,000	22,075	22.4	1,351	61.2
1946	1,007,000	23,555	23.4	1,160	49.2
1947	1,021,000	23,691	23.2	1,292	54.5
1948	1,036,000	23,575	22.8	1,276	54.1

Tableau IX

Nombre de naissances, de décès au-dessous d'un an et taux par 1,000 naissances vivantes, légitimes et illégitimes, en 1948

Légitimité — Legitimacy	Naissances — Births	Décès au-dessous de 1 an — Deaths under 1 year	Taux par 1,000 naissances vivantes — Rate per 1,000 live births
Légitimes—Legitimates	22,303	1,178	52.8
Illégitimes—Illegitimates	1,272	98	77.0
Total	23,575	1,276	54.1

Table IX

Number of births, deaths under one year and rate per 1,000 live births, legitimate and illegitimate, for 1948

Principales causes de la mortalité infantile

Le tableau X qui suit montre quelles sont les dix principales causes de décès chez les enfants âgés de moins d'un an, pour l'année 1948. Il indique, en plus, le rang qu'elles occupent par ordre de fréquence.

Ce tableau révèle que la prématurité occupe le premier rang. Les causes congénitales réunies: naissances prématurées, malformations congénitales, débilité congénitale et autres maladies du nouveau-né, donnent un taux total de 29.0 par 1,000 naissances vivantes; leur nombre total est de 683, soit 53.6% des décès de cet âge. La pneumonie remonte au quatrième rang, avec un taux de 5.7, bien qu'elle accuse une diminution de 0.7 par 1,000 naissances vivantes. Les diarrhées et entérites représentent 10.1 du total de ces décès, soit une diminution sur l'année précédente de 1.9%.

Principal causes of infant mortality

Table X shows the ten main causes of death among children under one year of age for 1948. It also shows the relative rank of each in order of frequency.

This table shows that prematurity stands in first place. Congenital causes taken together: premature births, congenital malformation, congenital debility and other diseases of new born babies give a total rate of 29.0 per 1,000 live births; their total reaches 683, or 53.6% of deaths at this age. Pneumonia moves up to fourth place, with a rate of 5.7 although, it registers a decrease of 0.7 per 1,000 live births. Diarrhea and enteritis account for 10.1 of these deaths, a decrease of 1.9% over the preceding year.

Tableau X

Dix principales causes de décès
au-dessous d'un an, leur rang, leur
nombre, le taux par 1,000 naissances
vivantes et le pourcentage par
rapport au nombre total des décès
en 1948

Table X

Ten main causes of death under
one year, rank, number, rate per
1,000 live births and percentage
as compared to total deaths for
1948

Rang Rank	Causes des décès Causes of death	Nombre Number	Pourcentage Percentage	Taux par 1,000 naissances vivantes Rate per 1,000 live births
1	Naissances prématurées Premature births.....	345	27.1	14.6
2	Malformations congénitales Congenital malformations.....	241	18.9	10.2
3	Conséquences de l'accouchement Injury at birth.....	166	13.0	7.0
4	Pneumonies Pneumonias.....	134	10.5	5.7
5	Diarrhée et entérite Diarrhea and enteritis.....	129	10.1	5.5
6	Otites et mastoïdites Otitis and mastoiditis.....	64	5.0	2.7
7	Débilité congénitale Congenital debility.....	56	4.4	2.4
8	Autres maladies du nouveau-né Other diseases of new-born babies	41	3.2	1.7
9	Autres maladies contagieuses Other contagious diseases.....	33	2.6	1.4
10	Coqueluche Whooping cough.....	13	1.0	0.6
	Autres causes Other causes.....	54	4.2	2.3
	Total.....	1,276	100.0	54.1

Tableau XI

Tableau XI

Nombre de décès de moins d'un an, classés par mois, par sexes et par groupes d'âge: pourcentage par différents groupes d'âge et taux par 1,000 naissances vivantes en 1948

Number of deaths under one year, by months, sex and age groups, with percentages per age group and rate per 1,000 live births—1948

Mois Month	Sexe Sex	Moins de 24 heures Under 24 hours	1 à 6 jours 1 to 6 days	1 à 3 semaines 1 to 3 weeks	1 mois 1 month	2 mois 2 months	3 mois 3 months	4 mois 4 months	5 mois 5 months	6 mois 6 months	7 mois 7 months	8 mois 8 months	9 mois 9 months	10 mois 10 months	11 mois 11 months	Total
Janvier January	M F	19 17	7 9	8 8	6 9	4 2	3 5	6 4	0 1	5 2	0 1	1 2	0 1	0 2	0 0	59 63
Février February	M F	26 15	14 10	7 9	6 7	7 2	2 2	2 1	1 2	4 1	1 2	3 1	0 0	0 3	0 0	73 55
Mars March	M F	26 13	20 6	10 13	11 9	4 3	7 7	1 4	2 4	2 2	2 1	1 3	1 0	4 0	0 0	91 65
Avril April	M F	19 19	13 8	8 1	6 6	7 2	4 2	4 0	1 2	1 2	1 1	3 3	1 2	0 0	3 0	71 48
Mai May	M F	22 11	8 8	8 9	5 6	2 2	0 3	3 2	3 1	2 0	2 0	0 3	2 1	2 1	0 0	59 47
Juin June	M F	23 11	11 6	9 7	6 2	4 2	1 3	0 1	3 0	0 1	0 1	2 2	0 0	0 1	0 2	59 39
Juillet July	M F	18 18	9 4	4 3	5 2	1 3	1 0	0 0	1 1	2 2	0 1	0 2	0 0	0 0	0 0	41 36
Août August	M F	19 15	17 6	4 11	8 0	2 1	2 2	2 2	2 2	0 1	2 3	1 1	1 1	0 0	0 0	60 45
Septembre September	M F	17 21	11 8	14 6	7 4	4 0	1 1	3 2	0 2	2 1	1 2	0 1	1 0	0 1	1 1	62 50
Octobre October	M F	14 13	6 10	4 2	7 2	4 4	4 3	1 0	0 0	0 1	1 0	0 1	1 0	0 1	0 0	42 37
Novembre November	M F	19 11	11 2	3 2	0 3	3 2	4 3	1 0	2 0	4 1	2 0	0 0	0 2	2 0	0 0	51 26
Décembre December	M F	24 15	17 7	9 3	1 4	2 0	3 2	2 1	0 2	1 0	1 0	0 0	2 0	0 0	0 1	62 35
Total	M F	246 179	144 84	88 74	68 54	44 23	32 33	25 17	15 17	23 14	13 12	11 19	9 7	8 9	4 4	730 546
Grand total		425	228	162	122	67	65	42	32	37	25	30	16	17	8	1,276
Pourcentage Percentage		33.3	17.9	12.7	9.6	5.2	5.1	3.3	2.5	2.9	2.0	2.4	1.2	1.3	.06	100.0
Taux par 1,000 naissances vivantes Rate per 1,000 live births		18.0	9.7	6.9	5.2	2.8	2.7	1.8	1.3	1.6	1.1	1.3	0.7	0.7	0.3	54.1

Diarrhées et entérites

Pour 1948, le taux par 1,000 naissances vivantes des décès attribuables aux diarrhées et entérites est de 5.5, comparativement à 6.5 en 1947, soit une diminution de 1.0 par 1,000 naissances vivantes.

Le tableau XII qui suit, indique le nombre et les taux des décès de l'une des causes — diarrhées et entérites — de la mortalité infantile qui en fut longtemps la principale, mais qui a rétrogradé jusqu'à 3.0 pour remonter cette année à 5.5.

Tableau XII

Natalité par 1,000 de population et mortalité infantile due aux diarrhées et entérites par 1,000 naissances vivantes par période de 5 ans de 1920 à 1944 et par année de 1945 à 1948

Diarrhea and Enteritis

For 1948, the death rate per 1,000 live births due to diarrhea and enteritis was 5.5, compared with 6.5 in 1947, a decrease of 1.0 per 1,000 live births.

Table XII which follows gives the number and rate of death from one of the cause of infant mortality—diarrhea and enteritis—which was for a long time the chief cause, but which declined in recent years to 3.0, but increased this year to 5.5.

Table XII

Natality per 1,000 population and infant mortality due to diarrhea and enteritis per 1,000 live births by 5-year periods from 1920 to 1944 and yearly from 1945 to 1948.

Année — Year	Population	Naissances — Births		Décès de moins d'un an par diarrhées et entérites — Deaths under one year by diarrhea and enteritis	
		Nombre — Number	Taux par 1,000 de population — Rate per 1,000 population	Nombre — Number	Taux par 1,000 naissances vivantes — Rate per 1,000 live births
1920-1924	639,481	21,013	32.9	1,354	64.4
1925-1929	738,500	20,907	28.3	893	42.7
1930-1934	824,695	19,711	23.9	645	32.7
1935-1939	869,220	17,089	19.7	244	14.3
1940-1944	929,241	20,199	21.7	172	8.5
1945	986,000	22,075	22.4	155	7.0
1946	1,007,000	23,555	23.4	71	3.0
1947	1,021,000	23,691	23.2	155	6.5
1948	1,036,000	23,575	22.8	129	5.5

LES MALADIES CONTAGIEUSES

La morbidité par maladies contagieuses aiguës, en exceptant la tuberculose, a subi une grande augmentation en 1948, soit 21,623 cas déclarés, comparativement à 9,587 en 1947; cependant, il n'y a eu que 17 décès de plus, soit 53 en 1948, contre 36 en 1947.

Cette augmentation des cas de maladies contagieuses est attribuable au cycle épidémique conjoint de quatre de ces maladies: la rougeole, les oreillons, la coqueluche et la scarlatine qui ont été rapportés en plus grand nombre.

La rougeole, qui avait atteint son sommet en janvier et février 1948, a causé durant le cours de l'année, 9,828 cas rapportés et 12 décès sont survenus surtout chez les enfants âgés de moins de 3 ans. Les oreillons ont sévi aussi à l'état épidémique, en même temps que la rougeole, avec 4,390 cas contre 1,346 l'an dernier.

La coqueluche et la scarlatine ont pris, au début de l'automne 1948, une allure épidémique, avec, respectivement, 1,681 cas déclarés et 18 décès et 1,262 cas rapportés et 2 décès. La varicelle a évolué, en 1948, au même rythme qu'en 1947, avec 3,755 cas rapportés, comparativement à 3,929 l'année précédente.

La diphtérie n'a causé que 65 cas et 4 décès; le taux de mortalité par 100,000 de population est descendu à 0.4 comparativement à 0.9 en 1947.

Le nombre des cas et des décès de typhoïde et de paratyphoïde a été sensiblement le même en 1948 qu'en 1947: 27 cas et 2 décès pour l'an dernier en comparaison de 30 cas et 2 décès l'année précédente. Il n'y a eu que 15 cas et 1 décès attribuables à la poliomyélite; à l'exception de ce seul décès, les cas signalés ont été des cas bénins.

La syphilis n'a causé que 75 décès en 1948, comparativement à 110 l'an dernier; son taux de mortalité par

CONTAGIOUS DISEASES

The incidence of contagious diseases, excepting tuberculosis, showed a large increase in 1948, with 21,623 cases reported in comparison to 9,587 in 1947; however there were only 17 more deaths, i.e. 53 in 1948 against 36 in 1947.

The increase of the incidence of contagious diseases results from the fact that four of those diseases were jointly epidemic: the cases of measles, mumps, whooping cough and scarlet fever reported greatly outnumbered other contagious diseases.

In 1948, 9,828 cases of measles, which reached its peak in January and February, were reported along with 12 deaths which occurred of children under three years of age. Mumps, which were epidemic at the same time as measles, registered 4,390 cases against 1,346 last year.

Whooping cough and scarlet fever became epidemic in the fall of 1948, as they registered respectively 1,681 cases with 18 deaths and 1,262 cases with 2 deaths. Chickenpox was, in 1948, as prevalent as in 1947, with 3,755 cases reported in comparison to 3,929 last year.

Diphtheria gave only 65 cases and 4 deaths; its death rate per 100,000 population fell to 0.4 compared to 0.9 in 1947.

The number of cases and deaths from typhoid and paratyphoid is about the same in 1948 as in 1947: 27 cases and 2 deaths, compared to 30 cases and 2 deaths last year. There were only 15 cases and 1 death attributable to poliomyelitis; with the exception of this one death, all the cases reported were mild in form.

Syphilis caused only 75 deaths in 1948, in comparison with 110 last year;

100,000 de population a été de 7.2, comparativement à 10.8 en 1947.

Le contrôle des maladies contagieuses

Les médecins du Service de santé ont fait 4,520 visites de contrôle et les infirmières, 19,358 visites à domicile pour assurer le contrôle des maladies contagieuses et faire les enquêtes épidémiologiques. 3,904 cas de contagion ont été hospitalisés.

La vaccination et l'immunisation

En 1948, 21,638 personnes ont été vaccinées contre la variole. 16,061 enfants ont été immunisés contre la diphtérie et 17,852 contre la coqueluche.

Émission de la carte de santé

Plus de 43,977 cartes de santé ont été émises au cours de l'année 1948 et, à partir du mois de mars, par suite d'une réorganisation de l'émission de cette carte, les manipulateurs d'aliments, les laitiers et les barbiers furent soumis à un examen radiographique des poumons et à une prise de sang pour déceler les cas possibles de maladies vénériennes. On a ainsi fait plus de 23,632 prises de sang et pris 25,577 radiographies. Au cours de l'année 1949, ce travail se continuera, de sorte qu'en l'espace de deux ans, tous auront été examinés au double point de vue de la tuberculose et des maladies vénériennes. Dans ce travail, la Ligue Antituberculeuse de Montréal Inc. et le laboratoire provincial du ministère de la Santé ont coopéré avec le Service de santé. L'examen radiologique des poumons et la prise de sang sont faits chez toutes les personnes qui doivent posséder une carte de santé. De plus, une équipe spéciale formée d'un ou deux médecins, de deux infirmières et d'une employée de bureau, visite les établissements de produits alimentaires qui comptent un minimum de 50 employés, afin d'éviter des déplacements trop nombreux à leur personnel.

its death rate per 100,000 population was 7.2 compared to 10.8 in 1947.

Communicable diseases control

The physicians of the Department of Health made 4,520 visits and our nurses, 19,358 visits to the homes to assure the control of communicable diseases and to perform epidemiological investigations; 3,904 cases of communicable diseases were hospitalized.

Vaccination and Immunization

In 1948, 21,638 persons were vaccinated against smallpox; 16,061 children were immunized against diphtheria and 17,852 against whooping cough.

Health Card

In 1948, more than 43,977 health cards were issued and, as at the month of March, due to the reorganization of the system of issuing this card, the food handlers, the dairymen and the barbers were submitted to an X-ray of the lungs and to a blood test to detect the possible cases of venereal diseases. For this purpose, we made more than 23,632 blood tests and took 25,577 radiographs. In the course of the year 1949, this work will be continued, that is to say within two years, all will have been examined at the double point of view of tuberculosis and venereal diseases. In this work, the Anti-tuberculosis League of Montréal Inc. and the Provincial Laboratory of the Ministry of Health cooperated with the Department of Health. The X-ray of the lungs and the blood tests are given to all persons who must possess a health card. Moreover, a special team composed of one or two doctors, two nurses and one office clerk, visits the food establishments having a minimum of 50 employees, in order to avoid numerous displacements of their staff.

LA SITUATION DE LA TUBERCULOSE

Le taux de mortalité par tuberculose, sous toutes ses formes, en 1948, a été de 50.4 par 100,000 de population, comparativement à 57.6 en 1947. Le nombre total des décès attribuables à cette maladie a été, en 1948, de 522, comparativement à 588 pour l'année précédente, soit une diminution de 66 décès ou de 7.2 par 100,000 de population.

Le nombre des cas de tuberculose déclarés, en 1948, a été de 2,088, dont 2,017 cas de tuberculose pulmonaire et 71 cas de tuberculose non pulmonaire. Le taux de mortalité par tuberculose pulmonaire a été de 44.6 par 100,000 de population et celui de la tuberculose non pulmonaire de 5.8 par 100,000 de population.

Le tableau suivant donne le nombre des décès et les taux de mortalité par 100,000 de population, par période de cinq années depuis 1915 et par année depuis 1945, par tuberculose sous toutes ses formes et par tuberculose pulmonaire et autres formes.

Le 1er mai 1948, la Section de la tuberculose devint division autonome et les docteurs Léo Ladouceur et J.-M. Filiatrault ont été nommés respectivement surintendant et assistant surintendant.

Au cours de l'année 1948, les neuf infirmières attachées à la Division de la tuberculose ont fait 5,126 visites à domicile; 5,597 épreuves à la tuberculine (épreuves de Vollmer) ont été faites chez les enfants dans les consultations municipales de nourrissons et de pré-scolaires et les écoles.

Au fichier central, on a enregistré 2,088 cas déclarés de tuberculose sous toutes ses formes.

A la Consultation municipale radiologique Laurier, 31,777 radiographies

THE TUBERCULOSIS SITUATION

The death rate from tuberculosis, all forms, in 1948, was 50.4 per 100,000 population, compared with 57.6 in 1947. The total number of deaths was, in 1948, 522, compared to 588 for the preceding year, a decrease of 66 deaths, or 7.2 per 100,000 population.

The number of reported cases of tuberculosis in 1948 was 2,088, of which 2,017 were pulmonary tuberculosis and 71 cases of non-pulmonary tuberculosis. The death rate for pulmonary tuberculosis is 44.6 per 100,000 population, while the rate for non-pulmonary tuberculosis is 5.8 per 100,000 population.

The following table shows the number of deaths and the mortality rate per 100,000 population, for five-year periods since 1915 and yearly since 1945, for tuberculosis, all forms, and for pulmonary tuberculosis and other forms.

As at May 1st, 1948, the Section of Tuberculosis became an independent division. Drs. Léo Ladouceur and J. M. Filiatrault have been appointed respectively superintendent and assistant superintendent.

During 1948, the nine nurses attached to the Division of tuberculosis made 5,126 visits to the homes; 5,597 Vollmer tuberculin tests were made among children in baby and preschool municipal clinics and in schools.

At the Central Record File, 2,088 confirmed cases of tuberculosis all forms have been registered.

At the Laurier Municipal X-ray Clinic 31,777 X-rays were taken in 1948; in

Tableau XIII

Nombre et taux par 100,000 de population des décès par tuberculose pulmonaire et autres formes par période de 5 années de 1915 à 1944 et par année de 1945 à 1948, à Montréal

Table XIII

Number and rate per 100,000 population of deaths from tuberculosis, pulmonary and other forms, per 5-year periods from 1915-1944 and yearly from 1945-1948 in Montréal

Année — Year	Nombre de décès — Number of deaths			Taux par 100,000 de population — Rate per 100,000 population		
	Tuberculose — Tuberculosis		Total	Tuberculose — Tuberculosis		Total
	Pulmonaire — Pulmonary	Autres formes — Other forms		Pulmonaire — Pulmonary	Autres formes — Other forms	
1915-1919.....	904	208	1,112	161.9	37.3	199.2
1920-1924.....	807	178	985	126.2	27.8	154.0
1925-1929.....	798	148	946	108.1	20.0	128.1
1930-1934.....	713	133	846	86.5	16.1	102.6
1935-1939.....	583	101	684	67.1	11.6	78.7
1940-1944.....	569	86	655	61.2	9.3	70.5
1945.....	535	78	613	54.3	7.9	62.2
1946.....	573	85	658	56.9	8.4	65.3
1947.....	523	65	588	51.2	6.4	57.6
1948.....	462	60	522	44.6	5.8	50.4

pulmonaires ont été prises en 1948; il y en avait eu 28,823 en 1947, ce qui marque une augmentation de 2,954.

On a fait, en 1948, 297 tubages gastriques; 4,880 analyses des expectorations, soit 4,077 examens directs et 803 cultures. On a fait également 61 sédimentations.

La Ligue antituberculeuse de Montréal Inc. a procédé à un dépistage

1947, this figure was 28,823, which is a favorable increase of 2,954.

In 1948, we performed 297 gastric lavages; 4,880 sputum analyses, i.e. 4,077 direct examinations and 803 cultures. 61 sedimentations were also made.

The Montréal Anti-tuberculosis League Inc. continued its intensive cam-

intense de la tuberculose dans les industries et son personnel a radiographié, en 1948, 165,172 employés, soit 634,356 depuis juin 1943.

Le nombre total des radiographies et fluoroscopies pulmonaires, si l'on évalue à environ 10,000 le nombre de celles qui ont été faites dans les hôpitaux généraux et aux cabinets de consultation des médecins, se chiffre à 258,136, pour 1948, réparti comme suit:

Consultation radiologique municipale	31,777
Institut Bruchési (dont 6,519 fluoroscopies) . .	23,716
Royal Edward Laurentian Hospital (dont 4,774 fluoroscopies) . .	24,528
Hôpital du Sacré-Cœur — dispensaire (dont 1,094 fluoroscopies) . .	2,943
Ligue antituberculeuse de Montréal Inc.	165,172
Hôpitaux et médecins (estimé)	10,000

Le travail de ces organisations anti-tuberculeuses, auxquelles s'ajoutent l'hôpital du Sacré-Cœur, le Grace Dart Home, la Clinique du BCG et les autres institutions du même genre, contribue à l'amélioration du problème de la lutte antituberculeuse qui ne sera solutionné véritablement que lorsque nous aurons tout l'armement et le nombre de lits de sanatorium nécessaires. Depuis son inauguration, en août 1935, 1,110 bébés de parents tuberculeux ou de familles où il existe un contact tuberculeux ont été vaccinés et régulièrement revaccinés à la Clinique du BCG.

LES MALADIES VÉNÉRIENNES

Le fait saillant de l'année 1948 à la Division des maladies vénériennes a été la très forte augmentation du travail

paign of detection of this malady in industries and its staff radiographed, in 1948, 165,172 persons, totalling 634,356 since June 1943.

The total number of pulmonary radiographs and fluoroscopies, taking at around 10,000 those taken in general hospitals and private doctors' offices, reaches 258,136 for 1948, as follows:

Municipal Radiology Clinic	31,777
Bruchési Institute (including 6,519 fluoroscopies)	23,716
Royal Edward Laurentian Hospital (including 4,774 fluoroscopies)	24,528
Sacred-Heart Hospital out-door clinic (including 1,094 fluoroscopies)	2,943
Montréal Anti-tuberculosis League Inc.	165,172
Hospitals and doctors (approximate)	10,000

The work of these anti-tuberculosis organizations, to which must be added the Sacred-Heart Hospital, the Grace Dart Home, the BCG Clinic and other similar institutions, contributes to the improvement of the tuberculosis situation which will only be definitely settled when we will have all the equipment and sanatorium beds we require. Since the inauguration of the BCG Clinic, in August 1935, 1,110 babies of tubercular parents or of families where there is a tuberculous contact, have been vaccinated and regularly revaccinated.

THE VENEREAL DISEASES

The salient feature of 1948 in the Division of Venereal Diseases was the great increase of the work attributable

qui est attribuable au fait que les personnes qui doivent être munies d'une carte de santé doivent se soumettre maintenant à l'examen sérologique pour la recherche de la syphilis. L'on a ainsi fait à la Section de la carte de santé (Division des maladies contagieuses) 23,678 prises de sang, contre 4,038 l'an dernier, ce qui porte le total de l'année à 25,846 prises de sang environ. Cela a nécessité la nomination d'une autre infirmière.

Le nombre des cas de syphilis déclarés à Montréal pour l'année 1948 est de 2,547 et celui des cas de blennorrhagie, de 3,651, comparativement à 2,518 et 4,305 cas en 1947, soit une diminution dans les deux cas. Il y a eu 77 décès attribuables à la syphilis, ce qui donne un total de mortalité de 7.4 par 100,000 de population.

Les deux infirmières attachées à cette division ont conduit 1,293 interviews et fait 146 visites à domicile, sans compter le temps consacré aux dossiers et en communication avec les médecins, les cliniques et la Division des maladies vénériennes du ministère provincial de la Santé.

287 cas d'infections vénériennes ont été dépistés: 255 de syphilis et 32 de blennorrhagie. On a, en plus, vérifié le traitement de 311 cas de syphilis; 173 cas de maladies vénériennes, soit 39 de syphilis et 134 de blennorrhagie, nous ont été référés pour enquête par la Division des maladies vénériennes du ministère provincial de la Santé.

La liaison et l'échange des renseignements ont été continués de façon efficace entre le Service de santé et celui de la police.

to the fact that all the persons who must possess a health card have now to be submitted to a serologic test to detect syphilis. In that manner, we made, at the Health Card Section (Division of Communicable Diseases), 23,678 blood tests, against 4,038 last year, thus bringing the total for 1948 to 25,846 blood tests. This increase necessitated the appointment of an additional nurse.

There were 2,547 cases of syphilis and 3,651 of gonorrhoea reported in Montréal, in 1948, against 2,518 and 4,305 cases in 1947, or a decrease for both diseases; 77 deaths attributable to syphilis were registered in 1948, which gives a mortality rate of 7.4 per 100,000 population.

The two nurses on the staff of this division gave 1,293 interviews and made 146 visits to the homes, without mentioning the time saved in records and being in touch with the doctors, the clinics and the Division of Venereal Diseases of the Provincial Ministry of Health.

In 1948, 287 cases of venereal infections were detected: 255 of syphilis and 32 of gonorrhoea. Moreover, we ascertained the treatment of 311 cases of syphilis; 173 cases of venereal diseases, that is to say 39 cases of syphilis and 134 of gonorrhoea, have been reported for investigation by the Division of Venereal Diseases of the Provincial Ministry of Health.

Effective liaison and exchange of information were continued between the Department of Health and the Police Department.

L'HYGIÈNE DE L'ENFANCE

Hygiène maternelle et infantile

Une consultation dirigée par la **Child Health Association**, située à Notre-Dame-de-Grâce, a été transférée au Service de santé et absorbée par les consultations municipales de nourrissons et de préscolaires Notre-Dame-de-Grâce et Saint-Raymond. D'autre part, les opérations de la consultation municipale **Wartime Housing**, située à Bois-Franc, ont été suspendues à cause du manque d'un local approprié; les mères sont temporairement dirigées vers les consultations Snowdon et Cartierville. Le nombre des consultations municipales est maintenant de 59.

Au cours de l'année 1948, 412 mères se sont inscrites dans les six consultations pré-natales municipales; 786 consultations leur furent données par les médecins et 4,794 visites faites à domicile par les infirmières.

En 1948, 16,667 bébés et 19,446 enfants d'âge préscolaire ont été inscrits et suivis dans ces 59 consultations municipales de nourrissons et de préscolaires. Ils ont requis 116,770 examens et consultations et 44,032 visites à domiciles de la part des infirmières du service. 30 maisons de pension pour enfants et 21 hôpitaux et maternités privés ont obtenu un permis du Service de santé; ces établissements ont nécessité 3,515 visites et enquêtes de la part des infirmières préposées à leur surveillance.

Inspection médicale des écoles

Au cours de l'année scolaire 1947-48, le travail de l'inspection médicale s'est poursuivi dans les 343 écoles publiques et privées visitées par le Service de santé. Ces 343 écoles sont réparties comme suit: 221 dirigées par la Commission des écoles catholiques, comprenant 94,283 élèves, 45 par la Commission des

CHILD HYGIENE

Maternal and Infant Hygiene

A well-baby clinic directed by the "Child Health Association", located in Notre-Dame-de-Grâce, has been transferred to the Department of Health and taken up by the Notre-Dame-de-Grâce and Saint-Raymond municipal well-baby and preschool age clinics. On the other hand, the operations of the municipal well-baby clinic "Wartime Housing", situated at Bois-Franc, have been stopped, because of the lack of appropriate quarters; the mothers are temporarily directed to the Snowdon and Cartierville well-baby clinics. The number of municipal well-baby clinics is now 59.

During 1948, 412 mothers were registered in the six municipal prenatal clinics; 786 consultations were given to them by the doctors and the nurses of the Department made 4,794 visits to the homes.

During 1948, 16,667 babies and 19,446 preschool age children were registered and followed up in these 59 municipal well-baby and preschool age clinics. This required 116,770 examinations and consultations and 44,032 visits from the nurses of the Department. 30 boarding houses for children and 21 private hospitals and maternities secured a licence from the Department of Health. These establishments necessitated 3,515 visits and investigations from the nurses in charge of their supervision.

Medical Inspection in Schools

During the school year 1947-48, medical inspection has been made in 343 public and private schools under our supervision. These 343 schools comprise: 221 under the Catholic Commission, with 94,283 pupils; 45 under

écoles protestantes, avec 24,485 élèves et 77 écoles privées, collèges, pensionnats, y compris l'Université de Montréal, avec 15,976 élèves ou étudiants, le tout formant un total de 134,744 élèves répartis en 4,517 classes.

Ce système a été institué dans les écoles de Montréal depuis nombre d'années et le travail se fait par l'intermédiaire de 36 médecins, 4 psychiatres, 15 dentistes, dont 5 employés à temps partiel et 170 infirmières; ce personnel exécute ce travail selon le programme tracé par les Divisions des districts sanitaires, de l'hygiène de l'enfance et des maladies contagieuses et se dévoue à la sauvegarde de la santé des enfants.

Au cours de l'année scolaire 1947-48, les médecins ont fait 7,050 visites dans les écoles, vu et examiné 12,583 cas spéciaux qui leur ont été référés par les instituteurs et les infirmières et ont procédé à l'examen médical périodique de 58,314 élèves, soit **43.3%** de la population écolière fréquentant les écoles. Sur ce nombre, 20,150, soit **34.3%** présentaient des défauts physiques importants.

Parmi les principaux défauts physiques trouvés, nous signalons surtout les végétations adénoïdes et l'obstruction nasale, la dénutrition, les ganglions hypertrophiés, la vision défectueuse; à un degré moindre, ajouter les défauts orthopédiques, les maladies de la peau, des poumons et du cœur, le goitre, etc.

Les infirmières ont fait 36,743 visites dans les écoles et dans les classes 541,273 examens, ce qui veut dire que, en plus de l'examen médical par le médecin, les élèves ont été vus et examinés par l'infirmière **3.4** fois dans l'année. Elles ont, en outre, fait 39,296 visites à domicile pour obtenir des parents la correction des défauts physiques trouvés; elles ont eu, à l'école, 6,166 entrevues avec eux; elles ont conduit 110 enfants elles-mêmes dans les hôpitaux et elles

the Protestant School Board, with 24,485 pupils and 77 private schools, colleges and boarding schools, including the Université de Montréal, with 15,976 pupils and students, making a total of 134,744 pupils in 4,517 classes.

The system has been in vogue here for many years and the work is done by 36 doctors, 4 psychiatrists, 15 dentists (of which 5 are part-time) and 170 nurses. This staff is on full-time, carrying on its work according to the program drawn up by the Divisions of Health Districts, Child Hygiene and Communicable Diseases and devotes its time and energy to the protection of children's health.

During 1947-48, doctors made 7,050 visits to schools, examined 12,583 special cases referred by teachers and nurses, and made periodical examinations of 58,314, or **43.3%** of the total pupils, of whom 20,150, or **34.3%** suffered from serious physical defects.

The chief ailments discovered included adenoids, nasal obstruction, undernourishment, enlarged or swollen glands, defective vision; in lesser degree, were found orthopedic defects, skin, lung and heart troubles, goitre, etc.

Nurses made 36,743 visits to schools and classes, including 541,273 examinations, which means that, in addition to the medical examination by a doctor, every pupil was seen and examined by a nurse **3.4** times a year. They made 39,296 visits to homes to urge parents to correct physical defects found. They gave 6,166 interviews in schools, accompanied 110 pupils to hospitals and

ont fait dans les écoles les 29,212 traitements d'urgence.

Au cours de leurs visites dans les écoles et à domicile, les médecins et les infirmières ont découvert 13,282 cas de maladies contagieuses, dont 6,314 cas de rougeole et 3,975 cas d'oreillons, les deux maladies qui ont sévi à l'état épidémique et, en plus, 9,843 cas de maladies parasitaires, dont la pédiculose surtout, avec 9,786 cas.

Le ré-examen de fin d'année chez 17,028 élèves porteurs de défauts physiques et ayant reçu un avis lors de leur examen médical périodique, indique que 8,992 ont été soumis à un traitement et que 8,036 n'ont pas été traités, soit environ 50%.

Sur 26,979 défauts physiques trouvés chez ces enfants, 13,517 ont été traités; sur ce nombre, 10,392 ont été corrigés par suite d'un traitement médical ou chirurgical et 3,125 sont sous traitement.

Les cours de secourisme ont été donnés à 1,706 enfants dans 62 écoles; 3,998 élèves ont été soumis à l'examen de l'audition à l'aide de l'audiomètre "Maïco".

Dans les consultations municipales et les écoles, les médecins ont immunisé, en 1948, 11,574 enfants contre la diphtérie, 13,369 contre la coqueluche et en ont vacciné 17,841 contre la variole. 4,072 ont été soumis à l'épreuve à la tuberculine.

Examen médical des instituteurs

Au cours de l'année scolaire 1947-48, 4,546 directeurs et instituteurs, religieux et laïques, ont été examinés, dont 3,704 par les médecins du Service de santé et 842 par leur médecin de famille.

Les colonies de vacances

Durant l'été, 4,397 enfants ont été examinés avant leur départ pour les colonies de vacances et les camps de Guides.

gave 29,212 emergency treatments at school.

During their school and home visits, doctors and nurses discovered 13,283 cases of contagious diseases, including 6,314 measles and 3,975 mumps, both of which were epidemic and, in addition, 9,843 cases of parasitic infection, especially pediculosis, with 9,786 cases.

Re-examination at the end of the school year of 17,028 pupils with physical defects and who had received a notice at the periodical medical examination, showed that 8,992 had been cared for and that 8,036 had not been cared for, or about 50%.

On the 26,979 physical defects found among these children, 13,517 had been cared for; of this total, 10,392 were corrected by surgery or medical treatment and 3,125 are under treatment.

First aid courses were given to 1,706 children in 62 schools; 3,998 pupils were subjected to the hearing test with the "Maïco" audiometer.

In the municipal well-baby clinics and in schools, the doctors immunized, in 1948, 11,574 children against diphtheria, 13,369 against whooping-cough and vaccinated 17,841 against smallpox; 4,072 had tuberculin test.

Medical Examination of Teachers

During the 1947-48 school year, 4,546 directors and teachers, religious and lay, have been examined, of which 3,704 by the doctors of the Department of Health and 842 by their own physician.

Vacation Camps

During the summer, 4,397 children were examined before their departure for summer camps and Guide camps.

La nutrition

En collaboration avec la Ligue d'hygiène dentaire, 7 séances sur l'alimentation rationnelle et l'hygiène dentaire ont été données, le soir, au public; le programme consistait en une conférence sur l'alimentation rationnelle et une conférence sur l'hygiène dentaire; un film sur ces deux sujets était projeté et le tout était agrémenté par un film récréatif.

Nutrition

In co-operation with the League of Dental Hygiene, 7 public meetings on proper food and dental hygiene were given during the evening; the programme consisted of a lecture on proper food and a lecture on dental hygiene; a film on both subjects was shown and the whole was completed by an entertaining film.

HYGIÈNE MENTALE

Au cours de l'année scolaire 1947-48, 3,636 enfants ont subi le test psychométrique dans les écoles et, à la clinique Laurier, en 1948, on a examiné 562 enfants et donné 830 consultations. Les infirmières attachées à la Section de l'hygiène mentale ont eu et fait 918 entrevues et visites à domicile.

MENTAL HYGIENE

During the school year 1947-48, 3,636 children were given the psychometric test in schools and at the Laurier Clinic; during 1948, there were examined 562 pupils and 830 consultations were given; 918 interviews and visits to the homes were made by the nurses of the Section of Mental Hygiene.

HYGIÈNE DENTAIRE

En 1948, des arrangements ont été faits, avec la Commission des écoles protestantes, pour ouvrir une clinique dentaire municipale à l'école Berthelet; les travaux sont actuellement en cours et elle devrait être en opération dans les premiers jours de janvier 1949.

En collaboration avec la Ligue d'hygiène dentaire et le bureau des œuvres sociales scolaires de la Commission des écoles catholiques, la Section de l'hygiène dentaire du Service de santé a continué, en 1948, sa campagne d'éducation dans les écoles.

Dans les écoles (1947-1948), 60,563 élèves ont eu leurs dents examinées; on a trouvé 131,689 dents cariées chez 39,377 cas de carie dentaire.

Dans les 12 cliniques dentaires municipales, 18,420 enfants ont été traités et ont subi 49,588 traitements pour extractions, obturations et pansements.

DENTAL HYGIENE

In 1948, arrangements were made with the Protestant School Board to open a municipal dental clinic in the Berthelet school; the work is actually going on and that clinic should be in operation in the first days of January 1949.

In co-operation with the League of Dental Hygiene and the "Bureau des œuvres sociales scolaires" of the Catholic School Commission, the Section of Dental Hygiene of the Department of Health continued, during 1948, its educational campaign in the schools.

In the schools (1947-1948), 60,563 pupils had their teeth examined; 131,689 decayed teeth were discovered among the 39,377 cases examined.

In the 12 municipal dental clinics, 18,420 children were examined and received 49,588 treatments for extractions, fillings and dressings.

A la clinique d'orthodontie municipale, située à la Faculté de chirurgie dentaire de l'Université de Montréal (2900, boulevard du Mont-Royal), 88 enfants ont été examinés et 152 sont sous traitement.

L'INSPECTION DES ALIMENTS

Les médecins vétérinaires inspecteurs attachés à la surveillance de la traite et de la production du lait sur les quelle 5,024 fermes qui expédient à Montréal ont fait 14,945 inspections, soit 14,165 dans les 4,632 fermes fournissant le lait à pasteuriser, 154 dans 12 fermes pour le lait spécial et 626 dans 380 fermes de producteurs et expéditeurs de crème.

Les huit inspecteurs sanitaires affectés au contrôle des établissements de pasteurisation et laiteries, ont fait 4,544 inspections, dont 3,234 dans les 36 établissements de pasteurisation, 138 dans 11 établissements de lait spécial et 1,172 dans les institutions, hôpitaux, crèches, garderies, cantines scolaires, etc.

Huit autres inspecteurs sanitaires chargés spécialement de la surveillance du transport du lait depuis son entrée en ville jusqu'à l'usine de pasteurisation et de sa livraison chez les marchands et les consommateurs, ont visité, en 1948, 7,643 endroits, surveillé 1,433 voitures et camions de livraison et fait 13,614 inspections aux gares, dépôts de lait, laiteries, voitures, etc., où ils ont recueilli 9,988 échantillons de lait et crème pour analyses bactériologiques et 5,789, pour analyses chimiques; ils ont, en outre, procédé à 205,891 autres examens pour la recherche de sédiments à l'aide de disques et du lacto-sédimentateur, les prises de température, les examens organoleptiques, etc.

La consommation totale du lait, crème et sous-produits du lait à Montréal, en 1948, a été de 119,096 gallons par jour, soit 101,790 gallons de lait

At the Municipal Orthodontia Clinic, located in the Dental Faculty of the Université de Montréal, (2900 Mount-Royal Boulevard), 88 children were examined and 152 are under treatment.

FOOD INSPECTION

Veterinary inspectors engaged in milk supervision visited 5,024 farms which send milk to Montréal and made 14,945 inspections, of which 14,165 were in 4,632 farms sending milk to be pasteurized, 154 visits to 12 farms producing special milk and 626 visits to 380 farms dealing in cream.

Eight inspectors are engaged in inspecting pasteurization plants, making 4,544 inspections in the year; 3,234 in 36 plants; 138 in 11 special milk stations; 1,172 in institutions, hospitals, nurseries, foundling homes, school canteens, etc.

Eight sanitary inspectors, engaged in looking after the transportation of milk from the time it arrives in the City until it reaches the pasteurizing plant and from its delivery to dealers until it reaches the consumer, visited 7,643 establishments, 1,433 vehicles and made 13,614 inspections in stations, milk depots, dairies, etc., collecting 9,988 samples of milk and cream for bacteriological analysis and 5,789 for chemical analysis. They made 205,891 other examinations to discover sediment by means of lacto-sedimentation, discs, temperature, organoleptic tests, etc.

In 1948, total consumption of milk, cream and milk by-products reached 119,096 gallons a day, made up of 101,790 of pasteurized milk and 673

pasteurisé et 673 gallons de lait **spécial**, en tout, 102,463 gallons de lait. Ces chiffres indiquent une baisse marquée dans la consommation quotidienne du lait depuis trois ans, alors qu'elle était de 111,200 en 1945, 113,623 en 1946 et de 108,509 en 1947, c'est-à-dire une diminution de 11,160 gallons par jour.

Par contre, il y a une augmentation dans la consommation de la crème glacée, de 7,166 gallons par jour en 1946 à 10,771 en 1948.

Un autre fait à signaler est la diminution de plus en plus accentuée de la vente de lait spécial ou lait cru: 673 gallons par jour en 1948, contre 1,979 gallons en 1945.

La quantité du lait vendu et consommé à Montréal en 1948 était pasteurisé dans la proportion de 99.34%; la balance, soit 0.66 de 1% est vendu comme lait **spécial** ou cru et est produit sur 12 fermes seulement, comparativement à 22 en 1945.

A la section de l'inspection des viandes, les 12 médecins vétérinaires inspecteurs et les 8 inspecteurs sanitaires chargés de ce travail ont fait, en 1948, 42,084 inspections dans 1,716 endroits: marchés, étaux de bouchers, poissonneries, salaisons et abattoirs.

A un abattoir privé situé en ville, 9,318 carcasses ont été inspectées et approuvées. Dans les quatre stations d'inspection des viandes situées à proximité des marchés Bonsecours, Maisonneuve, Jean-Talon et Atwater, ainsi qu'aux magasins de gros, on a inspecté 119,980 carcasses de porc, de veau, etc. Sur ce nombre, 355 ont été confisquées. Je rappellerai ici que l'inspection dans les grands abattoirs est sous la juridiction des médecins vétérinaires fédéraux.

Au cours de l'année 1948, 132,499 livres de viande, volaille, poisson, huîtres, charcuterie, etc., ont été con-

of special milk—totalling 102,463 gallons of milk. This shows a marked decrease in daily milk consumption in the past three years when the figures were 111,200 in 1945, 113,623 in 1946 and 108,509 in 1947, making 11,160 gallons a day less.

There was an increase in ice cream consumption: 7,166 gallons a day in 1946, compared to 10,771 in 1948.

There is also a great diminution in the consumption of special milk or raw milk: 673 gallons daily in 1948, against 1,979 in 1945.

In 1948, pasteurized milk made up 99.34% of all milk sold, the other 0.66 being sold as special or raw milk produced on 12 farms, compared to 22 farms in 1945.

In meat inspection, 12 veterinary inspectors and 8 sanitary inspectors in this work made 42,084 inspections in 1,716 places: markets, butchers' stalls, fish shops, packing plants and abattoirs.

In a private abattoir in the City, 9,318 carcasses were inspected and approved. In the four other depots located near Bonsecours, Maisonneuve, Jean-Talon and Atwater Markets and in wholesale warehouses, 119,980 carcasses were examined, including beef, pork, veal, etc. Of this total, 355 were confiscated. Inspections in public abattoirs are under Federal supervision.

In 1948, there were 132,499 pounds of meat, fowl, fish, oysters, delicatessen, etc., condemned, against 285,135 pounds

damnées contre 285,135 livres l'an dernier. Ce résultat est probablement attribuable à une plus grande attention des marchands et au prix plus élevé de la viande.

Pour s'assurer de la qualité de la viande, principalement dans les cas d'intoxication alimentaire, on a soumis 1,033 échantillons pour analyse à nos laboratoires.

Au cours de la présente année financière, cinq inspecteurs sanitaires ont été nommés pour l'inspection des manufactures de saucisse, salaisons, charcuteries, fumoirs, dont le nombre a augmenté depuis deux ou trois ans, de 2 à 36 et qui demandent une surveillance continue et assidue durant la manipulation des viandes.

6,965 établissements de produits alimentaires: restaurants, salles à manger, pâtisseries, boulangeries, confiseries, etc., et 1,245 véhicules de livraison ont nécessité 52,542 inspections de la part des 15 inspecteurs sanitaires chargés de leur surveillance. Le nombre en avait été augmenté de cinq au cours de l'année. Ces établissements comprennent, pour ne citer que les principaux, environ 3,242 magasins de bonbons, 1,315 épiceries, 1,405 restaurants et salles à manger, plus de 329 tavernes, 159 boulangeries et pâtisseries, plus de 270 magasins de fruits et légumes, etc.

Dans ces établissements, 250,013 livres d'aliments de toute nature ont été confisqués et 1,023 échantillons soumis pour analyses à nos laboratoires.

Dans les 58 boulangeries qu'il y a à Montréal, 11,264 pains ont été pesés en vertu de la loi fédérale de la pesée du pain et 499 ont été confisqués au cours des inspections régulières.

Au cours de l'année 1948, à la suite de nombreux avis, le service a dû prendre 339 actions contre des établissements mal tenus ou malpropres.

in 1947. This is due probably to greater care on the part of merchants and to the high price of meat.

To be sure of the condition of meat, especially in cases of food poisoning, 1,033 samples were sent to our laboratory for analysis.

In the current fiscal year, 5 more sanitary inspectors were appointed to look after sausage factories, packing plants, delicatessen makers, smoking plants, which have increased from 2 to 36 in the past two or three years and which require constant supervision.

15 sanitary inspectors, of whom 5 were appointed during 1948, are looking after 6,965 food establishments and 1,245 vehicles, restaurants, dining rooms, pastry makers, bakeries, confectionery makers, etc. 52,542 inspections have been made in these places. The total of places is made up of 3,242 candy shops, 1,315 groceries, 1,405 restaurants, 329 taverns, 159 bakeries and pastry makers and over 270 fruit and vegetable stores.

In these places 250,013 pounds of food of all kinds were confiscated and 1,023 samples were submitted to our laboratory for analysis.

In the 58 bakeries in Montréal, 11,264 loaves of bread were weighed under federal enactments and 499 were confiscated during the regular inspection.

During 1948, court actions were taken against 339 establishments considered badly kept or unclean.

Au cours de l'année, cette division a fait 35 enquêtes à domicile au sujet de 207 personnes victimes d'empoisonnement alimentaire. Dans les trois quarts de ces empoisonnements, on a pu retracer la présence de staphylocoques qui s'étaient multipliés en déversant les toxines à la faveur d'une réfrigération insuffisante ou inadéquate. Les aliments le plus souvent incriminés ont été des sandwiches, du jambon, de la viande hachée, des salades de viande, des gâteaux à la crème et custards, etc.

En résumé, les 24 médecins vétérinaires inspecteurs et les 46 inspecteurs sanitaires attachés aux diverses sections de la Division de l'inspection des aliments ont fait, en 1948, plus de 125,317 inspections de toute nature et soumis aux laboratoires environ 17,833 échantillons pour analyses bactériologiques et chimiques, en relation avec l'inspection des aliments et la surveillance des établissements de produits alimentaires et procédé à plus de 205,891 examens physiques du lait. Ils ont condamné 383,000 livres d'aliments divers.

Parmi les faits saillants, en plus du travail accompli et la nomination de 10 inspecteurs sanitaires additionnels, répartis entre l'inspection des viandes et l'inspection des établissements de produits alimentaires, il est à signaler:

1. une grande diminution dans la quantité de viandes condamnées, soit 152,636 livres de moins qu'en 1947;
2. la disparition des marchands ambulants (patates frites, etc.);
3. obtention d'un grand nombre de nouvelles installations en acier inoxydable dans les cuisines des hôtels et restaurants;
4. le contrôle de la carte de santé chez les manipulateurs d'aliments, facilité par la nouvelle organisation de son émission à la Division des maladies contagieuses.

There were 35 investigations made in homes following 207 cases of food poisoning. In three-quarters of the cases, infection was traced to microbes which had produced toxins under poor refrigeration conditions, which are favorable thereto. Food most to blame in these cases includes sandwiches, ham, chopped meats, meat salads, cream or custard confectionery, etc.

In short, 24 veterinary inspectors and 46 sanitary inspectors attached to the several sections of the Division of Food Inspection made more than 125,317 inspections of all kinds in 1948 and submitted 17,833 samples to the City laboratories for analysis, both chemical and bacteriological, in connection with food inspection and the supervision of food establishments and made more than 205,891 physical examinations of milk. 383,000 pounds of food were condemned.

Among the salient features of the year 1948, in addition to the work done and the appointment of ten additional sanitary inspectors, divided between the meat inspection and food establishments inspection we must mention:

1. a great decrease in the quantity of condemned meat, that is to say 152,636 pounds less than in 1947;
2. the abolition of itinerant vendors (fried potatoes, etc.);
3. the obtaining of a great number of new installations in stainless steel in the kitchens of hotels and restaurants;
4. the control of the health card among the food handlers, facilitated by the reorganization of its issuance at the Division of Communicable Diseases.

L'INSPECTION SANITAIRE

Malgré une augmentation dans les constructions nouvelles, les 8,433 nouveaux logements construits en 1948 ont été insuffisants pour répondre aux besoins de la population et n'ont pas apporté une diminution sensible du nombre de logements insalubres. Ces nouveaux logements sont insuffisants et trop dispendieux pour les familles à revenu modique. Quant aux réparations aux bâtiments, elles ont été plus rapides, les matériaux étant plus faciles à obtenir qu'auparavant.

Le nombre total d'inspections a été plus élevé, soit 169,682, comparé à 143,817 en 1947. Les permis de construction et les permis de plomberie montrent aussi une augmentation de 34% sur l'an passé. Les plaintes en général, par contre, se sont tenues au même point, malgré que l'on constate une augmentation dans les plaintes contre la fumée, les gaz et les tuyaux à l'eau gelée. En ce qui concerne les nuisances par la fumée, 290 plaintes ont été reçues par notre division; dans chaque cas nos inspecteurs ont fait enquête et pris les mesures nécessaires pour faire disparaître ces nuisances. Le travail a aussi augmenté dans l'émission des permis de licences à cause de l'adoption du règlement municipal no 1862, concernant certains établissements commerciaux et industriels et les entrepreneurs spécialisés.

Les constructions nouvelles ou modifiées ont nécessité 33,143 visites et l'émission de 12,823 permis de construction et de plomberie; 5,327 plans de plomberie ont été examinés. L'Hydro-Québec nous a référé 389 cas où la pression dans la tuyauterie à gaz à l'intérieur des bâtiments était trop basse. Une enquête a été faite dans chaque cas et les propriétaires ont été avisés.

SANITARY INSPECTION

In spite of an increase in the number of new constructions, the 8,433 new dwellings built in 1948 have been insufficient to satisfy the needs of the population and did not bring a noticeable decrease in the number of unsanitary dwellings, these new dwellings being insufficient and too expensive for low income families. On the other hand, building materials being easier to obtain, repairs to buildings were made more rapidly.

The total number of inspections shows an increase in 1948: 169,682, as compared to 143,817 in 1947. The construction and plumbing permits show also an increase of 34% over last year. Complaints in general, have remained stationary in spite of an increase of complaints against smoke, gas and frozen water pipes. Our division has received 290 complaints against smoke and in each case, after investigation, our inspectors took the necessary measures to have these nuisances abated. Due to the enforcement of Municipal By-law No. 1862, concerning certain commercial and industrial establishments and specialized contractors, the work has also increased in the issuance of those licences and permits.

New and modified constructions required 33,143 visits and the issuance of 12,823 building and plumbing permits; 5,327 plumbing plans were examined; 389 cases where the pressure was too low in gas piping inside dwellings have been referred to us by Hydro-Québec. An investigation has been made in each case and the landlords have been advised.

Complaints have required 59,377 visits to investigate nuisances in dwell-

59,377 visites ont été faites à la suite des plaintes et pour la recherche des causes d'insalubrité dans les bâtiments. Les plaintes se sont élevées à 12,027; sur ce nombre, 9,351 ont été trouvées fondées; 23,105 défauts ou causes d'insalubrité ont été constatées et 11,691 épreuves de tous genres ont été faites; 31,564 notifications verbales ont été faites et 12,094 avis officiels ont été envoyés aux personnes intéressées.

Dans l'application des règlements spéciaux, 539 échantillons d'eau ont été prélevés dans 55 bains publics et bassins de baignage; il y eut 665 épreuves pour la recherche du chlore résiduel dans l'eau. On a émis, en 1948, 3,629 permis de licences de toutes catégories. La destruction des mauvaises herbes a nécessité l'arrosage de 1,182 acres de terrain pour la destruction de l'herbe à puce et de l'herbe à la puce au moyen du 2,4-D; 18 stations de prélèvement de pollen ont été installées durant les mois d'été et nous avons constaté une diminution sensible dans l'intensité du pollen dans l'air pour 1948.

La surveillance de la disposition des déchets a nécessité 48,560 inspections au cours desquelles nous avons trouvé 39,503 contraventions au règlement no 1797; 22,911 circulaires ont été distribuées et 43,942 avertissements ont été donnés aux intéressés.

LES LABORATOIRES

Le travail d'analyses accompli dans les laboratoires du Service de santé est réparti en deux groupes: bactériologiques et chimiques. Il contribue au dépistage des maladies contagieuses et autres, et rend possible le contrôle bactériologique et chimique des aliments.

Nos laboratoires du Service de santé sont avant tout des services de dia-

gnostics. Complaints totalled 12,027; of these, 9,351 were founded; 23,105 defects or unsanitary conditions were ascertained and 11,691 tests of all kinds were made; 31,564 verbal notices were given and 12,094 official notices were sent.

For the enforcement of special By-law, 539 samples of water were collected in 55 public baths and wading pools; 665 tests were made to find residual chlorine in water. During 1948, 3,629 licences and permits of all kinds were issued; 1,182 acres of vacant lots where ragweed and poison-ivy were present, were sprayed with 2,4-D to eradicate these noxious weeds; 18 collecting stations of ragweed pollen were installed during the summer months and we found a marked decrease in the pollen intensity for 1948.

The supervision of refuse collection required 48,560 visits and allowed us to ascertain 39,503 contraventions to municipal By-law No. 1797; 22,911 circular letters were distributed and 43,942 verbal notices were given to the contraveners.

LABORATORIES

The analyses performed in the Laboratories of the Department of Health are of two kinds: bacteriological and chemical. They aid in tracing contagious and other diseases and also provide for bacteriological and chemical analysis of food.

Our laboratories are, first of all, medical and clinical diagnosis centres.

gnostic médical et clinique. Ils secondent le travail accompli pour la prévention de la diphtérie, de la typhoïde, des maladies entériques, de la tuberculose, des maladies vénériennes et autres par les analyses du sang, des sécrétions et excréments: crachats, urines, selles, prélèvements, etc.

Au cours de l'année 1948, **76,215** analyses bactériologiques et chimiques ont été effectuées dans nos laboratoires: 35,155 pour le contrôle de l'eau, du lait et des aliments et 41,060 pour diagnostic clinique; sur ce nombre, 17,598 ont été faites à la demande des médecins praticiens.

La recherche de la typhoïde, des paratyphoïdes A et B et des dysenteries a nécessité plus de 2,767 examens biologiques et bactériologiques du sang, par agglutination des bacilles, de recherche des bacilles dans les selles et les urines des selles et les urines des malades, des porteurs de germes ou des manipulateurs d'aliments. Les examens biologiques du sang pour les recherches sérologiques effectuées aux laboratoires consistent surtout en réaction d'agglutination de Widal et de Dreyer, pour la typhoïde, les paratyphoïdes, la brucellose et le groupe des bacilles dysentériques.

2,941 analyses des sécrétions du nez et de la gorge des malades et des contacts ont permis la recherche des cas de diphtérie. Ces examens sont faits sur milieu de culture au sérum de bœuf coagulé après 18 heures d'incubation. Le petit nombre de ces analyses est attribuable au nombre peu élevé des cas de cette maladie.

On a effectué plus de 7,413 analyses des crachats, dont 6,151 par un examen direct après étalements et coloration; on a fait 1,262 examens directs et cultures, soit des crachats, soit des lavages gastriques effectués à la clinique Laurier, à la demande des médecins.

They follow up the work done in the prevention of diphtheria, typhoid, enteric maladies, tuberculosis, venereal diseases and others, by performing blood tests, analyses of secretions and excretions, sputum, urine, faeces, swabs, etc., etc.

During 1948, there were **76,215** bacteriological and chemical analyses performed in our laboratories. Also 35,155 for water and food control and 41,060 for clinical diagnosis were made. Of the total, 17,598 were made at the request of doctors.

Detection of typhoid, paratyphoid (A and B) and dysentery required more than 2,767 biological and bacteriological blood tests, by agglutination, search for bacilli in faeces and urine of patients, germ carriers or food handlers. Biological blood tests for serological research as done in our laboratories consist especially in the Widal and Dreyer agglutination reactions for typhoid, paratyphoids, brucellosis and the dysentery bacilli group.

The analysis of **2,941** nose and throat secretions of patients and contacts has allowed us to perform investigations in diphtheria. These counts are made in a culture medium of beef serum coagulated after 18 hours' incubation. The small number of these analyses is due to the few cases of this disease.

More than 7,413 analyses of sputum were made, of which 6,151 by direct examination, after smearing and dyeing. Direct examinations of cultures, i.e. sputum, gastric lavages performed in the Laurier clinic, reached a total of 1,262, at the request of practitioners.

Comme contribution à la lutte contre les maladies vénériennes, nous avons procédé à 2,719 examens pour les recherches du gonocoque dans les sécrétions urétrales et vaginales, par l'examen direct et la culture, pour le Service de la police, la Division des maladies vénériennes et la Section de la carte de santé.

Pour le séro-diagnostic de la syphilis, le personnel du laboratoire a procédé à 3,887 prises de sang. Le sang que nous prélevons est envoyé au laboratoire provincial pour analyse pour la réaction de Wassermann.

2,978 examens cytologiques du sang ont été faits; ils comprennent la numération des globules rouges et des globules blancs, la formule leucocytaire et le pourcentage d'hémoglobine pour le sang, la numération des lymphocytes dans le liquide pleurétique et céphalo-rachidien.

Les examens bactériologiques des selles comprennent la recherche des amibes, des parasites, des œufs, des vers, des fibres musculaires, de l'amidon, du sang et du pus, du bacille de Koch et des bacilles causant les infections intestinales.

Il s'est fait au laboratoire du Service de santé, en 1948, plus de 16,071 analyses chimiques et microscopiques d'urine. On a fait également 1,887 analyses du sang pour azotémie, glycémie, créatinine et cholestérine.

La deuxième fonction de la Division des laboratoires concerne le contrôle de la qualité des aliments, de l'eau, du lait, etc. par des analyses bactériologiques et chimiques. Ces examens complètent le travail de surveillance et d'inspection fait par les inspecteurs sanitaires à ces points de vue. En 1948, 35,155 analyses de cette nature ont été faites.

Les analyses pour les produits alimentaires comprennent des analyses bacté-

As a contribution to the fight against venereal diseases we have undertaken 2,719 examinations for the research of gonococcus in the urethral and vaginal smears, by direct and culture examinations, for the Police Department, the Division of Venereal Diseases and the Section of Health Card.

For sero-diagnosis of syphilis, the laboratory staff took 3,887 blood tests. This is sent to the Provincial laboratory for the Wassermann test.

There were 2,978 cytological blood tests performed, including red and white corpuscle counts, leucocytic count, haemoglobin valuation, lymphocytic count in pleuritic and cephalo-rachidian liquids.

Bacteriological examinations of faeces include the search for amoebae, parasites, eggs, worms, muscular fibre, starch, blood, pus, Koch bacilli and those causing intestinal infections.

In 1948, in the Laboratories, more than 16,071 chemical and microscopic urinalyses were made. 1,887 blood analyses were also made for azotaemia, glycemia, cratinine and cholestérine.

The second function of the Division of Laboratories consists in controlling the purity of food, water, milk, etc., by bacteriological and chemical analyses. These complete the work of supervision and inspection carried on by the sanitary inspectors in these realms. In 1948, there were 35,155 of such analyses made.

Analyses of food products include bacteriological and chemical analyses of

riologiques et chimiques de l'eau, du lait, de la crème, de la crème glacée, du breuvage lacté au chocolat, des viandes et des conserves. Ces analyses sont réparties en analyses quantitatives et en analyses qualitatives:

- a) en analyses quantitatives effectuées sur milieux solides à l'agar, afin d'établir le nombre de bactéries dans un centimètre cube;
- b) en analyses qualitatives effectuées sur un milieu liquide à la bile pour la recherche du groupe colibacille. C'est l'épreuve de fermentation.

Les aliments nature sont examinés sur différents milieux de culture et les conserves également sontensemencées sur plusieurs milieux de culture différents.

L'eau de l'aqueduc est soumise à trois contrôles minutieux, d'abord à toutes les heures à l'aqueduc municipal même, ensuite par le prélèvement dans différents centres de la ville, d'un certain nombre d'échantillons par semaine et, de plus, par la collecte d'échantillons souvent répétée par le laboratoire provincial.

L'eau des bains publics et des piscines est également contrôlée régulièrement au point de vue bactériologique. On prélève un échantillon par bain, chaque semaine, ce qui a nécessité 1,308 analyses en 1948.

Le lavage des ustensiles, des récipients, de la vaisselle et de la verrerie dans les laiteries, les restaurants et les tavernes est également contrôlé par l'analyse des eaux de lavage de ces différents établissements. Par suite des 2,422 analyses effectuées en 1948 qui permettent ce contrôle, le Service de santé a pu porter une attention toute particulière au lavage, à la propreté et au degré de stérilisation des récipients, des bassins, de la vaisselle et des verres dans les

water, milk, cream, ice cream, chocolate milk drink, meat and preserves. They include qualitative and quantitative analyses:

- a) quantitative, i.e. with solid agar media, to ascertain the bacterial count per cubic centimetre;
- b) quantitative, i.e. in a bile solution to determine the colibacilli count. This is the fermentation test.

Food in its natural state is examined in different culture media and preserved food is tested in several different kinds of cultures.

Water supplied by our aqueduct is submitted to three very exacting tests. It is analysed every hour at the water-works plant; a number of samples are taken weekly from different parts of the City and, moreover, samples are repeatedly taken by the Provincial laboratory.

Water from the public baths and pools is also regularly tested from a bacteriological point of view. Every week, a sample is taken from each bath which requires 1,308 analyses.

Wash water used for utensils, receptacles, dishes, glasses, in dairies, restaurants, taverns, etc., is also analysed. In 1948, there were 2,422 such analyses made and the Department of Health was able to pay special attention to washing, cleanliness and the degree of sterilization of receptacles, basins, dishes and glasses in establishments where food or beverages are sold to the public.

établissements où l'on sert des aliments et des breuvages au public.

Pour le contrôle du lait, de la crème et des sous-produits du lait, des viandes et des conserves, il s'est fait au laboratoire, en 1948, 30,721 analyses bactériologiques et chimiques, dont 28,683 sur le lait nature, pasteurisé ou non, la crème et leurs sous-produits. 2,038 recherches bactériologiques et chimiques ont été effectuées sur les viandes non préparées, la saucisse, les viandes préparées, les conserves et, dans les cas d'empoisonnements alimentaires, pour la recherche des métaux toxiques et des préservatifs.

Le lait pasteurisé, en plus d'être contrôlé par des recherches bactériologiques, est soumis à l'épreuve de la phosphatase. Cet essai qui est très sensible permet de contrôler que le lait, qui a été chauffé à une température déterminée et qui a été maintenu à cette température pendant tout le temps nécessaire, est bien pasteurisé. Et même, cet essai permet de déceler la présence de lait cru non pasteurisé mélangé à du lait parfaitement pasteurisé.

Toutes ces analyses effectuées aux laboratoires du Service de santé sont faites suivant les techniques officielles et reconnues par l'"American Public Health Association".

LE CONTRÔLE MÉDICAL

En 1948, il y a eu 6,800 rapports d'examens à la suite d'absences par maladie et 99 rapports spéciaux concernant l'état de santé de certains fonctionnaires. En plus, on a fait subir un examen médical à 604 aspirants à un emploi municipal et à 205 au Service des incendies. Au bureau médico-légal, on a examiné 1,639 accidentés du travail ou de la rue et fait 549 expertises pour le Contentieux municipal.

As concerns control of milk, cream, dairy products, meat and preserves, there were 30,721 bacteriological and chemical analyses made in 1948, of which 28,683 of raw milk, pasteurized milk, cream and by-products. On meat, sausages, prepared meats, canned food, etc., and in cases of food poisoning, detection of metallic poisons and preservatives, 2,038 tests were made.

Pasteurized milk, besides being submitted to bacteriological tests is also subjected to the phosphatase test. This is a very accurate determination, consisting in heating the milk to a certain temperature, keeping it at that temperature for the required time, which shows whether or not the milk has been properly pasteurized. This test also shows the presence of raw milk which might have been mixed with other properly pasteurized milk.

All these analyses made in the laboratories of the Department of Health are carried out under the officially recognized requirements and with the technique recommended by the American Public Health Association.

MEDICAL CONTROL

In 1948, a total of 6,800 reports were made following visits to employees absent from work through illness and 99 special reports were also made, concerning the state of health of a certain number of employees. Moreover, there were examined 604 applicants for positions with the City of Montreal and 205 applicants for positions in the Fire Department. At the medico-legal office, 1,639 persons were examined in connection with injuries sustained at work or on the street and 549 expert reports were also made for the Municipal Law Department.

LA DÉMOGRAPHIE

Les faits saillants survenus à la Division de la démographie, en 1948, sont: a) l'usage d'une nouvelle formule "H" entre Montréal et les Unités sanitaires de la province, dans le but d'obtenir une collection complète des naissances vivantes survenues chez les mères domiciliées à Montréal qui accouchent ailleurs dans la province; b) la préparation, grâce à la mécanisation, d'une liste hebdomadaire, des naissances distribuées par sexe, par paroisse, par quartier, par district sanitaire et par lieu de domicile; c) la préparation d'une nouvelle liste quotidienne des naissances et des décès infantiles qui est distribuée directement aux districts sanitaires et d) le projet complété d'une étude pour l'établissement de zones sociales à Montréal.

L'ENSEIGNEMENT DE L'HYGIÈNE

Le Service de santé a continué de publier le rapport annuel de 1947 et le rapport préliminaire de l'année, le BULLETIN D'HYGIÈNE (bimestriel), des publications et circulaires variées dont il a amélioré la présentation au public, des articles et communiqués aux journaux et revues, dont un hebdomadaire: "Le Service de santé parle à Montréal".

Des causeries ont été données à la radio et des conférences organisées devant diverses associations publiques où l'on a traité de tuberculose, maladies vénériennes, nutrition, hygiène dentaire, santé générale, etc.

Le poste CKAC nous a continué son hospitalité à l'émission "Le quart d'heure de Concordia" (Tribune des Conférenciers) tous les troisièmes lundis de chaque mois et au programme "Hygiène et santé" qui s'est terminé en juillet 1948.

VITAL STATISTICS

The highlights of the Division of Vital Statistics, that have occurred in 1948, are: a) the use of a new form "H" between Montréal and the Provincial Health Centres in order that there may be achieved a complete collection of the live births occurring to mothers, residents of Montréal, who give birth to children elsewhere in the province; b) the introduction of a weekly list of births, thanks to mechanized equipment, classified by sex, parish, ward, health district and residence; c) the planning of a new daily list of births and infant deaths that will be distributed directly to the health districts, and d) the completing of the project of establishing Social Areas in Montréal.

HEALTH EDUCATION

The Department of Health has continued to publish the Annual Report for 1947 and the Preliminary Report of the year, the HEALTH BULLETIN (bi-monthly), various publications and circulars of which the presentation to the public has been improved, articles and releases to newspapers and reviews, of which a weekly release: "Department of Health Calling Montréal".

Radio-talks have been delivered through radio stations and lectures given before various public associations where different subjects such as tuberculosis, venereal diseases, nutrition, dental hygiene, general health, etc., were discussed.

CKAC Station has continued its hospitality to the Department of Health at the speakers' forum, "Concordia Quarter Hour", broadcasts every third Monday of each month, and also on the "Health and Hygiene" programme, which ended in July 1948.

Au cours de l'année, le Service de santé a continué sa collaboration aux universités de Montréal et McGill dans l'enseignement et l'entraînement de certains groupes d'étudiants. Des bourses d'étude ont été octroyées par la Ville à sept membres du personnel: deux médecins, un dentiste, un ingénieur et trois infirmières, dont une chef de groupe.

LES DISTRICTS SANITAIRES

Le 5 janvier 1948, s'ouvrait, à Montréal, le huitième district sanitaire, appelé district **Ouest**. Ses bureaux administratifs sont situés dans la bâtisse du département d'hygiène et de médecine sociale de l'Université McGill et son territoire est composé de la partie centrale de la ville et d'une partie de celle de l'ouest. Il comprend les quartiers St-Joseph, St-André, St-Georges, St-Laurent en entier, et les quartiers Crémazie, Ville-Marie, St-Michel et Laurier, en partie seulement.

La superficie en acres carrées pour ces neuf quartiers est de 2,433.9, avec une population de 140,758. Le nombre des écoles est de 50, dont 13 écoles primaires supérieures, avec une population scolaire de 20,047. Les consultations et cliniques y sont au nombre de: quatre consultations municipales et une consultation paroissiale, une consultation "Child Health Association" et une clinique dentaire municipale.

La direction de ce district a été confiée au Dr E.-A. Blumenfeld, D.P.H., à titre de médecin chef de district; il est assisté dans son travail par deux médecins inspecteurs, une infirmière chef de groupe et 16 infirmières. A la suite d'une entente avec le docteur Percy Vivian, président du département d'hygiène et de médecine sociale de l'Université McGill, le médecin chef de ce district donne des conférences aux étudiants en

During the year, the Department of Health has continued its collaboration with both local universities: Montréal and McGill, regarding teaching and field work of certain groups of students. Scholarships have been granted by the City to seven members of our staff: two doctors, one dentist, one engineer, and three nurses, of which one supervisor nurse.

HEALTH DISTRICTS

On January 5th, 1948, the eighth health district was opened and is known as the "Western Health District". Its administrative offices are located in the building of the Department of Health and Social Medicine of McGill University and its territory is composed of the central part of the City and partly, of the western part. It includes St-Joseph, St-André, St-Georges and St-Laurent wards, as a whole and Crémazie, Ville-Marie, St-Michel and Laurier wards in part only.

The total population of the district is 140,758. The nine wards cover an area of 2,433.9 acres. There are altogether 50 schools, which include 13 high-schools, with a school population of 20,047. The well-baby clinics and clinics are: 4 municipal well-baby clinics, one independent clinic, one Child Health Association clinic and one municipal dental clinic.

As District Health Officer, Dr. E. A. Blumenfeld, D.P.H., is in charge of this district; he is assisted in his work by two doctors, one supervisor nurse and 16 nurses. After consultation with Dr. Percy Vivian, Chairman, Department of Health and Social Medicine, McGill University, the District Health Officer gives lectures to the students in medicine of this Univers-

médecine de cette Université et des cours sur l'inspection médicale et les activités du Service de santé de la ville.

Section du Nursing

En 1948, le nombre total des infirmières au Service de santé était de 184, dont 78 infirmières hygiénistes et 106 infirmières. De ce nombre, 146 sont attachées à la Division des districts sanitaires, 2 à la Division des maladies contagieuses, 9 à la Division de la tuberculose, 2 à la Division des maladies vénériennes, 22 à la Division de l'hygiène de l'enfance, dont 8 à la Section d'hygiène mentale, 11 à la Section d'hygiène dentaire et 3 à des travaux spécialisés, 2 à la Division de l'inspection sanitaire et 1 à la Division du contrôle médical; trois bourses d'étude furent octroyées par la ville à trois infirmières.

Les infirmières ont fait 116,719 visites à domicile, dont 24,484 pour fin de contrôle des maladies contagieuses, de la tuberculose et des maladies vénériennes; 48,826 pour les consultations prénatales municipales et les consultations municipales de nourrissons et préscolaires; 39,296 pour fins scolaires et 4,113 visites diverses.

Elles ont aussi fait 36,743 visites dans les écoles où, en plus d'aider le médecin, elles ont fait 541,273 examens et 29,212 traitements d'urgence.

LE PERSONNEL

Promotions

Le 1er mai 1948, la Section de la tuberculose qui était jusque là une section de la Division des maladies contagieuses, est devenue une division autonome. Les docteurs Léo Ladouceur et J.-M. Filiatrault, D.P.H., ont été nommés respectivement surintendant et assistant-surintendant de la nouvelle division.

ity on medical inspection and activities of the Department of Health of the City.

Section of Nursing

During 1948, 184 nurses were attached to the Department of Health, 78 of them are Public Health nurses and 106 nurses. Of this total, 146 are attached to the Division of Health Districts, 2 at the Division of Communicable Diseases, 9 at the Division of Tuberculosis, 2 at the Division of Venereal Diseases, 22 at the Division of Child Hygiene, 8 of whom at the Section of Mental Hygiene, 11 at the Section of Dental Hygiene and 3 in specialized work, 2 at the Division of Sanitary Inspection and 1 at the Division of Medical Control; 3 are following post-graduate studies as holders of City scholarships.

In 1948, our nurses made 116,719 visits to the homes, of which 24,484 to control contagious diseases, tuberculosis and venereal diseases; 48,826 for municipal pre-natal, well-baby and preschool clinics; 39,296 for school purposes and 4,113 other visits.

Moreover, they made 36,743 visits in the schools where, in addition to assisting the doctor, they made 541,273 examinations and 29,212 emergency dressings.

THE PERSONNEL

Promotions

As at May 1st, 1948, the Section of Tuberculosis, which was part of the Division of Communicable Diseases, became an independent division. Drs Léo Ladouceur and J. M. Filiatrault, D.P.H., have been appointed respectively superintendent and assistant superintendent of this new division.

Le Dr Bertrand Primeau, médecin à la Division de l'hygiène de l'enfance, a obtenu une bourse de la Fondation Rockefeller et un congé de la Ville. Il a étudié à l'Université Harvard de Cambridge (Mass.) et y a obtenu son diplôme de **Master in Public Health** (M.P.H.) et fait des études spécialisées en puériculture; il a fait, en plus, un stage de trois mois dans les principales villes américaines. Il est aussi médecin pédiatre diplômé de l'Université de Pennsylvanie en 1945. Il a été nommé **médecin hygiéniste** le 18 juin 1948.

Le Dr Roland Lamquin, médecin à la Division des districts sanitaires, a obtenu une bourse et un congé de la Ville. Il a étudié à l'Ecole d'hygiène de l'Université de Montréal et y a obtenu son diplôme en hygiène publique (D.P.H.). Il a été nommé **médecin hygiéniste** le 18 juin 1948.

M. Roméo Mondello, ingénieur grade 3 à la Division de l'inspection sanitaire, a eu une bourse d'étude de la Ville. Il a étudié à l'Université Harvard et y a obtenu son diplôme de **Master in Science (Field Sanitary Engineer)**. Déjà ingénieur grade 3, il a eu une augmentation de traitement.

Mlles J. Beaulieu, R.-A. Lemay et C.-M. Dubé, infirmières attachées à la Division des districts sanitaires, ont obtenu, à titre de boursières de la Ville, leur diplôme d'infirmières hygiénistes, les deux premières de l'Université de Montréal et la troisième, de l'Université McGill.

Mlle Yvonne Lévesque, infirmière hygiéniste attachée depuis vingt ans au Service de santé, a été promue infirmière chef de groupe à la Division des districts sanitaires. Mlle Lévesque avait obtenu une bourse d'étude de la Ville et son diplôme d'infirmière hygiéniste de l'Université de Montréal.

Dr. Bertrand Primeau, of the Child Hygiene Division obtained a scholarship from the Rockefeller Foundation and leave of absence from the City. He studied at Harvard University, Cambridge (Mass.) and obtained his diploma of Master in Public Health and made special studies in pediatrics. Moreover, for three months, he was engaged in practical training in the most important American cities. Dr. Primeau has, also, his diploma in pediatrics from University of Pennsylvania (1945). He was promoted **Public Health Doctor** on June 18th, 1948.

Dr. Roland Lamquin, of the Division of Health Districts, obtained a scholarship and leave of absence from the City. He studied at the **Ecole d'hygiène de l'Université de Montréal** and obtained his Diploma in Public Health (D.P.H.). He was promoted to the post of **Public Health Doctor** on June 18th, 1948.

Mr. Roméo Mondello, engineer grade 3 in the Division of Sanitary Inspection, obtained a scholarship from the City. He studied at Harvard University and secured his Diploma of Master in Science (Field Sanitary Engineer). As he was already engineer grade 3, he obtained a salary increase.

Misses J. Beaulieu, R. A. Lemay and C. M. Dubé, nurses in the Division of Health Districts, obtained, as holders of a scholarship from the City, their Diploma of Public Health Nurses, the two first at the **Université de Montréal** and the third, at McGill University.

Miss Yvonne Lévesque, Public Health Nurse, was promoted supervisor nurse in the Division of the Health Districts. Miss Lévesque had obtained a scholarship from the City and her diploma of Public Health Nurse from the **Université de Montréal**.

Boursiers 1948-1949

Au cours de l'exercice financier 1948-1949, la Ville de Montréal a accordé des bourses d'étude à certains fonctionnaires du Service de santé pour aller se spécialiser dans les écoles d'hygiène des deux universités locales ou pour faire des voyages d'étude dans les grandes villes du continent.

Le Dr J.-C. Gauthier, médecin à la Division des districts sanitaires, étudie à l'Ecole d'hygiène de l'Université de Montréal.

Mlle Gabrielle Côté, infirmière chef de groupe à la Division des districts sanitaires, suit des cours sur l'**Administration and Supervision in Public Health Nursing**, à l'Université McGill.

Mlles Germaine Désaulniers et Geneviève Valiquette, infirmières à la Division des districts sanitaires, étudient à l'École des infirmières hygiénistes de l'Université de Montréal.

M. L.-P. Cabana, surintendant de la Division de l'inspection sanitaire, a reçu une bourse de la Ville pour faire un voyage d'étude à Boston, New York, Baltimore, Chicago, Détroit et Toronto, afin de se mettre au courant de l'organisation des services relatifs au génie sanitaire dans ces villes.

Nouveaux C.S.I.

Vingt et un employés du Service de santé ont subi avec succès les derniers examens de la **Canadian Public Health Association** et obtenu leur diplôme de C.S.I. (C) (**Certificate in Sanitary Inspection**).

Ces fonctionnaires sont MM. G. Beaudoin, L. Huot, M.-D. Jubinville, G. Norchet, T.-R. Lajeunesse, R. Tétreault, J.-M. Durocher, P.-E. Lachance, B. Paquette, L.-M. Théorêt, M. Duquette, P. Bonneau, R. Cadieux, L.-M. Bérubé, J.-P. Miller, C. Martin, H.

Scholarships 1948-1949

During the fiscal year 1948-1949, the City of Montréal awarded scholarships to a few employees to enable them to specialize at the Public Health Schools of the two local Universities or to make study tours in the large cities of the continent.

Dr. J. C. Gauthier, Doctor in the Division of Health Districts, is studying at the **Ecole d'hygiène de l'Université de Montréal**.

Miss Gabrielle Côté, Supervisor Nurse, Division of Health Districts, is following a course on Administration and Supervision in Public Health Nursing, at McGill University.

Misses Germaine Désaulniers and Geneviève Valiquette, nurses in the Division of Health Districts are studying at the **Ecole des infirmières hygiénistes de l'Université de Montréal**.

Mr. L. P. Cabana, Superintendent, Division of Sanitary Inspection, was awarded a scholarship to study in Boston, New York, Baltimore, Chicago, Detroit and Toronto, in order to become acquainted with the organization of departments in connection with the sanitary engineering of these cities.

New C.S.I.

Twenty-one employees of the Department of Health successfully passed the final examinations of the Canadian Public Health Association and obtained their diploma of C.S.I. (C) (**Certificate in Sanitary Inspection**).

They are Messrs. G. Beaudoin, L. Huot, M. D. Jubinville, G. Norchet, T. R. Lajeunesse, R. Tétreault, J. M. Durocher, P. E. Lachance, B. Paquette, L. M. Théorêt, M. Duquette, P. Bonneau, R. Cadieux, L. M. Bérubé, J. P. Miller, C. Martin, H. Breton.

Breton, J.-P. Vincent, G. Machabée, J. Lacroix, inspecteurs à la Division de l'inspection sanitaire et M. J.-P. Dufour, commis grade 3 à la même division.

J. P. Vincent, G. Machabée, J. Lacroix, inspectors in the Division of Sanitary Inspection and Mr. J. P. Dufour, clerk grade 3 in the same division.

Mlle M. Roy à sa retraite

Mlle Maria Roy a quitté le Service de santé, dont elle faisait partie depuis le 11 décembre 1925. Nommée surveillante le 2 mars 1928, elle devint infirmière en chef le 16 septembre 1930. Elle fut la première à occuper ce poste. En 1936, à titre de boursière de la Ville, elle étudia le Nursing au **Teacher's College de l'Université de Columbia**.

Mlle Maria Roy laisse au Service de santé le souvenir d'une grande dame qui a rendu de nombreux services à la Cité.

Miss M. Roy superannuated

Miss Maria Roy has left the Department of Health to which she was attached since December 11th, 1925. She was appointed supervisor on March 2nd, 1928 and Chief Nurse on September 16th, 1930. She was the first one to fill this position. In 1936, as holder of a scholarship from the City, she went to Teacher's College, University of Columbia, to study Nursing.

Miss Maria Roy leaves with the Department of Health memories of a perfect lady who rendered numerous services to the City.

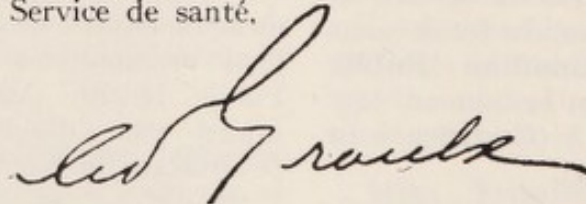
Tels sont, au point de vue de la santé à Montréal, les faits saillants de l'année 1948 que je tenais à signaler et à commenter.

Je remercie les organisations officielles ou volontaires qui nous ont prêté leur concours. Qu'il me soit permis de signaler, en terminant, le dévouement et l'intérêt que tout notre personnel a déployé au cours de cette année dans le travail que le Service de santé entreprend pour la sauvegarde de la santé des citoyens de la métropole du Canada.

These are the main facts that I wanted to comment upon from the health point of view in Montréal in 1948.

I am grateful to all the official or benevolent organizations that have co-operated with us. I want to thank my devoted staff for its interest in the work undertaken by the Department of Health, this year, in order to safeguard the health of the people of the metropolis of Canada.

Le directeur du Service de santé,



Director, Department of Health.

LA COMMISSION D'HYGIÈNE

1948

La Commission d'hygiène est nommée chaque année par résolution du Conseil municipal, en vertu des pouvoirs qui lui sont conférés par le règlement no 105, tel que modifié par les règlements nos 1044, 1188, 1671 et 1781. Les personnes dont les noms suivent furent nommées membres de cette Commission pour l'année 1948, en vertu d'une résolution du Conseil municipal en date du 8 avril 1948:

Son Honneur le maire, ex officio;

Le président du Comité exécutif, ex officio;

Le directeur du Service de santé, ex officio;

Le conseiller W. R. Bulloch;

Le conseiller A.-D. Quintin;

Le conseiller Eudore Dubeau;

Le conseiller E. G. D. Murray;

Le conseiller Max Seigler;

Le conseiller Ruben Lévesque;

Le doyen de la Faculté de médecine de l'Université de Montréal;

Le docteur Gaston Lapierre, membre de la Faculté de médecine de l'Université de Montréal;

Le docteur Albéric Marin, membre de la Faculté de médecine de l'Université de Montréal et spécialiste des maladies de la peau;

Le doyen de la Faculté de médecine de l'Université McGill;

Le docteur R. Percy Vivian, membre de la Faculté de médecine de l'Université McGill;

Le docteur L.-P. Ereaux, membre de la Faculté de médecine de l'Université McGill et spécialiste des maladies de la peau;

BOARD OF HEALTH

1948

The Board of Health is appointed every year, by resolution of the City Council under authority conferred by By-law No. 105, as amended by By-laws Nos. 1044, 1188, 1671 and 1781. The following persons were appointed members of this Commission, for the year 1948, at the Council meeting held on April 8th, 1948:

His Worship the Mayor, ex officio;

The Chairman of the Executive Committee, ex officio;

The Director of the Department of Health, ex officio;

Councillor W. R. Bulloch;

Councillor A. D. Quintin;

Councillor Eudore Dubeau;

Councillor E. G. D. Murray;

Councillor Max Seigler;

Councillor Ruben Lévesque;

The Dean of the Faculty of Medicine of the Université de Montréal;

Dr. Gaston Lapierre, member of the Faculty of Medicine of the Université de Montréal;

Dr. Albéric Marin, member of the Faculty of Medicine of the Université de Montréal and skin diseases specialist;

The Dean of the Faculty of Medicine, McGill University;

Dr. R. Percy Vivian, member of the Faculty of Medicine, McGill University;

Dr. L. P. Ereaux, member of the Faculty of Medicine, McGill University and skin diseases specialist;

M. T.-J. Lafrenière, ingénieur sanitaire et professeur à l'École Polytechnique de l'Université de Montréal;

M. R. de L. French, ingénieur sanitaire et membre de la Faculté de génie civil de l'Université McGill;

Le docteur Ernest Charron, doyen de la Faculté de chirurgie dentaire de l'Université de Montréal;

Le docteur D. P. Mowry, membre de la Faculté de chirurgie dentaire de l'Université McGill;

M. Paul-A. Gagnon, pharmacien pratiquant;

M. Kenneth Tyrrell, pharmacien pratiquant.

Mr. T. J. Lafrenière, sanitary engineer and professor at L'École Polytechnique de l'Université de Montréal;

Mr. R. de L. French, sanitary engineer and member of the Faculty of Engineering, McGill University;

Dr. Ernest Charron, Dean of the Dental Faculty, Université de Montréal;

Dr. D. P. Mowry, member of the Dental Faculty, McGill University;

Mr. Paul A. Gagnon, practising pharmacist;

Mr. Kenneth Tyrrell, practising pharmacist.

Questions étudiées

Au cours de l'année 1948, cette Commission a étudié et approuvé le rapport préliminaire que lui a soumis le docteur Groulx sur les activités du Service de santé, pour l'année 1948.

Cette Commission a également étudié un rapport préparé par le Service de santé, concernant la distribution du breuvage lacté au chocolat dans les écoles de Montréal, à la suite d'une demande faite au docteur Groulx, directeur du Service de santé, par la Commission des Écoles catholiques de Montréal, le 23 novembre 1948, pour une directive en cette matière. La Commission a approuvé les recommandations que comporte ce rapport.

Le secrétaire,

ARTHUR HOOPER.

Questions studied

During the year 1948, this Board studied and approved the preliminary report of the Director of the Department of Health, regarding the activities of his Department during 1948.

This Commission also studied a report prepared by the Department of Health, regarding the distribution of chocolate-flavoured dairy drink in Montréal schools, following a request made to Dr. Groulx, Director of the Department of Health, by the Catholic School Commission, on November 23, 1948, asking for an opinion in this matter. The Board approved the recommendations of this report.

ARTHUR HOOPER,

Secretary.

ENSEIGNEMENT DE L'HYGIÈNE AU PUBLIC

par

ADRIEN PLOUFFE

Docteur en hygiène publique
Directeur adjoint du Service de santé

Le Rapport annuel

En 1948, nous avons publié le rapport annuel de 1947 qui contenait le rapport du directeur sur l'état des dépenses (1947-1948), une étude sur le mouvement démographique avec commentaires (la population, l'accroissement naturel de la population, la natalité, la nuptialité, la mortalité, les principales causes de la mortalité générale, la mortalité maternelle et la mortalité infantile); un chapitre sur les maladies contagieuses, la vaccination contre la variole, l'immunisation contre la diphtérie et la coqueluche, la carte de santé, la situation de la tuberculose, les maladies vénériennes à Montréal; un chapitre sur l'hygiène de l'enfance et l'hygiène dentaire; un chapitre sur l'inspection des aliments, l'inspection sanitaire, les laboratoires, le contrôle médical, la démographie, l'enseignement de l'hygiène au public, les districts sanitaires, le personnel, les boursiers 1947-1948, les nouveaux C.S.I., la Commission d'Hygiène, le rapport sur l'enseignement de l'hygiène au public.

Le Bulletin d'Hygiène

Le Bulletin d'Hygiène a été publié tous les deux mois au cours de l'année 1948. Voici les principaux articles: L'examen médical à l'école ménagère régionale, par le Dr L. Dubreuil. L'examen médical au Collège Jean-de-Brébeuf, par le Dr C. de Guise. The medical examination of pupils in high

SECTION OF PUBLIC HEALTH EDUCATION

by

ADRIEN PLOUFFE

Doctor of Public Health
Assistant Director,
Department of Health

The Annual Report

In 1948, we published the 1947 Annual Report which contained the report of the Director on the Statement of Expenditures (1947-1948), an appreciation of the demographic movement with comments (population, natural increase of population, births, marriages, deaths, principal causes of general mortality, maternal mortality and infant mortality); a chapter on contagious diseases, smallpox and vaccination, immunization against diphtheria and whooping cough, the health card, situation of tuberculosis, venereal diseases in Montréal; a chapter on child hygiene and dental hygiene; a chapter on food inspection, sanitary inspection, laboratories, medical control and vital statistics, public health education, health districts; the personnel, scholarships 1947-1948, new C.S.I., the Board of Health, the report of public health education.

The Health Bulletin

The Health Bulletin was published every other month, during the year 1948. Here are the main articles: Medical examination at "l'École ménagère régionale", by Dr. L. Dubreuil; Medical examination at Collège Jean-de-Brébeuf, by Dr. C. de Guise; The medical examination of pupils in high

schools, par le Dr E. Blumenfeld. L'inspection médicale des écoles, par le Dr J.-N. Laporte. Le cancer, problème social, par le Dr Ad. Groulx. Le cancer, maladie curable, par le Dr Origène Dufresne. L'examen médical périodique par le Dr Adrien Plouffe. Le cancer, fléau social, par le Dr J.-A. Landreville. La nouvelle division de la tuberculose, par le Dr Ad. Groulx. Le Service de santé et la salubrité de la ville, par le Dr Ad. Groulx. L'hygiène publique et la campagne d'embellissement, par M. L.-P. Cabana. La typhoïde, par le Dr G. Charest. Alimentation et tuberculose, par le Dr L. Ladouceur. Comment éliminer les rats et les mouches, par M. R. Ménard. Les usages de la comptabilité humaine, par le Dr A.-B. Valois. La semaine nationale d'immunisation, par le Dr Ad. Groulx. La semaine nationale d'immunisation et le Service de santé, par le Dr Adrien Plouffe. Alimentation et santé, par le Dr G. Charest. L'enlèvement des déchets et la Division de l'inspection sanitaire, par M. R. Ménard. La santé à Montréal en 1948, par le Dr Ad. Groulx. Désinfection et maladies contagieuses, par le Dr G. Charest. Conseils et vœux à l'occasion des fêtes, par le Dr Ad. Groulx.

Radio

Sous les auspices de diverses associations et grâce à l'amabilité des postes de T.S.F., des membres de notre personnel ont donné un bon nombre de causeries radiophoniques. A la **Tribune des conférenciers** du poste CKAC une émission appelée **Le quart d'heure de Concordia** est mise à la disposition de la ville. Une fois par mois, le directeur du Service de santé est invité à y prononcer une causerie sur les diverses activités de son service. Au même poste, des causeries hebdomadaires ont été prononcées au programme **Hygiène et santé**, du mois de janvier au mois de

schools, by Dr. E. Blumenfeld; Medical inspection of schools, by Dr. J. N. Laporte; Cancer, a social problem, by Dr. Ad. Groulx; Cancer, a curable disease, by Dr. Origène Dufresne; The periodic medical examination, by Dr. Adrien Plouffe; A social plague: cancer, by Dr. J. A. Landreville; The new division of tuberculosis, by Dr. Ad. Groulx; The Health Department and healthfulness in the City, by Dr. Ad. Groulx; Public health and beautification campaign, by Mr. L. P. Cabana; Typhoid fever, by Dr. G. Charest; Nutrition and tuberculosis, by Dr. L. Ladouceur; How to eliminate rats and flies, by Mr. R. Ménard; The bookkeeping of human life and its uses, by Dr. A. B. Valois; National immunization week, by Dr. Ad. Groulx; The national immunization week and the Department of Health, by Dr. Adrien Plouffe; Nutrition and health, by Dr. G. Charest; The collection of refuse and the sanitary inspection division, by Mr. R. Ménard; The Health record of Montréal in 1948, by Dr. Ad. Groulx; Disinfection and communicable diseases, by Dr. G. Charest; Holiday season advice and good wishes, by Dr. Ad. Groulx.

Radio

Under the auspices of various associations and through the courtesy of radio stations, members of our personnel have given a good number of radio talks. At the **CKAC Speakers' Platform**, a broadcast called **Concordia 15-minute period** is placed at the disposal of the City. Once a month, the Director of the Department of Health is invited to deliver a radio talk on the different activities of his department. At the same station, talks were given on the program **Hygiene and Health** from the month

juillet 1948, sur différents sujets concernant l'hygiène et la médecine préventive.

Journaux

Le Service de santé a adressé aux quotidiens des nouvelles et des communiqués qui sont de nature à intéresser le public et à le mettre en garde contre les méfaits de la maladie.

Comme les années précédentes, la Section de l'enseignement de l'hygiène au public a apporté une collaboration spéciale aux journaux et aux revues. Plus de 900 articles différents ont été publiés sous diverses rubriques: **Service de santé; Le capital santé; Pour servir votre santé; Sauvegarder sa santé; Le Bulletin de la bonne santé; Méditation; Le capital vivant; Une idée saine tous les jours**, etc., etc.

De plus, nous avons continué, en 1948, la publication d'un communiqué hebdomadaire intitulé: **Le Service de santé parle à Montréal**. C'est un entrefilet court, en style simple, concis et qui est envoyé à tous les journaux de la métropole.

Comme à l'accoutumée une place de choix a été réservée à tous les communiqués, nouvelles, articles que nous avons adressés aux quotidiens.

La Section de l'enseignement de l'hygiène au public s'acquitte d'un devoir agréable en remerciant la presse et la T.S.F. pour la collaboration qu'elles nous apportent. C'est grâce à cette coopération que le Service de santé peut répandre dans les rangs de la population toutes les idées utiles à la sauvegarde de la santé publique.

of January to July 1948, on different subjects concerning hygiene and preventive medicine.

Newspapers

The Department of Health has transmitted to the newspapers, news items and releases which tend to interest the public and safeguard it against the ill effects of sickness.

As in the preceding years, the Section of Public Health Education has offered special and unceasing collaboration to the newspapers and periodicals. More than 900 different articles were published under various titles: **Department of Health; Health is Wealth; To Serve your Health; Safeguard your Health; The Good Health Bulletin; Meditation; The Living Capital; A Health Idea every day**, etc.

Moreover, we have continued, in 1948, the publication of a weekly release entitled: **The Department of Health Calling Montréal**. It is a short paragraph, in simple style and concise, which is sent to all the newspapers of the Metropolis.

As usual, the newspapers have given special attention to all releases, news and articles we have addressed to them.

The Section of Public Health Education is therefore performing an agreeable duty in thanking the press and radio stations for the collaboration they are giving us. It is due to this co-operation that the Department of Health can spread among all the ranks of the population every idea capable of serving public health.

Division des districts sanitaires

Division of the Health Districts

**DIVISION
DES
DISTRICTS SANITAIRES**

par

le docteur C.-A. BOURDON, M.P.H.,
officier spécial et chef des districts
sanitaires

PERSONNEL DE LA DIVISION:

Dr C.-A. Bourdon, M.P.H., officier
spécial et chef des districts sani-
taires.

Dr J.-A. Landreville, M.P.H., officier
spécial et chef adjoint des districts
sanitaires.

MÉDECINS CHEFS DE DISTRICTS:

Dr J. Beauvilliers, D.H.P.,
district sanitaire Maisonneuve.

Dr F. Derome, D.H.P.,
district sanitaire St-Jacques.

Dr D. Melançon, D.H.P.,
district sanitaire Sud-Ouest.

Dr E. Chabot, D.H.P.,
district sanitaire Rosemont.

Dr C. de Guise, M.P.H.,
district sanitaire Notre-Dame-de-
Grâce.

Dr A.-H. Prévost, D.H.P.,
district sanitaire de Lorimier.

Dr P.-E. Hamelin, D.H.P.,
district sanitaire Nord.

Dr E.-A. Blumenfeld, D.H.P.,
district sanitaire Ouest.

SECTION DU NURSING

Mlle M. Roy, infirmière en chef.

Mlle M. Ritchie,
assistante-infirmière en chef.

**DIVISION
OF THE
HEALTH DISTRICTS**

by

Doctor C. A. BOURDON, M.P.H.,
Special Officer and Chief of the Health
Districts

**PERSONNEL
OF THE HEALTH DISTRICTS:**

Dr C. A. Bourdon, M.P.H., Special
Officer and Chief of the Health
Districts.

Dr. J. A. Landreville, M.P.H.,
Special Officer and Assistant Chief
of the Health Districts.

DISTRICT HEALTH OFFICERS:

Dr. J. Beauvilliers, D.P.H.,
Maisonneuve Health District.

Dr. F. Derome, D.P.H.,
St. Jacques Health District.

Dr. D. Melançon, D.P.H.,
South-Western Health District.

Dr. E. Chabot, D.P.H.,
Rosemont Health District.

Dr. C. de Guise, M.P.H.,
Notre-Dame-de-Grâce Health
District.

Dr. A. H. Prévost, D.P.H.,
de Lorimier Health District.

Dr. P. E. Hamelin, D.P.H.,
Northern Health District.

Dr. E. A. Blumenfeld, D.P.H.,
Western Health District.

NURSING SECTION:

Miss M. Roy, Chief Nurse.

Miss M. Ritchie,
Assistant Chief Nurse.

Mlle A. Martineau,
assistante-infirmière en chef.

Mlle B. Laliberté,
assistante-infirmière en chef.

Miss A. Martineau,
Assistant Chief Nurse.

Miss B. Laliberté,
Assistant Chief Nurse.

INFIRMIÈRES

CHEFS DE GROUPES:

Mlle M. Olivier,
district sanitaire Maisonneuve.

Mlle Y. Lévesque,
district sanitaire St-Jacques.

Mlle R. Pilon,
district sanitaire Sud-Ouest.

Mlle L. Leblanc,
district sanitaire Rosemont.

Mlle M.-A. Lacroix,
district sanitaire Notre-Dame-de-Grâce.

Mlle B. Rainville,
district sanitaire de Lorimier.

Mlle A. Savard,
district sanitaire Nord.

Mlle G. Côté,
district sanitaire Ouest.

SUPERVISOR NURSES:

Miss M. Olivier,
Maisonneuve Health District.

Miss Y. Lévesque,
St. Jacques Health District.

Miss R. Pilon,
South-Western Health District

Miss L. Leblanc,
Rosemont Health District.

Miss M. A. Lacroix,
Notre-Dame-de-Grâce Health
District

Miss B. Rainville,
de Lorimier Health District.

Miss A. Savard,
Northern Health District.

Miss G. Côté,
Western Health District.

Tableau I
 Statistiques des naissances et des décès dans les huit districts sanitaires et dans la ville entière — 1948

	DISTRICTS SANITAIRES—HEALTH DISTRICTS								Ville entière — Entire City
	Maisonnette	St-Jacques	Sud-Ouest — South-Western	Rosemont	N.D.G.	de Lorimier	Nord — Northern	Ouest — Western	
Population	115,320	131,626	125,901	124,951	103,746	153,242	139,275	141,939	1,036,000
Nombre de naissances Number of births	2,964	3,896	3,223	3,130	1,983	2,715	3,348	2,251	23,575 (1)
Taux par 1,000 de population Birth rate per 1,000 population	25.7	29.6	25.6	25.0	19.1	17.7	24.0	15.8	22.8
Nombre de décès Number of deaths	1,103	1,763	1,230	951	801	1,327	1,112	1,584	9,911 (2)
Taux par 1,000 de population General mortality rate per 1,000 population	9.6	13.4	9.8	7.6	7.7	8.6	8.0	11.2	9.6
Mortalité maternelle (par 1,000 n.v.) Maternal mortality (per 1,000 l.b.)	1.7	2.0	2.5	1.3	0.0	1.1	1.8	1.3	1.6
Mortalité infantile (par 1,000 n.v.) Infant mortality (per 1,000 l.b.)	62.4	80.8	51.5	47.6	24.2	55.2	49.3	40.9	54.1
Mortalité par diarrhée 0-1 an (par 1,000 n.v.) Mortality from diarrhoea 0-1 year (per 1,000 l.b.)	4.7	12.6	4.6	4.8	2.5	4.0	2.4	5.3	5.5
Mortalité par tuberculose (par 100,000 de population) Mortality from tuberculosis (per 100,000 population)	61.6	75.2	46.9	26.4	12.5	38.5	43.1	44.4	44.6
a) pulmonaire—pulmonary	9.5	12.2	1.6	4.8	1.0	4.6	3.6	8.4	5.8
b) autres formes—other forms									
Total	71.1	87.4	48.5	31.2	13.5	43.1	46.7	52.8	50.4

(1) Il y a 65 naissances dont la répartition par district est impossible parce qu'elles sont inconnues. (1) There are 65 births which cannot be distributed by district because they are unknown.

(2) Il y a 40 décès dont la répartition par district est impossible parce qu'ils sont inconnus. (2) There are 40 deaths which cannot be distributed by district because they are unknown.

Tableau II

Table II

Nombre et pourcentage des décès par certains groupes d'âges dans les huit districts sanitaires et dans la ville entière — 1948

Number and percentage of deaths for certain age groups in the eight health districts and in the entire city—1948

DISTRICTS SANITAIRES—HEALTH DISTRICTS																		Ville entière — Entire City	
Maisonnette		St-Jacques		Sud-Ouest — South-Western		Rosemont		N.D.G.		de Lorimier		Nord — Northern		Ouest — Western					
Décès — Deaths	%	Décès — Deaths	%	Décès — Deaths	%	Décès — Deaths	%	Décès — Deaths	%	Décès — Deaths	%	Décès — Deaths	%	Décès — Deaths	%	Décès — Deaths	%		
0 à 1 an 0 to 1 year	185	16.8	315	17.9	166	13.5	149	15.6	48	6.0	150	11.4	165	14.8	92	5.8	1,276(1)	12.9	
1 à 4 ans 1 to 4 years	22	2.0	33	1.9	20	1.6	17	1.8	11	1.4	14	1.0	23	2.1	16	1.0	156	1.6	
5 à 14 ans 5 to 14 years	15	1.3	13	0.7	18	1.5	13	1.4	6	0.8	14	1.0	15	1.3	9	0.6	103	1.0	
15 ans et plus 15 years and over	881	79.9	1,402	79.5	1,027	83.4	772	81.2	733	91.18	1,149	86.6	910	81.8	1,468	92.6	8,376	84.5	
Total	1,103	100.0	1,763	100.0	1,231	100.0	951	100.0	798	100.0	1,327	100.0	1,113	100.0	1,585	100.0	9,911	100.0	

(1) Quarante décès dont 6 dans le groupe d'âge de "0-1 an" et 34 dans le groupe d'âge "15 ans et plus" ne peuvent être répartis par district parce qu'ils sont inconnus.

(1) Forty deaths of which 6 are included in the age group "under one year old", and 34 in the age group "15 years and over" cannot be distributed by district because they are unknown.

Tableau III

Décès par certaines maladies et taux par 100,000 habitants dans les huit districts sanitaires et dans la ville entière — 1948

Tableau III

Décès par certaines maladies et taux par 100,000 habitants dans les huit districts sanitaires et dans la ville entière — 1948

DISTRICTS SANITAIRES—HEALTH DISTRICTS																			Ville entière Entire City
Maisonneuve		St-Jacques		Sud-Ouest South-Western		Rosemont		N.D.G.		de Lorimier		Nord Northern		Ouest Western					
Décès Deaths	Taux par 100,000 pop.	Décès Deaths	Taux par 100,000 pop.	Décès Deaths	Taux par 100,000 pop.	Décès Deaths	Taux par 100,000 pop.	Décès Deaths	Taux par 100,000 pop.	Décès Deaths	Taux par 100,000 pop.	Décès Deaths	Taux par 100,000 pop.	Décès Deaths	Taux par 100,000 pop.	Décès Deaths	Taux par 100,000 pop.	Rate per 100,000 pop.	
0	0.0	1	0.8	0	0.0	0	0.0	0	0.0	0	0.0	0	0.0	1	0.7	2	0.2		
2	1.7	2	1.5	1	0.8	5	4.0	0	0.0	0	0.0	2	1.4	0	0.0	12	1.2		
0	0.0	0	0.0	0	0.0	0	0.0	0	0.0	2	1.3	0	0.0	0	0.0	2	0.2		
1	0.9	6	4.6	4	3.2	2	1.6	0	0.0	4	2.6	0	0.0	1	0.7	18	1.7		
0	0.0	2	1.5	0	0.0	0	0.0	0	0.0	0	0.0	2	1.4	0	0.0	4	0.4		
71	61.6	99	75.2	59	46.9	33	26.4	13	12.5	59	38.5	60	43.1	63	44.4	462(1)	44.6		
11	9.5	16	12.1	2	1.6	6	4.8	1	1.0	7	4.6	5	3.6	12	8.4	60	5.8		
16	13.9	35	26.6	13	10.3	16	12.8	8	7.7	18	11.8	23	16.5	16	11.3	146(1)	14.1		
1,002	868.9	1,602	1,217.1	1,152	915.0	889	711.5	776	748.0	1,237	807.2	1,021	733.1	1,492	1,051.2	9,205	888.5		
1,103	956.9	1,763	1,339.4	1,231	977.8	951	761.1	798	769.2	1,327	866.0	1,113	799.1	1,585	1,116.7	9,911	956.7		

(1) Il y a 5 cas de décès par "tuberculose", 1 cas par "autres maladies contagieuses" et 34 cas par "autres causes" dont la répartition par district est impossible parce qu'ils sont inconnus.

(1)

There are 5 deaths by "tuberculosis", 1 death by "other contagious diseases" and 34 deaths by "other causes" which cannot be distributed by district because they are unknown.

Tableau IV

Sommaire du travail concernant le contrôle et la prévention des maladies contagieuses (tuberculose non comprise) dans les huit districts sanitaires et dans la ville entière — 1948

Table IV

Summary of the work accomplished in the control and the prevention of contagious diseases (tuberculosis not included) in the eight health districts and in the entire city—1948

	DISTRICTS SANITAIRES—HEALTH DISTRICTS								Ville entière Entire City
	Maisonnette	St-Jacques	Sud-Ouest South-Western	Rosemont	N.D.G.	de Lorimier	Nord Northern	Ouest Western	
Nombre de cas rapportés et confirmés Number of cases reported and confirmed	1,930	1,936	2,709	2,440	4,052	2,207	3,197	3,132	21,603
Nombre de décès Number of deaths	19	46	18	23	8	24	27	18	184 (1)
Nombre de cas hospitalisés (tuberculose non comprise) Number of cases hospitalized (tuberculosis not included)	355	810	545	251	122	479	341	451	3,354
Visites à domicile:—Home visits: par les médecins by physicians	595	561	520	392	444	573	550	471	4,106
par les infirmières by nurses	1,403	1,966	2,877	2,017	1,953	1,895	2,325	3,401	17,837
Épreuve à la tuberculine (Vollmer) Tuberculin test (Vollmer)	1,198	339	370	278	153	170	542	1,022	4,272
Immunisation—Immunization Nombre d'enfants qui ont reçu les trois doses au 31 décembre 1948 Number of children who have received the three doses on December 31st, 1948:									
contre la diphtérie against diphtheria	2,186	2,071	2,755	2,629	599	1,643	2,809	1,369	16,061
contre la coqueluche against whooping cough	2,365	2,391	3,107	2,988	601	1,759	3,133	1,508	17,852
Vaccination contre la variole Vaccination against smallpox	3,066	1,023	2,922	2,529	924	3,158	2,949	1,984	21,638

(1) Il y a un cas de décès par maladie contagieuse dont la répartition par district est impossible parce qu'il est inconnu. (1) There is one death by contagious disease which cannot be distributed by district because it is unknown.

Tableau V
 Maladies contagieuses rapportées dans les huit districts Contagious diseases reported in the eight health
 sanitaires et dans la ville entière — 1948 districts and in the entire city—1948

DISTRICTS SANITAIRES—HEALTH DISTRICTS															Ville entière			
Maladies Diseases	Maisonnette		St-Jacques		Sud-Ouest South-Western		Rosemont		N.D.G.		de Lorimier		Nord Northern		Ouest Western		Entire city	
	Cas Cases	%	Cas Cases	%	Cas Cases	%	Cas Cases	%	Cas Cases	%	Cas Cases	%	Cas Cases	%	Cas Cases	%		
Coqueluche	212	12.61	324	19.27	386	22.96	195	11.60	46	2.73	185	11.01	194	11.54	139	8.26	1,681	
Whooping cough	10	15.38	14	21.53	5	7.69	7	10.76	3	4.61	10	15.38	15	23.07	1	1.53	65	
Diphthérie	8	13.55	19	32.20	4	6.77	6	10.16	2	3.38	3	5.08	2	3.38	15	25.42	59	
Erysipèle	1	25.00	1	25.00	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	50.00	.....	.....	.....	.....	4	
Fièvre ondulante	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
Undulant fever	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
Méningite cérébro-spinale	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
Cerebrospinal meningitis	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
Oreillons	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
Mumps	232	5.28	348	7.92	475	10.82	567	12.91	1,084	24.69	313	7.12	676	15.39	695	15.83	4,390	
Poliomyélite	1	6.66	2	13.33	2	13.33	.....	.....	7	46.66	1	6.66	1	6.66	1	6.66	15	
Poliomyelitis	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
Rougeole	936	9.52	754	7.67	1,102	11.21	1,008	11.25	2,166	22.03	1,007	11.24	1,386	14.10	1,469	14.94	9,828	
Measles	68	13.41	16	3.15	31	6.01	50	9.86	82	16.17	86	16.96	52	10.25	122	24.06	507	
German measles	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
Rubéole	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
Scarlatine	91	7.21	188	14.89	159	12.59	139	11.01	108	8.55	195	15.45	195	15.45	187	14.81	1,262	
Scarlet fever	1	14.28	1	14.28	1	14.28	1	14.28	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
Septicémie puerpérale	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
Puerperal septicaemia	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
Typhoïde	3	15.78	1	5.26	4	21.05	6	31.57	1	5.26	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
Typhoid fever	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
Paratyphoïde	3	37.50	1	12.50	1	12.50	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
Paratyphoid fever	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
Varicelle	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
Chickenpox	364	9.69	267	7.11	538	14.32	461	12.27	553	14.72	404	10.75	671	17.86	497	13.23	3,755	
Tuberculose pulmonaire	215	10.65	332	16.46	255	12.64	204	10.11	120	5.94	266	13.18	253	12.54	372	18.44	2,017	
Pulmonary tuberculosis	13	18.30	13	18.30	6	8.45	8	11.26	3	4.22	7	9.85	9	12.67	12	16.90	71	
Tuberculose, autres formes	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
Tuberculosis, other forms	Total	2,158	9.18	2,281	9.62	2,970	12.53	2,652	11.19	4,175	17.62	2,480	10.46	3,459	14.60	3,516	14.84	23,691

Tableau VI

Table VI

Nombre d'enfants immunisés contre la diphtérie dans les huit districts sanitaires et dans la ville entière — 1948

Number of children immunized against diphtheria in the eight health districts and in the entire city—1948

Age à la date d'immunisation — Age at time protected	DISTRICTS SANITAIRES—HEALTH DISTRICTS								Ville entière — Entire City
	Maisonneuve	St-Jacques	Sud-Ouest — South-Western	Rosemont	N.D.G.	de Lorimier	Nord — Northern	Ouest — Western	
0 à 1 an —0 to 1 year.....	1,659	1,212	1,829	1,897	467	1,259	2,027	960	11,310
1 an —1 year.....	227	205	238	241	65	154	271	134	1,535
2 ans —2 years.....	67	106	102	108	11	55	94	53	596
3 ans —3 years.....	45	46	69	45	5	24	68	25	327
4 ans —4 years.....	39	39	58	32	8	27	50	19	272
5 ans —5 years.....	32	58	67	59	12	28	67	37	360
6 ans —6 years.....	78	261	274	180	14	76	149	81	1,113
7 ans —7 years.....	23	115	86	51	12	17	48	35	387
8 ans —8 years.....	9	18	22	12	3	2	22	22	110
9 ans —9 years.....	4	10	7	3	2	1	11	1	39
10 ans et plus—10 years and over....	3	1	3	1	..	..	2	2	12
Total.....	2,186	2,071	2,755	2,629	599	1,643	2,809	1,369	16,061

Tableau VII

Table VII

Nombre d'enfants immunisés contre la coqueluche Number of children immunized against whooping
dans les huit districts sanitaires et dans la ville entière cough in the eight health districts and in the entire
city—1948

Age à la date d'immunisation — Age at time protected	DISTRICTS SANITAIRES—HEALTH DISTRICTS								Ville entière — Entire City
	Maisonneuve	St-Jacques	Sud-Ouest — South-Western	Rosemont	N.D.G.	de Lorimier	Nord — Northern	Ouest — Western	
0 à 1 an — 0 to 1 year.....	1,657	1,212	1,824	1,898	451	1,256	2,021	960	11,279
1 an — 1 year.....	226	205	238	238	62	53	262	133	1,517
2 ans — 2 years.....	74	106	102	105	12	52	96	53	600
3 ans — 3 years.....	49	46	73	42	9	22	71	27	339
4 ans — 4 years.....	45	47	67	43	12	39	70	23	346
5 ans — 5 years.....	53	87	101	126	19	49	129	64	628
6 ans — 6 years.....	170	481	509	409	18	153	332	136	2,208
7 ans — 7 years.....	55	165	140	105	13	25	100	73	676
8 ans — 8 years.....	23	30	36	19	2	5	38	31	184
9 ans — 9 years.....	9	11	14	2	3	4	12	5	60
10 ans et plus—10 years and over....	4	1	3	1	..	1	2	3	15
Total.....	2,365	2,391	3,107	2,988	601	1,759	3,133	1,508	17,852

Tableau VIII

Table VIII

Nombre d'enfants vaccinés contre la variole dans les huit districts sanitaires et dans la ville entière — 1948

Number of children vaccinated against smallpox in the eight health districts and in the entire city—1948

Age à la date d'immunisation Age at time protected	DISTRICTS SANITAIRES—HEALTH DISTRICTS								Ville entière — Entire City
	Maisonnette	St-Jacques	Sud-Ouest — South-Western	Rosemont	N.D.G.	de Lorimier	Nord — Northern	Ouest — Western	
0 à 1 an — 0 to 1 year.....	340	83	208	156	203	93	348	577	2,408
1 an — 1 year.....	97	43	68	49	58	41	54	160	570
2 ans — 2 years.....	62	35	91	62	40	65	73	67	495
3 ans — 3 years.....	119	40	171	94	52	146	126	75	823
4 ans — 4 years.....	240	81	281	247	77	322	253	99	1,600
5 ans — 5 years.....	669	236	762	879	190	903	858	359	4,856
6 ans — 6 years.....	989	400	998	906	138	1,288	1,063	405	6,187
7 ans — 7 years.....	68	37	137	49	27	143	71	63	595
8 ans — 8 years.....	11	12	38	6	11	52	22	19	171
9 ans — 9 years.....	8	9	25	7	8	31	12	12	112
10 ans et plus—10 years and over....	63	47	143	74	120	74	69	148	738
Total.....	3,066	1,023	2,922	2,529	924	3,158	2,949	1,984	21,638 (1)

(1) A ce nombre ont été ajoutées 3,083 vaccinations dans le groupe d'âge de 10 ans et plus qui ont été faites à "la carte de santé".

(1) That number includes 3,083 vaccinations in the age group of 10 years and over which have been made at the "Health Card Section".

SECTION DU NURSING

Classification des visites à domicile

Prénatales:	
Ante partum	2,131
Post-natales:	
Post partum	2,663
Nourrissons et préscolaires . .	44,032
(recrutement, surveillance et enseignement)	
Écoliers	39,296
Hygiène mentale	452
Maladies contagieuses	19,358
Tuberculose	5,126
Maladies vénériennes	146
Pensions d'enfants	1,787
Maternités et hôpitaux privés	1,728
Total	116,719

ENTREVUES

Aux écoles:	
avec personnel enseignant	42,714
avec parents	7,820
Aux cliniques:	
prénatales	275
nourrissons	34,630
hygiène mentale	408
tuberculose	960
maladies vénériennes	1,293
Total	88,100

TRAVAIL AUX ÉCOLES

Élèves examinés	541,273
Traitements divers	29,212
Tests mentaux	3,636

NURSING SECTION

Home Visits Classified by Type

Prenatal:	
Ante partum	2,131
Post-natal:	
Post partum	2,663
Infants, Babies and Pre- school Children	44,032
(Recruitment, surveillance and teaching)	
School Children	39,296
Mental Hygiene	452
Communicable diseases	19,358
Tuberculosis	5,126
Venereal diseases	146
Foster homes	1,787
Maternity and private hospitals	1,728
Total	116,719

INTERVIEWS

At schools:	
with school personnel	42,714
with parents	7,820
At clinics:	
prenatal	275
infants	34,630
mental hygiene	408
tuberculosis	960
venereal diseases	1,293
Total	88,100

SCHOOL HEALTH WORK

Pupils screened	541,273
Sundry treatments	29,212
Mental tests	3,636

DIVERS

Enfants conduits dans les hôpitaux.....	110
Causeries aux mères.....	129
Prises de sang B.W.....	15,632
Tubages gastriques.....	297
Analyses d'urine.....	615
Sédimentation.....	61
Prélèvements aux contacts de diphtérie.....	2,405

Miscellaneous

Children accompanied to hospitals or clinics.....	110
Mothers' classes.....	129
B.W. taken.....	15,632
Gastric lavage.....	297
Urinalyses.....	615
Sedimentation.....	61
Throat swabs for diphtheria contacts.....	2,405

**Programme d'entraînement
pour étudiantes****Infirmières hygiénistes:**

Université de Montréal	14
McGill University	35

**Student Training
Programme****Public Health Nurses:**

Université de Montréal	14
McGill University	35

Division des maladies contagieuses

Division of Communicable Diseases

**DIVISION
DES
MALADIES CONTAGIEUSES**

par

le docteur G. CHAREST, M.P.H.,
surintendant

**DIVISION
OF
COMMUNICABLE DISEASES**

by

G. CHAREST, M.D., M.P.H.,
Superintendent

La morbidité par maladies contagieuses aiguës en 1948 a été deux fois plus élevée que l'année précédente surtout à cause de l'épidémie de rougeole qui avait débuté vers la fin de l'année 1947 et qui a continué durant les premiers mois de l'année 1948.

Si nous comparons la mortalité due aux maladies contagieuses aiguës durant 1947 et 1948, la différence est attribuable aux 12 décès causés par la rougeole et aux 10 décès supplémentaires dus à la coqueluche, dont l'épidémie est survenue durant le deuxième semestre de l'année 1948.

Le sommaire qui suit indique le travail général accompli durant l'année:

The morbidity of acute communicable diseases was twice as much higher in 1948 than the preceding year due to the fact that the measles epidemic which was prevalent at the end of 1947 continued during the first months of 1948.

If we compare the same years, 1947 and 1948, the difference in deaths caused by acute communicable diseases is attributable to 12 deaths caused by measles and also to the 10 additional deaths due to whooping cough which reached an epidemic proportion during the second semester of 1948.

The summary which follows shows the activities of the year:

Nombre de cas rapportés de maladies contagieuses aiguës Number of cases of acute communicable diseases reported	21,623
Nombre de cas de tuberculose pulmonaire Number of cases of pulmonary tuberculosis	2,017
Nombre de cas de tuberculose (autres formes) Number of cases of tuberculosis (other forms)	71
Nombre de décès en maladies contagieuses aiguës Number of deaths from acute communicable diseases	53
Nombre de décès en tuberculose pulmonaire Number of deaths from pulmonary tuberculosis	462
Nombre de décès en tuberculose (autres formes) Number of deaths from tuberculosis (other forms)	60
Nombre de cas hospitalisés Number of cases admitted to hospitals	4,118
Visites de contrôle par les médecins Visits by physicians (visits of control)	4,520

Nombre de visites par les infirmières (visites en tuberculose non comprises)	
Number of visits by nurses (tuberculosis not included)	19,358
Visites par les infirmières en tuberculose	
Visits by nurses for control of tuberculosis	5,126
Visites diverses par les préposés à la désinfection	
Visits by disinfectors	4,919
Nombre de désinfections	
Number of disinfections	638
Nombre de maisons affichées	
Number of houses placarded	561
Nombre de vaccinations contre la variole	
Number of vaccinations against smallpox	21,638
Nombre d'immunisations contre la diphtérie	
Number of immunizations against diphtheria	16,061
Nombre d'immunisations contre la coqueluche	
Number of immunizations against whooping cough	17,852

N.B. Pour le détail des immunisations,
voir les tableaux VII à XI inclusive-
ment.

N.B. For details of immunizations, see
tables VII to XI inclusively.

Tableau I
Morbidité et mortalité
par maladies contagieuses

Table I
Morbidity and mortality
for the communicable diseases

Maladies — Diseases	Nombre de cas rapportés — Cases reported	Taux de morbidité — Morbidity rates 100,000 population	Décès — Deaths	Taux de fatalité — Fatality rates — 100 cas— cases
Coqueluche—Whooping cough.....	1,681	162.2	18	1.07
Diphthérie—Diphtheria.....	65	6.2	4	6.1
Dysenterie amibienne—Amoebic dysentery.....	0	0	0	0
Dysenterie bacillaire—Bacillary dysentery.....	20	1.9	0	0
Erysipèle—Erysipelas.....	59	5.7	0	0
Fièvre ondulante—Undulant fever....	4	0.4	2	50.0
Méningite à méningocoques— Meningococcus meningitis.....	3	0.3	1	33.3
Oreillons—Mumps.....	4,390	423.7	0	0
Paratyphoïde—Paratyphoid fever.....	8(C)	0.8	0	0
Poliomyélite—Poliomyelitis.....	15(A)	1.4	1	6.6
Rougeole—Measles.....	9,828	948.6	12	0.1
Rubéole—German measles.....	507	48.9	0	0
Scarlatine—Scarlet fever.....	12,62	121.8	2	0.1
Septicémie puerpérale—Puerperal septicaemia.....	7	0.7	7	100.0
Typhoïde—Typhoid fever.....	19(B)	1.8	2	10.5
Varicelle—Chickenpox.....	3,755	362.4	4	0.1
Total.....	21,623	2087.1	53	0.2
Tuberculose pulmonaire—Pulmonary tuberculosis.....	2,017	194.7	462	22.9
Tuberculose (autres formes)— Tuberculosis (other forms).....	71	6.9	60	84.5
Total.....	23,711	2288.7	575	2.4

(A) avec en plus 14 cas étrangers.

(B) avec en plus 22 cas étrangers.

(C) avec en plus 1 cas étranger.

(A) plus 14 outside cases.

(B) plus 22 outside cases.

(C) plus 1 outside case.

Tableau II

Table II

Répartition des cas par groupes d'âge

Distribution of cases by age groups

Maladies Diseases	Moins de 1 an — Under 1 year	1 à 4 ans — 1 to 4 years	5 à 9 ans — 5 to 9 years	10 à 14 ans — 10 to 14 years	15 à 19 ans — 15 to 19 years	20 à 29 ans — 20 to 29 years	30 à 39 ans — 30 to 39 years	40 à 49 ans — 40 to 49 years	50 à 59 ans — 50 to 59 years	60 à 69 ans — 60 to 69 years	70 à 79 ans — 70 to 79 years	80 à 89 ans — 80 to 89 years	90 à 100 ans — 90 to 100 years	Total
Coqueluche—Whooping cough	286	676	658	53	3	3	4	1	0	0	0	0	0	1,681
Diphtérie—Diphtheria	2	20	23	9	4	4	1	1	1	0	0	0	0	65
Dysenterie ambienne—Amoebic dysentery	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Dysenterie bacillaire—Bacillary dysentery	6	2	9	2	1	0	0	0	0	0	0	0	0	20
Érysipèle—Erysipelas	0	3	3	1	1	7	12	8	10	10	4	0	0	59
Fièvre ondulante—Undulant fever	0	0	0	0	0	2	1	0	1	0	0	0	0	4
Méningite à méningocoques— Meningococcus meningitis	2	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	3
Oreillons—Mumps	29	560	3,045	460	73	132	57	27	4	2	1	0	0	4,390
Paratyphoïde—Paratyphoid fever	1	3	1	0	1	0	1	1	0	0	0	0	0	8
Polomyélite—Polio-myelitis	0	0	6	5	1	2	1	0	0	0	0	0	0	15
Rougeole—Measles	300	2,740	6,177	480	60	59	11	1	0	0	0	0	0	9,828
Rubéole—German measles	14	68	290	105	15	9	5	1	0	0	0	0	0	507
Scarlatine—Scarlet fever	5	255	662	240	48	44	5	3	0	0	0	0	0	1,262
Septicémie puerpérale—Puerperal septicaemia	0	0	0	0	0	4	0	3	0	0	0	0	0	7
Typhoïde—Typhoid fever	0	0	2	5	3	5	3	1	0	0	0	0	0	19
Varicelle—Chickenpox	166	895	2,412	212	24	29	15	2	0	0	0	0	0	3,755
Total	808	5,222	13,288	1,572	234	300	116	49	16	13	5	0	0	21,623
Tuberculose pulmonaire— Pulmonary tuberculosis	6	33	29	24	173	540	370	364	269	158	48	3	0	2,017
Tuberculose (autres formes)— Tuberculosis (other forms)	2	7	6	4	13	17	6	6	7	2	1	0	0	71
Total														23,711

Tableau III

Répartition des cas par quartiers

Quartiers — Wards	Coqueluche — Whooping cough	Diphthérie — Diphtheria	Dys. amibienne — Amoebic dysentery	Dys. bacillaire — Bacillary dysentery	Érysipèle — Erysipelas	Fièvre ondulante — Undulant fever	Mén. à méningocoques — Meningococcus meningitis	Oreillons — Mumps
Ahuntsic.....	70	1	0	0	0	0	0	98
Bourget.....	63	1	0	0	2	0	0	98
Crémazie.....	60	4	0	0	3	0	0	36
Delorimier.....	40	5	0	0	0	0	0	92
Hochelaga.....	32	3	0	0	0	0	0	74
Lafontaine.....	0	0	0	0	0	0	0	26
Laurier.....	15	1	0	0	0	1	0	98
Maisonneuve.....	48	5	0	0	7	1	0	57
Mercier.....	94	0	0	0	1	0	0	79
Montcalm.....	45	4	0	0	0	0	0	159
Mont-Royal—Mount Royal.....	11	0	0	0	0	0	0	336
Notre-Dame de Grâce.....	35	3	0	0	2	0	0	748
Papineau.....	59	1	0	0	3	0	0	24
Préfontaine.....	38	2	0	0	0	0	0	22
Rosemont.....	125	3	0	0	5	0	0	339
St-André—St. Andrew.....	22	0	0	20	2	0	0	158
Ste-Anne—St. Ann.....	116	1	0	0	1	0	0	99
Ste-Cunégonde.....	67	0	0	0	2	0	0	62
St-Denis.....	36	0	0	0	1	0	0	41
St-Edouard—St. Edward.....	31	1	0	0	1	0	0	129
St-Eusèbe.....	51	0	0	0	4	1	0	101
St-Gabriel.....	56	0	0	0	0	0	1	114
St-Georges—St. George.....	7	0	0	0	1	0	1	64
St-Henri—St. Henry.....	54	2	0	0	2	0	0	78
St-Jacques—St. James.....	33	2	0	0	5	0	0	56
St-Jean—St. John.....	26	3	0	0	0	0	0	265
St-Jean-Baptiste.....	78	4	0	0	1	1	0	93
St-Joseph.....	49	0	0	0	7	0	0	62
St-Laurent—St. Lawrence.....	13	1	0	0	1	0	0	60
St-Louis.....	19	0	0	0	0	0	0	104
Ste-Marie—St. Mary.....	39	2	0	0	1	0	0	18
St-Michel—St. Michael.....	26	0	0	0	4	0	1	189
St-Paul.....	93	2	0	0	0	0	0	123
Ville-Marie.....	38	4	0	0	1	0	0	26
Villeray.....	92	10	0	0	2	0	0	262
Total.....	1,681	65	0	20	59	4	3	4,390
Grand total.....								

Table III

Classification of cases by wards

[illegible]

Tableau IV

Table IV

Répartition des cas par mois

Distribution of cases by months

Maladies — Diseases	Janvier — January	Février — February	Mars — March	Avril — April	Mai — May	Juin — June	Juillet — July	Août — August	Septembre — September	Octobre — October	Novembre — November	Décembre — December	Total
Coqueluche—Whooping cough.....	46	64	58	99	78	119	152	200	171	117	273	304	1,681
Diphtérie—Diphtheria.....	8	4	2	11	7	2	3	3	5	5	6	9	65
Dysenterie amibienne—Amoebic dysentery.....	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Dysenterie bacillaire—Bacillary dysentery.....	0	0	0	0	0	0	0	0	6	12	2	0	20
Érysipèle—Erysipelas.....	4	3	7	7	4	9	3	4	2	6	5	5	59
Fièvre ondulante—Undulant fever	0	1	0	0	0	0	0	0	1	1	1	0	4
Méningite à méningocoques— Meningococcus meningitis.....	1	0	1	0	0	0	0	0	0	1	0	0	3
Oreillons—Mumps.....	591	702	861	875	686	443	58	13	27	27	40	67	4,390
Paratyphoïde—Paratyphoid fever.	0	0	0	0	1	0	0	3	2	0	1	1	8
Poliomylélite—Poliomyelitis.....	0	0	0	0	0	0	1	3	8	2	0	1	15
Rougeole—Measles.....	1,604	2,725	2,709	1,506	638	294	41	16	11	54	138	92	9,828
Rubéole—German measles.....	8	22	25	47	131	125	16	6	7	11	25	84	507
Scarlatine—Scarlet fever.....	60	58	92	99	120	120	48	10	41	106	181	327	1,262
Septicémie puerpérale—Puerperal septicaemia.....	0	1	0	1	0	0	0	1	1	2	0	1	7
Typhoïde—Typhoid fever.....	3	3	0	1	2	0	1	2	3	3	0	1	19
Varicelle—Chickenpox.....	330	417	424	490	498	407	92	40	33	78	403	543	3,755
Total.....	2,655	4,000	4,179	3,136	2,165	1,519	415	301	318	425	1,075	1,435	21,623
Tuberculose pulmonaire— Pulmonary tuberculosis.....	166	165	169	235	205	209	170	142	104	148	139	165	2,017
Tuberculose (autres formes)— Tuberculosis (other forms).....	4	4	5	12	9	9	4	2	2	7	2	11	71
Grand total.....													23,711

Tableau V

Table V

Répartition des cas par nationalités

Classification of cases by nationalities

Maladies — Diseases	Canadiens français — French Canadians	Canadiens anglais — English Canadians	Juifs — Jews	Autres nationalités — Other nationalities	Total
Coqueluche—Whooping cough.....	1,417	184	17	63	1,681
Diphtérie—Diphtheria.....	60	4	0	1	65
Dysenterie amibienne—Amoebic dysentery.....	0	0	0	0	0
Dysenterie bacillaire—Bacillary dysentery.....	14	6	0	0	20
Érysipèle—Erysipelas.....	45	14	0	0	59
Fièvre ondulante—Undulant fever.....	4	0	0	0	4
Méningite à méningocoques—Meningococcus meningitis.....	1	1	1	0	3
Oreillons—Mumps.....	2,163	1,474	542	211	4,390
Paratyphoïde—Paratyphoid fever.....	7	0	1	0	8
Poliomyélite—Poliomyelitis.....	5	6	3	1	15
Rougeole—Measles.....	5,116	2,649	1,613	450	9,828
Rubéole—German measles.....	224	147	108	28	507
Scarlatine—Scarlet fever.....	859	196	137	70	1,262
Septicémie puerpérale—Puerperal septicaemia.....	6	0	0	1	7
Typhoïde—Typhoid fever.....	16	2	0	1	19
Varicelle—Chickenpox.....	2,018	1,179	361	197	3,755
Total.....	11,955	5,862	2,783	1,023	21,623
Tuberculose pulmonaire—Pulmonary tuberculosis.....	1,266	479	44	228	2,017
Tuberculose (autres formes)—Tuberculosis (other forms)...	48	16	0	7	71
Grand Total.....					23,711

Tableau VI
Relevé des hôpitaux
Pasteur et Alexandra

Table VI
Report of
Pasteur and Alexandra Hospitals

Nomenclature	Pasteur	Alexandra
Cas hospitalisés—Cases admitted	2,530	1,588 (1)
Jours d'hospitalisation—Number of days of hospitalization	70,308	31,794 (1)
Séjour moyen par malade—Average sojourn for each patient	27	20
Maximum d'hospitalisation par jour—Maximum hospitalization per day	288	94
Minimum d'hospitalisation par jour—Minimum hospitalization per day	127	36
Moyenne d'hospitalisation par jour—Average hospitalization per day	192	88
Nombre de décès durant 1948—Deaths during the year 1948	50 (x)	10 (x)
Nombre de décès durant les premières 48 heures—Deaths during the first 48 hours	27	6
Nombre de décès après 48 heures—Number of deaths after the first 48 hours	23	4
Proportion des décès en deçà de 48 heures sur le nombre total des décès—Proportion of deaths during the first 48 hours to the total of deaths	54%	60%
Sorties de l'ambulance—Ambulance calls	1,699	1,229
Examens microscopiques—Microscopic examinations	4,468	1,900
Analyses d'urine—Urinalyses	1,953	5,500

(1) Cas de tuberculose de moins de 16 ans hospitalisés depuis le 1er mars 1948 sont inclus dans ce total.

(x) Dans ce total sont inclus tous les décès de résidents de Montréal même s'ils ne sont pas de nature contagieuse.

(1) Cases of tuberculosis less than 16 years of age admitted since March the 1st., 1948 are included in that total.

(x) In this total are included all deaths of residents of Montréal even if they are not due to a communicable disease.

Tableau VII
Vaccination contre la variole
Age des enfants qui ont été vaccinés
1938-1948

Table VII
Vaccination against smallpox
Age of children vaccinated
1938-1948

Ages	Total des enfants Total number of children													
	1928	1939	1940	1941	1942	1943	1944	1945	1946	1947	1948	Vaccinés à date par groupes d'âge	A l'âge où ils ont été vaccinés	
												Vaccinated to date by age groups	Age at which they were vaccinated	
Moins de 1 an Under 1 year	732	279	553	525	546	547	475	733	1,159	2,054	2,408	0 à 4 ans	10,011	0 à 4 ans
1 an - 1 year	512	243	317	339	274	424	470	350	296	502	570	0 to 4 years pop. 106,972	4,297	0 to 4 years 38,175
2 ans-2 years	576	206	320	313	347	483	375	373	367	503	495	13,129	4,358	15.1%
3 ans-3 years	897	326	437	495	506	696	590	558	621	794	823	12.3%	6,743	
4 ans-4 years	1,723	498	754	871	989	1,405	955	1,227	1,166	1,578	1,600		12,766	
5 ans-5 years	4,713	1,464	2,735	2,630	3,651	4,338	3,833	3,888	3,521	4,074	4,856	5 à 9 ans	39,703	5 et 6 ans 5 to 6 years 104,718
6 ans-6 years	11,232	4,081	6,466	6,170	5,846	4,611	4,399	4,410	5,548	6,065	6,187	5 to 9 years pop. 89,499	65,015	41.4%
7 ans-7 years	2,230	1,005	1,801	1,394	1,342	962	793	772	816	768	595		12,478	7 ans et plus
8 ans-8 years	419	214	416	370	235	238	172	187	146	202	171	10 ans et plus 10 years or over 179,230	2,770	7 years or over 10,979 45.1%
9 ans-9 years	185	103	156	184	152	123	124	135	68	192	112		1,534	
10 ans et plus 10 years or over	14,346	6,477	13,825	11,888	11,114	9,104	10,287	8,652	1,702	1,981	3,821		93,197	
Total	37,565	14,896	27,780	25,179	25,002	22,931	22,473	21,285	15,410	18,713	21,638	252,872	252,872	252,872

Tableau VIII
Immunsation contre la diphtérie
Age des enfants qui ont reçu les 3 doses d'anatoxine (toxoïd) from September 1928 to 1948 (inclusively)

Ages	1928 à- to 1938	1939	1940	1941	1942	1943	1944	1945	1946	1947	1948	Total des enfants	
												Total number of children	
												Immunisés à date par groupes d'âge	A l'âge où ils ont été immunisés
6 mois à 1 an 6 months to 1 year	19,589	4,662	5,055	6,481	7,039	10,197	8,269	7,249	9,801	11,331	11,310	1948 0 à 4 ans	Age at which they were immunized
1 an -1 year	18,257	1,739	1,894	2,680	2,690	2,614	2,005	1,877	1,787	1,586	1,535	0 to 4 years	6 mois à 5 ans
2 ans-2 years	14,237	958	889	2,094	1,514	1,060	1,011	932	1,046	654	596	pop. 106,972	—
3 ans-3 years	11,890	692	489	1,705	1,207	765	537	569	732	473	327	58,113	6 months to 5 years
4 ans-4 years	10,834	616	425	1,476	1,046	637	429	424	524	388	272	54.3%	220,000
5 ans-5 years	12,058	580	583	1,567	1,182	828	474	398	518	357	360	5 à 9 ans	66.3%
6 ans-6 years	29,392	2,371	2,357	2,829	1,895	1,219	916	874	1,149	1,173	1,113	5 to 9 years	6 et 7 ans
7 ans-7 years	21,710	1,237	1,306	1,545	1,111	711	458	510	556	425	387	pop. 89,499	6 to 7 years
8 ans-8 years	11,302	413	516	808	593	348	294	264	278	173	110	66,246	75,244
9 ans-9 years	8,059	119	217	514	375	188	167	151	120	51	39	74.0%	22.7%
10 ans et plus 10 years or over	8,968	42	122	233	142	72	156	144	52	22	12		36,462
Inconnu-Age unknown	1,079	45	..	206	68	..	..	..	..	..	..	207,347	11.0%
Total	167,375	13,474	13,853	22,138	18,862	18,639	14,716	13,392	16,563	16,633	16,061	331,706	331,706

Tableau IX
Immunisation contre la diphtérie
1928-1948

Table IX
Immunization against diphtheria
1928-1948

Années — Years	Service de santé (59 bureaux) ¹ Department of Health (59 clinics) ¹	Autres organisations—Other organizations				Total
		Gouttes de lait paroissiales (18 bureaux) (18 clinics)	Child Welfare Association (8 bureaux) (8 clinics)	Crèches et au- tres institutions — Infant's Homes and other	Médecins — Doctors	
1928.....	384	.....	1,083	.....	.....	1,467
1929.....	3,585	.....	754	.....	.....	4,339
1930.....	9,108	745	1,138	379	.....	11,370
1931.....	10,064	741	1,135	269	.....	12,209
1932.....	11,499	1,375	977	954	.....	14,805
1933.....	41,490	3,313	2,186	690	1,017	48,696
1934.....	11,484	1,206	1,257	153	219	14,319
1935.....	12,477	1,283	1,118	191	306	15,375
1936.....	12,017	1,666	757	317	284	15,041
1937.....	12,935	1,726	652	398	288	15,999
1938.....	10,473	1,799	757	442	284	13,755
1939.....	10,112	1,332	1,084	439	507	13,474
1940.....	10,137	1,991	890	401	434	13,853
1941.....	16,066	3,493	1,092	433	1,054	22,138
1942.....	12,769	3,694	757	394	1,248	18,862
1943.....	12,500	4,078	470	317	1,274	18,639
1944.....	9,987	2,810	635	243	1,041	14,716
1945.....	8,465	2,671	815	448	993	13,392
1946.....	12,245	2,371	651	189	1,107	16,563
1947.....	11,692	3,027	878	131	905	16,633
1948.....	11,574	2,480	825	320	862	16,061
Total.....	251,063	41,801	19,911	7,108	11,823	331,706
						80,643

(1) Le Service de santé organise des séances d'immunisation dans les écoles également. (1) The Department of Health holds immunization sessions in schools also.

Tableau X
Immunsisation contre la coqueluche

Table X
Immunization against whooping cough

Age des enfants qui ont reçu 3 doses de vaccin depuis septembre 1944 à 1948 (inclus)

Age of children who received 3 doses of vaccine from September 1944 to 1948 (inclusively)

Ages	1944	1945	1946	1947	1948	Total des enfants—Total number of children	
						Immunisés à date par groupes d'âge Immunized to date by age groups	A l'âge où ils ont été immunisés Age at which they were immunized
6 mois à 1 an 6 months to 1 year	3,040	6,643	9,199	11,500	11,279	1948 0 à 4 ans	41,661 6 mois à 5 ans
1 an —1 year	2,136	2,170	1,749	1,602	1,517	0 to 4 years	9,174 6 months to 5 years
2 ans—2 years	1,666	1,787	1,235	709	600	pop. 106,972	5,997
3 ans—3 years	1,089	1,442	1,191	611	339	52,539	4,672
4 ans—4 years	857	1,163	943	621	346	49.1%	3,930 77.7%
5 ans—5 years	890	1,172	1,023	727	628	5 à 9 ans	4,440
6 ans—6 years	1,666	2,011	2,220	2,686	2,208	5 to 9 years	10,791 6 et 7 ans 6 and 7 years
7 ans—7 years	1,169	1,231	980	840	676	pop. 89,499	4,896 15,687 17.5%
8 ans—8 years	847	755	538	329	184	29,529	2,653
9 ans—9 years	454	386	233	101	60	33.0%	1,234 4,313
10 ans et plus 10 years or over	149	170	65	27	15	7,806	426 4.8%
Inconnu—Age unknown	..	..	..	..	..	..	..
Total	13,963	18,930	19,376	19,753	17,852	89,874	89,874

Tableau XI

Immunisation contre la coqueluche

1944-1948

Table XI

Immunization against whooping cough

1944-1948

Années — Years	Service de santé (59 bureaux) ¹ Department of Health (59 clinics) ¹	Autres organisations—Other organizations				Total
		Gouttes de lait paroissiales (18 bureaux) (18 clinics)	Child Welfare Association (8 bureaux) (8 clinics)	Crèches et au- tres institutions — Infants' Homes and other	Médecins — Doctors	
1944.....	11,467	2,269	33	44	150	13,963
1945.....	13,697	3,468	703	523	539	18,930
1946.....	15,843	2,348	365	175	645	19,376
1947.....	14,448	3,134	1,157	131	883	19,753
1948.....	13,369	2,490	825	306	862	17,852
Total.....	68,824	13,709	3,083	1,179	3,079	89,874

(1) Le Service de santé organise des séances d'immunisation dans les écoles également.

(1) The Department of Health holds immunization sessions in schools also.

Section de la carte de santé

Pour la première fois en 1948, une "équipe volante" constituée d'un médecin, d'une infirmière et d'une dactylo a commencé à visiter les différents établissements de produits alimentaires comptant au moins 50 employés et répartis à travers la ville.

Le nombre des manipulateurs d'aliments examinés a augmenté sensiblement puisque les chiffres qui suivent indiquent que 33,297 ont été examinés en 1947 par rapport à 43,977 en 1948.

Le contrôle des cas suspects de tuberculose impose une surveillance continue et demande le concours des organisations bénévoles telles que: l'Institut Bruchési, l'Institut Royal Edward, la Ligue Antituberculeuse de Montréal Inc. et la Clinique municipale Laurier.

Health Card Section

For the first time in 1948, a "flying clinic" composed of a physician, a nurse and a typist began to visit different food establishments having at least a personnel of 50 employees and located throughout the city.

The number of food handlers examined has noticeably been increased, as figures which follow indicate that 33,297 have been examined in 1947 in regard of 43,977 in 1948.

The control of suspect cases of tuberculosis imposes a continuous follow-up and necessitates the assistance of the following voluntary agencies: Institut Bruchési, Royal Edward Institute, Antituberculosis League of Montréal Inc. and the Laurier Municipal Clinic.

I — Émission de la carte de santé

I—Issuing of the Health Card

Catégories d'employés — Groups of employees	Cartes émises — Cards issued		Total
	Nouvelles cartes — New Cards	Cartes renouvelées — Cards renewed	
Manipulateurs d'aliments—Food handlers . .	24,148	15,225	39,373
Barbiers, coiffeurs, etc.— Barbers, hairdressers, etc.	503	4,101	4,604
Total	24,651	19,326	43,977

II — Vaccination contre la variole

II—Vaccination against smallpox

Nombre de vaccinations	3,074	Number of vaccinations	3,074
Nombre de vérifications	2,636	Number of verifications	2,636

III — Examen radiologique des poumons

1.—CLINIQUES

III—Chest X-Ray examinations

1.—CLINICS

Catégories d'employés — Groups of employees	Nombre de premiers examens — Number of first examinations		Total	Nombre de réexa- mens — Number of reexami- nations
	Clinique Laurier — Laurier Clinic	Ligue Antitu- berculeuse — Antituber- culosis League		
Laitiers—Milk handlers	526	313	839	71
Manipulateurs d'aliments—Food handlers	1,857	21,757	23,614	305
Barbiers, Coiffeurs, etc.— Barbers, hairdressers, etc.	54	903	957	65
Hôpitaux privés, pensions d'enfants, etc. Private hospitals, children's boarding- houses, etc.	57	110	167	3
Total	2,494	23,083	25,577	444

2.—CLASSIFICATION

2.—CLASSIFICATION

Catégories d'employés — Groups of employees	Travail interdit — Work forbidden			Sous observa- tion — Under observa- tion	Négatifs ou normaux — Negative or normal
	TBP P. Tub. I Min	TBP P. Tub. II Mod. avan. — Mod. adv.	TBP P. Tub. III Très av. — adv.		
Laitiers—Milk handlers	1	2	..	51	785
Manipulateurs d'aliments—Food handlers	8	23	15	550	23,028
Barbiers, coiffeurs, etc.—Barbers, hairdressers, etc.	5	2	..	40	900
Hôpitaux privés, pensions d'enfants, etc. Private hospitals, children's boarding-houses, etc.	..	..	..	4	163
Total	14	27	15	645	24,876

IV — Examens de laboratoire

a) recherche des porteurs chroniques
de bacilles typhiques

IV—Laboratory analyses

a) Research of chronic typhoid
carriers.

Année — Year	Nombre de laitiers examinés — Number of milk handlers examined	Sang—Blood			Analyses de selles — Faeces analyses	Analyses d'urine — Urine analyses	Total des analyses de laboratoire — Number of laboratory analyses
		Widal	Dreyer	Vi			
1948	1,055	686	369	790	386	386	2,617

b) maladies vénériennes

b) Venereal diseases

Année — Year	Nombre de prises de sang faites — Number of blood samples taken	Syphilis				Blennorragie—Gonorrhoea		
		B. W.				Prélèvements—Samples		
		Nég. Neg.	Pos.	Douteux Doubtful	% pos.	Nég. Neg.	Pos.	%
1948	23,632	23,051	559	22	2.5	665	4	0.6

Division de la tuberculose

Division of Tuberculosis

**DIVISION
DE LA
TUBERCULOSE**

par

le docteur LÉO LADOUCEUR,
surintendant

**DIVISION
OF
TUBERCULOSIS**

by

LÉO LADOUCEUR, M.D.,
Superintendent

La mortalité par tuberculose, et par 100,000 de population, atteint, pour 1948, le taux le plus bas jamais vu: 50.4. C'est une constatation dont tous ceux qui se dévouent à combattre la tuberculose à Montréal, ont raison d'être fiers.

The mortality rate of tuberculosis by 100,000 of population reached in 1948, its lowest mark 50.4. All those who devote themselves to wiping out tuberculosis in Montréal should be proud of such an achievement.

Tableau I

Nombre de nouveaux cas de tuberculose pulmonaire (selon le degré d'évolution de la maladie) et de tuberculose non pulmonaire, répartis en forme adulte, forme juvénile, enregistrés à Montréal en 1948

Table I

Number of new cases of pulmonary (tuberculosis according to the stage of the illness) and non-pulmonary tuberculosis for adults and youths registered in Montréal in 1948

Classification	Pulmonaire—Pulmonary									non-pulm.	Total
	A(1)	B	C	I(2)	II	III	App. arr.	arr.	guérie healed		
Primo-infection Primary infection.....	—	14	20	21	3	18	—	2	—	19	97
T.B. secondaire T.B. re-infection.....	—	—	—	779	553	342	133	108	24	52	1,991
Total.....	—	14	20	800	556	360	133	110	24	71	2,088

(1) Selon le degré de gravité de la lésion.

(2) Indique tuberculose minime, modérément avancée, très avancée.

(1) According to the stage of the disease.

(2) Means minimal, moderately advanced or far advanced pulmonary tuberculosis.

Le fichier central

Le fichier central permet de fournir sur le problème antituberculeux à Montréal des statistiques qui n'ont pas encore toute la précision désirée, mais qui déjà, en nous faisant toucher du doigt les lacunes de notre armement, permettent d'y porter remède. Nous remercions les instituts antituberculeux,

Central file recording

The central file register allows us to give, on the tuberculosis problem, some statistical data which, if they do not have all the accuracy we are aiming at, are still sufficient to emphasize the weak points of our system. We are grateful to the antituberculosis institutes, sanatoria, hospitals and the

Tableau II

Répartition par groupes d'âges des nouveaux cas de tuberculose pulmonaire et non pulmonaire enregistrés à Montréal en 1948

Table II

Distribution by age groups of new cases of pulmonary tuberculosis and other, reported in Montréal in 1948

Groupe d'âges — Age groups	Pulmonaire — Pulmonary	Non pulmonaire — Other	Total
0 à 4 ans 0 to 4 years	39	9	48
5 ans à 9 ans 5 years to 9 years	29	6	35
10 ans à 14 ans 10 years to 14 years	24	4	28
15 ans à 19 ans 15 years to 19 years	173	13	186
20 ans à 29 ans 20 years to 29 years	540	17	557
30 ans à 39 ans 30 years to 39 years	370	6	376
40 ans à 49 ans 40 years to 49 years	364	6	370
50 ans à 59 ans 50 years to 59 years	269	7	276
60 ans à 69 ans 60 years to 69 years	158	2	160
70 ans à 79 ans 70 years to 79 years	48	1	49
80 ans et plus 80 years and over	3	0	3
Total	2,017	71	2,088

les sanatoriums et hôpitaux spécialisés ou non, les médecins qui nous ont fourni, au cours de 1948, les renseignements indispensables à la bonne tenue du fichier.

Nouvelle diminution dans le nombre de tuberculeux déclarés, attribuable:

a) au dépistage intensif depuis quelques années qui nous a déjà permis de déceler nombre de cas de tuberculose ignorée du patient ou qui, connue, ne nous avait pas été déclarée.

b) précision plus grande du diagnostic, analyses de laboratoire plus nombreuses, plus fouillées, qui nous permettent d'éliminer bon nombre de suspects ou tuberculeux présumés, qui, à la seule vue du cliché radiographique, étaient, autrefois, faussement étiquetés.

doctors who have provided us, in the course of 1948, with the essential information pertaining to the standards of a good filing system.

The recent decrease in the number of reported cases of tuberculosis should be related to:

a) the mass X-ray surveys made during the last few years which have rendered possible the finding of quite a few cases which before were unknown or unwilling to be reported.

b) the diagnosis of tuberculosis is more definite than before, we rely on laboratory investigations, we use repeat cultures of sputum to reject doubtful cases which previously were falsely classified.

Tableau III

Répartition par nationalité des nouveaux cas de tuberculose pulmonaire et non pulmonaire enregistrés à Montréal en 1948

Nationalité — Nationality	Pulmonaire — Pulmonary	Non pulmonaire — Other	Total
Canadiens français—French-Canadian	1,266	48	1,314
Canadiens anglais—English-Canadian	479	16	495
Juifs—Jewish	44	0	44
Autres nationalités—Others	228	7	235
Total	2,017	71	2,088

Le travail des infirmières

Les infirmières-visiteuses, porteuses de bons conseils dans les familles de nos tuberculeux, ont continué leur travail au cours de 1948. Le tableau suivant montre qu'elles n'ont point perdu leur temps.

Table III

Distribution, by racial origin, of new cases of pulmonary tuberculosis and other, reported in Montréal in 1948

Work of nurses

The visiting nurses appointed to the Tuberculosis Division have gone ahead during 1948 in their social and educational work with our tuberculous patients. The following table shows the way they have spent their working hours.

Tableau IV

Détail des visites à domicile faites
par les infirmières de la Division de
la tuberculose en 1948

Genre—Kind	Nombre—Number
Nouveaux cas—New cases	929
Visites subséquentes—Follow up	2,602
Diverses—Various	1,595
Total	5,126

Table IV

Detail of visits to the homes by
nurses of the Division of tuberculosis
in 1948

L'épreuve à la tuberculine

5,597 épreuves ont été faites dans les consultations de nourrissons y compris la consultation radiologique municipale, ainsi que dans les écoles sitôt qu'un cas de tuberculose est signalé dans une classe. Chaque cas positif est radiographié ainsi qu'il se doit.

La consultation radiologique municipale

Augmentation de près de 3,000 dans le nombre des radiographies, comparativement à 1947; donc notable augmentation sur l'année précédente, attribuable aux facteurs suivants:

a) plus grande coopération du médecin praticien qui envoie ses malades aux cliniques pour radiographies pulmonaires;

b) éducation du public qui reconnaît l'importance du sujet et s'éveille au danger de la tuberculose au sein de la population.

The Tuberculin Test

5,597 Vollmer Patch tests have been applied in the baby clinics and those made at the X-ray clinic are included, also in the schools as soon as a new case of tuberculosis is discovered in a classroom. Each newly positive test commands a chest plate accordingly.

The Municipal X-ray Clinic

The number of chest films taken in 1948 tops that of 1947 by 3,000. The sharp increase over the last year might be related to the following factors:

a) the private practitioner is more inclined than before to refer his patients to the chest clinic;

b) education of the population in this particular field. The public is more aware than before of the danger of pulmonary tuberculosis.

Tableau V

Table V

Nombre de premiers examens radiographiques et Number of primary X-ray examinations and re-examinations taken at the clinic of the City of Montréal for the year 1948

Examens — Examinations	Premier examen—First examination											re-exam.	Total	
	Pulmonaire—Pulmonary									Non pulm.	Néga- tifs — Nega- tive			Sus- pects — Sus- pected
	A(1)	B	C	I(2)	II	III	app. arr.	arr.	Guérie — healed					
Classification														
Primo-infection Primary infection	—	4	4	2	—	—	—	—	—	2	1,452	196	759	2,419
T.B. secondaire T.B. re-infection	—	—	—	217	168	73	62	9	13	16	18,085	1,431	9,284	29,358
Total	—	4	4	219	168	73	62	9	13	18	19,537	1,627	10,043	31,777

Tableau VI

Classification des nouveaux cas de tuberculose diagnostiqués à la Consultation radiologique en 1948

Classification	A(1)	B	C	I(2)	II	III	App. arr.	arr.	guérie healed	Non- pulm.	Total
Primo-infection Primary infection.....	—	4	4	2	—	—	—	—	—	2	12
T. B. secondaire T.B. re-infection.....	—	—	—	217	168	73	62	9	13	16	558
Total.....	—	4	4	219	168	73	62	9	13	18	570

Table VI

Classification of new cases of tuberculosis diagnosed at the Municipal X-ray Clinic in 1948

Tableau VII
Analyses de laboratoire

	Expectorations — Sputum analysis			Tubages — Gastric Lavages			Total	Sedi- menta- tions
	Pos.	Nég.	Total	Pos.	Nég.	Total		
Examens directs Direct Smears.....	633	3,444	4,077	18	279	297	4,374	61
Cultures Cultures.....	158	645	803	36	261	297	1,100	
Total.....	791	4,089	4,880	54	540	594	5,474	61

Table VII
Laboratory analysis

Le dépistage de la tuberculose dans les industries par la Ligue Antituberculeuse de Montréal

La Ligue, sous la présidence de M. C.-O. Monat, a intensifié son travail de dépistage au cours de l'année écoulée. Elle aide le Service de santé dans

Case finding program of the Antituberculosis League in industries

The League under the leadership of Mr. C. O. Monat has extended his case-finding program during the last year. Its cooperation has rendered

l'examen des manipulateurs d'aliments. Également un appareil à demeure, installé à leur local, 3446, avenue de l'Hôtel de Ville, permet l'examen avant l'embauchage de tous ceux qui se présentent.

feasible the mass X-ray survey of the food handlers. In the meantime the League has set up a permanent equipment at 3446 City Hall Avenue for the pre-employment X-ray of all those applying.

Tableau VIII

Classification des radiographies prises par la Ligue Antituberculeuse de Montréal de 1945 à 1948

Année—Year	Positifs—Positive			Total — Total	Négatifs — Negative	Suspects — Suspected	Total
	Minime — Minimal	Mod. avancée — Moderately advanced	Très avancée — Far advanced				
1945.....	1,359	328	49	1,736	104,261	1,876	107,873
1946.....	1,439	393	64	1,896	106,112	1,731	109,739
1947.....	805	179	58	1,042	171,090	1,228	173,360
1948.....	813	230	48	1,091	161,917	2,164	165,172
Total.....	4,416	1,130	219	5,765	543,380	6,999	556,144

Table VIII

Distribution of X-rays taken by the Antituberculosis League of Montréal from 1945-1948

Les instituts antituberculeux

Les instituts Royal Edward Laurentian Hospital, Montréal Division, Bruchési et le dispensaire de l'Hôpital du Sacré-Cœur ont continué, au cours de 1948, leur merveilleux travail. Le tableau ci-dessous en fait voir les résultats.

Enfin, si l'on accepte, quoiqu'il nous soit impossible de donner là-dessus des chiffres précis, qu'environ 10,000 autres radiographies ou fluoroscopies ont été faites dans les différents hôpitaux de la Ville aussi bien qu'aux cabinets de consultations des médecins de Montréal, nous arrivons à un chiffre global que met en relief le tableau ci-contre.

Antituberculosis Institutes

The Royal Edward Laurentian Hospital, Montréal Division, The Bruchési Institute and the outdoor clinic of the Hôpital du Sacré-Cœur carried on their effective work in 1948. The following table shows the results.

Because of the fact that we cannot get definite data on the number of chest plates taken in hospitals and private offices, we estimate that 10,000 other films and fluoroscopic examinations are the nearest figures to the truth. To sum up this subject we have the following table.

Tableau IX

Détail des activités de trois organismes antituberculeux volontaires à Montréal en 1948

Table IX

Detail of the activities of three antituberculosis agencies in Montréal in 1948

Organisme — Agency	Premiers examens — First exam.	Radio-graphies — Radio-graphs	Fluoro-scopies	Labo-ratoire — Labora-tory	Pneumo-thorax	Visites des infirmières — Visits by Nurses
Bruchési.....	2,123	17,197	6,519	6,300	2,509	8,815
Royal Edward.....	2,819	19,754	4,774	8,929	4,881	11,654
Sacré-Cœur.....	703	1,849	1,094	513	952	355
Total.....	5,645	38,800	12,387	15,742	8,342	20,824

Tableau X

Nombre de radiographies et fluoroscopies faites par les organismes antituberculeux, les hôpitaux et les médecins à Montréal pour 1948

Table X

Number of radiographs and fluoroscopies taken by the antituberculosis agencies, the hospitals and the physicians in Montréal for the year 1948

Genre de l'examen — Nature of examination	Institut Bruchési	Royal Edward Laur. Hosp.	Hôpital du S.-Cœur	Ligue Anti-T.B. League	Consult. radiol. municipale City X-Ray Clinic	Hôpitaux généraux, médecins — General Hospitals Physicians	Total
Radiographies Radiographs.....	17,197	19,754	1,849	165,172	31,777	10,000	245,749
Fluoroscopies.....	6,519	4,774	1,094	—	—	—	12,387
Total.....	23,716	24,528	2,943	165,172	31,777	10,000	258,136

Il reste entendu que ce chiffre représente, sinon exclusivement, du moins en très grande partie, les radiographies que j'appellerais de dépistage.

Le B.C.G. et la Clinique du B.C.G.

Au nombre des méthodes de prévention contre la tuberculose, le B.C.G. prend de plus en plus d'importance et l'on commence à peine à profiter des avantages qu'offre son usage. Le Service de santé de la Ville de Montréal se propose de commencer dès le début de 1949 la vaccination par le B.C.G. à notre consultation radiologique. Nous comptons bien que la population saura tirer profit de cette nouvelle mesure qui lui est offerte. Par ailleurs, nous ne pouvons assez louer le travail encore trop restreint fait par la clinique du B.C.G.

Be it understood that these figures demonstrate the tremendous number of X-rays taken mostly in the course of mass X-ray surveys.

B.C.G. Clinic and vaccine

Among the methods dealing with Prevention of tuberculosis, B.C.G. vaccination is coming to the top and we are just starting to reap benefits from the procedure. The Department of Health of this city will use, at the beginning of 1949, vaccination with B.C.G. at the Laurier Clinic. We hope the population will take full advantage of this service. We otherwise acknowledge the effective work of the B.C.G. Clinic which, in our own opinion, is too restricted.

Division des maladies vénériennes

Division of Venereal Diseases

**DIVISION
DES
MALADIES VÉNÉRIENNES**

par

le docteur F. DUSSAULT, M.P.H.,
surintendant

**DIVISION
OF
VENEREAL DISEASES**

by

F. DUSSAULT, M.D., M.P.H.,
Superintendent

L'année 1948 a été marquée par une augmentation substantielle de travail en comparaison de l'année précédente. Ceci provient du fait que la Section de la carte de santé, qui est notre grande source de dépistage de la syphilis, fut en mesure de soumettre à la prise de sang un nombre considérable de personnes. A cause du surcroît de travail qui en est résulté pour nous, une nouvelle infirmière fut ajoutée à notre personnel.

Nos deux infirmières ont conduit 1,293 interviews et ont fait 146 visites à domicile ou au lieu de travail.

Nous avons enregistré, en 1948, 25,846 prises de sang. (Voir tableau III). De ce nombre, 23,678 sont au crédit du personnel de la Section de la carte de santé, contre 4,028 en 1947.

Les tableaux I et II donnent une idée assez exacte de notre travail de contrôle des maladies vénériennes. Ceci fut accompli en coordination constante avec la Division provinciale des maladies vénériennes.

De plus, la Division provinciale a reçu notre concours dans 176 cas, soit pour retracer des contacts ou des défaillants au traitement, soit pour amener à l'examen des personnes qu'on soupçonnait d'infection.

Quoique de façon limitée, nous avons fait quelque travail d'éducation du public par des causeries à la radio et quelques conférences.

The outstanding feature for 1948 is a substantial increase in our work in comparison with the preceding year. This was due to the fact that the Health Card Section, which is our main source of case-finding, was organized in a way to submit to a blood test for syphilis a considerable amount of applicants. The increase in work which ensued for us necessitated the addition of a second public health nurse to our personnel.

Our two nurses carried out 1,293 interviews and made 146 home visits or calls to place of work.

25,846 blood specimens were taken during the year for serologic test for syphilis. (See table III.) Out of this, 23,678 are to the credit of the Health Card Section, against 4,028 in 1947.

Tables I and II give a fair idea of our venereal disease control work. It was done in constant co-ordination with the Provincial Division of Venereal Diseases.

Moreover, we gave our help to the Provincial Division in 176 instances to retrace contacts or delinquents to treatment, or to bring to examination alleged cases of infection.

Though on a limited scale, we carried on a certain amount of public education by the means of radio talks and few meetings.

Notre travail de liaison entre la Division provinciale des maladies vénériennes et le Service municipal de la police s'est poursuivi régulièrement. Des rapports venant du provincial impliquant certains endroits comme facilitant la propagation de maladies vénériennes furent transmis au directeur du Service de la police aussitôt que reçus.

Il y eut 77 décès attribuables à la syphilis en 1948, soit un taux de 7.4 par 100,000 de population.

Our liaison work between the Provincial Division of Venereal Diseases and the Police Department was carried out regularly. Reports from the Provincial Division involving places considered as facilitating the spread of venereal diseases were transmitted to the Police Department as soon as received.

77 deaths due to syphilis were reported in 1948, giving a rate of 7.4 per 100,000 population.

Tableau I
Syphilis

Table I
Syphilis

a) Cas dépistés—Cases found

Syphilis primaire—Primary syphilis	1
Syphilis secondaire—Secondary syphilis	12
Latente—4—Latent—4	27
Latente+4—Latent+4	79
Neurosyphilis	45
Cardio-vasculaire—Cardiovascular	6
Congénitale—Congenital	4
Autres—Others	3
Diagnostic final pas reçu—Final diagnosis not in	78
Total	255

b) Recherche des contacts—Contact investigation

Retracés, non infectés—Located, not infected	71
Retracés, trouvés infectés—Located, found infected	17
Non retracés—Not located	10
Total	98

c) Vérification de traitement—Check-up on treatment

Traitement suivi régulièrement—Treatment followed regularly	92
Défaillant au traitement—Delinquent to treatment	85
Sous surveillance—Under surveillance	134
Total	311

d) Cas revus après 6 mois ou plus—Cases reviewed after 6 months or more

Traitement suivi régulièrement—Treatment followed regularly	66
Défaillant au traitement—Delinquent to treatment	14
Sous surveillance—Under surveillance	73
Total	153

**e) Référés pour diagnostic et traitement—
Referred for diagnosis and treatment**

Aux cliniques subventionnées—To subsidized clinics	368
Aux médecins privés—To private physicians	53
Total	421

Tableau II
Blennorragie

Table II
Gonorrhea

a) Cas dépistés—Cases found 32

b) Recherche des contacts—Contact investigation

Retracés, trouvés infectés—Located, found infected	7
Retracés, trouvés non infectés—Located, found not infected	19
Non retracés—Not located	6
Total	32

c) Référés pour traitement—Referred for treatment

Aux cliniques subventionnées—To subsidized clinics	31
Aux médecins—To private physicians	1
Total	32

Tableau III

Examens sérologiques pour la syphilis et
bactériologiques pour la blennorrhagie enregistrés en
1948

Table III

Serologic tests for syphilis and microscopic
examinations for gonorrhea registered
during 1948

	Prises de sang—Blood Tests				Frottis—Smears			
	Total	Nég. — Neg.	Pos.	% pos. pos.	Total	Nég. — Neg.	Pos.	% pos. pos.
A. Service de santé—Department of Health								
Division des maladies contagieuses, section de la carte de santé—Division of Communicable Diseases, Health Card Section.....	23,678	23,095	583	2.5	696	689	7	1.0
Division des districts sanitaires.— Division of Health Districts.....	1,835	1,827	8	0.4	—	—	—	—
Division de l'hygiène de l'enfance.— Division of Child Hygiene.....	94	94	—	—	—	—	—	—
Division des maladies vénériennes.— Division of Venereal Diseases.....	239	197	42	17.6	100	77	23	23.0
Total.....	25,846	25,213	633	2.4	796	766	30	3.8
B. Service de la police—Police Department (Dept. des prisonniers—Prisoner's Dept.)								
Hommes—Men.....	87	81	6	6.9	5	5	—	—
Femmes—Women.....	892	749	143	16.03	891	790	101	11.3
Total.....	979	830	149	15.2	896	795	101	11.3

Tableau IV

Cas de syphilis et de blennorragie
déclarés à Montréal en 1948

Table IV

Cases of syphilis and gonorrhea
reported in Montréal during 1948

a) Par source de déclaration—By reporting source

	Syphilis	Blennorragie — Gonorrhea	Total
Cliniques subventionnées— Subsidized clinics	1,126	2,251	3,377
Médecins—Private physicians	825	944	1,769
Service de santé—Div. des mal. vén. Department of Health—V. D. Division	377	32	409
Autres sources—Other sources	219	424	643
Total	2,547	3,651	6,198

b) Par diagnostic et sexe—By diagnosis and sex

	Hommes — Male	Femmes — Female	Total
SYPHILIS			
Primaire—Primary	175	46	221
Secondaire—Secondary	104	130	234
Latente—4—Latent—4	187	284	471
Latente + 4—Latent + 4	659	398	1,057
Nerveuse—Neurosyphilis	228	127	355
Cardio-Vasculaire—Cardiovascular	45	13	58
Congénitale—Congenital	47	58	105
Autres—Others	26	20	46
Total	1,471	1,076	2,547
BLENNORRAGIE—GONORRHEA			
Aigue—Acute	2,386	1,011	3,397
Chronique—Chronic	148	106	254
Total	2,534	1,117	3,651

c) Par groupe d'âge—By age group

	0 à 9 ans — 0 to 9 years	10-19	20-29	30-39	40-49	50+	Inconnu — Unknown
Syphilis	41	114	575	573	513	591	140
Blennorrhagie Gonorrhea	11	490	1,742	350	85	48	925
Total	52	604	2,317	923	598	639	1,065

d) Par état civil: syphilis seulement—By marital status: syphilis only

Célibataires—Single	891	35.0%	
Mariés—Married	1,416	55.6%	
Inconnu—Unknown	240	9.4%	

Table with 4 columns: Name, Age, Sex, and Occupation. The table contains several rows of data, including names like John Smith, Mary Jones, and William Brown.

Name	Age	Sex	Occupation
John Smith	25	M	Farmer
Mary Jones	30	F	Housewife
William Brown	40	M	Teacher
Elizabeth White	20	F	Student
James Green	35	M	Blacksmith
Sarah Black	28	F	Merchant
Robert Grey	45	M	Physician
Anna Hall	18	F	Teacher
Thomas King	50	M	Farmer
Lucy Lee	22	F	Housewife

Table with 4 columns: Name, Age, Sex, and Occupation. The table contains several rows of data, including names like John Smith, Mary Jones, and William Brown.

Name	Age	Sex	Occupation
John Smith	25	M	Farmer
Mary Jones	30	F	Housewife
William Brown	40	M	Teacher
Elizabeth White	20	F	Student
James Green	35	M	Blacksmith
Sarah Black	28	F	Merchant
Robert Grey	45	M	Physician
Anna Hall	18	F	Teacher
Thomas King	50	M	Farmer
Lucy Lee	22	F	Housewife

Table with 4 columns: Name, Age, Sex, and Occupation. The table contains several rows of data, including names like John Smith, Mary Jones, and William Brown.

Name	Age	Sex	Occupation
John Smith	25	M	Farmer
Mary Jones	30	F	Housewife
William Brown	40	M	Teacher
Elizabeth White	20	F	Student
James Green	35	M	Blacksmith
Sarah Black	28	F	Merchant
Robert Grey	45	M	Physician
Anna Hall	18	F	Teacher
Thomas King	50	M	Farmer
Lucy Lee	22	F	Housewife

Division de l'hygiène de l'enfance

Division of Child Hygiene

**DIVISION
DE
L'HYGIÈNE DE L'ENFANCE**

par

le docteur J.-N. LAPORTE, D.P.H.,
directeur adjoint et surintendant

I — HYGIÈNE MATERNELLE,
INFANTILE ET PRÉSCOLAIRE

1. MATERNITÉ ET SERVICE PRÉ-
NATAL À MONTRÉAL

Tableau I

**DIVISION
OF
CHILD HYGIENE**

by

J. N. LAPORTE, M.D., D.P.H.,
Assistant director and Superintendent

I—MATERNAL, INFANT AND
PRESCHOOL HYGIENE

1. MATERNITY CASES AND PRE-
NATAL CLINICS IN MONTRÉAL

Table I

Nombre de cliniques prénatales municipales Number of municipal prenatal clinics						6
Nombre de séances de consultation—Number of clinics held						300
Nombre des mères inscrites — Number of prenatal cases registered	anciens cas—carried over cases					118
	nouveaux cas — new cases	Période de la grossesse à l'inscription — Month of pregnancy when admitted				294
		Moins de 4 mois — Under 4th	4e-5e mois — 4th-5th	6e-7e mois — 6th-7th	8e-9e mois — 8th-9th	
		124	88	62	20	
Consultations données par médecins—consultations with doctor						786
Pressions artérielles prises—blood pressures						665
Analyses d'urine—urinalyses						615
Epreuves Bordet—Wassermann tests						94
résultats positifs—positive						—
résultats négatifs—negative						94
Visites à domicile — Home visits	ante partum					2,131
	post partum					2,663
	total					4,794
Causeries aux mères — Group classes (mothers) with de- monstration	Nombre—Number					129
	mères inscrites—atendances					921

Tableau II

Table II

	Mères inscrites Prenatal cases registered	Période de la grossesse à l'inscription Month of pregnancy when admitted					Epreuves de Bordet-Wassermann tests		
		Moins de 4 mois Under 4th	4e-5e mois 4th-5th	6e-7e mois 6th-7th	8e-9e mois 8th-9th	10e mois In 10th	Nombre Number	Pos. Pos.	Nég. Neg.
L'Assistance maternelle	1,069	195	242	350	282	—	885	12	873
Hôpitaux—Hospitals:									
De la Miséricorde	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Maternité catholique	1,009	46	130	276	343	214	1,009	17	992
Notre-Dame	333	57	94	114	68	...	333	11	322
Ste-Jeanne-d'Arc	128	32	35	34	27	...	128	1	127
Ste-Justine	412	86	102	117	92	15	336	1	335
St-Luc	192	21	18	69	81	3	192	1	191
Catherine Booth	479	200	100	154	25	...	479	2	477
Homoeopathic	119	57	45	10	7	...	119	...	119
Jewish General	68	66	34	42	26	...	168	1	167
Herbert Reddy Memorial	379	120	134	95	30	...	379	1	378
Royal Victoria	1,629	590	519	394	122	4	1,629	23	1,606
St. Mary's	377	180	128	50	19	...	377	2	375
TOTAL	6,294	1,650	1,581	1,705	1,122	236	6,034	72	5,962

Ce tableau indique le nombre de mères inscrites à l'Assistance maternelle et dans les cliniques maternelles des hôpitaux de Montréal.

This table indicates the number of prenatal cases registered at "L'Assistance maternelle" and in the prenatal clinics of Montréal hospitals.

Tableau III

Table III

Nombre d'accouchements en 1948: 26,754

Proportion par 1000 habitants: 25.8 (1)

Number of confinements in 1948:

Rate per 1000 population:

	Nombre de lits Number of beds				Nombre de cas Number of cases			
	Privés Private	Semi-privés Semi-private	Publics Public	Total	Privés Private	Semi-privés Semi-private	Publics Public	Total
		private				private		
1 Hôpitaux—Hospitals:								
De la Miséricorde.....	16	60	—	76	727	2,047	—	2,774
Maternité catholique.....	5	28	163	196	47	105	793	945
Notre-Dame.....	17	17	10	44	665	903	281	1,849
Ste-Jeanne-d'Arc.....	9	20	5	34	327	1,040	15	1,382
Ste-Justine.....	15	10	15	40	631	532	255	1,418
St-Luc.....	12	16	10	38	223	464	282	969
L'Aide à la femme.....	..	..	..	..	..	..	62	62
Catherine Booth.....	7	20	18	45	167	868	462	1,497
Herbert Reddy Memorial.....	9	15	10	34	89	678	340	1,107
Homoeopathic.....	5	16	5	26	113	636	117	866
Jewish General.....	3	22	16	41	241	875	126	1,242
Montreal General (Western Division).....	18	..	..	18	462	..	..	462
Royal Victoria.....	24	29	60	113	652	899	1,508	3,059
St. Mary's.....	11	23	10	44	275	870	296	1,441
2 Hôpitaux privés: Private hospitals:								
Beaulac.....	17	..	..	17	462	..	..	462
Bellevue.....	10	..	..	10	218	..	..	218
Belvédère.....	10	..	..	10	239	..	..	239
Doctor's.....	25	..	..	25	204	..	..	204
Milette.....	6	..	..	6	2	..	..	2
Mount Royal.....	6	..	..	6	44	..	..	44
Pie IX.....	13	..	..	13	65	..	..	65
Pinard.....	10	..	..	10	507	..	..	507
Préfontaine.....	10	..	..	10	27	..	..	27
Ste-Anne.....	12	..	..	12	103	..	..	103
St-Denis.....	17	..	..	17	878	..	..	878
St-Marc.....	9	..	..	9	332	..	..	332
Ste-Thérèse.....	10	..	..	10	232	..	..	232
Très St-Rédempteur.....	13	..	..	13	479	..	..	479
Total.....	319	276	322	917	8,411	9,917	4,537	22,865
3 Cas des médecins praticiens à domicile:—Home cases by private physicians.....	..	..	..	..	3,188	..	..	3,188
4 Cas d'assistance faits à domicile par les médecins praticiens et payés par l'Assistance maternelle Indigent cases handled by private physicians and paid by l'Assistance maternelle.....	..	..	..	..	..	..	701	701
Grand total.....	319	276	322	917	11,599	9,917	5,238	26,754

(1) Ce taux est basé sur le nombre d'accouchements ayant eu lieu à Montréal.

(1) This rate is calculated on the number of confinements done in Montreal.

2. CONSULTATIONS DE NOURRISSONS ET DES PRÉSCOLAIRES

Le 1er mai 1948, la consultation de nourrissons et des préscolaires municipale Wartime Housing a dû être fermée temporairement; les mères furent dirigées vers les consultations Cartierville et Snowdon. Par contre, la consultation N.D.G., dirigée par la "Child Welfare Association", a été transférée aux consultations de nourrissons et des préscolaires municipales N.D.G. et St-Raymond. En 1948, le nombre des consultations municipales était de 59.

En plus, 26 consultations indépendantes, dont 18 françaises, dirigées par les Gouttes de lait paroissiales et 8

2. WELL-BABY AND PRESCHOOL CLINICS

At the beginning of May 1948, Wartime Housing well-baby clinic was closed temporarily; the mothers were directed to the Cartierville and Snowdon well-baby clinics. On the other hand, N.D.G. well-baby clinic, under the direction of the Child Welfare Association, has been transferred to N.D.G. and St. Raymond municipal well-baby clinics. The number of municipal well-baby clinics in 1948 was 59.

Besides, 26 independent clinics of which 18 French, directed by "Les Gouttes de lait paroissiales", and 8 English (9 during 4 months) directed

Tableau IV

Ce tableau indique les résultats du travail fait dans les trois groupes de consultations de nourrissons et des préscolaires pour l'année 1948

Table IV

This table indicates the general results of the work done in the clinics during the year 1948

	Service de santé Department of Health		Child Welfare Association		Les Gouttes de lait paroissiales	
	Nourrissons Infant	Préscollaires Preschool	Nourrissons Infant	Préscollaires Preschool	Nourrissons Infant	Préscollaires Preschool
Nombre de bureaux Number of clinics	59	59	8(1)	8(1)	18	18
Enfants inscrits Children registered	16,667	19,446	2,722	825	5,224	3,940
Décès parmi les bébés inscrits Deaths among registered babies	25	..	5	..	2	..
% des décès par rapport aux bébés inscrits % of deaths compared to the number of children registered	0.15	..	0.19	..	0.03	..
Consultations données Children attending clinic	77,293	39,477	6,195	5,758	43,285	12,964
Moyenne de consultations par enfant Average number of consultations per child	4.6	2.0	2.3	6.9	8.4	3.3
Visites à domicile par les infirmières Home visits by the nurses	21,825	22,207	2,224	4,030	5,462	6,646

(1) 9 consultations jusqu'au 1er mai 1948.

(1) 9 clinics from January to May 1st 1948.

anglaises (9 durant 4 mois), dirigées par la "Child Welfare Association", ont aussi continué leurs opérations dans les limites de Montréal. Une subvention de \$8,500.00 leur est octroyée par la ville.

3. GARDERIES DE NOURRISSONS

Les deux garderies de nourrissons (celle du Parc Lafontaine et l'autre à l'Île Ste-Hélène) furent ouvertes durant les mois de juillet et août. Un médecin fut en fonction tous les jours au Parc Lafontaine et à l'Île Ste-Hélène les jours de pique-nique seulement.

Le résultat des opérations de ces garderies est indiqué comme suit:

Consultations.....	235
Pesées.....	191
Pansements.....	141
Vaccinations.....	1,779
Revaccinations.....	393
Certificats.....	1,157

4. CLASSES D'HYGIÈNE PRATIQUE

Durant l'année scolaire 1947-1948, des cours d'hygiène pratique avec démonstrations ont été donnés aux élèves des classes supérieures.

Des groupes ont été organisés dans les deux écoles suivantes: Ste-Amélie et l'institut N.-D.-du-Bon-Conseil.

Le nombre de groupes organisés a été de 2 et le nombre de membres de 65.

5. L'INSPECTION DES MAISONS DE PENSION POUR ENFANTS ET DES HÔPITAUX ET MATERNITÉS PRIVÉS

La surveillance des maisons de pension pour enfants et des hôpitaux et maternités privés, s'est poursuivie comme il est indiqué dans le tableau V qui suit:

by the Child Welfare Association, continued operating in the City limits of Montréal. An annual subsidy of \$8,500.00 was granted them by the City.

3. OPEN-AIR CLINICS

The two open-air clinics, one in Lafontaine Park and the other on Ste-Hélène's Island, were opened during the months of July and August.

The result of the work of these clinics is indicated below:

Consultations.....	235
Weighings.....	191
Dressings.....	441
Vaccinations.....	1,779
Revaccinations.....	393
Certificates.....	1,157

4. PRACTICAL HYGIENE LECTURES

Practical hygiene lectures and demonstrations were given during the school year 1947-1948. Such classes have been organized in the following schools: Ste-Amélie and Institut N.-D.-du-Bon-Conseil.

The number of groups organized in 1948 was 2 and the number of members 65.

5. INSPECTION OF CHILDREN'S BOARDING-HOUSES AND PRIVATE HOSPITALS AND MATERNITIES

The supervision of children's boarding-houses and private hospitals and maternities, has been carried out as indicated in the table which follows:

Tableau V

Table V

I—Maisons de pension pour enfants I—Children's Boarding-Houses

	Nombre Number	Enfants—Children					
		En pension In boarding-houses			Décédés Deceased		
		Légitimes Legitimate	Illégitimes Illegitimate	Total	Légitimes Legitimate	Illégitimes Illegitimate	Total
A—Pensions licenciées (dont 8 radiées) Boarding-houses with license (of which 8 were cancelled during the year)	30	154	17	171	2	...	2
Demandes de permis à l'étude (dont 23 radiées) License permits pending (of which 23 were cancelled during the year)	33	...	...	...	...	...	...
B—Foyers nourriciers Foster homes L'Assistance aux familles	193	100	67	167	...	...	...
Catholic Welfare Bureau	74	24	44	68	...	...	...
Jewish Child Welfare Bureau	14	6	4	10	...	...	...
La société d'adoption et de protection de l'enfance	57	...	24	24	...	...	...
Protestant Foster Home Centre	146	40	65	105	...	...	...
Service Social St-Stanislas	39	18	...	18	...	...	...
The Children's Aid Society of Montreal	65	12	28	40	...	...	...
Total (dont 274 radiées) (of which 274 were cancelled)	588	200	232	432	...	...	...

Tableau V (suite)

Table V (continued)

II—Maternités et hôpitaux privés II—Private hospitals and maternities

Nombre de	Maternités et hôpitaux privés Private hospitals and maternities			21	
	Patients	Maternité — Maternity cases	femmes mariées—married	3,448	
			femmes non-mariées—unmarried	446	
			total	3,894	
		Médecine et chirurgie—Medicine and surgery			2,110
	Total			6,004	
	Naissances — Births	Légitimes—Legitimate			3,412
		Illégitimes—Illegitimate			424
		Total			3,836
	Number of	Décès — Deaths	Bébés	À terme — At full term	légitimes—legitimate	84
				illégitimes—illegitimate	14
Babies			Avant terme — Premature	légitimes—legitimate	53
				illégitimes—illegitimate	7
Total			158		
Adultes: maternités et hôpitaux Adults: maternity and hospital cases			99		

III—Travail des infirmières

III—Work of the nurses

	Visites — Visits	Enquêtes — Investig.
a) Pensions pour enfants—Boarding-houses	1,022	542
b) Maternités et hôpitaux privés— Private hospitals and maternities	491	1,237
c) Spéciales—Special	126	97
Comparutions en Cour—Appearance in Court as witnesses		3

II — L'INSPECTION MÉDICALE DES ÉCOLES

1. EXAMEN MÉDICAL DES ÉLÈVES

Le travail de l'inspection médicale des écoles, primaires et primaires-supérieures, catholiques et protestantes, françaises et anglaises, et d'un certain nombre d'écoles indépendantes ou privées, s'est poursuivi au cours de l'année 1947-1948 comme il est indiqué dans les tableaux qui suivent.

Tableau VI

Nombre d'écoles, de classes et d'élèves et moyenne d'écoles et d'élèves par médecin et par infirmière

II—MEDICAL INSPECTION OF SCHOOLS

1. MEDICAL EXAMINATION OF PUPILS

The work of "Medical Inspection of Schools", primary and Junior High, Catholic and Protestant, French and English, and in a certain number of independent or private schools, was accomplished in the course of the school year 1947-1948, as indicated in the following tables.

Table VI

Number of schools, classes and pupils and average number of schools and pupils for each doctor and nurse.

1947-1948		Catholiques — Catholic	Protestantes — Protestant	Privées — Independent	Total
Nombre des — Number of	écoles—schools	221	45	77	343
	classes	3,176	740	601	4,517
	élèves—pupils	94,283	24,485	15,976	134,744
Moyenne par — Average per	médecin—doctor			Écoles Schools — 13.7	Élèves Pupils — 5,389.8
	infirmière—nurse			3.4	1,334.1

Tableau VII
Rapport général

Table VII
General report

I—Travail des médecins**I—Work of Physicians**

			Juillet et août(1) — July and August	Année scolaire — School year	Total
Nombre des	Visites aux écoles	régulières—regular		5,232	5,232
	—	de routine—routine		1,818	1,818
	Visits to schools	total		7,050	7,050
	examens de routine— routine examinations(2)			12,583	12,583
Number of	Examens physiques périodiques: Periodical physical examinations(3): élèves examinés pupils examined(4)		1,554	56,760	58,314- 43.3%
	a) normaux normal		1,115	37,049	38,164
	b) élèves présentant défauts physiques pupils found to have physical defects		439	19,711	20,150- 34.5%
	défauts trouvés (dents exceptées) defects found (teeth excepted)		582	28,630	29,212
	avis aux parents notices to parents		126	9,619	9,745
	parents présents à l'examen parents present at the examination		1,309	2,883	4,192

- (1) Ce rapport comprend les examens faits durant juillet et août 1948, des enfants qui sont entrés à l'école en septembre.
- (2) Examens de routine. Ces examens comprennent les cas spéciaux référés ou gardés sous observation.
- (3) L'examen physique-périodique consiste dans l'examen médical complet de chaque élève fait à des périodes définies, soit tous les deux ou trois ans.
- (4) Ce chiffre (58,314) indique que 43.3% des élèves dans les écoles ont subi l'examen physique complet.

- (1) This report indicates the total examinations made during July and August 1948 of all children who entered school for the first time at the beginning of September.
- (2) These examinations include the special cases referred or kept under observation.
- (3) The periodical physical examination consists in a complete physical examination of each pupil which is made at definite periods, that is every two or three years.
- (4) This total (58,314) shows that 43.3% of all pupils in the schools have received a complete physical examination.

Tableau VII (suite)

Table VII (continued)

II—Travail des infirmières

II—Work of nurses

	Visites	aux écoles—to schools	36,743
	Visits	à domicile—to homes	39,296
Nombre des	Examens—examinations		(1) 541,273-3.4
	élèves	exclus comme suspects de maladies contagieuses excluded for being suspected of contagious diseases	4,597
Number of	pupils	conduits dans les hôpitaux taken to out-door clinics	110
	entrevues avec les parents aux écoles interviews with parents in schools		6,166
	traitements divers various treatments		29,212

(1) Ce chiffre indique que chaque élève a été examiné par une infirmière en moyenne 3.4 fois au cours de l'année scolaire, pour malpropreté, pédiculose, maladies de la peau, etc.

(1) This total shows that each pupil has been examined by a nurse on an average of 3.4 times during the school year for uncleanness, pediculosis, skin diseases, etc.

Tableau VIII

Table VIII

Rapport des examens physiques périodiques et de routine Result of physical and routine examinations

I—Examens physiques périodiques

I—Periodical physical examinations

	Juillet et août — July and August	Année scolaire — School year	Total	% (1)
Nombre d'élèves examinés Number of pupils examined	1,554	56,760	58,314	
a) normaux—normal	1,115	37,049	38,164	65.4
b) malades ou présentant un ou plusieurs défauts physiques sick or presenting one or several defects	439	19,711	20,150	34.5
Nombre de défauts trouvés: Number of defects found:				
Vision	5	4,199	4,204	7.2
Yeux (maladies des)—Eye diseases	22	1,013	1,035	1.8
Audition—Hearing	0	170	170	0.3
Oreilles (maladies des)—Ear diseases	9	730	739	1.3
Obstruction nasale—Nasal obstruction	85	2,551	2,636	4.5
Amygdales—Tonsils	217	5,691	5,908	10.1
Système lymphatique—Lymphatic system	91	5,815	5,906	10.1
Hernie—Hernia	2	10	12	0.02
Goitre	1	135	136	0.2
Peau—Skin	7	1,283	1,290	2.2
Poumons—Lungs	11	630	641	1.09
Cœur—Heart	7	924	931	1.5
Système digestif—Digestive system	5	115	120	0.2
Système génito-urinaire Genito-urinary system	18	308	326	0.5
Orthopédie—Orthopaedic	11	662	673	1.1
Système nerveux—Nervous system	17	423	440	0.7
Condition mentale—Mental condition	...	91	91	0.1
Etat général (dénutrition) Malnutrition	74	3,880	3,954	6.8
Total des défauts Total number of defects	582	28,630	29,212	50.1

(1) Par rapport aux élèves examinés.

(1) Percentage based on the total number of children examined.

Tableau VIII (suite)

Table VIII (continued)

II—Examens de routine

II—Routine examinations

Nombre de cas découverts parmi les enfants des écoles (à l'école ou dans les familles): Number of cases discovered among school children (at school or at home):		Total	% (1)
a) maladies contagieuses contagious diseases	1. Diphtérie—Diphtheria	21	0.02
	2. Scarlatine—Scarlet fever	475	0.3
	3. Rougeole—Measles	6,314	4.7
	4. Varicelle—Chicken pox	2,071	1.5
	5. Rubéole—German measles	270	0.2
	6. Oreillons—Mumps	3,975	2.9
	7. Coqueluche— Whooping cough	157	0.1
b) maladies parasitaires parasitic diseases	1. Pédiculose—Pediculosis	9,786	7.3
	2. Gale—Scabies	57	0.04
c) diverses infections de la peau various skin diseases		11,887	8.8
d) malpropreté—uncleanliness		5,338	3.9

(1) Par rapport à la population écolière.

(1) Percentage based on the total number
of pupils attending school.

**EXAMEN DE CONTRÔLE ET
CORRECTIONS DES DÉFAUTS
PHYSIQUES**

**CONTROL EXAMINATION AND
CORRECTION OF PHYSICAL
DEFECTS**

Tableau IX

Table IX

Tableau indiquant le nombre de corrections des défauts physiques obtenues et constatées au cours des réexamens faits durant l'année scolaire 1947-1948

Table showing the number of corrections of physical defects obtained and established by re-examinations made in the course of the school year 1947-1948

I—Nombre d'élèves porteurs d'un avis aux parents:

Number of pupils who were given a "notice to parents":

a) réexaminés	17,028
b) traités et guéris . . .	6,046 35.0
c) sous traitement . . .	2,946 17.3

a) re-examined	17,028
b) treated and cured . .	6,046 35.0
c) under treatment . . .	2,946 17.3

II—Nombre de défauts corrigés:

Physical defects corrected:

	Inscrits sur les avis — Mentioned on notices	Guéris par opération ou verres — Cured by operation or glasses	Guéris par traitement médical — Cured by medical treatment	Sous- traitement — Under treatment	Non traités — Not treated
Obstruction nasale Nasal obstruction	4,271	1,097	454	321	2,399
Amygdales—Tonsils	7,959	1,878	737	535	4,809
Vision	5,420	2,657	455	378	1,930
Yeux (maladies des)—Eye diseases	619	46	192	129	252
Audition—Hearing	227	2	56	72	97
Oreilles (maladies des) Ear diseases	373	5	154	72	142
Ganglions—Glands	3,999	15	1,268	485	2,233
Goitre	41	..	12	8	21
Peau—Skin	348	..	197	55	96
Poumons—Lungs	280	..	160	69	51
Cœur—Heart	638	..	171	248	219
Système digestif—Digestive system	79	2	30	27	20
Système génito-urinaire Genito-urinary system	300	17	93	78	112
Orthopédie—Orthopaedic	250	2	85	78	85
Système nerveux—Nervous system	280	..	86	116	78
Dénutrition—Malnutrition	1,893	..	522	454	917
Total	26,979	5,721	4,671	3,125	13,462
Dents—Teeth	6,237	511	1,860	466	3,400

Control of vaccination against smallpox

Control de la vaccination contre la variole

Non vaccinés—Non-vaccinated		4	40	44	1	1	2	5	41	46
Nombre d'employés — Number of employees	Vaccinés depuis — Vaccinated within	plus de — more than	25 ans 25 years	176	2,082	2,258	41	439	480	2,521
	15 ans 15 years	7 ans 7 years	209	630	839	23	201	232	831	1,063
	moins de 7 ans less than 7 years	23	31	54	61	120	181	84	151	235
	Vaccinés sans succès Vaccinated without success	2	50	52	...	3	3	2	53	55
Maladies des poumons autres que tuberculose Lungs (other than tuberculosis)		1	27	28	6	14	20	7	41	48
Cœur—Heart		8	83	91	14	24	38	22	97	119
Foie—Liver		25	104	129	1	2	3	26	106	132
Système digestif—Digestive system		31	173	204	3	10	13	34	183	217
Défauts physiques — Defects	Dents — Teeth	41	123	164	13	19	32	54	142	196
	Carie—Caries	1	8	9	.	5	5	1	13	14
	Pyorrhée—Pyorrhoea	avec verres with glasses	154	757	911	20	155	174	912	1,086
	Vision — Visual acuity	sans verres without glasses	55	340	395	32	128	87	468	555
Audition défectueuse Defective hearing acuity		portent des verres wearing glasses	261	1,366	1,627	38	242	299	1,608	1,907
Système nerveux—Nervous system		15	90	105	2	36	38	17	126	143
Reins — Kidneys	Analyse d'urine Urinalysis:	9	34	43	...	3	3	9	37	46
	a) albumine—albumen	23	107	130	3	27	30	26	134	160
	b) sucre—sugar	6	12	18	1	4	5	7	16	23

Écoles catholiques et indépendantes schools			Écoles protestantes Protestant schools			Grand total des examens Grand total of the examinations						
	Catholic and independent schools			Protestant schools			Grand total of the examinations					
	Premier examen First exam- ination	Examen annuel Annual examin.	Total	Premier examen First exam- ination	Examen annuel Annual examin.	Total	Premier examen First exam- ination	Examen annuel Annual examin.	Total			
Tuber- lose — Tubercu- losis	Histoire de famille—Family history			34	...	34	5	5	10	39	5	44
	Histoire person- nelle d'après radio- graphie — Personal history following X-Ray	Catégories— Classification a Lésions minimales Incipient		2	3	5	2	...	2	4	3	7
		b) Lésions modérément avancées Moderately ad- vanced lesions		...	...	...	...	...	...	...	...	...
		c) Lésions très avancées Very advanced lesions		...	...	...	...	...	...	...	...	...
		d) Négatifs ou normaux Negative or normal		445	415	860	99	11	110	544	426	970
	Sous observation Under observation		11	26	37	3	...	3	14	26	40	
	Total		458	444	902	104	11	115	562	455	1,017	

3. EXAMEN DE L'AUDITION A L'AIDE DE L'AUDIOMÈTRE "PURE-TONE MAICO"

L'examen de l'acuité auditive à l'aide de l'audiomètre "Pure-tone Maico" s'est poursuivi au cours de l'année 1947-1948, comme il est indiqué dans le tableau XI qui suit. Ces examens sont faits aux élèves qui sont présentés par les titulaires des écoles.

3. HEARING TEST BY MEANS OF THE AUDIOMETER "PURE-TONE MAICO"

Hearing test by means of the audiometer (Pure-tone Maico) has been carried out in the course of the school year 1947-1948 as indicated in the table which follows. The pupils undergoing this test are referred by the school teachers.

Tableau XI

			Catho- liques — Catholic	Protes- tantes — Protes- tant	Tota
Nombre des — Number of	Écoles visitées—Schools visited		22	2	24
	Élèves — Pupils	examinés—examined	3,624	374	3,998
		a) normaux—normal	3,041	309	3,350
		b) défectueux—defective	583	65	648

Table XI

CLASSIFICATION DES DÉFECTUEUX—CLASSIFICATION OF DEFECTIVE

Nombre d'élèves défectueux — Number of defective pupils	des deux oreilles in both ears	226	37	263
	de l'oreille droite seulement in right ear only	183	17	200
	de l'oreille gauche seulement in left ear only	174	11	185

AUTRES DÉTAILS NOTÉS—OTHER NOTED DETAILS

Nombre d'enfants ayant — Number of pupils who had	eu écoulement d'oreilles running ears	333	5	338
	eu des abcès antérieurement previous abscesses	837	31	868
	été opérés déjà been previously operated upon	151	7	158

4. COURS DE PREMIERS SOINS

Une série de cinq cours fut donnée par nos médecins et infirmières dans 62 écoles de la Commission des écoles catholiques de Montréal; 1,572 candidats ont passé leurs examens avec succès.

Les médecins de la Division de l'hygiène de l'enfance ont, en plus, fait subir des examens à 150 officiers et cadets de la police.

5. COLONIES DE VACANCES

A la fin de juin et au cours des mois de juillet et août 1948, les médecins et les infirmières de la Division de l'hygiène de l'enfance ont fait l'examen médical de 4,397 enfants avant leur départ pour les diverses colonies de vacances ouvertes spécialement pour les enfants du district de Montréal. Cet examen médical consiste surtout dans la recherche des maladies contagieuses, maladies de peau ou parasitaires ou autres, et à éliminer tous les cas suspects. Chaque enfant doit être porteur d'une bonne marque de vaccination, sinon il lui est interdit de faire partie de la colonie.

Le nombre des enfants examinés pour les différentes colonies apparaît comme suit:

4. FIRST AID LECTURES

During the year 1947-1948 lectures on First Aid have been given by our doctors and nurses in 62 schools of the Catholic School Commission; 1,572 candidates successfully passed the examination.

150 members of the Police Department, officers and cadets, have undergone a First Aid examination under the supervision of the doctors of the Division of Child Hygiene.

5. SUMMER CAMPS

In the latter part of the month of June and during July and August 1948, the doctors and nurses of the Division of Child Hygiene made a medical examination of 4,397 children before departure for various summer camps. The medical examination consists particularly in detecting communicable diseases, skin diseases, parasites, etc., and in eliminating all suspected cases. Each child must show evidence of successful vaccination, if not he is refused permission to depart for camp.

The number of children examined for the different summer camps is as follows:

Colonies de vacances Summer camps	Enfants examinés Children examined
Les Grèves	1,477
Le Grillon	216
Ste-Jeanne-d'Arc	469
Notre-Dame-de-Montréal	411
Notre-Dame-du-Bon-Conseil	201
Fresh Air Fund	559
Tyndale House	89
Federated Charities	66
Macaulay Camp	315
Association des guides (filles et garçons—girls and boys)	594
Total	4,397

III — VACCINATION ET IMMUNISATION

Le tableau suivant indique le nombre des enfants qui ont été vaccinés contre la variole et immunisés contre la diphtérie et coqueluche en 1948 dans les consultations de nourrissons et pré-scolaires, à la garderie de nourrissons du Parc Lafontaine et les écoles.

Tableau XII

Vaccinés contre la variole Vaccinated against smallpox.....	17,841
Immunisés contre la diphtérie Immunized against diphtheria.....	11,574
Immunisés contre la coqueluche Immunized against whooping cough.....	13,369

IV — L'ÉPREUVE À LA TUBERCULINE

La recherche de la tuberculose au moyen du "Vollmer Patch Test" a été continuée dans les écoles et les consultations municipales avec les résultats suivants:

Nombre de séances.....	2,154
Nombre d'épreuves.....	4,072
Nombre de réactions positives.	474
Nombre de réactions négatives.	3,344
Pas revenus pour lecture.....	255

V — DISTRIBUTION DE PUBLICATIONS COURANTES

Plusieurs milliers de publications, soit sous forme de circulaires, dépliants, pancartes, etc. ont été distribuées comme par le passé par la Division de l'hygiène de l'enfance. Elles étaient fournies par le Service de santé, le ministère de la Santé et du Bien-être social (Québec) et le ministère des Pensions et de la Santé nationale (Ottawa).

III—VACCINATION AND IMMUNIZATION

The following table shows the number of children who have been vaccinated against smallpox and immunized against diphtheria and whooping cough during the year 1948 in the municipal Well-Baby and Preschool clinics, at Lafontaine Park and in schools.

Table XII

Vaccinés contre la variole Vaccinated against smallpox.....	17,841
Immunisés contre la diphtérie Immunized against diphtheria.....	11,574
Immunisés contre la coqueluche Immunized against whooping cough.....	13,369

IV—TUBERCULIN TEST

Detection of tuberculosis by "Vollmer Patch Test" has been continued in schools and the municipal clinics with the following results:

Number of conferences.....	2,154
Number of tuberculin tests...	4,072
Number of positive reactions .	474
Number of negative reactions.	3,344
Number of cases who did not return for reading.....	255

V—DISTRIBUTION OF LITERATURE

A great number of publications, circulars, pamphlets, posters, etc., have been distributed as previously by the Division of Child Hygiene. Those were supplied by the Department of Health (Montréal), the Minister of Health and Social Welfare (Québec) and the Department of Pensions and National Health (Ottawa).

VI — SECTION DE L'HYGIÈNE MENTALE

Le tableau qui suit indique les résultats du travail de dépistage des anormaux (arriérés mentaux et instables) faits par quatre psychiatres et neuf infirmières-psychologistes dans les écoles pour l'année 1947-1948.

Tableau XIII

Rapport des examens psychométriques faits dans les écoles

VI—MENTAL HYGIENE SECTION

The following table shows the results of the work done by four psychiatrists and nine psychologist nurses in the schools, for the school year 1947-1948.

Table XIII

Report of the psychometric tests made in the schools

Nombre d'écoles visitées Number of schools visited			51	
Nombre d'élèves — Number of pupils	Examinés—Examined		3,636	
	Normaux — Normal	Normaux p.d. Normal	966	
		Lenteur intellectuelle Slow-minded	899	
		Total	1,865	
	Anormaux — Abnormal	Instables Unsteady	32	
		Arriérés et instables Backward and Unsteady	26	
		Arriérés Backward	1,713	
		Total	1,771	

CLASSIFICATION DES ARRIÉRÉS — CLASSIFICATION OF BACKWARD CASES

Arriérés Backward			1,739	Recom- mendations
	Frontière Borderline		994	Classes auxiliaires
	Débilité mentale Mental deficiency	supérieure superior	568	Auxiliary Classes
		inférieure inferior	146	Enseigne- ment technique sensoriel Technical teaching
	Imbécillité Feeble-minded		31	
	Idiotie Idiocy		—	Baie St-Paul St. Paul Asylum

Tableau XIV

Rapport de la clinique d'hygiène
mentale Laurier pour l'année 1948

Table XIV

Report of Laurier Mental Hygiene
clinic for the year 1948

	Garçons Boys	Filles Girls	Total
Nombre de cas — Number of cases			
Admissions	291	180	471
Réadmissions — Readmissions	57	34	91
Total			562
Nombre de consultations (par les psychiatres)			
Number of consultations (by psychiatrists)			
a) aux patients — to patients			725
b) aux parents et autres intéressés — to parents and others			105
Total			830
Nombre de tests administrés — Number of tests			
525			
Nombre d'entrevues et d'enquêtes (par les infirmières)			
Number of interviews and investigations (by nurses)			
a) à la clinique — at clinic			408
b) à domicile — at home			452
c) à l'école — at school			58
d) ailleurs — elsewhere			...
Total			918
Problèmes présentés — Problems			
I. Problèmes de comportement simple — Simple behavior problems:			
a) Familiaux — Associated with family			54
b) Scolaires — Associated with school			24
c) Sociaux — With social significance			3
d) Délinquance — Delinquency			2
e) Familiaux et scolaires — Associated with family and school			45
f) Familiaux, scolaires et sociaux — With family, school and social significance			3

Tableau XIV (suite)

Table XIV (continued)

II. Problèmes de personnalités — Personality problems:	
a) Anomalies sérieuses de toute la personnalité, prédispositions psychopathiques, grande instabilité affective, etc.— Serious abnormalities involving the whole personality, psychopathic predispositions, marked emotional instability.....	99
b) Névroses, psychoses — Neuroses, psychoses.....	4
III. Détermination du niveau intellectuel ou de l'état mental en vue de —	
Mental condition or intellectual level to be determined in view of:	
a) Études — Studies.....	226
b) Travail — Occupation.....	9
c) Placement institutionnel, familial ou adoption — Institutional, foster-home or adoption placement.....	79
IV. Troubles intellectuels ou de comportement en rapport avec le physique — Intellectual or behavioral abnormalities in relationship with somatic conditions:	
a) Défectuosités sensorielles, audition, vision, langage, etc.— Sensory defects, audition, vision, speech, etc.....	2
b) Épilepsie — Epilepsy.....	3
c) Dysendocrinisme — Endocrine dysfunctions.....	4
d) Autres affections des grands systèmes organiques — Other dysfunctions of the great somatic systems.....	5
Total.....	562
Classification des cas (d'après le diagnostic)	
Case classification (according to diagnosis)	
Normaux — Normal.....	149
Anormaux du caractère ou de la personnalité (sans déficit intellectuel) Instability: character or personality abnormality without intellectual defect.....	117
Arriérés mentaux simples ou avec troubles du caractère ou de la personnalité: — Mental retardates without or with character or personality troubles.....	292
Frontière — Borderline intelligence.....	92
Débilité mentale moyenne — Average mental deficiency.....	78
Débilité mentale inférieure — Low grade mental deficiency.....	45
Imbécillité — Imbecility.....	68
Idiotie — Idiocy.....	9
Cas sous observation — Cases under observation.....	4
Total.....	562

VII — NUTRITION

En 1948, le travail suivant a été accompli:

1. Deux cours sur l'alimentation ont été donnés: l'un aux membres de la L.O.C., section Orientation des foyers, l'autre au service d'éducation familiale, paroisse N.-D.-de-la-Visitation.

2. Cinquante-neuf conférences sur les dents et la nutrition ont été données aux élèves des écoles en collaboration avec la Ligue d'hygiène dentaire de la province de Québec. Présences: 29,101.

3. Huit conférences sur l'alimentation rationnelle et l'hygiène dentaire ont été données au public, dans différentes paroisses de la ville, en collaboration avec la Ligue d'hygiène dentaire de la province de Québec et la Société St-Jean-Baptiste.

N.B.— Des films sur ces sujets furent présentés lors de ces conférences.

Au cours de l'année 1948, les médecins et les infirmières ont prêté avec empressement leur aide aux Divisions des maladies contagieuses et du contrôle médical.

Un excellent esprit a régné parmi les membres du personnel de la Division de l'hygiène de l'enfance et ils ont déployé beaucoup de dévouement dans l'accomplissement de leurs devoirs.

VII—NUTRITION

In 1948, the following work was accomplished:

1. Two lectures on nutrition were given, the first, to the members of the "L.O.C., section Orientation des foyers" the other, to the "service d'éducation familiale" of N.-D.-de-la-Visitation parish.

2. Fifty-nine lectures on teeth and nutrition were given in the schools in co-operation with the "Ligue d'hygiène dentaire de la province de Québec".

Attendance: 29,101.

3. Eight lectures on nutrition and dental hygiene were given to the public in different parishes of the City in co-operation with the "Ligue d'hygiène dentaire de la province de Québec" and "La Société St-Jean-Baptiste".

N.B.—Films on the same subjects were shown.

During the course of the year 1948, the doctors and nurses gave their efficient aid to the divisions of Contagious Diseases and Medical Control.

I am pleased to stress the fine spirit which reigned among the members of the personnel. Allow me to felicitate and thank them for the devotion which they showed in the accomplishment of their duties.

SECTION
DE
L'HYGIÈNE DENTAIRE

par

le docteur R.-R. LALONDE, L.C.D.,
chef de la Section

Voici les principales activités de la
Section de l'hygiène dentaire:

- I. Inspection dentaire dans les écoles et campagne d'éducation;
- II. Cliniques dentaires municipales;
- III. Clinique d'orthodontie.

I. INSPECTION ET CAMPAGNE
DANS LES ÉCOLES

En même temps que l'inspection dentaire régulière dans les écoles, nous poursuivons notre campagne conjointe d'alimentation rationnelle et d'hygiène dentaire; nous avons donné 60 séances éducatives au cours de l'année 1947-1948, et sept séances publiques pour adultes furent données le soir.

Le tableau suivant indique les résultats de ce travail d'inspection et d'éducation auprès de 60,563 élèves dont 65% présentaient des caries dentaires à l'examen.

SECTION
OF
DENTAL HYGIENE

by

Dr. R. R. LALONDE, L.D.S.,
Chief of the Section

The principal activities of the Section
of Dental Hygiene consist of:

- I. Dental inspection in the schools and educational campaign;
- II. Municipal dental clinics;
- III. Orthodontia clinic.

I. INSPECTION AND
CAMPAIGN IN THE SCHOOLS

The joint campaign of nutrition and dental hygiene was pursued in the schools while the regular dental examination was continued by the personnel of the section. Sixty lectures were given during the school term 1947-1948, and seven public lectures were given for adults in the evening.

The following table shows the results of this educational campaign and dental examination at which 60,563 children were examined; 65% of them were found with dental decay.

Tableau XV

Table XV

Écoles—Schools	Catholi- ques — Catholic	Protes- tantes — Protes- tant	Indépen- dantes — Indepen- dent	Total
Écoles visitées Schools visited	137	10	25	172
Élèves dans les écoles Pupils in the schools	63,147	2,494	7,595	73,236
Visites aux écoles Visits to schools	993	28	62	1,083
Causeries Lectures	1,772	71	32	1,875
Présences aux causeries Attendance at lectures	51,656	2,116	1,487	55,259
Enfants examinés Children examined	53,771	2,064	4,728	60,563
Cas de carie Cases of caries	36,306	1,081	1,990	39,377
Cas normaux Normal cases	17,465	983	2,738	21,186
Dents cariées Decayed teeth	123,173	3,020	5,496	131,689
Prophylaxies à faire Prophylaxis to be done	44,284	836	2,625	47,745
Avis envoyés aux parents Notices sent to parents	34,802	1,014	1,829	37,645

II. CLINIQUES DENTAIRES MUNICIPALES

En plus de nos neuf cliniques dentaires municipales et des trois cliniques indépendantes où nous donnons nos services, nous avons fait les extractions jugées urgentes à 404 enfants dans cinq institutions trop éloignées de nos cliniques et ne pouvant en posséder une permanente.

La "Junior Red Cross" nous continue sa collaboration en donnant des cliniques dans quelques écoles protestantes.

II—MUNICIPAL DENTAL CLINICS

Besides our nine municipal dental clinics and the three independent ones where we give dental care, urgent extractions were made to 404 children in five institutions too far from our municipal clinics and which cannot afford to have their own.

The Junior Red Cross still co-operates with us in giving clinics in some Protestant schools.

Tableau XVI

Rapport des cliniques dentaires
municipales

Table XVI

Report of
Municipal Dental Clinics

Enfants traités—Children treated		18,420
Traitements:—Treatments:		
Extractions		9,974
Prophylaxies—Prophylaxis		4,510
Obturations		5,304
Préparations de cavités—Cavity preparations		9,445
Pansements—Dressings		9,580
Temporaires—Temporary		1,815
Anesthésie locale—Local anesthesia		8,960
Total		49,588
Dents extraites:—Teeth extracted:		
permanentes—permanent	4,334	
temporaires—temporary	16,875	21,209
Dents obturées:—Teeth filled:		
permanentes—permanent	5,690	
temporaires—temporary	1,787	7,477
Cas finis—Cases completed		2,034

III. CLINIQUE D'ORTHODONTIE

Voici le rapport du travail accompli
sous la direction du Dr Paul Geoffrion:

III. ORTHODONTIA CLINIC

Dr. Paul Geoffrion presents the
report showing the work done under his
direction:

Tableau XVII

Table XVII

Enfants sous traitement—Children under treatment	152
Nouveaux cas—New cases	64
Cas finis—Cases completed	44
Enfants examinés—Children examined	88
Traitements subséquents—Subsequent treatments	1,655

Division de l'inspection des aliments

Division of Food Inspection

**DIVISION
DE
L'INSPECTION DES ALIMENTS**

par

le docteur A.-J.-G. HOOD, D.M.V.
surintendant

Le travail accompli dans cette division, pour l'année, est résumé dans les 18 tableaux suivants qui concernent l'inspection du lait, des viandes et des établissements de produits alimentaires.

**DIVISION
OF
FOOD INSPECTION**

by

A. J. G. HOOD, D.M.V.,
Superintendent

The work accomplished in this division during the year is summarized in the following 18 tables concerning the inspection of milk, meat and food establishments.

**SECTION No 1
INSPECTION DU LAIT**

Tableau I

**SECTION No. 1
MILK INSPECTION**

Table I

Établissements — Establishments.....	12,667
Inspections.....	28,559
Vaches examinées — Cows examined.....	87,366
Échantillons de lait, crème, crème glacée, prélevés pour analyses chimiques et bactériologiques	
Samples of milk, cream and ice-cream collected for chemical and bacteriological analyses.....	15,777
Examens divers du lait, de la crème et de la crème glacée	
Various examinations of milk, cream and ice-cream.....	109,333
Gallons de lait examinés — Gallons of milk examined.....	874,664
Gallons de lait et sous-produits consommés par jour	
Gallons of milk and various by-products consumed per day.....	119,096
Gallons de lait confisqués — Gallons of milk confiscated.....	8,582
Pintes de crème confisquées — Quarts of cream confiscated.....	1,381
Plaintes — Complaints.....	47
Actions prises — Actions taken.....	34
Actions en cour — Actions in court for judgment.....	5
Action renvoyée — Action dismissed.....	—
Condamnations — Condemnations.....	29
Avis par écrit — Written notices.....	21,512

1^o SOUS-SECTION DE
L'INSPECTION DU LAIT
À LA CAMPAGNE

1^o SUB-SECTION OF
INSPECTION OF MILK
IN THE COUNTRY

Tableau II

Inspection
chez les producteurs de lait

Table II

Inspection
of milk producers

Inspections:

Fiches de laiterie — Dairy score cards.....	4,644
Spéciales — Special.....	8,711
Au moment de la mulsion — At milking time.....	931
Aux gares de chemins de fer — At railway stations.....	33
Total.....	14,319

Vaches — Cows:

Examinées — Examined.....	80,608
Propres — Clean.....	69,004
Tuberculines durant l'année ou dans territoire zoné	
Tuberculin tested within the year or in tuberculosis free zone.....	80,608

Étables — Stables:

Nombre — Number.....	4,644
Propres — Clean.....	4,521
Avec plancher en béton — With concrete floor.....	4,631
Avec système de ventilation — With a ventilation system.....	4,626
Blanchies totalement — Whitewashed entirely.....	4,576

Laiteries — Dairies:

Nombre — Number.....	4,644
Propres — Clean.....	4,456

Refroidissement — Refrigeration:

Avec glace — With ice.....	1,131
Producteurs ayant appareil frigorifique	
Producers having electrical refrigeration.....	3,511
Interdictions maintenues — Interdictions maintained.....	2
Levée d'interdiction — Interdiction raised.....	—

Divers — Miscellaneous:

Avis par écrit — Written notices.....	13,379
Producteurs interdits — Producers interdicted.....	423

Vaches examinées pour la mammite — Cows examined re mastitis:

Troupeaux — Herds.....	22
Vaches examinées — Cows examined.....	475
Vaches condamnées — Cows condemned.....	5

Tableau III**Inspection
chez les producteurs de crème****Table III****Inspection
of cream producers****Inspections:**

Fiches de laiterie — Dairy score cards.....	380
Spéciales — Special.....	225
Au moment de la mulsion — At milking time.....	21
Aux gares de chemins de fer — At railway stations.....	—
Total.....	626

Vaches — Cows:

Examinées — Examined.....	6,758
Propres — Clean.....	5,967
Tuberculines durant l'année ou dans territoire zoné Tuberculin tested within the year or in tuberculosis free zone.....	6,758

Étables — Stables:

Nombre — Number.....	380
Propres — Clean.....	364
Avec plancher en béton — With concrete floor.....	376
Avec système de ventilation — With a ventilation system.....	370
Blanchies totalement — Whitewashed entirely.....	367

Laiteries — Dairies:

Nombre — Number.....	380
Propres — Clean.....	363

Refroidissement — Refrigeration:

Avec glace — With ice.....	253
Producteurs ayant appareil frigorifique Producers having electrical refrigeration.....	126
Interdiction maintenue — Interdiction maintained.....	1
Levée d'interdiction — Interdiction raised.....	—

Divers — Miscellaneous:

Avis par écrit — Written notices.....	441
Producteurs interdits — Producers interdicted.....	41

Tableau IV
Constatations et améliorations dans l'inspection des fermes

Table IV
Observations and improvements in the inspection of dairy farms

	1930	1940	1946	1947	1948
Producteurs visités—Producers visited.....	4,558	4,979	5,198	5,197	5,024
Vaches examinées—Cows examined.....	63,672	81,153	92,744	91,075	87,366
Vaches propres—Cows clean.....	54,695	74,658	84,207	78,656	74,971
Étables avec plancher en béton— Stables with cement floor.....	3,524	4,669	5,154	5,161	5,007
Étables blanchies—Whitewashed stables.....	3,942	4,833	4,931	5,109	4,943
Étables propres—Clean stables.....	3,915	4,826	5,094	5,052	4,885
Producteurs ayant une laiterie— Producers having a dairy.....	4,174	4,958	5,198	5,197	5,024
Producteurs dont laiterie tenue propre—Producers whose dairy is maintained in a clean condition.....	3,760	4,862	5,034	4,946	4,819
Producteurs ayant de la glace— Producers having ice.....	3,987	4,724	2,465	1,939	1,384
Producteurs ayant appareils frigorifiques— Producers having electrical refrigeration.....	.....	168	2,732	3,235	3,637
Avis par écrit—Written notices.....	5,860	4,384	17,048	15,318	13,820
Producteurs interdits—Producers interdicted.....	192	448	423	703	464

Tableau V
 Progrès dans les méthodes et l'équipement des
 producteurs de lait

Table V
 Progress
 in the methods and equipment of milk producers

	% 1930	% 1940	% 1946	% 1947	% 1948
VACHES—COWS:					
Propres—Clean	85.90	92.00	90.77	86.36	85.81
ÉTABLES—STABLES:					
Blanchies—Whitewashed	89.93	97.07	94.86	98.31	98.39
Propres—Clean	89.83	96.92	98.	97.21	97.23
Avec planchers en béton—With concrete floor	80.86	93.77	99.13	99.31	99.66
LAITERIES—MILK-ROOMS:					
Propres—Clean	90.08	97.65	96.84	95.17	95.92
REFROIDISSEMENT—REFRIGERATION:					
Avec glace—With ice	91.48	94.88	47.43	37.31	27.55
Avec appareil frigorifique— With electrical refrigeration .....	.....	.....	52.56	62.25	72.39

Tableau VI

Table VI

Recherche des cas de mammite chez les vaches laitières
Lait (ou crème) spécial "Règlement no 891"

Detection of mastitis cases in milch cows
Special milk (or cream) "By-law No. 891"

Nombre de troupeaux et de vaches examinées Number of herds and cows examined				Classification par groupe Classification by group				
Troupeaux	Total des vaches dans les troupeaux	Vaches examinées	Vaches non éprouvées, tarées ou fraîchement vélées	No 1 Vaches saines	No 2a Vaches suspectes	No 2b Vaches légèrement atteintes	No 3 Vaches plus gravement atteintes	No 4 Vaches gravement atteintes
—	—	—	—	—	—	—	—	—
Herds	Total of cows in herds	Cows examined	Untested cows (dry or recently freshened)	Healthy cows	Suspected cows	Slightly affected cows	Positively affected cows	Severely affected cows
22	676	475	201	69	140	176	85	5

2^e SOUS-SECTION
DE L'INSPECTION DU LAIT
EN VILLE

2^o SUB-SECTION
OF MILK INSPECTION
IN THE CITY

**Groupe A: depuis son arrivée en
ville jusqu'à la livraison**

**Group A: from its entry into the
city up to delivery**

Tableau VII

Table VII

Endroits à visiter et inspections

Places to be visited and inspections

Endroits à visiter — Places to be visited.....	7,643
Voitures et camions — Waggon and trucks.....	1,433
Inspections.....	9,070

Détails des inspections — Details of inspections:

Laitiers — Milkmen.....	3,114
Aux gares — At the railway stations.....	105
Dans les laiteries — In dairies.....	1,644
Dans les épicerie — In groceries.....	232
Dans les restaurants — In restaurants.....	1,254
Dans les salles à manger — In dining-rooms.....	320
Dans les marchés — In markets.....	137
Dans les étables — In stables.....	1
Dans les maisons privées — In private houses.....	28
Dans divers endroits — In various places.....	1,638
Spéciales — Special.....	597

Résultats — Results:

Bidons vides examinés — Empty cans examined.....	96,558
Bidons vides confisqués — Empty cans confiscated.....	3,341
Couvercles de bidons confisqués — Can tops (lids) confiscated.....	788
Avis concernant lait pauvre — Notices for poor milk.....	146
Avis divers par écrit — Written notices (various).....	7,546
Actions prises — Actions taken.....	34
Condamnations — Condemnations.....	29
Actions en cour — Actions in court.....	5

Tableau VIII

Table VIII

Examens du lait et de la crème

Examinations of milk and cream

Prises d'acidité — Acidity tests	196
Recherches de sédiments (disques) — Sediment tests	34,640
Prises de température — Temperatures taken	23,199
Au centrifuge (Babcock) — Babcock tests	58
Examens organoleptiques — Physical examination (color, tests and smell)	42,172
Autres examens — Other examinations	9,068
Total	109,333
Lait examiné (en gallons) — Milk examined (in gallons)	874,664
Confiscations (en gallons) — Confiscations (in gallons):	
Lait — Milk	8,582
Crème — Cream	345
Total	8,927

Groupe B: des établissements de lait pasteurisé et de "lait spécial"

Group B: of pasteurization and special milk establishments

Tableau IX

Table IX

Établissements et inspections

Establishments and inspections

Établissements de pasteurisation — Pasteurization establishments	36
a) Lait — Milk	27
b) Sous-produits — By-products	9
Établissements de "Lait spécial" — Special milk establishments (raw)	11
Inspections	4,544
a) dans les établissements de lait pasteurisé in pasteurized milk establishments	3,234
b) dans les établissements de lait spécial in special milk establishments	138
c) dans les institutions — in other institutions	179
d) spéciales — special	993

Tableau X

Collection d'échantillons pour
analyses au laboratoire

Table X

Collection
of samples for laboratory analyses

1 — Pour analyse bactériologique — For bacteriological analysis:

Lait — Milk	7,178
Crème — Cream	599
Breuvage lacté au chocolat — Chocolate flavored dairy drink ..	338
Mélange pour la fabrication de la crème glacée — Ice cream mix	233
Crème glacée — Ice cream	379
Eau de vérification du lavage des ustensiles Sterilization test for dairy utensils	884
Eau d'aqueduc — Drinking water	354
Eau concernant coupe de glace — River water for ice cutting ..	9
Eau de puits et eau de source — Water from wells and springs	14
Total	9,988

2 — Pour analyse chimique — For chemical analysis:

Lait — Milk:		
	Dans les écoles — In schools	277
	Sur la rue — On the street	1,640
	Dans les hôtels — In hotels	32
	Dans les épiceries — In groceries	614
	Dans les laiteries — In dairies	875
	Dans divers autres endroits — In various places	1,942
	Soumis par citoyens — Submitted by citizens	21
	Total	5,401
Crème — Cream:		
	Sur les marchés — On the markets	409
	Soumis par citoyens — Submitted by citizens	—
	Total	409
	Grand total	5,810

Tableau XI

Richesse en matières grasses
du lait vendu à Montréal

Table XI

Butter fat test of milk
sold in Montréal

	Pourcentage de gras — Percentage of butter fat	Échantillons — Samples	
		Nombre — Number	Pourcentage — Percentage
Lait à la livraison: Milk upon delivery:	3.0 —	125	5.34
	3.1	82	3.50
	3.2	269	11.50
	3.3	431	18.43
	3.4	500	21.38
	3.5	381	16.29
	3.6	195	8.34
	3.7	65	2.78
	3.8	64	2.74
	3.9	36	1.54
	4.0 +	191	8.16
Total		2,339	3.435
Lait dans les magasins: Milk in stores:	3.0 —	21	1.04
	3.1	7	.35
	3.2	90	4.46
	3.3	364	18.00
	3.4	639	31.60
	3.5	590	29.18
	3.6	227	11.22
	3.7	47	2.32
	3.8	14	.69
	3.9	3	.15
	4.0 +	20	.99
Total		2,022	3.435
Lait dans les écoles: Milk in schools:	3.0 —	17	4.09
	3.1	3	.72
	3.2	39	9.38
	3.3	92	22.12
	3.4	139	33.41
	3.5	70	16.83
	3.6	40	9.61
	3.7	11	2.64
	3.8	1	.24
	3.9	—	—
	4.0 +	4	.96
Total		416	3.391
Grand Total		4,777	3.431

Tableau XII
Lait reçu et consommé par jour à Montréal de 1939 à 1948

Table XII
Milk received and consumed daily in Montréal from 1939 to 1948

Années — Years	Gallons reçus par jour — Gallons received daily			Gallons vendus par jour — Gallons sold daily			Pourcentage — Percentage			Consom- mation per capita (chopine) — Con- sumption per capita (pint)
	Lait pasteurisé — milk (1)	Lait spécial — Special milk	Total	Lait pasteurisé — milk (1)	Lait spécial — Special milk	Total	Lait pasteurisé — milk (1)	Lait spécial — Special milk	Total	
1939.....	82,454	3,495	85,949	69,305	3,180	72,485	95.61	4.39	100	0.636
1940.....	85,625	3,534	89,159	71,868	3,339	75,207	95.56	4.44	100	0.6633
1941.....	91,459	3,673	95,132	77,081	3,547	80,628	95.60	4.40	100	0.7167
1942.....	96,830	3,710	100,540	83,804	3,661	87,465	95.82	4.18	100	0.7556
1943.....	112,025	3,758 ¹ / ₄	115,783 ¹ / ₄	98,783	3,715 ¹ / ₄	102,498 ¹ / ₄	96.38	3.62	100	0.8631
1944.....	114,896	3,362	118,258	102,471	3,287	105,758	96.90	3.10	100	0.8713
1945.....	122,411	1,986	124,397	109,221	1,979	111,200	98.20	1.80	100	0.75
1946.....	128,216	1,305	129,521	112,363	1,260	113,623	98.89	1.11	100	0.744
1947.....	128,798	827	129,625	107,712	797	108,509	99.27	.73	100	0.699
1948.....	122,128	681	122,809	101,790	673	102,463	99.34	.66	100	0.647

(1) Le total du lait pasteurisé pour les années mentionnées comprend le lait pasteurisé, le lait spécial pasteurisé, le lait Jersey pasteurisé, le lait homogénéisé pasteurisé, le breuvage lacté au chocolat, le lait fermenté et le lait de beurre fermenté.

(1) The total of pasteurized milk for the years mentioned above includes pasteurized milk, special pasteurized milk, pasteurized Jersey milk, homogenized pasteurized milk, chocolate dairy drink, fermented milk and fermented buttermilk.

SECTION No 2
INSPECTION DES VIANDES

Tableau XIII

**Établissements visités et
inspections**

SECTION No. 2
MEAT INSPECTION

Table XIII

**Establishments
visited and inspections**

Genre d'établissements Kind of establishments	Établissements — Establishments	Inspections
Marchés—Markets	8	1,324
Étaux de bouchers—Butcher stalls	1,286	24,003
Étaux de poisson—Fish stalls	28	474
Volailles—Poultry dealers	48	1,494
Salaisons—Packing houses	10	813
Épiceries—Grocers	9	252
Charcuteries—Cooked meat dealers	24	600
Entrepôts frigorifiques—Cold storages	6	139
Fruits et légumes—Fruits and vegetables	—	29
Manufactures—Manufacturers	11	425
Abattoirs	4	2,512
Glace—Ice dealers	236	515
Bar-B-Q	—	91
Inspections spéciales—Special inspections	46	9,413
Total	1,716	42,084
Échantillons prélevés pour analyses — Samples collected for analyses		
a) chimique — chemical		410
b) bactériologique — bacteriological		516
c) physique — physical		107
Oeufs — Eggs:		
Mirés — Candled		3,024
Condamnés — Condemned		—
Morsures d'animaux (chiens et autres) — Animal bites (dogs and others)		
Cas rapportés — Cases reported		275
Visites de contrôle — Control visits		595
Empoisonnements alimentaires — Food poisoning:		
Cas rapportés — Cases reported		35
Enquêtes et visites — Investigations and visits		55
Divers — Sundries		
Avis par écrit — Written notices		959
Actions prises — Actions taken		25
Actions en cour — Actions in court		4
Cause renvoyée — Case dismissed		1
Condamnations — Condemnations		20
Plaintes — Complaints		205

Tableau XIV
Inspections
et confiscations de carcasses

Table XIV
Inspections
and confiscation of carcasses

Endroits—Places	Inspections	Confiscations
1° Abattoir privé—Private abattoir:		
Bœufs—Cattle.....	296	—
Veaux—Calves.....	3,711	20
Moutons—Sheep and lambs.....	1,575	—
Porcs—Hogs.....	3,736	4
Total.....	9,318	24
2° Stations d'inspections—		
Inspection stations:		
Bœufs—Cattle.....	68	2
Veaux—Calves.....	19,873	99
Moutons—Sheep and lambs.....	1,077	3
Porcs—Hogs.....	41,436	57
Total.....	62,454	161
3° Magasins à commission—		
Commission stores:		
Bœufs—Cattle.....	10	—
Veaux—Calves.....	11,802	123
Moutons—Sheep and lambs.....	883	1
Porcs—Hogs.....	44,831	46
Total.....	57,526	170
Grand total.....	129,298	355

N.B.—L'inspection dans les grands abattoirs est faite par les inspecteurs du Gouvernement Fédéral.

N.B.—The inspection at the public abattoirs is performed by the inspectors of the Federal Government.

Tableau XV

Viandes et autres aliments
condamnés "en livres"

Table XV

Meat and other foodstuffs
condemned "in pounds"

	Abattoir privé — Private abattoir	Stations d'ins- pection — Inspection stations	Magasins à commission — Com- mission stores	Marchés, bouchers, etc. — Markets, butchers, etc.	Total
Bœuf—Beef	1,218	35	—	1,919	3,172
Volaille—Poultry	—	1,349 $\frac{1}{4}$	1,485 $\frac{1}{2}$	13,337 $\frac{1}{2}$	16,172 $\frac{1}{4}$
Veau—Veal	815	5,160 $\frac{1}{2}$	5,970	3,119	15,064 $\frac{1}{2}$
Poisson—Fish	—	—	—	17,586	17,586
Viande diverse—Sundry meat	—	—	—	9,101	9,101
Mouton—Mutton	557	233 $\frac{1}{2}$	—	266 $\frac{1}{2}$	1,057
Porc—Pork	7,627	17,870 $\frac{3}{4}$	12,474	11,586	49,557 $\frac{3}{4}$
Aliments divers—Sundry foodstuffs	—	10	—	20,779	20,789
Total	10,217	24,659	19,929 $\frac{1}{2}$	77,694	132,499 $\frac{1}{2}$

Les viandes et aliments ci-haut mentionnés ont été condamnés pour les raisons suivantes: gâtés, moisiss, meurtris, surs, malpropres, ainsi que les viandes affectées de maladie, et de veaux trop jeunes.

Meat and foodstuffs mentioned above have been condemned for the following reasons: spoiled, mouldy, slimy, sour, dirty as well as meat affected with disease and calves too young.

SECTION No 3 INSPECTION DES RESTAURANTS, SALLES À MANGER, ÉPICERIES, ETC.	SECTION No. 3 INSPECTION OF RESTAURANTS, DINING-ROOMS, GROCERY-STORES, ETC.
--	--

Tableau XVI

Table XVI

Établissements visités et inspections	Establishments visited and inspections	
Genre d'établissements: — Kind of establishments:	Etablis- sements — Establish- ments	Inspec- tions
Magasins de bonbons—Candy stores	3,242	4,547
Restaurants	702	11,407
Salles à manger—Dining-rooms	703	7,075
Épiceries—Grocery stores	1,315	8,897
Confiseries—Confectioneries	69	1,346
Pâtisseries—Pastry shops	101	2,885
Boulangeries—Bakeries	58	2,040
Fruits et légumes—Fruits and vegetables	270	2,241
Manufactures de liqueurs douces Beverage manufacturers	23	248
Manufactures diverses— Sundry manufacturers	153	1,270
Tavernes—Taverns	329	3,930
Inspections spéciales—Special inspections . . .	—	5,995
Total	6,965	51,881
Voitures "Transport d'aliments" Delivery vehicles	1,245	661

Confiscations:

Ustensiles — Utensils	303
Fruits (en livres — in lbs.)	70,602
Légumes (en livres) — Vegetables (in lbs.)	4,162
Aliments divers (en livres) — Various foodstuffs (in lbs.)	175,249
Total (en livres — in lbs.)	250,013

Tableau XVII

Collection d'échantillons
pour analyses au laboratoire et
procédures

Échantillons prélevés pour analyses:

Samples collected for analyses:

Chimique — Chemical	52
Bactériologique — Bacteriological	786
Physique — Physical	185
Total	1,023

Divers — Sundries:

Plaintes — Complaints	214
Avis par écrit — Written notices	4,814
Actions prises — Actions taken	280
Condamnations — Condemnations	228
Actions en cour — Actions in court	52
Cause renvoyée — Case dismissed	—

Tableau XVIII

Pesée du pain

Table XVIII

Weight of bread

	Inspections	Pains pesés — Loaves weighed	Pains confisqués — Loaves confiscated
Dans les boulangeries—In bakeries	104	11,264	499
Dans les épicerie—In grocery stores	—	—	—
Total	104	11,264	499

Division de l'inspection sanitaire

Division of Sanitary Inspection

**DIVISION
DE
L'INSPECTION SANITAIRE**

par

M. L.-P. CABANA, ing. p.,
surintendant et ingénieur sanitaire

La statistique des opérations de l'année 1948 pour la Division de l'inspection sanitaire a été compilée dans différents tableaux selon les cinq groupes principaux suivants:

- A) Administration
- B) Construction et plomberie
- C) Nuisances et casier sanitaire du logement
- D) Règlements spéciaux
- E) Surveillance de la disposition des déchets.

Le sommaire de ces activités a été résumé comme suit:

- a) Inspections — nombre

total.....	169,682
construction — plomberie	33,143
nuisances — casier sanitaire.....	57,377
règlements spéciaux	30,602
déchets — surveillance ..	48,560
- b) Visites de surveillance du travail des inspecteurs 5,283
- c) Plaintes..... 12,027
- d) Épreuves de la tuyauterie..... 11,691
- e) Appels téléphoniques reçus..... 47,782
- f) Renseignements au comptoir..... 2,990

**DIVISION
OF
SANITARY INSPECTION**

by

Mr. L. P. CABANA, P. Eng.,
Superintendent and Sanitary Engineer

The statistics of the operations of the year 1948 of the Division of Sanitary Inspection have been summarized in different tables under the following classifications:

- A) Administration
- B) Construction and plumbing
- C) Nuisances and sanitary records of dwellings
- D) Special By-laws
- E) Supervision of the disposal of refuse.

This work has been summarized as follows:

- a) Inspections—

total number.....	169,682
construction—plumbing.	33,143
nuisances—sanitary records.....	57,377
special by-laws.....	30,602
refuse supervision.....	48,560
- b) Supervision of
of inspectors' work.... 5,283
- c) Complaints..... 12,027
- d) Piping tests..... 11,691
- e) Phone calls received ... 47,782
- f) Information at counter . 2,990

STATISTIQUE

STATISTICS

GROUPE A

GROUP A

ADMINISTRATION

ADMINISTRATION

Tableau I

Table I

A | EXAMEN DES PLANS ET DES DEMANDES DE PERMIS
EXAMINATION OF PLANS AND APPLICATIONS FOR PERMITS

constructions nouvelles — new constructions	4,320
constructions modifiées — modified constructions	2,586
nombre total de permis émis — total number of permits issued	6,906
nouveaux logements — new dwellings	8,433
plomberie nouvelle — new plumbing	3,340
plomberie modifiée — modified plumbing	2,577
permis de plomberie émis — plumbing permits issued	5,917
plans de plomberie examinés — plumbing plans examined	5,327
certificats d'inspection émis — inspection certificates issued	1,124
timbres de plomberie reçus — plumbing stamps received	28,367

B | ÉMISSION DES PERMIS DE LICENCES
GRANTING OF LICENSE PERMITS

maîtres-plombiers — master-plumbers	411
compagnons-plombiers — journeymen-plumbers	1,183
entrepreneurs en tôlerie, toiture — sheet metal and roofing contractors	85
boutiques de barbiers-coiffeurs — barber shops, hairdressing parlors	1,265
buanderies — laundries	273
établissements de rembourrage, etc. — upholstering establishments	160
bains publics — public baths	4
maîtres-fumigateurs — master-fumigators	5
fumigateurs — fumigators	7
compagnons-fumigateurs — journeymen-fumigators	3
directeurs de funérailles — funeral directors	85
embaumeurs — embalmers	71
établissements de massage — massage establishments	50
masseurs	18
nettoyage à sec — dry cleaning	9

C | NOTIFICATIONS ET POURSUITES
NOTIFICATIONS AND PROSECUTIONS

notifications verbales — verbal notifications	31,564
premiers avis — first notices	7,122
deuxième avis — second notices	2,205
derniers avis — final notices	2,257
avis de cour — court notices	510
actions (Cour du Recorder) — (Recorder's Court)	322
actions maintenues — maintained	265
actions renvoyées — suspended	7
actions en suspens — in abeyance	50

Tableau II

Table II

BUREAUX DES EXAMINATEURS — BOARD OF EXAMINERS	Nombre de séances — Number of sittings	Nombre de candidats — Number of candidates	Certificats de compétence — Certificates of competency	Candidats refusés — Candidates who failed
Plombiers—Plumbers	20	333	171	162
Directeurs de funérailles Funeral Directors	3	11	9	2
Embaumeurs— Embalmers		12	9	3

Tableau III

Table III

PLAINTES COMPLAINTS

nombre de plaintes — number of complaints.....	12,027
plaintes fondées — complaints founded.....	9,351
répartition des plaintes — distribution of complaints:	
animaux — animals.....	579
caves habitées — inhabited cellars.....	36
chambres noires habitées — inhabited dark rooms.....	28
constructions défectueuses — defective construction.....	140
déchets — refuse.....	1,685
eau gelée — frozen water.....	182
eau non potable — non-potable water.....	10
eau stagnante — stagnant water.....	58
éclairage insuffisant — insufficient lighting.....	19
écuries — stables.....	77
fumée — smoke.....	290
odeur de gaz — gas smell.....	1,076
odeur de gasoline — gasoline smell.....	101
habitations humides — dwellings damp.....	148
habitations insalubres — uninhabitable dwellings.....	121
malpropreté — uncleanness.....	1,899
mauvaises odeurs — bad smells.....	726
nuisances diverses — miscellaneous nuisances.....	770
plomberie défectueuse — defective plumbing.....	2,665
poussière — dust.....	62
rats.....	325
secouage de vadrouilles, etc. — shaking of mops.....	378
surpeuplement — overcrowding.....	16
toits non étanches — roofs leaking.....	258
ventilation.....	87
vermine et insectes — vermin and insects.....	242

Tableau IV

Table IV

DIVERS

MISCELLANEOUS

Rapports spéciaux — special reports	2,134
Appels téléphoniques — phone calls	47,782
Renseignements — information at counter	2,990
Soupapes de retenue contrôlées — back water valves inspected	1,796
Soupapes de retenue défectueuses — back water valves defective	80
Animaux morts (gros) — dead animals (big)	369
Animaux morts (petits) — dead animals (small)	43,830
Animaux morts détrit (lbs) dead animals	54,591

GROUPE B

GROUP B

CONSTRUCTION ET PLOMBERIE CONSTRUCTION AND PLUMBING

Tableau V

Table V

A	INSPECTIONS ET APPAREILS INSPECTIONS AND FIXTURES
----------	--

Inspections, nombre total — total number	33,143
Appareils installés — fixtures installed:	
plomberie — plumbing	42,938
appareils à gaz — gas fixtures	6,334
soupapes de retenue — back water valves	85
siphons intercepteurs de graisse — grease traps	21
soupapes de retenue examinées — back water valves inspected	1,796
trouvées défectueuses — found defective	80

B	ÉPREUVES DE LA TUYAUTERIE PIPING TESTS
----------	---

Épreuves à l'air — air tests	7,171
Épreuves à l'eau — water tests	4,510
Épreuves à la fumée — smoke tests	10
Total	11,691

Tableau VI

Table VI

APPROVISIONNEMENT D'EAU — Règlement no 1203
WATER SUPPLY — By-law No 1203

1. Établissements puisant de l'eau dans une source autre que celle de l'aqueduc municipal comme seconde source d'alimentation:

Establishments drawing water from a source other than the municipal aqueduct as secondary supply:

a) Fleuve Saint-Laurent — St. Lawrence River.....	28
permis obtenus — permits obtained.....	20
sans permis — without permit.....	8
b) Canal Lachine — Lachine Canal.....	51
permis obtenus — permits obtained.....	36
sans permis — without permit.....	15
c) Rivière-des-Prairies — Des Prairies River.....	2
permis obtenus — permits obtained.....	1
sans permis — without permit.....	1
d) Puits — wells.....	110
permis obtenus — permits obtained.....	58
sans permis — without permit.....	52
puits non en opération — wells not in use.....	78
logements alimentés par un puits — dwellings supplied by a well....	13
sans permis — without permit.....	13

2. Danger de pollution dans les bâtiments approvisionnés uniquement par l'aqueduc municipal:

Danger of pollution in buildings supplied only by the municipal aqueduct:

a) dangers constatés — dangers ascertained.....	1,781
dangers supprimés — dangers removed.....	547

Ce règlement mis en vigueur conjointement avec le Service des travaux publics a nécessité 1,635 inspections.

This By-law enforced jointly with the Public Works Department required 1,635 inspections.

GROUPE C

GROUP C

**NUISANCES ET CASIER
SANITAIRE DU LOGEMENT**

**NUISANCES AND SANITARY
RECORDS OF DWELLINGS**

Tableau VII

Table VII

A	NUISANCES	
1)	Visites à la suite de plaintes — Visits following complaints	35,757
	Logements visités — dwellings visited	22,239
	Caves visitées — cellars visited	3,154
	Dépendances visitées — sheds visited	3,691
	Cours visitées — yards visited	2,698
	Ruelles visitées — lanes visited	587
	Établissements commerciaux visités — commercial establishments visited	1,814
	Autres établissements — other establishments	1,441
2)	Défectuosités et nuisances — Defects and nuisances	
	Plomberie défectueuse — defective plumbing	5,054
	Constructions défectueuses — defective constructions	624
	Malpropreté — uncleanness	2,713
	Eau stagnante — stagnant water	359
	Mauvaises odeurs — bad smells	896
	Vermine — vermin	638
	Contraventions	3,314
B	CASIER SANITAIRE SANITARY RECORDS	
1)	Nombre total d'inspections — Total number of inspections	23,620
	Bâtiments visités — buildings visited	3,406
	Logements visités — dwellings visited	9,536
	Caves visitées — cellars visited	2,560
	Dépendances visitées — sheds visited	6,339
	Cours visitées — yards visited	2,727
	Ruelles visitées — lane visited	209
	Établissements commerciaux — commercial establishments	693
2)	Défectuosités — defects — contraventions	
	Plomberie défectueuse — defective plumbing	3,037
	Constructions défectueuses — defective constructions	426
	Malpropreté — uncleanness	866
	Contraventions	5,278

GROUPE D

GROUP D

RÈGLEMENTS SPÉCIAUX

SPECIAL BY-LAWS

Tableau VIII

Table VIII

A	BAINS PUBLICS — Règlement no 1252 PUBLIC BATHS — By-law No 1252			
	Inspections			781
	Échantillons d'eau prélevés — water samples collected			539
	Baigneurs — bathers			1,891,305
	Chlore résiduel — residual chlorine:			
	Recherche — research			665
	supérieur à — above .1 p.p.m.			622
	Groupe — Group	Bains municipaux — Municipal baths	Bains semi-publics — Semi-public baths	Total
Filtres et appareils automatiques de chloration— Filters and automatic chlorination . .	A	3	2	5
Filtres et désinfection intermittente Filters and intermittent disinfection .	B	14	9	23
Désinfection intermittente seulement Intermittent disinfection only	C	1	3	4
Plages et bassins de pataugeage Beaches and wading pools	D	15	8	23
Total		33	22	55

RÉSULTATS BACTÉRIOLOGIQUES D'ANALYSES D'EAU DES BAINS PUBLICS BACTERIOLOGICAL RESULTS OF WATER ANALYSIS IN PUBLIC BATHS MONTRÉAL 1948

BAINS - BATHS	GROUPE GROUP	ASSISTANCE ATTENDANCE	NOMBRE D'ÉCHANTILLONS PRÉLEVÉS NUMBER OF SAMPLES TAKEN	% D'ÉCHANTILLONS DONT LE CHLORE RÉSIDUEL EST SUPÉRIEUR A 0.1 P.P.M. % OF SAMPLES WITH RESIDUAL CHLORINE OVER 0.1 P.P.M.	BACTÉRIES			BACTERIA		
					% D'ÉCHANTILLONS DONT LA NUMÉRATION EST AU DESSUS DE 200/c.c.	COLIBACILLES	% de tubes positifs	B - coli	% of tubes positive	10 c.c.
HUSHION	B	49,440	12	100	0	0	0	0	0	0
M.A.A.	B	66,723	9	100	0	0	0	0	0	0
HOCHELAGA	C	16,709	4	100	0	0	0	0	0	0
COLONIAL (HOMMES MEN)	C	10,071	3	100	0	0	0	0	0	0
R.C.O.C.	B	15,000	1	100	0	0	0	0	0	0
QUINTAL	B	49,884	13	100	7.7	0	0	0	0	0
HOGAN	A	118,256	12	100	8.3	0	0	0	0	0
RUBENSTEIN	B	45,394	12	100	8.3	0	0	0	0	0
O'CONNELL	B	43,110	11	100	9.1	0	0	0	0	0
SCHUBERT	A	100,909	12	100	15.4	0	0	0	0	0
LAVIOLETTE	B	79,741	12	100	16.6	0	0	0	0	0
NEW COMMUNITY HALL	A	36,404	12	100	16.6	0	0	0	0	0
MAISONNEUVE	B	110,292	15	100	20	0	0	0	0	0
ST-MICHEL	B	45,548	10	100	20	0	0	0	0	0
COLONIAL (FEMMES WOMEN)	C	2,312	5	80	0	0	0	0	0	0
LAP. LETOURNEAU	B	123,757	13	100	23	0	0	0	0	0
LÉVESQUE	B	121,224	12	100	25	0	0	0	0	0
MATHIEU	B	52,969	14	100	28.5	0	0	0	0	0
Y.M.H.A.	A	125,973	10	100	30	0	0	0	0	0
Y.M.C.A. (CENTRAL)	B	141,117	11	90.9	30	0	0	0	0	0
Y.M.C.A.	B	25,616	10	90	30	0	0	0	0	0
LÉGION CANADIENNE	B	15,106	10	80	30	0	0	0	0	0
ST-LOUIS	B	84,244	15	100	53.3	0	0	0	0	0
PALESTRE NATIONALE	B	57,416	13	100	53.8	0	0	0	0	0
EMARD	B	68,129	17	100	58.8	0	0	0	0	0
ST-DENIS	B	70,725	12	91.4	50	0	0	0	0	0
GENÉREUX	B	86,509	19	89.4	52.6	0	0	0	0	0
PROTESTANT HIGH SCHOOL	A	42,763	12	91.7	59.3	0	0	0	0	0
Y.M.C.A. (N.D.G.)	B	35,229	12	100	75	0	0	0	0	0
Y.M.C.A. (NORD NORTH)	B	38,703	14	100	78.5	0	0	0	0	0
MONT-ST-ANTOINE	C	35,000	5	60	80	0	0	0	0	0
AUDET	B	2,000	5	20	100	0	0	0	0	0
RABBINICAL COLLEGE	C	2,500	4	60	80	0	0	0	0	0

RÉSULTATS BACTÉRIOLOGIQUES D'ANALYSES D'EAU DES BASSINS DE PATAUGEAGE BACTERIOLOGICAL RESULTS OF WATER ANALYSIS IN SPLASHING POOLS

MONTREAL 1948

BASSINS - POOLS	ASSISTANCE ATTENDANCE	NOMBRE D'ÉCHANTILLONS PRÉLEVÉS NUMBER OF SAMPLES TAKEN	% D'ÉCHANTILLONS DONT LE CHLORE RESIDUEL EST SUPÉRIEUR À 0.1 p.p.m. % OF SAMPLES WITH RESIDUAL CHLORINE OVER 0.1 p.p.m.	BACTERIES		BACTERIA		
				% D'ÉCHANTILLONS DONT LA NUMÉRATION EST AU DESSUS DE 200/c.c. % OF SAMPLES WITH COUNTS OVER 200/c.c.	COLIBACILLES % de tubes positifs	B - coli % of tubes positive		
						0.1 c.c.	1.0 c.c.	10 c.c.
PARC LAURIER PARK (GARCONS BOYS)	30,000	2	100	0	0	0	0	0
PARC LAURIER PARK (FILLES GIRLS)	30,000	2	100	0	0	0	0	0
PARC CHRIST-ROI PARK	30,000	2	100	0	0	0	0	0
PARC ST-EUSEBE PARK	35,000	3	66.6	0	0	0	0	0
PARC CAMPBELL PARK (DE MARIECOURT)	35,000	3	100	33	0	0	0	0
PARC DUFFERIN PARK	35,000	4	75	25	0	0	0	0
PARC CAMPBELL PARK (CHATHAM)	15,000	2	100	50	0	0	0	0
ORP ST-PATRICK ORP.	15,000	2	50	0	0	0	0	0
HOP. CHILDREN'S M. HOSPITAL	25,000	2	50	50	0	0	0	0
PAXON	1,000	1	0	100	0	0	0	0
PARC STE-GUNÉONDE PARK	35,000	3	100	33.3	0	0	0	26.6
PARC JEANNE-MANCE PARK	30,000	3	66.3	33.3	0	0	0	33.3
PARC LALANCETTE PARK	35,000	4	100	25	0	25	25	25
PARC CAMPBELL PARK (ROSEMONT)	15,000	4	75	50	0	25	25	25
PARC ROUEN PARK	35,000	4	75	25	25	25	25	25
PARC CAMPBELL PARK (NOTRE-DAME)	30,000	3	66	33.3	33.3	33.3	33.3	33.3
PARC MAISONNEUVE PARK	35,000	3	66.6	66.6	33.3	33.3	33.3	33.3
PARC JARRY PARK	30,000	2	100	50	50	50	50	50
COUSINEAU	1,000	3	0	100	66.6	66.6	66.6	93.3
FRENETTE	1,000	3	0	100	66.6	66.6	66.6	100

TABLEAU 7

Tableau XI

Table XI

B	FUMIGATION — Règlement no 1275 By-law No 1275	
	Nombre de fumigations — number of fumigations.....	11
	Nombre d'établissements commerciaux, industriels, etc. fumigés Number of commercial, industrial, etc., establishments fumigated.....	11
	Infiltration de fumigène dans zone dangereuse Infiltration of fumigant in dangerous zone.....	3
	Logements affectés — dwellings affected.....	3
	Nombre d'inspections — number of inspections.....	33

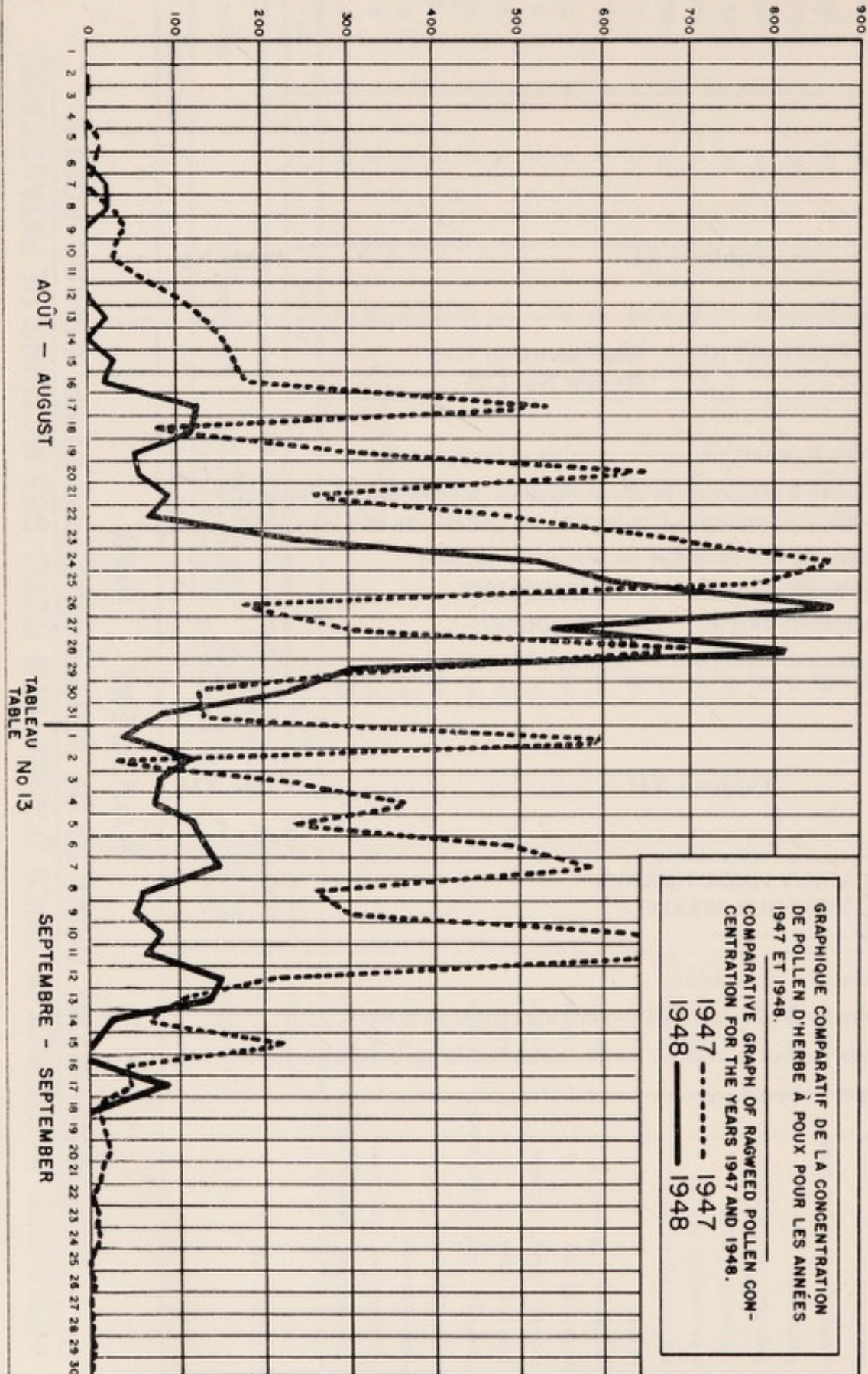
Tableau XII

Table XII

C	MAUVAISES HERBES NOXIOUS WEEDS	
	Plaintes — complaints.....	51
	Terrains arrosés de 2,4-D — lots sprayed with 2,4-D.....	6,442
	Parcs publics arrosés de 2,4-D - public parks sprayed with 2,4-D.....	46
	Superficie totale arrosée — total area spray-acres.....	1,182

INDICE DU POLLEN DE L'HERBE À POUX PAR VERGE CUBE D'AIR — INDEX OF RAGWEED POLLEN COUNT PER CUBIC YARD

MONTREAL



AOÛT — AUGUST

TABLEAU No 13
TABLE

SEPTEMBRE — SEPTEMBER

GRAPHIQUE COMPARATIF DE LA CONCENTRATION
DE POLLEN D'HERBE À POUX POUR LES ANNÉES
1947 ET 1948.
COMPARATIVE GRAPH OF RAGWEED POLLEN CON-
CENTRATION FOR THE YEARS 1947 AND 1948.
1947 ----- 1947
1948 ————— 1948

CONCENTRATION MINIMUM POUR PERSONNES ALLERGIQUES AU POLLEN.
MINIMUM CONCENTRATION FOR PERSONS ALLERGIC TO POLLEN.

Tableau XIV

Table XIV

E	DIVERS MISCELLANEOUS	Inspections
	Boutiques de barbiers, salons de coiffeurs, etc. Règlement no 1006	
	Barber shops, hairdressing parlors, etc. By-law No. 1006.....	9,575
	Buanderies (Règl. 1009) — Laundries (By-law No. 1009).....	755
	Établissements: fabrication de matelas, rembourrage, etc. Règl. no 1089	
	Establishments: fabrication of mattresses, upholstering, etc. By-law 1089	1,203
	Salons de masseurs. Règl. no 1573 — massage establishments. By-law 1573	350
	Établissements de directeurs de funérailles. Règlement no 1631	
	Funeral Directors' establishments. By-law No. 1631.....	299
	Établissements éducationnels — educational establishments.....	380
	Établissements industriels — industrial establishments.....	2,714
	Théâtres, cinémas, salles publiques — theatres, movies, public halls.....	596
	Refuges, hospices, hôpitaux — refuges, institutions, hospitals.....	340
	Pensions d'enfants — nursing homes.....	149
	Autres établissements — other establishments.....	939
	Logements visités — dwellings visited.....	5,103

GROUPE E

GROUP E

SURVEILLANCE DE
LA DISPOSITION DES DÉCHETSSUPERVISION OF THE DISPOSAL
OF REFUSE

Tableau XV

Table XV

Nombre d'inspections — number of inspections.....	48,560
Contraventions, règlement — By-law No. 1797.....	39,503
Circulaires distribuées — circulars distributed.....	22,911
Notifications, verbales — verbal.....	21,381
Avis — notices.....	12,561

TABLE 17
RESULTS

Table with 2 columns: Results, and an unlabeled column. The table contains multiple rows of data, including numerical values and descriptive text.

TABLE 17
RESULTS

Division des laboratoires

Division of Laboratories

**DIVISION
DES
LABORATOIRES**

par

le docteur R. BÉRARD,
surintendant

Les analyses bactériologiques et chimiques effectuées au cours de l'année ont atteint le total de 76,215, réparties entre les différentes divisions du Service de santé, le Service de la police et les médecins de la Ville de Montréal.

Le sommaire des analyses effectuées dans la Division des laboratoires est indiqué dans les tableaux qui suivent:

Tableau I

**Sommaire des analyses effectuées
pour l'année 1948**

1. Diagnostic — Diagnosis:	
Crachats: pour recherche du bacille de Koch	
Sputum, re: tubercle bacilli.....	7,413
Prise de sang: pour le séro-diagnostic de la syphilis	
Collecting blood for Wassermann test.....	3,887
Sang, selles et urines: pour la recherche du bacille typhique et des B. paratyphiques A et B	
Blood, stool and urine, re: B. typhosum and B. paratyphosum A and B and B. dysenteriae.....	2,470
Sang: pour analyse chimique et cytologique	
Blood, re: chemical and cytological analyses.....	2,865
Sécrétions de gorge: pour diphtérie, angine de Vincent	
Throat swabs, re: diphtheria, Vincent's angina.....	2,941
Sécrétions urétrales et vaginales: pour gonocoque	
Urethral and vaginal swabs.....	2,719
Urines: pour analyse chimique — Urine: chemical analysis.....	16,071
Autres analyses — Miscellaneous analyses.....	2,694
	41,060

**DIVISION
OF
LABORATORIES**

by

R. BÉRARD, M.D.,
Superintendent

The total number of bacteriological and chemical analyses made during the year was 76,215, divided among the different Divisions of the Department of Health, the Police Department and the private practitioners of the City of Montréal.

The summary of analyses performed in the Division of Laboratories is indicated in the following tables:

Table I

**Summary of the analyses performed
for the year 1948**

2. Produits alimentaires — Food products:	
Lait, crème et sous-produits — Milk, cream and by-products	28,683
Aliments solides, viandes, aliments en conserve, etc.	
Solid foods: meat, canned foods, etc.	2,038
Eau — Water: a) Aqueduc — Aqueduct	704
b) Bains publics — Public swimming pools	1,308
c) Lavage de vaisselle dans les restaurants et réci- pients et appareils dans les laiteries. Dish washing in dining-rooms and apparatus and recipients in dairies	2,422
Total	35,155
Grand total	76,215

Tableau II

A. Échantillons examinés pour le
Service de santé

Division de l'inspection des aliments

I — Aliments solides

1. Nature — Natural:	
Examen physique — Physical examination	560
Examen bactériologique — Bacteriological examination	564
Examen chimique — Chemical examination	108
2. Conservés — Canned:	
Examen physique — Physical examination	172
Examen bactériologique — Bacteriological examination	171
Examen chimique — Chemical examination	32
3. Préparés — Prepared:	
Saucisse (recherche des falsifications)	
Sausage, re: adulterations	406
Viande hachée (recherche des falsifications)	
Chopped meat, re: adulterations	25

II — Aliments liquides

1. Lait et crème — Milk and cream:
- a) Échantillons prélevés par nos inspecteurs
Samples brought by our inspectors:

1. Analyse bactériologique — Bacteriological examination:	
Numération des colonies — Plate count	7,285
Recherche du groupe coli-bacille — B. Coli test	7,285

Table II

A. Specimens analyzed for the
Department of Health

Division of Food Inspection

I—Solid Foods

2. Analyse chimique — Chemical analysis:	
Complète(1) — Complete(1).....	136
Sommaire(2) — Summary(2).....	5,196
Recherche des préservatifs — Preservative test.....	5,020
b) Échantillons apportés par les citoyens:	
Samples brought by citizens:	
Analyse chimique sommaire, plus recherche des préservatifs	
Summary chemical analysis, plus preservative test.....	51
2. Sous-produits — By-products:	
Breuvage au chocolat (examen bactériologique)	
Chocolate drink (bacteriological examination).....	340
Breuvage au chocolat (examen chimique)	
Chocolate drink (chemical examination).....	242
Crème glacée (examen bactériologique)	
Ice cream (bacteriological examination).....	930

III — Produits divers

III—Miscellaneous

Contrôle dans les crèches, hôpitaux, garderies (eau et lait) (examen bactériologique)	
Control in nurseries, hospitals (milk, water) (bacteriological examination)	2,198
Eau de l'Aqueduc de Montréal (examen bactériologique)	
Water from the Montreal Aqueduct (bacteriological examination).....	704
Eau de diverses provenances (examen bactériologique)	
Water from various sources (bacteriological examination).....	70
Eau de lavage des appareils et récipients (laiteries) (examen bactériologique)	
Wash test in dairies for apparatus and recipients (bacteriological examination).....	1,188
Eau de lavage (salle à manger) (examen bactériologique)	
Wash water in dining room (bacteriological examination).....	1,234
Lait: recherche des matières colorantes	
Milk, re: colouring matters.....	32
Mammite: recherche du streptocoque — Mastitis, re: streptococcus....	337
Phosphatase.....	1,136
Solution de lavage (examen chimique)	
Wash water (chemical examination).....	238
Thermomètre (vérification) — Thermometer (checking).....	1

- (1) Analyse chimique complète: densité, matières grasses, extrait sec, extrait dégraissé, eau, recherche des antiseptiques.
- (2) Analyse chimique sommaire: densité au lacto-densimètre "Quevenne", matières grasses, d'après le procédé Babcock, recherche des antiseptiques.

- (1) Complete chemical analysis comprises specific gravity, butter fat, dry extract, defatted extract, water.
- (2) Summary chemical analysis comprises specific gravity by "Quevenne", lacto-densimeter, butter fat by Babcock test, preservative test.

IV — Examens biologiques

IV — Biological Examinations

Sang: agglutination des bacilles typhique et paratyphiques A et B	
Blood agglutination test, re: B. typhosum and B. paratyphosum A and B	193
Selles: recherche des bacilles typhique et paratyphiques A et B	
Stools, re: B. typhosum and B. paratyphosum A and B	354
Urine: recherche des bacilles typhique et paratyphiques A et B	
Urine, re: B. typhosum and B. paratyphosum A and B	354
Total	36,562

Division de l'inspection sanitaire — Division of Sanitation:

Eau des bains publics (examen bactériologique)	
Water from public swimming pools (bacteriological examination)	870
Eau des bains publics (examen chimique)	
Water from public swimming pools (chemical examination)	435
Eau de diverses provenances (examen bactériologique)	
Water from various sources (bacteriological examination)	202
Eau (examen chimique) — Water (chemical examination)	6
	1,513

Division des maladies contagieuses — Division of Contagious Diseases:

Sang: agglutination des bacilles typhique et paratyphiques A et B	
Blood: agglutination test, re: B. typhosum and B. paratyphosum A et B	862
Sécrétions de gorge: pour diphtérie	
Throat swabs, re: diphtheria	2,747
Selles: recherche des bacilles typhique et paratyphiques A et B	
Stools, re: B. typhosum and B. paratyphosum A and B	40
Selles: recherche des bacilles dysentériques	
Stools, re: B. dysenteriae	40
Urine: recherche des bacilles typhique et paratyphiques A et B	
Urine, re: B. typhosum and B. paratyphosum A and B	40
	3,729

Division de la tuberculose — Division of Tuberculosis:

Crachats: pour bacille de Koch	
Sputum, re: tubercle bacilli	3,065
Crachats: culture pour bacille de Koch	
Sputum, re: culture for tubercle bacilli	933
Lavage d'estomac: culture pour bacille de Koch	
Gastric lavage, re: culture for tubercle bacilli	329
	4,327

Division des maladies vénériennes — Division of Venereal Diseases:

Prise de sang: pour le sérodiagnostic de la syphilis	
Collecting blood for serodiagnosis of syphilis.....	3,718
Sécrétions urétrales et vaginales — Urethral and vaginal swabs.....	839
	4,557

Division de l'hygiène de l'enfance — Division of Child Hygiene:

Urine: examen chimique et microscopique	
Urine: chemical and microscopical examination.....	4,867
	4,867

Division du contrôle médical et bureau médico-légal**Division of Medical Control and Medico-Legal Counsel:**

Prise de sang: pour le sérodiagnostic de la syphilis	
Collecting blood for serodiagnosis of syphilis.....	39
Sang — Blood: azotémie — urea.....	44
glycémie — sugar.....	44
formule leucocytaire — differential blood count.....	48
numération globulaire — red and white cells count ...	48
Urine: examen chimique et microscopique	
chemical and microscopical analysis.....	1,095
	1,318

B. Échantillons examinés pour le	B. Specimens analyzed for the
Service de la police	Police Department

Drogues et narcotiques — Narcotics, drugs.....	28
Sécrétions urétrales et vaginales — Urethral and vaginal swabs.....	858
Sécrétions urétrales et vaginales: pour culture du gonocoque	
Urethral and vaginal swabs, re: culture for gonococcus.....	858
	1,744

C. Échantillons examinés pour les	C. Specimens
médecins en pratique privée	analyzed for physicians

Crachats: pour bacille de Koch — Sputum, re: tubercle bacilli.....	3,086
Liquide pleurétique — Pleural fluid.....	4
Prise de sang pour le sérodiagnostic de la syphilis	
Collecting blood for serodiagnosis of syphilis.....	130

Pus de plaie — Wound pus	20
Sang — Blood: acide urique — uric acid	7
azotémie — urea	668
cholestérinémie — cholesterol	24
créatinémie — creatinine	20
formule leucocytaire — differential blood count	294
glycémie — sugar	1,042
hémoculture — blood culture	40
hémoglobine — hemoglobin	294
numération globulaire — red and white cells count	294
Réaction { Brucella abortus	101
d'agglu- { B. typhique — B. typhosum	101
tination { B. paratyphique A	
Agglu- { B. paratyphosum A	101
tination { B. paratyphique B — B. paratyphosum B	101
test { B. dysentériques — B. dysenteriae	70
Sécrétions de gorge: pour diphtérie — Throat swabs, re: diphtheria	64
Sécrétions de gorge: pour angine de Vincent	
Throat swabs, re: Vincent's angina	130
Sécrétions urétrales et vaginales — Urethral and vaginal swabs	164
Selles: examen bactériologique (B. de Koch, parasites, sang)	
Stools, re: bacteriological examination (blood, protozoa, tubercle bacilli)	113
recherche des bacilles typhique et paratyphiques A et B	
re: B. typhosum and B. paratyphosum A and B	180
recherche des bacilles dysentériques — re: B. dysenteriae	181
entamœba histolytica — re: entamœba histolytica	65
Urine: examen bactériologique (B. de Koch, coli-bacille)	
Urine, re: bacteriological examination (B. coli, gonococcus, tubercle bacilli)	242
examen chimique et microscopique	
re: chemical and microscopical examination	10,009
recherche des bacilles typhique et paratyphiques A et B	
re: B. typhosum and B. paratyphosum A and B	49
Vers: identification — Worms, re: identification	4
Total	17,598
Grand total	76,215

Tableau III

Maladies contagieuses

Table III

Contagious diseases, 1948

Maladies — Diseases	Nombre d'échan- tillons — Number of specimens	Positifs — Positive	Négatifs — Negative	Douteux — Suspected	Échan- tillons nuls — Unsatis- factory	Pourcentage—Percentage			
						Positifs — Positive	Négatifs — Negative	Douteux — Suspected	Échan- tillons nuls — Unsatis- factory
Diphthérie—Diphtheria.....	2,921	78	2,833	0.0	0.0	2.67	97.33	0.00	0.00
Rage—Rabies.....	1	0	1	0.0	0.0	0.00	100.00	0.00	0.00
Tuberculose—Tuberculosis.....	7,413	827	6,586	0.0	0.0	11.15	88.85	0.00	0.00
Typhoïde—Typhoid fever: Médecins de la Ville—Physicians of the City.....	430	37	393	0.0	0.0	8.60	91.40	0.00	0.00
Recherche des "porteurs de ger- mes"; manipulateurs d'ali- ments—Detection of "germ carriers"; food handlers.....	1,687	144	1,543	0.0	0.0	8.53	91.47	0.00	0.00
Blennorrhagie—Gonorrhea: Médecins de la Ville—Physicians of the City.....	164	52	112	0.0	0.0	31.70	68.30	0.00	0.00
Manipulateurs d'aliments—Food handlers.....	844	30	814	0.0	0.0	3.55	96.45	0.00	0.00
Prostituées—Prostitutes(x).....	859	100	759	0.0	0.0	11.64	88.36	0.00	0.00
Dysenterie amibienne—Amoebic dysentery.....	65	0	65	0.0	0.0	0.00	100.00	0.00	0.00

(x) Femmes arrêtées par la police.

(x) Women arrested in disorderly houses.

Tableau IV

Table IV

Analyses bactériologiques du lait, de la crème, de la crème glacée, de l'eau, etc. **Bacteriological analyses of milk, cream, ice cream, water, etc.**

A. Analyses quantitatives (boîtes de Pétri) — Quantitative analyses (Standard Plate Count):

Division de l'inspection des aliments

Division of Food Inspection

Lait pasteurisé (livré à la consommation)	
Pasteurized milk (delivered to consumers)	4,231
Lait spécial (livré à la consommation)	
Special milk (delivered to consumers)	496
Breuvage au chocolat — Chocolate drink	170
Crème — Cream	523
Crème glacée — Ice cream	465
Contrôles dans les usines de pasteurisation et les établissements de lait spécial	
Controls in pasteurizing plants and special milk establishments	2,035
Contrôles dans les hôpitaux, crèches, garderies	
Controls in nurseries, hospitals	1,099
Épreuve de lavage des ustensiles — Tests on washing of utensils (dairies)	594
Eau de diverses provenances: œufs, huîtres, etc.	
Water from various sources: eggs, oysters, etc.	35
Eaux de l'Aqueduc de Montréal — Water from the Montréal Aqueduct	352
Eaux de lavage (salles à manger) — Wash water (dining-room)	617
	10,617

Division de l'inspection sanitaire

Division of Sanitation

Eaux des bains — Water from public swimming pools	435
Eaux de diverses provenances — Water from various sources	101
	536

B. Analyses qualitatives (épreuve de fermentation pour la recherche des bactéries du groupe coli-bacille dans les échantillons ci-dessus) — Qualitative analyses (fermentation test for detection of bacteria of the B. Coli group in the above samples)

11,153

22,306

C. Phosphatase

Mammite — Mastitis 346

Total 23,800

Tableau V

Analyses bactériologiques de l'eau
de l'Aqueduc de Montréal

Table V

Bacteriological analyses of water
from the Montréal Aqueduct, 1948

Mois — Month	Nombre d'échantillons — Number of samples	Nombre des colonies — Number of colonies	Groupe Coli-B. Tubes de 10 c.c. — B. Coli 10 c.c. portions
Janvier—January	25	304	0/125
Février—February	24	407	0/120
Mars—March	37	2,261	0/185
Avril—April	25	944	0/125
Mai—May	32	1,763	0/160
Juin—June	22	2,231	0/110
Juillet—July	30	14,242	5/150
Août—August	32	16,228	0/160
Septembre—September	30	3,517	0/150
Octobre—October	32	11,202	0/160
Novembre—November	32	6,181	0/160
Décembre—December	22	962	0/110
Total	343	60,242	5/1715
Moyenne—Mean	28	176	0.29%

Tableau VI

Analyses bactériologiques

Lait pasteurisé — Numération

Table VI

Bacteriological analyses, 1948

Pasteurized milk—Plate count

	Numération—Numeration					Pourcentage—Percentage				
	Moins de 10,000 colonies au c.c.	De 10,000 à 50,000 colonies au c.c.	De 50,000 à 100,000 colonies au c.c.	Plus de 100,000 colonies au c.c.	Échan- tillons nuls	Moins de 10,000 colonies au c.c.	De 10,000 à 50,000 colonies au c.c.	De 50,000 à 100,000 colonies au c.c.	Plus de 100,000 colonies au c.c.	Échan- tillons nuls
Nombre d'échantillons										
—										
Number of samples										
—										
De janvier à mai inclusivement:— From January to May inclusive:— 1,861	743	805	148	165	0	39.9	43.3	7.9	8.9	0.0
De juin à septembre inclusivement: From June to September inclusive: 1,370	645	582	79	64	0	47.1	42.4	5.9	4.6	0.0
D'octobre à décembre inclusive- ment:— From October to December inclu- sive:— 1,000	480	426	45	49	0	48.0	42.6	4.5	4.9	0.0
Total pour l'année:— Total for the year:— 4,231	1,868	1,813	272	278	0	44.2	42.8	6.4	6.6	0.0

Tableau VII
Analyses bactériologiques (suite) 1948
Lait pasteurisé — Groupe B. Coli

Table VII
Bacteriological analyses (continued), 1948
Pasteurized milk—B. Coli group

Nombre d'échantillons — Number of samples	Épreuve de fermentation — Fermentation test				Pourcentage — Percentage			
	Groupe B. Coli—B. Coli group				Groupe B. Coli—B. Coli group			
	Présent—Present		Absent — Absent	Échan- tillons nuls — Samples void	Présent—Present		Absent — Absent	Échan- tillons nuls — Samples void
	0.01 c.c.	0.1 c.c.	1 c.c.		0.01 c.c.	0.1 c.c.	1 c.c.	
De janvier à mai inclusivement:— From January to May inclusive:— 1,861	15	50	105	0	0.8	2.7	5.6	0.0
De juin à septembre inclusivement:— From June to September inclusive:— 1,370	0	81	154	0	0.0	5.9	11.2	0.0
D'octobre à décembre inclusivement:— From October to December inclusive:— 1,000	0	38	65	0	0.0	3.8	6.5	0.0
Total pour l'année:— Total for the year:— 4,231	15	169	324	0	0.4	3.9	7.8	0.0

Tableau VIII
Analyses bactériologiques (suite) 1948
Lait spécial — Numération

Table VIII
Bacteriological analyses (continued), 1948
Special milk—Plate count

Nombre d'échantillons — Number of samples	Numération—Numeration			Pourcentage—Percentage		
	Moins de 25,000 colonies au c.c. — Less than 25,000 colonies per c.c.	Plus de 25,000 colonies au c.c. — More than 25,000 colonies per c.c.	Échan- tillons nuls — Samples void	Moins de 25,000 colonies au c.c. — Less than 25,000 colonies per c.c.	Plus de 25,000 colonies au c.c. — More than 25,000 colonies per c.c.	Échan- tillons nuls — Samples void
De janvier à mai inclusivement:— From January to May inclusive:— 207	160	47	0	77.3	22.7	0.0
De juin à septembre inclusivement:— From June to September inclusive:— 168	152(a)	16(b)	0	90.5	9.5	0.0
D'octobre à décembre inclusivement:— From October to December inclusive:— 121	97	24	0	80.2	19.8	0.0
Total pour l'année:— Total for the year:— 496	409	87	0	82.5	17.5	0.0

(a) Pas plus de 50,000 colonies.
 (b) Plus de 50,000 colonies.

(a) Less than 50,000 colonies.
 (b) More than 50,000 colonies.

Tableau IX
Analyses bactériologiques (suite) 1948
Lait spécial — Groupe B. Coli

Table IX
Bacteriological analyses (continued), 1948
Special milk—B. Coli group

Nombre d'échantillons — Number of samples	Épreuve de fermentation — Fermentation test				Pourcentage — Percentage			
	Groupe B. Coli—B. Coli group				Groupe B. Coli—B. Coli group			
	Présent—Present		Absent — Absent		Présent—Present		Absent — Absent	
	0.01 c.c.	0.1 c.c.	1 c.c.	Échan- tillons nuls — Samples void	0.01 c.c.	0.1 c.c.	1 c.c.	Échan- tillons nuls — Samples void
De janvier à mai inclusivement:— From January to May inclusive:— 207	24	51	35	0	11.6	24.6	16.9	0.0
De juin à septembre inclusivement: From June to September inclusive: 168	0	96	30	0	0.0	57.2	17.8	0.0
D'octobre à décembre inclusive- ment:— From October to December inclu- sive:— 121	0	50	36	0	0.0	41.4	29.7	0.0
Total pour l'année:— Total for the year:— 496	24	197	101	0	4.8	39.6	20.3	0.0

Tableau X
Analyses bactériologiques (suite) 1948
Lait nature

Table X
Bacteriological analyses (continued), 1948
Raw milk

Année Year	Nombre d'échan- tillons Number of samples	Numération—Numeration				Pourcentage—Percentage			
		Moins de 100,000 Less than 100,000	De 100,000 à 500,000 From 100,000 to 500,000	De 500,000 à 1,000,000 From 500,000 to 1,000,000	Plus de 1,000,000 More than 1,000,000	Moins de 100,000 Less than 100,000	De 100,000 à 500,000 From 100,000 to 500,000	De 500,000 à 1,000,000 From 500,000 to 1,000,000	Plus de 1,000,000 More than 1,000,000
1948	146	3	37	33	73	2.1	25.3	22.6	50.0

Année Year	Nombre d'échan- tillons Number of samples	Coli-bacille—B. Coli group				Pourcentage—Percentage			
		Présent—Present		Absent		Présent—Present		Absent	
		0.0001 c.c.	0.001 c.c.	0.01 c.c.	Absent 0.01 c.c.	0.0001 c.c.	0.001 c.c.	0.01 c.c.	Absent 0.01 c.c.
1948	146	20	99	18	9	13.7	67.7	12.4	6.2

Division du contrôle médical

Division of Medical Control

**DIVISION
DU
CONTRÔLE MÉDICAL**

par

le docteur LOUIS ROUX,
surintendant et conseiller médico-légal

Le rapport de la Division du contrôle médical comprend: l'examen médical et les visites à domicile des fonctionnaires absents par maladie, l'examen médical des aspirants à une fonction et des fonctionnaires mis à la retraite; l'examen des employés des travaux publics avant qu'ils deviennent titulaires, l'examen médical des constables et des pompiers; l'examen des accidentés du travail et les expertises pour le Contentieux municipal.

Les deux médecins du contrôle médical ont fait une moyenne de 25 visites par jour aux fonctionnaires absents par maladie. Lorsque ces absences sont trop fréquentes ou prolongées, elles relèvent du surintendant lui-même ainsi que certains cas spéciaux. Ce dernier agit en plus comme médecin examinateur de la Commission du fonds de pension: des fonctionnaires municipaux, de la police et du Service des incendies. De plus, à titre de conseiller médico-légal, le surintendant agit comme expert pour le Contentieux municipal dans les cas d'accidents du travail et dans les cas de réclamations pour blessures subies sur les propriétés de la ville.

**DIVISION
OF
MEDICAL CONTROL**

by

LOUIS ROUX, M.D.,
Superintendent and Medical Adviser

The report of the Division of Medical Control includes: medical examination and visits at home of employees absent through illness, medical examination of candidates seeking employment and employees applying for their pension; examination of employees of the Public Works Department before being classed as regular, examination of injured workmen and reports of surveys for the Law Department.

Two physicians of the Division of Medical Control have made an average of 25 visits a day to employees absent through illness. If those absences are either too frequent or too long they are referred to the Superintendent himself, also some special cases. The Superintendent also makes examinations on behalf of the Pension Fund of the City's employees, of the Police Department and of the Fire Department. Also, as medical adviser, the Superintendent is the expert for the Law Department for accidents to laborers and in claims arising from injuries received on City property.

Le tableau suivant indique le travail accompli par les médecins de la division.

The following table shows the work performed by the doctors of this division.

I—Contrôle médical—Medical Control	Total	
1° Visites et examens des fonctionnaires retenus à domicile par maladie Visits and examination at home of employees absent through sickness.....	6,800	
Examens spéciaux re: état de santé Special examinations re: state of health.....	99	6,899
2° Examens pour le Fonds de pension (employés et constables) Examinations for Pension funds (employees and constables) re: aspirant à un emploi et aspirants titulaires new candidates and candidates for regular employment.. revision..... mise à la retraite et départs superannuations and departures.....	583 10 11	— — 604
3° Examens pour le Service des incendies Examinations made for the Fire Department re: nouveaux cadets—new cadets..... mise à la retraite et départs superannuations and departures..... revision des cadets—revision of cadets.....	160 22 23	205
II—Bureau médico-légal—Medico-Legal Office		
1° Examen des accidentés au travail Examination of injured workmen a) au bureau—at the office..... à domicile et aux hôpitaux—at home and at hospitals..... b) Rapports: premiers Reports: first..... subséquents subsequent.....	1,599 40 625 328	1,639 1,053
2° Examen des accidentés de la rue Examination of street casualties a) au bureau—at the office..... à domicile et aux hôpitaux—at home and at hospitals..... b) Rapports: premiers Reports: first..... subséquents subsequent.....	114 435 390 159	549 549

Division de la démographie

Division of Vital Statistics

**DIVISION
DE LA
DÉMOGRAPHIE**

par

le docteur ANT. B. VALOIS, M.P.H.,
démographe et surintendant

**DIVISION
OF
VITAL STATISTICS**

by

ANT. B. VALOIS, M.P.H.,
Demographer and Superintendent

Dans les pages qui suivent sont présentés sous forme de tableaux les principales statistiques de la division de la démographie pour l'année 1948, précédées d'un index.

In the following pages are published in table form the most important statistics of the Division of Vital Statistics for the year 1948 preceded by an index.

INDEX DES TABLEAUX(1)

TABLE INDEX(1)

POPULATION

		Page
Tableau	I—Population de Montréal par sexe et par race et pourcentage correspondant à chaque race.	
Table	I—Population of Montréal by sex, race and percentage corresponding to each race.....	201
Tableau	II—Excédent des naissances vivantes sur les décès et taux d'accroissement naturel par 1,000 de population selon les races.	
Table	II—Excess of live births over deaths and rate of natural increase per 1,000 population by race.....	201

MARIAGES — MARRIAGES

Tableau	III—Nombre des mariages et taux par 1,000 de population, classés par race.	
Table	III—Number of marriages and rates per 1,000 population classified according to race.....	202

NAISSANCES — BIRTHS

Tableau	IV—Nombre des naissances vivantes et taux par 1,000 de population, par sexe et par race.	
Table	IV—Number of live births and rates per 1,000 population by sex and race.....	202

(1) A l'exception des mariages, les statistiques des naissances et des décès sont celles des personnes domiciliées à Montréal qui sont nées et décédées à Montréal et hors de Montréal.

(1) With the exception of marriages, the vital statistics of births and deaths are those of residents of Montréal who were born and died in and out of Montréal.

NAISSANCES (suite — BIRTHS (continued))

Tableau	V—Nombre des naissances classées par mois, moyenne mensuelle par période de 5 ans 1942 à 1946, moyenne et taux annuels par 1,000 de population 1942 à 1948.	
Table	V—Number of births classified according to month, monthly mean by period of 5 years 1942 to 1946, annual mean and rate by 1,000 population 1942 to 1948.	203

DÉCÈS — DEATHS

Tableau	VI—Nombre des décès par mois, moyenne annuelle, par année et par période de cinq années et taux annuels par 1,000 de population, 1943 à 1948.	
Table	VI—Number of deaths classified according to month, annual mean for each year and by period of five years, and annual rates per 1,000 population—1943-1948.	204
Tableau	VII—Nombre des décès par âge et par groupe d'âges, classés selon le sexe, la légitimité et l'origine raciale, et pourcentage du total correspondant à chaque groupe — 1948.	
Table	VII—Number of deaths by age and age group, classified according to sex, legitimacy, racial origin, and percentage of the total corresponding to each group — 1948.	205, 206
Tableau	VIII—Nombre des décès chez les fœtus et chez les mort-nés, classés par cause, par sexe et par durée de gestation — 1948.	
Table	VIII—Number of deaths among foetuses and stillbirths, classified according to cause of death, sex and duration of pregnancy—1948.	207, 208, 209
Tableau	IX—Nombre des décès chez les enfants de moins d'un an, classés par cause, par âge et par mois — 1948.	
Table	IX—Number of deaths of infants under one year, classified according to cause, age and month—1948.	210, 211
Tableau	X—Nombre des décès chez les enfants illégitimes, classés par cause, par âge et par lieu de décès — 1948.	
Table	X—Number of deaths among illegitimate infants, classified according to cause, age and place of death—1948.	212, 213
Tableau	XI—Nombre des décès (mort-nés exclus) et taux par 1,000 de population, classés par race et par sexe — 1948.	
Table	XI—Number of deaths (excluding stillbirths) and rate per 1,000 population, classified according to race and sex—1948.	214
Tableau	XII—Nombre des naissances vivantes et des décès (mort-nés exclus) d'enfants au-dessous d'un an et taux par 1,000 naissances vivantes, classés par race — 1948.	
Table	XII—Number of live births and deaths (excluding stillbirths) of infants under one year and rates per 1,000 live births, classified according to race—1948.	214
Tableau	XIII—Nombre des naissances (mort-nés exclus) et des décès d'enfants de moins d'un an, légitimes et illégitimes, et taux des décès par 1,000 naissances vivantes, par année et par période de cinq années 1915-1948.	
Table	XIII—Number of births (excluding stillbirths) and deaths of infants under one year, legitimate and illegitimate, and death rates per 1,000 live births for each year and by period of five years 1915-1948.	215

DÉCÈS (suite) — DEATHS (continued)

Tableau	XIV—Mortalité infantile absolue.— Nombre de naissances vivantes de l'année 1947 et nombre d'enfants de cette cohorte décédés avant un an révolu en 1947 et en 1948 ainsi que le nombre et le pourcentage des survivants au début de 1948, distribués par mois.	
Table	XIV—Absolute infant mortality.—Number of live births for the year 1947 and the number of infants of this group having died before reaching one year in 1947 and 1948, and number and percentage of the survivors at the beginning of 1948, classified for each month	216
Tableau	XV—Nombre des naissances et des décès de moins d'un an et taux par 1,000 naissances vivantes distribués par quartier en 1948.	
Table	XV—Number of births and deaths of infants under one year and rate per 1,000 live births classified according to ward in 1948.	217
Tableau	XVI—Nombre de décès des non-domiciliés, décédés à Montréal répartis par cause, par groupe d'âges, par sexe et par race — 1948.	
Table	XVI—Number of non-resident deaths, dying in Montréal, distributed by cause, age group, sex and race—1948.	218, 219
Tableau	XVII—Nombre de décès répartis par cause et par quartier — 1948.	
Table	XVII—Deaths by ward and by cause—1948.	220, 221
Tableau	XVIII—Nombre des décès par quartier, classés par groupe d'âges, par sexe et état civil — 1948.	
Table	XVIII—Number of deaths classified according to ward, age-group and civil status—1948.	222, 223
Tableau	XIX—Nombre et taux par 100,000 de population des décès causés par certaines maladies, par période de cinq années de 1875 à 1944 et pour chaque année 1945, 1946, 1947 et 1948.	
Table	XIX—Number and rates per 100,000 population of deaths caused by certain diseases, by five-year period from 1875-1944 and per year for 1945, 1946, 1947 and 1948.	224, 225
Tableau	XX—Décès par certaines maladies contagieuses et par maladies diarrhéiques, classés par mois — 1948.	
Table	XX—Deaths by certain contagious and diarrheal diseases classified according to month—1948.	226
Tableau	XXI—Nombre des décès, classés par cause, par groupe d'âges, par sexe et par race — 1948.	
Table	XXI—Number of deaths, classified according to cause, age group, sex and race—1948.	227
Tableau	XXII—Nombre moyen des décès, naissances et mariages et taux par 1,000 de population par période de cinq années de 1872-1944, à l'exception d'une période de trois années de 1872-1874 et pour les années 1945, 1946, 1947 et 1948.	
Table	XXII—Mean number of deaths, births and marriages and rates per 1,000 population by period of five years from 1872-1944, with the exception of a period of three years from 1872-1874, and for each year 1945, 1946, 1947 and 1948.	228, 229
Tableau	XXIII—Classification des décès d'après la nomenclature internationale classés selon la cause, le sexe et l'âge — année 1948.	
Table	XXIII—Classification of deaths according to the International List of Causes of deaths by sexe and age group—year 1948.	230 - 275

Tableau I

Population de Montréal par sexe et
par race et pourcentage correspon-
dant à chaque race—1948

Nationalités Nationalities	Sexe—Sex		Total	Pour- centage Per- centage
	M	F		
Canadiens français French Canadians	336,930	356,504	693,434	66.9
Canadiens anglais English Canadians	97,843	105,897	203,740	19.7
Juifs—Jews	29,121	29,175	58,296	5.6
Autres nationalités Other nationalities	44,170	36,360	80,530	7.8
Total	508,064	527,936	1,036,000	100.0

Table I

Population of Montréal by sex,
race and percentage corresponding
to each race—1948

Tableau II

Excédent des naissances vivantes
sur les décès et taux d'accroissement
naturel par 1,000 de population
selon les races—1948

Nationalités Nationalities	Naissances Births	Décès Deaths	Excédent des naissances sur les décès — Surplus of births over deaths	Accroisse- ment naturel par 1,000 population — Natural increase per 1,000 population
Canadiens français French Canadians	17,412	6,719	10,693	15.4
Canadiens anglais English Canadians	3,555	2,073	1,482	7.3
Juifs—Jews	1,195	478	717	12.3
Autres nationalités Other nationalities	1,413	641	772	9.6
Total	23,575	9,911	13,664	13.2

Table II

Excess of live births over deaths
and rate of natural increase per
1,000 population by race—1948

Tableau III

Mariages et taux par 1,000
de population classés par race—1948

Nationalités — Nationalities	Total	Taux par 1,000 de population — Rate per 1,000 population
Canadiens français French Canadians	7,742	11.2
Canadiens anglais English Canadians	2,419	11.9
Juifs—Jews	559	9.6
Autres nationalités Other nationalities	667	8.3
Total	11,397	11.0

Table III

Marriages and rates per 1,000
population classified according to
race—1948

Tableau IV

Naissances vivantes et taux par 1,000
de population par sexe et par race—
1948

Nationalités — Nationalities	Sexe—Sex — M F		Total	Taux par 1,000 de population — Rate per 1,000 population
Canadiens français French Canadians	8,903	8,509	17,412	25.1
Canadiens anglais English Canadians	1,845	1,710	3,555	17.4
Juifs—Jews	610	585	1,195	20.5
Autres nationalités Other nationalities	734	679	1,413	17.5
Total	12,092	11,483	23,575	22.8

Table IV

Live births and rates per 1,000
population by sex and race—1948

Tableau V

Naissances classées par mois, moyenne mensuelle par période de 5 ans, 1943 à 1947, moyenne et taux annuels par 1,000 de population, 1943 à 1948.

Table V

Births classified according to month, monthly mean by period of 5 years 1943 to 1947, annual mean and rate by 1,000 population 1943 to 1948

Mois — Months	1943	1944	1945	1946	1947	Moyenne de 5 ans — Mean 5 years	1948
Janvier—January	2,009	1,763	1,861	1,893	2,095	1,924	2,052
Février—February	1,669	1,782	1,666	1,764	1,900	1,756	1,845
Mars—March	1,878	1,809	1,983	2,047	2,137	1,971	2,140
Avril—April	1,841	1,803	1,932	2,056	2,048	1,936	1,941
Mai—May	2,000	1,884	1,865	2,130	2,172	2,010	1,968
Juin—June	1,821	1,915	1,905	2,074	2,202	1,983	2,024
Juillet—July	1,800	1,883	1,882	2,115	1,947	1,926	1,985
Août—August	1,811	1,624	1,790	1,957	1,898	1,816	2,031
Septembre—September	1,867	1,666	1,805	1,880	1,833	1,810	1,946
Octobre—October	1,792	1,715	1,779	1,852	1,913	1,810	1,883
Novembre—November	1,559	1,560	1,712	1,826	1,735	1,679	1,859
Décembre—December	1,548	1,664	1,895	1,961	1,811	1,776	1,901
Total	21,595	21,068	22,075	23,555	23,691	22,397	23,575
Moyenne—Mean	1,799.6	1,755.7	1,839.6	1,862.9	1,974.2	1,866.4	1,964.5
Par 1,000 population							
Per 1,000 population	22.7	21.7	22.4	23.4	23.2	22.7	22.8

Tableau VI

Décès par âge et par groupe d'âges, classés selon le sexe, la légitimité et l'origine raciale, et le pourcentage du total correspondant à chaque groupe
1948

AGES	Légitimes—Legitimate						Total
		Canadiens français French Canadians	Canadiens anglais English Canadians	Juifs—Jews	Autres nationalités Other nationalities	Nationalité inconnue Unknown nationality	
Enfants prématurés—Premature children.....	M	158	9	4	3	....	174
	F	128	7	2	3	....	140
Moins d'un mois—Under one month.....	M	231	23	0	11	....	265
	F	160	11	0	6	1	178
1- 5 mois—months.....	M	146	21	4	5	1	177
	F	104	19	2	4	....	129
6-11 mois—months.....	M	52	3	0	4	....	59
	F	49	6	1	0	....	56
Total moins 1 an—Under 1 year.....	M	587	56	8	23	1	675
	F	441	43	5	13	1	503
1- 2 ans—years.....	M	39	5	2	1	....	47
	F	27	4	1	3	....	35
2- 3 ans—years.....	M	18	3	1	1	....	23
	F	11	1	0	1	....	13
3- 4 ans—years.....	M	8	3	1	1	....	13
	F	10	1	0	0	....	11
4- 5 ans—years.....	M	5	0	1	0	....	6
	F	7	0	1	0	....	8
Total moins 5 ans—Under 5 years.....	M	657	67	13	26	1	764
	F	496	49	7	17	1	570
5- 9 ans—years.....	M	26	5	2	2	....	35
	F	20	3	0	2	....	25
10-14 ans—years.....	M	21	3	3	1	....	28
	F	14	1	0	0	....	15
15-19 ans—years.....	M	35	5	0	4	....	44
	F	28	5	1	2	....	36
20-24 ans—years.....	M	77	11	2	8	....	98
	F	46	6	1	9	....	62
25-29 ans—years.....	M	52	4	2	5	....	63
	F	60	9	2	5	....	76
30-34 ans—years.....	M	63	14	4	9	....	90
	F	63	13	3	3	....	82
35-39 ans—years.....	M	92	13	3	10	1	119
	F	83	17	8	8	....	116
40-44 ans—years.....	M	137	22	7	26	....	192
	F	101	25	4	10	1	141
45-49 ans—years.....	M	195	46	15	33	....	289
	F	130	39	8	7	....	184
50-54 ans—years.....	M	267	75	15	43	....	400
	F	182	55	12	13	....	262
55-59 ans—years.....	M	283	112	35	42	....	472
	F	216	71	21	22	....	330
60-64 ans—years.....	M	352	133	32	71	1	589
	F	275	80	29	10	....	394
65-69 ans—years.....	M	376	169	43	62	1	651
	F	265	109	27	21	....	422
70-80 ans—years.....	M	642	246	71	82	....	1,041
	F	621	275	60	40	....	996
80-90 ans—years.....	M	277	112	26	22	....	437
	F	378	210	16	14	....	618
90 ans et plus—90 years and over.....	M	31	14	3	0	....	48
	F	66	52	3	3	....	124
Total au-dessus 5 ans—Over 5 years.....	M	2,926	984	263	420	3	4,596
	F	2,548	970	195	169	1	3,883
Grand total.....	M	3,583	1,051	276	446	4	5,360
	F	3,044	1,019	202	186	2	4,453

Table VI

Deaths by age and age group, classified according to sex, legitimacy, racial origin, and percentage of the total corresponding to each group—1948

	Illégitimes—Illegitimate				Total	Sexes		Grand Total	Par cent de la totalité des décès — Percentage of total deaths
	French Canadians Canadiens anglais — English Canadians	Juifs—Jews	Autres nationalités — Other Nationalities	Nationalité inconnue — Unknown nationality		Masculin — Male	Féminin — Female		
16	0	.....	0	.....	16				
15	0	.....	0	.....	15	190	155	345	3.48
24	1	.....	2	.....	27				
16	0	.....	0	.....	16	292	194	486	4.90
8	1	.....	0	.....	9				
10	1	.....	0	.....	11	186	140	326	3.29
2	0	.....	1	.....	3				
1	0	.....	0	.....	1	62	57	119	1.20
50	2	.....	3	.....	55				
42	1	.....	0	.....	43	730	546	1,276	12.87
.....	.....	.....	.....	.....	0	47	35	82	0.83
.....	.....	.....	.....	.....	0	23	13	36	0.37
.....	.....	.....	.....	.....	0	13	11	24	0.24
.....	.....	.....	.....	.....	0	6	8	14	0.14
50	2	.....	3	.....	55				
42	1	.....	0	.....	43	819	613	1,432	14.45
.....	.....	.....	.....	.....	0	35	25	60	0.61
.....	.....	.....	.....	.....	0	28	15	43	0.43
.....	.....	.....	.....	.....	0	44	36	80	0.81
.....	.....	.....	.....	.....	0	98	62	160	1.61
.....	.....	.....	.....	.....	0	63	76	139	1.40
.....	.....	.....	.....	.....	0	90	82	172	1.74
.....	.....	.....	.....	.....	0	119	116	235	2.35
.....	.....	.....	.....	.....	0	192	141	333	3.36
.....	.....	.....	.....	.....	0	289	184	473	4.77
.....	.....	.....	.....	.....	0	400	262	662	6.68
.....	.....	.....	.....	.....	0	472	330	802	8.09
.....	.....	.....	.....	.....	0	589	394	983	9.92
.....	.....	.....	.....	.....	0	651	422	1,073	10.83
.....	.....	.....	.....	.....	0	1,041	996	2,037	20.55
.....	.....	.....	.....	.....	0	437	618	1,055	10.64
.....	.....	.....	.....	.....	0	48	124	172	1.74
.....	.....	.....	.....	.....	0				
.....	.....	.....	.....	.....	0	4,596	3,883	8,479	85.55
50	2	.....	3	.....	55				
42	1	.....	.....	.....	43	5,415	4,496	9,911	100.00

Tableau VII

Décès classés par mois, moyenne mensuelle par période de 5 ans, 1943 à 1947, moyenne et taux annuels par 1,000 de population, 1943 à 1948

Table VII

Deaths classified according to month, monthly mean by period of 5 years 1943 to 1947, annual mean and rate by 1,000 population 1943 to 1948

Mois — Months	1943	1944	1945	1946	1947	Moyenne de 5 ans — Mean 5 years	1948
Janvier—January	927	949	817	988	913	919	956
Février—February	804	824	783	800	765	795	883
Mars—March	850	847	858	867	860	856	880
Avril—April	873	904	841	808	862	858	815
Mai—May	891	904	780	805	798	835	836
Juin	788	770	766	864	860	810	817
Juillet—July	829	754	760	760	740	768	733
Août—August	758	852	682	704	714	742	874
Septembre—September	734	723	767	693	724	728	690
Octobre—October	795	816	747	760	756	775	801
Novembre—November	830	761	766	796	787	788	786
Décembre—December	1,103	804	914	922	890	927	840
Total	10,182	9,908	9,481	9,767	9,669	9,801	9,911
Moyenne—Mean	848.5	825.7	790.1	813.9	805.8	816.8	825.9
Par 1,000 population							
Per 1,000 population	10.7	10.2	9.6	9.7	9.5	9.9	9.6

Tableau VIII

Table VIII

Décès chez les foetus et les mort-nés, classés par cause, Deaths among foetuses and stillbirths, classified according to cause of death, sex and duration of pregnancy—1948

Causes des décès — Causes of deaths	Grand Total	Total par—by sexe—sex			Moins 28 semaines — Less than 28 weeks				28-39 semaines — 28-39 weeks			40 semaines et plus — 40 weeks and over		
		M	F	I(1)	Total	M	F	I(1)	Total	M	F	Total	M	F
1—Causes dues au foetus, au placenta et au cordon Causes determined in the foetus, placenta and cord.														
1—Malformations congénitales— Congenital malformations:														
a) Malformations du système nerveux central et du système cardio-vasculaire — Malformations of the central nervous system and cardiovascular system.....	100	55	45	0	13	10	3	0	65	34	31	22	11	11
b) Malformations d'autres systèmes spécifiés et non spécifiés — Malformations of other systems specified and unspecified...	15	10	5	0	3	1	2	0	10	7	3	2	2	0
2—Conditions du placenta et du cordon—Placental and cord conditions:														
a) Condition du cordon sans mention de l'état du placenta — Cord conditions without mention of placental state.....	71	36	35	0	10	5	5	0	38	18	20	23	13	10
b) Etat du placenta avec ou sans mention de la condition du cordon — Placental state with or without mention of cord condition.....	135	65	64	6	63	30	27	6	58	26	32	14	9	5
3—Traumatismes à l'accouchement avec dystocie — Birth injury with difficult labour:														
a) Traumatismes avec anomalies des os, des organes ou tissus et disproportion du pelvis — Birth injury with abnormality of bones, organs or tissues and disproportion of pelvis.....	3	1	2	0	1	1	0	0	1	0	1	1	0	1
b) Traumatismes avec position anormale du foetus et dystocie du travail—Birth injury with malposition of foetus and abnormality of forces of labour.....	6	4	2	0	0	0	0	0	4	3	1	2	1	1

Tableau VIII

Table VIII

Décès chez les foetus et les mort-nés, classés par cause, Deaths among foetuses and stillbirths, classified according to cause of deaths, sex and duration of pregnancy—1948

Causes des décès — Causes of deaths	Grand Total	Total par—by sexe—sex			Moins 28 semaines — Less than 28 weeks				28-39 semaines — 28-39 weeks			40 semaines et plus — 40 weeks and over		
		M	F	I(1)	Total	M	F	I(1)	Total	M	F	Total	M	F
c) Traumatismes avec une délivrance chirurgicale, avec ou sans dystocie, ou avec dystocie sans mention de sa cause — Birth injury with operative delivery, with or without difficult labour, or with difficult labour but no mention of the underlying cause.....	15	6	8	1	4	1	2	1	4	2	2	7	3	4
4—Autres causes dues au foetus—Other causes determined in the foetus—(syphilis, erythroblastosis, autres infections et autres causes — Syphilis, erythroblastosis, other infections and causes).....	9	6	3	0	1	1	0	0	7	4	3	1	1	0
II—Causes et conditions chez la mère associées avec la mort du foetus — Causes and conditions in the mother associated with the foetal death														
1—Maladies chroniques chez la mère—Chronic diseases in the mother:														
Syphilis, tuberculose, diabète, autres maladies du système vasculaire et du génito-urinaire et autres maladies chroniques — Syphilis, tuberculosis, diabetes, other diseases of the circulatory and genito-urinary system and other chronic diseases.....														
2—Maladies aiguës chez la mère — Acute diseases in the mother:														
a) Typhoïde, influenza, pneumonie — Typhoid, influenza, pneumonia.....														
b) Autres maladies de l'appareil respiratoire et autres maladies — Other respiratory and other diseases.....														

(1) Le symbole "I" correspond à inconnu—"I" stands for unknown.

Tableau IX

Décès chez les enfants de moins d'un an, classés par cause, par âge et par mois—1948

Mois—Months	Janvier			Février			Mars			Avril			Mai		
	January			February			March			April			May		
	0-5 mois—months	6-11 mois—months	Total	0-5 mois—months	6-11 mois—months	Total	0-5 mois—months	6-11 mois—months	Total	0-5 mois—months	6-11 mois—months	Total	0-5 mois—months	6-11 mois—months	Total
Typhoïde—Typhoid			0			0			0			0			0
Paratyphoïde—Paratyphoid			0			0			0			0			0
Méningite à méningocoque—Meningococcal meningitis			0			0			0			0			0
Scarlatine—Scarlet fever			0			0			0			0			0
Coqueluche—Whooping cough			0	1	1	1	1	1	1			0	2		2
Diphtérie—Diphtheria			0			0			0			0			0
Tuberculose pulmonaire—Pulmonary tuberculosis	1		1			0			0			0			0
Tuberculose, autres formes — Tuberculosis, other forms	1	1	2			0			0			0			0
Infection gonoc.—Gonococcal infection			0			0			0			0			0
Syphilis			0	2	2	2			0	1		1			0
Influenza	2		2	3	3	3	1	1	1	2	2	2			0
Variole—Smallpox			0			0			0			0			0
Rougeole—Measles		2	2			0	1	1	2			0			0
Poliomyélite—Poliomyelitis			0			0			0			0			0
Autres maladies infectieuses—Other infections diseases	1		1			0	2	2	2			0	1		1
Cancer			0			0			0			0			0
Pneumonies—Pneumonia	20	3	23	11	5	16	16	7	23	9	4	13	5	3	8
Autres maladies de l'appareil respiratoires — Other diseases of the respiratory system	1		1	1		1			0			0	1		1
Diarrhée moins 1 an—Diarrhoea under 1 year	5	1	6	7	2	9	9	4	13	9	2	11	6	5	11
Autres maladies de l'appareil digestif—Other diseases of the digestive system			0			0	4		4	1	1	2		1	1
Malformations congénitales — Congenital malformations	20	1	21	24	5	29	25	2	27	20	1	21	17	2	19
Débilité congénitale—Congenital debility	3		3	2		2	6		6	5		5	4		4
Prématurité—Prematurity	26		26	31		31	47		47	32		32	28		28
Conséquences de l'accouchement — Injury at birth	14		14	15		15	12		12	14		14	16		16
Autres maladies 1er âge — Other diseases of early infancy	3		3	4		4	6		6	7		7	3		3
Infanticide			0	1		1			0			0			0
Accidents	1	1	2			0		1	1	1		1		1	1
Autres causes—Other causes	11	4	15	9	5	14	9	2	11	5	5	10	10	1	11
Total	109	13	122	110	18	128	137	19	156	104	15	119	93	13	106

Table IX

Deaths of infants under one year, classified according to cause, age and month—1948

Juin — June			Juillet — July			Août — August			Septembre — September			Octobre — October			Novembre — November			Décembre — December			Total			Grand total
0-5 mois—months	6-11 mois—months	Total	0-5 mois—months	6-11 mois—months	Total	0-5 mois—months	6-11 mois—months	Total	0-5 mois—months	6-11 mois—months	Total	0-5 mois—months	6-11 mois—months	Total	0-5 mois—months	6-11 mois—months	Total	0-5 mois—months	6-11 mois—months	Total	0-5 mois—months	6-11 mois—months	Total	
..	..	0	..	..	0	..	..	0	..	..	0	..	..	0	..	..	0	..	..	0	0	0	0	0
..	..	0	..	..	0	..	..	0	..	..	0	..	..	0	..	..	0	..	..	0	0	0	0	0
..	..	0	..	..	0	..	..	0	..	..	0	..	..	0	..	..	0	..	..	0	0	0	0	0
..	..	0	..	..	0	..	..	0	..	..	0	..	..	0	..	..	0	..	..	0	0	0	0	0
..	..	0	..	2	2	..	1	1	2	..	2	..	1	1	3	..	3	..	..	0	7	6	13	13
..	..	0	..	..	0	..	..	0	..	..	0	..	..	0	..	..	0	..	..	0	0	0	0	0
..	..	0	..	..	0	..	..	0	..	..	0	..	..	0	..	..	0	..	..	0	1	1	2	2
..	..	0	..	..	0	..	..	0	..	..	0	..	..	0	..	..	0	..	..	0	1	1	2	2
..	..	0	..	..	0	..	..	0	1	..	1	..	..	0	..	..	0	..	..	0	1	0	1	1
1	..	1	..	..	0	..	..	0	..	0	0	1	..	1	..	..	0	1	..	1	6	0	6	6
..	..	0	..	..	0	..	..	0	1	..	1	1	..	1	1	..	1	..	..	0	8	3	11	11
..	..	0	..	..	0	..	..	0	..	..	0	..	..	0	..	..	0	..	..	0	0	0	0	0
..	..	0	..	..	0	..	..	0	..	..	0	..	..	0	..	1	1	..	..	0	1	4	5	5
..	..	0	..	..	0	..	..	0	..	..	0	..	..	0	..	..	0	..	..	0	0	0	0	0
..	1	1	..	..	0	..	..	0	1	..	1	..	..	0	..	..	0	..	..	0	5	1	6	6
..	..	0	..	..	0	..	..	0	..	..	0	..	..	0	..	..	0	..	..	0	0	0	0	0
9	2	11	1	..	1	7	3	10	3	1	4	5	1	6	7	1	8	10	1	11	103	31	134	134
..	..	0	..	..	0	..	..	0	..	..	0	..	..	0	1	..	1	1	1	2	5	1	6	6
7	3	10	7	3	10	10	..	10	18	8	26	10	1	11	4	..	4	7	1	8	99	30	129	129
..	..	0	1	2	3	1	..	1	..	..	0	..	1	1	..	..	0	..	..	0	7	5	12	12
20	..	20	11	..	11	10	2	12	20	1	21	17	..	17	9	2	11	15	1	16	208	17	225	225
4	..	4	5	..	5	10	..	10	8	..	8	3	..	3	2	..	2	4	..	4	56	0	56	56
27	..	27	27	..	27	30	..	30	30	..	30	16	..	16	19	..	19	32	..	32	345	0	345	345
18	..	18	13	..	13	16	..	16	11	..	11	11	..	11	12	..	12	14	..	14	166	0	166	166
..	..	0	..	..	0	1	..	1	3	..	3	6	..	6	4	..	4	4	..	4	41	0	41	41
..	..	0	..	..	0	..	..	0	1	..	1	1	..	1	..	..	0	..	..	0	3	0	3	3
..	..	0	..	..	0	3	..	3	1	..	1	..	..	0	1	..	1	1	..	1	8	3	11	11
5	1	6	4	1	5	8	3	11	1	1	2	3	1	4	4	5	9	3	1	4	72	30	102	102
91	7	98	69	8	77	96	9	105	101	11	112	74	5	79	67	10	77	92	5	97	1,143	133	1,276	1,276

1948

[illegible]

Table X

Deaths among illegitimate infants, classified according to cause, age and place of death—1948

Nursing Home																			
Institutions protestantes — Protestant institutions					Pensions et maternités privées — Private boarding houses and maternities					Autres endroits — Other places					Grand total				
3-5 mois—months	6-11 mois—months	Plus 1 an—Over 1 yr	Total		0-2 mois—months	3-5 mois—months	6-11 mois—months	Plus 1 an—Over 1 yr	Total	0-2 mois—months	3-5 mois—months	6-11 mois—months	Plus 1 an—Over 1 yr	Total	0-2 mois—months	3-5 mois—months	6-11 mois—months	Plus 1 an—Over 1 yr	Total
..	..	..	0	..	..	..	..	..	0	..	..	..	..	0	..	..	..	..	0
..	..	..	0	..	..	..	..	..	0	..	..	..	..	0	..	..	..	..	0
..	..	..	0	..	..	..	..	..	0	..	..	..	..	0	..	..	..	..	0
..	..	..	0	..	..	..	..	..	0	..	..	..	..	0	2	..	..	..	2
..	..	..	0	..	..	..	..	..	0	..	..	..	..	0	..	..	..	..	0
..	..	..	0	..	..	..	..	..	0	..	..	..	..	0	..	..	1	..	1
..	..	..	0	..	..	..	..	..	0	..	..	..	..	0	..	..	1	..	1
..	..	..	0	..	..	..	..	..	0	..	..	..	..	0	..	..	..	..	0
..	..	..	0	..	..	..	..	..	0	1	1	1	0	3	2	1	1	..	4
..	..	..	0	..	..	..	..	..	0	..	..	..	..	0	..	..	..	..	0
..	..	..	0	..	..	..	..	..	0	1	..	..	..	1	21	1	..	..	22
..	..	..	1	..	..	..	..	..	0	1	..	..	..	1	7	..	1	..	8
..	..	..	0	1	..	..	..	..	1	1	..	..	..	1	8	..	..	..	8
..	..	..	0	3	..	..	..	..	3	9	..	..	..	9	30	1	..	..	31
..	..	..	0	1	..	..	..	..	1	1	..	..	..	1	17	..	..	..	17
..	..	..	0	..	..	..	..	..	0	2	..	..	..	2	4	..	..	..	4
..	..	..	1	5	..	..	..	..	5	16	1	1	0	18	91	3	4	0	98
0	0.0	0.0	100.0	100.0	0.0	0.0	0.0	0.0	100.0	88.8	5.6	5.6	0.0	100.0	92.8	3.1	4.1	0.0	100.0

Tableau XI

Décès (mort-nés exclus) et taux par
1,000 de population classés par race
et par sexe—1948

Nationalités — Nationalities	Sexe—Sex		Total	Taux par 1,000 population — Rate per 1,000 population
	M	F		
Canadiens français French Canadians.....	3,633	3,086	6,719	9.7
Canadiens anglais English Canadians.....	1,053	1,020	2,073	10.2
Juifs—Jews.....	276	202	478	8.2
Autres nationalités Other nationalities.....	453	188	641	8.0
Total.....	5,415	4,496	9,911	9.6

Table XI

Deaths (excluding stillbirths) and
rates per 1,000 population, classified
according to race and sex—1948

Tableau XII

Naissances vivantes et décès (mort-
nés exclus) d'enfants au-dessous
d'un an et taux par 1,000 naissances
vivantes classées par race—1948

Nationalités — Nationalities	Naissances — Births	Décès — Deaths	Taux par 1,000 naissances — Rate per 1,000 births
Canadiens français French Canadians.....	17,412	1,120	64.3
Canadiens anglais English Canadians.....	3,555	102	28.7
Juifs—Jews.....	1,195	13	10.9
Autres nationalités Other nationalities.....	1,413	41	29.0
Total.....	23,575	1,276	54.1

Table XII

Live births and deaths (excluding
stillbirths) of infants under one
year and rates per 1,000 live births,
classified according to race—1948

Tableau XIII

Naissances (mort-nés exclus) et décès d'enfants de moins d'un an, légitimes et illégitimes, et taux des décès par 1,000 naissances vivantes, par année et par période de cinq années—1915-1948

Table XIII

Births (excluding stillbirths) and deaths of infants under one year, legitimate and illegitimate, and death rates per 1,000 live births for each year and by period of five years—1915-1948

Années—Years	Naissances Births		Décès 0-11 mois Deaths 0-11 months		Taux par 1,000 nais. Rate per 1,000 births		Mortalité par 1,000 naissances Death-rate per 1,000 births
	Légitime Legitimate	Illégitime Illegitimate	Légitime Legitimate	Illégitime Illegitimate	Légitime Legitimate	Illégitime Illegitimate	
1	2	3	4	5	6	7	8
1915.....	19,945	747	3,233	546	162.1	730.9	182.6
1916.....	19,084	675	3,134	538	164.2	797.0	185.8
1917.....	19,038	626	2,872	616	150.8	984.0	177.4
1918.....	19,654	719	3,256	646	165.7	898.4	191.5
1919.....	19,159	800	2,945	598	153.7	747.5	177.5
Moyenne—Mean..	19,376	713	3,088	589	159.4	826.1	183.0
1920.....	20,305	875	3,375	697	166.3	796.6	192.2
1921.....	20,221	925	2,599	690	128.5	745.9	155.6
1922.....	19,663	1,057	2,538	766	129.1	724.7	159.4
1923.....	19,435	1,092	2,238	819	115.2	750.0	148.9
1924.....	20,386	1,114	2,273	788	111.5	788.1	146.5
Moyenne—Mean..	20,002	1,013	2,605	770	130.2	760.1	160.6
1925.....	20,805	1,171	2,221	469	106.8	400.4	122.4
1926.....	19,986	1,112	2,088	433	104.5	389.5	119.5
1927.....	19,893	847	2,301	394	102.1	465.2	116.9
1928.....	19,374	933	2,488	431	128.4	461.9	143.7
1929.....	19,417	998	2,239	462	115.3	462.9	132.3
Moyenne—Mean..	19,895	1,012	2,213	438	111.2	432.8	126.8
1930.....	19,974	1,019	2,162	458	108.3	449.4	124.8
1931.....	19,634	1,065	1,824	521	92.9	489.2	113.3
1932.....	18,965	1,023	1,525	454	80.4	439.9	98.9
1933.....	17,388	1,043	1,316	501	75.7	480.3	98.6
1934.....	17,495	938	1,375	299	78.6	318.8	90.8
Moyenne—Mean..	18,691	1,019	1,640	447	87.7	438.7	105.9
Moyenne de 20 ans 20 year mean.....	19,491	939	2,386	561	122.4	597.4	144.2
1935.....	16,288	1,073	1,268	334	77.8	311.3	92.3
1936.....	15,761	964	1,053	351	66.8	364.1	83.9
1937.....	16,072	1,108	1,226	321	76.3	289.8	90.0
1938.....	16,075	987	1,057	263	65.8	266.5	77.4
1939.....	16,050	1,066	916	307	57.1	288.0	71.5
Moyenne—Mean..	16,049	1,040	1,104	315	68.8	302.9	83.0
1940.....	17,668	1,045	921	189	52.2	179.9	59.3
1941.....	18,011	1,000	977	359	54.2	359.0	70.3
1942.....	19,591	1,015	960	230	49.0	226.6	57.8
1943.....	20,474	1,121	1,112	311	54.3	277.4	65.9
1944.....	19,964	1,104	1,208	248	60.5	224.6	69.1
Moyenne—Mean..	19,142	1,057	1,036	267	54.1	252.6	64.5
1945.....	20,948	1,129	1,197	154	57.1	136.4	61.2
1946.....	22,391	1,164	1,028	132	45.9	113.4	49.2
1947.....	22,585	1,106	1,155	137	51.1	123.9	54.5
1948.....	22,303	1,272	1,178	98	52.8	77.0	54.1

Table XIV

Tableau XIV

Naissances vivantes de l'année 1947 et enfants de cette cohorte décédés avant un an révolu en 1947 et en 1948 ainsi que le nombre et le pourcentage des survivants 1948 and number and percentage of the survivors at the beginning of 1948, classified by month

Années et mois Years and months 1947	Nais- sances Births (2)	Enfants décédés en Children who (3)	Décédés en 1948 avant un an révolu Died in 1948 before reaching one year of age														Total moins 1 an Under 1 year (17)	Enfants qui ont atteint 1 an Reached first year of age		Vivants en janvier — Living in January 1948 (20)
			J (4)	F (5)	M (6)	A (7)	M (8)	J (9)	J (10)	A (11)	S (12)	O (13)	N (14)	D (15)	Total (16)	No (18)		%	(19)	
(1)		(3)																		
Janvier—January.....	2,095	118	0	0	0	1	0	2	1	0	0	0	0	0	118	1,977	94.37			
Février—February.....	1,900	93	2	0	0										95	1,805	95.00			
Mars—March.....	2,137	118	0	2	0										120	2,017	94.38			
Avril—April.....	2,048	126	2	1	2	1									132	1,916	93.55			
Mai—May.....	2,172	109	2	3	3	2	0	2							119	2,053	94.52			
Juin—June.....	2,202	105	4	2	3	1	2	1	1						119	2,083	94.60			
Juillet—July.....	1,947	88	4	4	5	5	1	0	1	0					108	1,839	94.45			
Août—August.....	1,898	84	7	4	4	4	4	1	0	0	0				104	1,794	94.52			
Septembre—September.....	1,833	67	6	3	9	2	4	1	0	0	0	0			92	1,741	94.98			
Octobre—October.....	1,913	59	8	4	2	2	1	9	0	0	3	0	0		88	1,825	95.40			
Novembre—November.....	1,735	70	11	6	6	4	4	1	2	3	0	1	0		108	1,627	93.78			
Décembre—December.....	1,811	60	17	9	14	4	4	3	3	2	2	0	0	1	118	1,693	93.48			
Total.....	23,691	1,097	63	38	44	25	19	17	6	5	5	1	0	1	1,321	22,370	94.42			
1948																				
Janvier—January.....	2,058		59	28	16	8	4	1	4	4	1	2	3	0	130				1,923	
Février—February.....	1,845			62	23	9	5	0	0	2	2	1	1	0	105				1,740	
Mars—March.....	2,140				73	16	3	5	1	3	3	0	0	1	105				2,035	
Avril—April.....	1,941					61	23	7	2	4	3	1	4	1	106				1,835	
Mai—May.....	1,968						52	19	7	5	2	0	4	0	89				1,879	
Juin—June.....	2,024							49	8	8	6	3	1	2	77				1,947	
Juillet—July.....	1,985								49	12	8	6	3	1	79				1,906	
Août—August.....	2,030									62	18	11	5	3	99				1,931	
Septembre—September.....	1,946										64	7	6	6	83				1,863	
Octobre—October.....	1,883											47	5	4	56				1,827	
Novembre—November.....	1,859												45	14	59				1,800	
Décembre—December.....	1,901												64	64	64				1,837	
Total.....	23,575		59	90	112	94	87	81	71	100	107	78	77	96	1,052				22,523	
Morts en 1948 Died in 1948.....			122	128	156	119	106	98	77	105	112	79	77	97	1,276					

Tableau XV

Naissances et décès de moins d'un
an et taux par 1,000 naissances
vivantes distribués par quartiers en
1948

Table XV

Births and deaths of infants under
one year and rate per 1,000 live
births classified according to ward
in 1948

QUARTIERS WARDS	Naissances Births	Décès moins 1 an Deaths under 1 year	Taux par 1,000 naissances vivantes Rate per 1,000 live births
Ahuntsic	592	31	52.36
Bourget	538	45	83.64
Crémazie	409	27	66.01
Delorimier	943	40	42.42
Hochelaga	611	44	72.01
Lafontaine	183	9	49.18
Laurier	364	24	65.93
Maisonneuve	899	48	53.39
Mercier	859	49	57.04
Montcalm	778	35	44.99
Mont-Royal—Mount Royal	823	19	23.09
Notre Dame de Grâce	1,161	30	25.84
Papineau	473	34	71.88
Préfontaine	593	43	72.51
Rosemont	1,762	82	46.54
St-André—St. Andrew	360	15	41.67
Ste-Anne—St. Ann	466	22	47.21
Ste-Cunégonde	556	23	41.37
St-Denis	530	31	58.49
St-Edouard—St. Edward	749	37	49.40
St-Eusèbe	593	43	72.51
St-Gabriel	517	19	36.75
St-Georges—St. George	242	9	37.19
St-Henri—St. Henry	839	43	51.25
St-Jacques—St. James	569	47	82.60
St-Jean—St. John	753	31	41.17
St-Jean-Baptiste	571	45	78.81
St-Joseph	272	8	29.41
St-Laurent—St. Lawrence	445	26	58.43
St-Louis	411	18	43.80
Ste-Marie—St. Mary	358	32	89.38
St-Michel—St. Michael	472	13	27.54
St-Paul	844	55	65.16
Ville-Marie	253	22	86.96
Villeray	1,843	97	52.63
Institutions	879	74	84.19
Inconnu—Unknown	65	6	92.31
Total	23,575	1,276	54.12

Tableau XVI

Décès des non-domiciliés, décédés à Montréal, repartis par cause, par groupe d'âges, par sexe et par race—1948

Causes des décès Causes of deaths	Canadiens-français French Canadians						Canadiens-anglais English Canadians					
	Moins 1 an		1-4 ans		5 ans et plus		Moins 1 an		1-4 ans		5 ans et plus	
	Under 1 year		1-4 years		5 years and over		Under 1 year		1-4 years		5 years and over	
	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F
Fièvre typhoïde et paratyphoïde — Typhoid and paratyphoid fevers	1	..	..	..	1	3	..	..	..	..	..	1
Scarlatine—Scarlet fever	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
Coqueluche—Whooping cough	1	5	..	1	..	..	..	..	..	..	..	..
Diphthérie—Diphtheria	..	..	..	1	1	..	..	..	..	..	..	..
Tuberculose pulmonaire — Pulmonary tuberculosis	1	..	..	1	27	30	..	..	..	..	13	5
Tuberculose, autres formes — Tuberculosis, other forms	1	..	..	..	14	8	..	..	..	..	5	2
Syphilis	1	..	..	..	3	1	..	..	..	..	5	..
Influenza	..	..	..	2	2	..	..	..	..	..	..	..
Variole—Smallpox	..	..	..	..	..	..	..	2	..	..	..	..
Rougeole—Measles	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
Autres maladies infectieuses — Other infectious diseases	..	3	..	1	5	1	..	..	..	..	..	1
Cancer	..	..	..	2	84	58	..	..	..	..	62	69
Tumeurs bénignes—Benign tumors	..	1	..	..	3	3	..	..	..	..	3	3
Rhumatismes—Rheumatism	..	..	..	..	1	1	..	..	..	..	1	1
Diabète—Diabetes	..	..	..	..	18	5	..	..	..	..	3	7
Autres maladies générales—Other general diseases	2	1	1	3	8	3	..	..	..	..	6	2
Maladies du système nerveux—Diseases of the nervous system	19	8	4	2	25	7	1	..	1	2	13	12
Maladies du cœur—Diseases of the heart (90-95)	..	..	1	1	70	44	..	..	..	..	86	51
Autres maladies de l'appareil circulatoire—Other diseases of the circulatory system	..	..	..	..	4	3	..	..	..	..	6	5
Pneumonies—Pneumonia (107-109)	15	6	7	3	10	6	3	..	1	..	14	3
Autres maladies de l'appareil respiratoire—Other diseases of the respiratory system	1	1	..	1	2	3	..	1	..	..	..	1
Diarrhée et entérite—Diarrhoea and enteritis (119-120)	15	15	3	4	2	1	2	3	..	..	1	..
Autres maladies de l'appareil digestif—Other diseases of the digestive system	8	..	5	3	39	23	..	1	1	..	23	15
Néphrites—Nephritis	1	..	..	..	35	28	..	..	..	..	14	10
Autres maladies de l'appareil génital et urinaire—Other diseases of the genito-urinary system	..	..	..	..	24	11	..	..	..	..	9	1
Mortalité maternelle—Maternal mortality	..	..	..	..	..	12	..	..	..	..	..	1
Vices de conformation et maladies du 1er âge—Congenital malformations and early infancy diseases	80	75	3	1	3	..	26	27	1	3	2	..
Suicide	..	..	..	..	3	..	..	..	..	..	3	1
Homicide	..	..	..	..	1	1	..	..	..	..	1	..
Accidents d'automobile — Automobile accidents	..	..	2	2	11	10	..	..	..	..	1	5
Autres morts accidentelles — Other accidental deaths	..	1	4	4	31	9	..	..	..	1	21	13
Autres causes—Other causes	..	..	..	..	3	2	..	..	..	..	1	..
Total	146	116	30	32	430	273	32	34	4	6	293	209

Table XVI

Non-resident deaths, dying in Montreal, distributed by cause, age group, sex and race—1948

Juifs—Jews						Nationalités autres ou inconnues — Other nationalities or unknown						Total		
Moins 1 an — Under 1 year		1-4 ans — 1-4 years		5 ans et plus — 5 years and over		Moins 1 an — Under 1 year		1-4 ans — 1-4 years		5 ans et plus — 5 years and over		M	F	Grand total
M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F			
..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	2	4	6
..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	0	0	0
..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	1	6	7
..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	1	1	2
..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	2	1	43	37	80
..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	1	..	21	10	31
..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	9	1	10
..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	2	2	4
..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	0	0	0
..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	0	2	2
..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	5	6	11
..	..	..	..	8	6	..	..	1	..	9	4	163	140	303
..	..	..	..	1	..	..	..	..	..	1	..	7	8	15
..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	2	2	4
..	..	..	..	2	4	..	..	..	..	1	..	24	16	40
..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	1	..	18	9	27
..	..	..	1	..	1	1	..	..	..	1	1	65	34	99
..	..	..	..	18	7	..	..	..	..	11	3	186	106	292
..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	1	..	11	8	19
..	..	..	..	2	..	..	..	..	..	1	..	53	18	71
..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	1	..	4	7	11
..	..	..	..	..	1	..	2	..	..	1	..	24	26	50
..	..	..	..	1	2	..	..	..	..	4	1	81	45	126*
..	..	..	..	1	2	..	..	..	..	2	..	53	40	93
..	..	..	..	2	1	..	..	..	..	..	..	35	13	48
..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	1	0	14	14
..	..	..	..	1	..	1	..	..	..	..	..	117	106	223
..	..	..	..	1	..	..	..	..	..	..	..	7	1	8
..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	2	1	3
..	..	..	..	1	..	..	..	..	..	1	..	16	17	33
..	..	..	..	2	2	..	..	..	..	4	..	62	30	92
..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	4	2	6
..	..	..	1	39	27	2	2	..	1	42	11	1,018	712	1,730

Tableau XVII

Nombre de décès repartis par causes et par quartiers pour l'année—194

QUARTIERS—WARDS	Typhoïde—Typhoid..1-2	Scarlatine— Scarlet fever.....8	Coqueluche— Whooping Cough....9	Diphtérie— Diphtheria.....10	T. B. Pulmonaire— Pulmonary T. B....13	T. B. Autres— T. B. Other forms.14-22	Syphilis.....30	Influenza.....33	Rougeole—Measles...35	Aut. Mal. Cont.— Other Contag. Dis.1-44
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1—Ahuntsic.....	..	..	..	..	18	1	4	1	1	..
2—Bourget.....	..	..	2	..	13	3	1	2	..	2
3—Crémazie.....	..	..	..	1	23	1	4	1	..	1
4—Delorimier.....	..	2	2	..	21	2	..	4	..	1
5—Hochelaga.....	..	..	1	..	16	2	2	2	1	..
6—Lafontaine.....	..	..	..	..	6	1	..	..	..	..
7—Laurier.....	..	..	..	..	11	..	1	..	..	..
8—Maisonneuve.....	..	..	..	..	22	7	3	1	..	1
9—Mercier.....	..	..	..	..	14	1	4	1	1	..
10—Montcalm.....	..	..	1	..	7	1	..	1	3	..
11—Mont-Royal—Mount Royal.....	..	..	..	..	5	..	..	1	..	..
12—Notre-Dame de Grace.....	..	..	..	..	8	1	2	3	..	3
13—Papineau.....	..	..	1	..	15	4	2	..	1	1
14—Préfontaine.....	..	..	..	..	20	1	..	2	..	..
15—Rosemont.....	..	..	1	..	20	2	1	6	1	3
16—St-André—St. Andrew.....	1	..	..	..	12	3	1	1	..	1
17—Ste-Anne—St. Ann.....	..	..	..	..	7	..	1	..	..	..
18—Ste-Cunégonde.....	..	..	..	..	11	1	4	1	..	..
19—St-Denis.....	..	..	..	..	13	..	2	1	..	1
20—St-Edouard—St. Edward.....	..	..	..	..	9	3	2	1	2	2
21—St-Eusèbe.....	1	..	1	..	9	1	..	..	..	3
22—St-Gabriel.....	..	..	1	..	10	..	2	2	1	..
23—St-Georges—St. George.....	..	..	..	..	5	3	1	1	..	1
24—St-Henri—St. Henry.....	..	..	2	..	13	1	2	..	..	1
25—St-Jacques—St. James.....	..	..	..	..	17	2	4	2	..	2
26—St-Jean—St. John.....	..	..	..	1	12	..	2	1	..	..
27—St-Jean-Baptiste.....	..	..	2	..	10	3	6	1	..	1
28—St-Joseph.....	..	..	..	..	6	1	2	..	..	..
29—St-Laurent—St. Lawrence.....	..	..	..	1	19	..	4	..	..	1
30—St-Louis.....	..	..	1	..	15	3	3	..	..	..
31—Ste-Marie—St. Mary.....	..	..	2	..	15	4	2	1	..	..
32—St-Michel—St. Michael.....	..	..	..	..	9	3	1	..	..	..
33—St-Paul.....	..	..	1	..	11	..	..	..	..	..
34—Ville-Marie.....	..	..	..	..	11	1	4	..	1	1
35—Villeray.....	..	..	..	1	24	4	9	3	..	3
36—Unknown—Inconnu.....	..	..	..	..	5	..	1	..	..	..
Total.....	2	2	18	4	462	60	77	40	12	29

Table XVII

Deaths classified by cause and ward—1948

	Diabète—Diabetes....61	Mal. vasculaires— Vascular diseases....83	Maladies cœur— Heart diseases....90-95	Pneumonies— Pneumonia....107-109	Entérite— Enteritis....119-120a	Néphrites— Nephritis....130-132	Mort. matern.— Maternal mort.140-150	Mal. 1ère enfance— Dis. of early inf.157-161	Morts. violentes— Violent Deaths 163-168	Accidents.....169-195	Autres causes— Other causes	Total
1	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
30	2	4	53	9	..	23	1	22	..	10	28	207
44	2	3	63	6	8	40	1	28	3	10	25	256
39	5	2	85	14	4	31	1	11	2	8	33	266
62	12	13	139	9	2	74	..	34	..	15	42	434
33	9	9	60	12	7	31	1	28	..	14	22	250
16	1	2	33	2	..	17	..	7	1	6	12	104
30	5	9	60	3	3	17	..	17	3	4	26	189
54	10	4	90	11	4	54	4	35	2	5	44	351
38	7	7	70	19	4	33	..	32	1	7	37	276
29	8	4	76	12	4	19	..	24	1	6	31	227
38	4	10	70	4	3	19	..	16	..	7	27	204
127	18	36	217	15	3	34	..	26	2	19	77	591
22	8	2	53	8	6	26	1	22	2	17	11	204
26	12	3	48	8	2	32	..	32	1	11	24	222
61	10	12	124	21	12	47	2	51	3	23	44	444
84	13	28	144	16	4	40	..	8	4	11	46	417
23	5	3	47	13	3	22	..	11	1	9	23	168
34	7	6	57	13	2	36	1	16	2	7	27	225
49	7	14	65	15	2	50	..	23	3	14	33	292
54	10	7	99	14	2	45	2	27	..	15	36	330
28	10	6	56	14	4	20	2	27	1	11	23	217
35	9	7	54	12	2	28	1	8	3	7	24	206
44	5	8	79	3	4	14	..	8	3	13	25	217
43	11	7	78	21	4	47	2	26	2	13	43	316
39	11	6	105	10	6	67	2	28	3	12	34	350
30	8	13	71	15	4	30	..	20	..	7	22	236
44	16	9	82	10	5	41	2	30	2	17	25	306
21	6	7	49	9	1	10	2	7	2	7	15	145
44	12	7	122	9	1	24	2	15	8	19	31	319
39	10	6	82	7	2	15	2	13	2	14	33	247
31	4	5	45	5	5	35	..	18	..	8	27	207
58	13	14	93	15	2	26	1	10	3	8	26	282
39	12	8	60	10	6	29	2	39	1	9	27	254
27	5	2	83	9	27	31	..	59	..	11	27	299
87	14	18	155	24	6	79	5	67	4	31	79	613
2	..	..	10	1	..	9	..	4	2	4	2	40
504	301	301	2,877	398	154	1,195	37	849	67	409	1,113	9,911

Tableau XVIII

Décès par quartier, classés par groupe d'âges et par sexe et par état civil
1948

QUARTIERS — WARDS	Moins d'un an Less than one year		1-4 ans—years		5-14 ans—years		15-49 ans—years								50-69 ans			
							Marié Married		Veuf Widowed		Célibataire Single		Inconnu Unknown		Marié Married		Veuf Widowed	
	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F
1—Ahuntsic.....	19	12	4	6	1	0	16	11	0	1	7	9	0	0	26	11	10	3
2—Bourget.....	31	14	0	1	1	0	17	16	2	2	11	7	0	0	32	23	4	10
3—Crémazie.....	13	14	5	1	0	0	14	6	1	3	18	7	2	0	41	14	16	9
4—Delorimier.....	25	15	3	1	4	2	18	12	0	2	14	8	0	0	86	49	12	10
5—Hochelaga.....	30	14	3	5	2	2	10	15	2	2	10	8	0	0	37	20	11	6
6—Lafontaine.....	6	2	0	0	1	0	4	7	0	0	8	2	0	0	15	9	4	4
7—Laurier.....	11	13	0	0	4	0	8	8	0	0	7	3	0	0	31	15	6	10
8—Maisonneuve.....	28	20	2	3	1	2	17	20	0	1	15	15	0	0	51	20	15	15
9—Mercier.....	29	20	3	1	6	0	10	11	0	0	10	6	0	0	34	21	10	8
10—Montcalm.....	15	20	5	2	2	1	17	13	0	1	9	3	0	0	46	19	3	6
11—Mont-Royal—Mount Royal...	14	5	4	1	2	0	6	7	0	1	4	6	0	0	45	24	5	6
12—Notre-Dame de Grace.....	14	16	4	1	2	2	25	21	0	1	9	8	0	0	108	55	15	20
13—Papineau.....	20	14	1	6	1	2	15	12	0	1	6	7	0	0	21	9	8	10
14—Préfontaine.....	28	15	3	2	1	1	11	13	0	1	14	3	0	0	26	22	8	6
15—Rosemont.....	49	33	3	3	6	1	28	11	1	4	16	13	0	0	73	54	7	13
16—St-André—St. Andrew.....	13	3	5	1	0	1	15	4	1	1	12	13	0	0	43	28	11	13
17—St-Anne—St. Ann.....	14	8	2	0	1	0	8	4	1	1	6	0	0	0	32	20	2	8
18—Ste-Cunégonde.....	14	9	1	1	3	2	10	8	0	0	15	7	0	0	21	25	7	8
19—St-Denis.....	19	12	2	1	2	2	16	10	0	3	15	8	0	0	41	22	9	10
20—St-Edouard—St. Edward.....	24	13	4	3	2	2	17	17	2	1	10	10	0	0	46	35	8	19
21—St-Eusèbe.....	28	15	3	2	1	1	13	12	0	3	10	5	0	0	34	20	2	5
22—St-Gabriel.....	10	9	3	2	0	0	7	13	1	1	7	2	0	0	29	25	12	9
23—St-Georges—St. George.....	7	2	0	0	0	1	8	8	0	1	6	4	0	0	33	10	7	9
24—St-Henri—St. Henry.....	17	26	5	1	2	3	19	10	0	0	14	5	1	0	41	31	14	14
25—St-Jacques—St. James.....	26	21	1	2	3	1	18	15	0	2	13	7	1	0	38	34	14	12
26—St-Jean—St. John.....	18	13	2	4	2	2	10	14	0	3	8	3	0	0	28	24	11	15
27—St-Jean-Baptiste.....	27	18	5	0	0	1	12	13	1	0	14	9	1	0	36	27	7	13
28—St-Joseph.....	1	7	0	2	0	1	2	8	2	1	8	2	2	0	20	9	9	7
29—St-Laurent—St. Lawrence.....	16	10	2	2	1	0	17	19	2	6	14	4	0	0	48	15	13	12
30—St-Louis.....	6	12	1	0	2	0	18	13	1	2	7	6	0	0	42	17	8	15
31—Ste-Marie—St. Mary.....	17	15	4	3	0	0	8	6	2	0	6	10	0	0	26	16	5	7
32—St-Michel—St. Michael.....	6	7	4	1	2	2	8	8	1	0	11	5	0	0	45	29	9	18
33—St-Paul.....	31	24	0	4	4	1	8	14	0	2	11	6	0	0	37	28	2	8
34—Ville-Marie.....	49	47	2	2	1	1	7	6	1	1	10	4	0	0	20	6	9	5
35—Villeray.....	51	46	3	3	3	6	39	33	4	1	31	13	0	0	86	56	14	13
36—Inconnu—Unknown.....	4	2	0	0	0	0	1	0	0	0	3	2	1	0	2	0	4	1
Total.....	730	546	89	67	63	40	477	418	25	49	389	230	8	0	1,420	842	311	357

Table XVIII

Deaths classified by ward, age group, sex and civil status—1948

years				70 ans et plus—70 years and over								Total								Grand total
				Marié Married		Veuf Widowed		Célibataire Single		Inconnu Unknown		Marié Married		Veuf Widowed		Célibataire Single		Inconnu Unknown		
				M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	
Single	Inconnu	Unknown																		
F	M	F																		
5	3	0	0	13	9	13	21	5	2	0	0	55	31	23	25	41	32	0	0	207
8	4	0	0	14	9	19	27	1	3	0	0	63	48	25	39	52	29	0	0	256
5	5	3	1	14	3	25	10	12	3	1	0	69	23	42	22	73	30	6	1	266
0	6	0	0	39	22	28	57	4	6	0	1	143	83	40	69	60	38	0	1	434
3	7	0	0	14	16	13	17	3	0	0	0	61	51	26	25	51	36	0	0	250
0	4	0	0	9	4	10	9	1	5	0	0	28	20	14	13	16	13	0	0	104
2	3	0	0	23	10	11	19	1	4	0	0	62	33	17	29	25	23	0	0	189
8	8	0	0	28	14	24	35	4	5	0	0	96	54	39	51	58	53	0	0	351
9	2	1	0	25	10	19	27	5	9	0	0	69	42	29	35	62	38	1	0	276
4	3	0	0	19	6	16	15	1	1	0	0	82	38	19	22	36	30	0	0	227
3	1	0	0	9	6	12	30	3	10	0	0	60	37	17	37	30	23	0	0	204
0	13	2	0	63	35	39	106	8	13	1	0	196	111	54	127	47	53	3	0	591
5	4	0	0	12	6	16	18	3	5	0	0	48	27	25	29	37	38	0	0	204
5	1	0	0	15	15	10	16	3	2	0	0	52	50	18	23	55	24	0	0	222
8	8	0	0	31	19	22	36	3	2	0	0	132	84	30	53	85	60	0	0	444
2	32	0	0	31	12	31	53	10	62	0	0	89	44	43	67	62	112	0	0	417
5	3	1	0	13	7	13	9	3	6	0	0	53	31	16	18	32	17	1	0	168
8	3	0	0	22	13	16	24	1	6	1	0	53	46	23	32	42	28	1	0	225
7	14	0	0	20	12	11	50	0	6	0	0	77	44	20	63	45	43	0	0	292
5	3	0	0	23	15	24	37	2	7	0	0	86	67	34	57	48	38	0	0	330
5	4	0	0	13	8	9	18	3	2	0	0	60	40	11	26	51	29	0	0	217
6	2	0	0	18	10	8	26	4	2	0	0	54	48	21	36	30	17	0	0	206
1	9	1	0	11	6	15	27	13	18	0	0	52	24	22	37	47	34	1	0	217
5	3	0	0	16	11	17	43	6	2	0	0	76	52	31	57	59	40	1	0	316
6	7	0	0	21	8	23	46	6	15	0	0	77	57	37	60	65	53	1	0	350
6	2	0	0	12	20	14	23	0	2	0	0	50	58	25	41	36	26	0	0	236
6	8	0	0	31	11	11	36	3	16	0	0	79	51	19	49	55	52	1	0	306
7	3	1	0	10	3	8	12	7	3	0	0	32	20	19	20	33	18	3	0	145
6	7	5	0	21	3	16	30	8	10	2	0	86	37	31	48	77	33	7	0	319
7	6	1	0	21	11	21	24	3	3	0	0	81	41	30	41	26	27	1	0	247
7	9	1	1	10	6	16	17	4	11	0	0	44	28	23	24	38	48	1	1	207
0	2	0	0	26	17	20	43	1	6	0	0	80	54	29	61	34	23	0	0	282
4	0	0	0	21	10	14	22	2	1	0	0	65	52	16	32	52	36	0	0	254
1	4	5	0	12	6	28	20	18	2	1	1	39	18	38	26	111	60	6	1	299
8	11	0	0	51	40	28	61	5	6	1	0	176	129	46	75	101	85	1	0	613
2	3	2	0	4	0	2	2	3	1	1	0	7	0	6	3	12	8	4	0	40
4	207	23	2	735	413	622	1066	159	257	8	2	2,632	1,673	958	1,472	1,784	1347	39	4	9,911

Tableau XIX

Nombre et taux par 100,000 de population des décès causés par certaines maladies, par période de cinq années de 1875 à 1945 et par année pour 1946, 1947 et 1948

Période d'années — Period of years	Typhoïde et paratyphoïde — Typhoid and paratyphoid		Variolo — Smallpox		Rougeole — Measles		Coqueluche — Whooping cough		Scarlatine — Scarlet fever	
	No.	Taux — Rate	No.	Taux — Rate	No.	Taux — Rate	No.	Taux — Rate	No.	Taux — Rate
1875-1879	86	67.5	584	458.4	27	21.2	42	33.0	65	51.9
1880-1884	94	63.0	29	19.4	32	21.4	37	24.8	39	26.1
1885-1889	85	45.6	647	347.2	74	39.7	48	25.8	20	10.7
1890-1894	53	24.0	0	0.0	48	21.7	61	27.6	146	66.9
1895-1899	53	21.4	3	1.2	38	15.4	80	32.4	38	15.5
1900-1904	105	36.1	5	1.7	65	22.4	89	30.6	104	35.3
1905-1909	129	33.3	0	0.0	71	18.3	76	19.6	45	11.0
1910-1914	121	25.1	1	0.2	78	16.2	102	21.2	107	22.3
1915-1919	101	18.1	1	0.2	72	12.9	114	20.4	47	8.9
1920-1924	58	9.1	0	0.0	43	6.7	94	14.7	82	12.8
1925-1929	141	19.1	0	0.0	45	6.1	91	12.3	50	6.8
1930-1934	32	3.9	0	0.0	27	3.3	72	8.7	30	3.6
1935-1939	15	1.7	0	0.0	49	5.6	59	6.8	22	2.5
1940-1944	11	1.2	0	0.0	13	1.4	34	3.6	4	0.4
1945	14	1.4	0	0.0	2	0.2	30	3.0	1	0.1
1946	2	0.2	0	0.0	10	1.0	3	0.3	0	0.0
1947	2	0.2	0	0.0	1	0.1	8	0.8	0	0.0
1948	2	0.2	0	0.0	12	1.2	18	1.7	2	0.2

(1) De 1875 à 1903, dans le total des décès par tuberculose pulmonaire, sont inclus les décès par tuberculose autres formes.

(2) Sous cette rubrique sont inclus tous les décès de diarrhée et entérite (119 et 120a).

Table XIX

Number and death-rate per 100,000 population due to certain diseases by period of five years from 1875 to 1945 and by year from 1945, 1946, 1947 and 1948

Diphthérie — Diphtheria		Tuberculose—Tuberculosis				Cancer		Diarrhée — Diarrhoea (2)		Néphrite chronique — Chronic nephritis	
		Pulmonaire — Pulmonary(1)		Autres formes — Other forms							
No.	Taux — Rate	No.	Taux — Rate	No.	Taux — Rate	No.	Taux — Rate	No.	Taux — Rate	No.	Taux — Rate
237	186.0	416	326.5	0	0.0	45	35.3	517	405.8	0	0.0
272	182.3	435	291.6	0	0.0	57	38.2	569	381.4	0	0.0
478	256.5	491	263.5	0	0.0	85	45.6	734	393.9	0	0.0
165	74.6	545	246.3	0	0.0	99	44.7	871	393.6	0	0.0
270	109.2	643	260.0	0	0.0	156	63.1	754	304.9	0	0.0
104	35.8	644	221.5	222	69.8	177	60.9	1,073	369.1	118	37.1
106	27.3	641	165.2	183	47.2	222	57.2	1,705	439.6	231	59.6
144	29.9	853	177.0	181	37.5	322	66.8	2,125	440.8	382	79.2
172	30.8	904	161.9	208	37.3	407	72.9	1,709	306.1	484	86.7
157	24.6	807	126.2	178	27.8	502	78.5	1,451	226.9	590	92.3
146	19.8	798	108.1	148	20.0	641	86.8	973	131.8	713	96.5
51	6.2	713	86.4	133	16.1	855	103.7	697	84.5	760	92.2
22	2.5	583	67.1	101	11.6	1,091	125.5	266	30.6	979	112.6
24	2.6	569	61.2	87	9.4	1,269	136.6	184	19.8	1,131	121.7
23	2.3	535	54.2	78	7.9	1,342	136.1	187	19.0	1,181	119.8
22	2.2	573	56.9	85	8.4	1,459	144.9	107	10.6	1,172	116.4
9	0.9	523	51.2	65	5.7	1,464	143.4	178	17.4	1,076	105.4
4	0.4	462	44.6	60	5.8	1,504	145.2	154	14.9	1,014	97.9

(1) From 1875 to 1903 in the total deaths by pulmonary tuberculosis, are included the deaths by other forms.

(2) All deaths by diarrhoea and enteritis (119 and 120a) are included under this heading.

Tableau XX
Décès par certaines maladies infectieuses, classés par mois—1948

Table XX
Deaths by certain infectious diseases, classified by month—1948

Causes de décès Causes of death	Janvier — January	Février — February	Mars — March	Avril — April	Mai — May	Juin — June	Juillet — July	Août — August	Septembre — September	Octobre — October	Novembre — November	Décembre — December	Total
Typhoïde—Typhoid	..	1	..	..	..	..	..	..	1	..	..	..	2
Méningite cérébro-spinale— Meningococcal meningitis	..	..	1	..	..	..	1	..	..	..	..	..	1
Scarlatine—Scarlet fever	1	..	..	..	..	..	2	3	2	1	3	1	2
Coqueluche—Whooping Cough	..	1	2	..	2	1	1	1	..	..	..	..	18
Diphtérie—Diphtheria	1	..	..	1	..	..	..	..	..	..	..	..	4
Erysipèle—Erysipelas	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	0
Tuberculose pulmonaire— Pulmonary tuberculosis	57	36	40	38	41	45	30	41	33	35	26	40	462
Tuberculose autres formes— Tuberculosis other forms	7	7	3	6	5	4	8	5	3	5	4	3	60
Influenza—Influenza	8	8	6	2	3	1	1	1	2	3	4	1	40
Variole—Smallpox	..	..	..	..	..	1	..	..	..	..	1	..	0
Rougeole—Measles	3	4	3	..	..	..	..	..	..	..	..	..	12
Poliomyélite—Polio-myelitis	..	..	..	..	..	..	..	..	1	..	..	..	1
Rubéole—German Measles	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	0
Varicelle—Chicken pox	1	1	..	..	..	1	1	..	..	..	..	..	4
Oreillons—Mumps	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	0
Diarrhées et entérites— Diarrhoea and enteritis	10	10	17	14	11	12	13	14	29	11	5	8	154
Autres maladies infectieuses— Other infectious diseases	12	10	6	9	7	7	6	8	9	9	7	10	100
Grand total	100	78	78	70	69	72	63	73	80	64	50	63	860

Tableau XXI

Nombre moyen des décès, naissances et mariages et
taux par 1,000 de population par période de cinq années
de 1872-1944, à l'exception d'une période de trois
années de 1872-1874, et pour les années 1945, 1946, 1947
et 1948

Table XXI

Mean number of deaths, births and marriages and rates
per 1,000 population by period of five years from 1872-
1944, with the exception of three years from 1872-1874
and for years 1945, 1946, 1947 and 1948

Années—Years	Population	Décès — Deaths	Taux—Rate par—per 1,000 pop.	Naissances — Births	Taux—Rate par—per 1,000 pop.	Mariages — Marriages	Taux—Rate par—per 1,000 pop.
Moyenne de:—Average from:							
1872—1874.....	113,967	4,249	37.3	?	?	?	?
1875—1879.....	127,400	4,285	33.6	6,462	50.7	1,310	10.3
1880—1884.....	149,170	3,952	26.5	6,728	45.1	1,513	10.1
1885—1889.....	186,340	5,836	31.3	8,043	43.2	1,944	10.4
1890—1894.....	221,290	5,728	25.9	9,699	43.8	2,159	9.8
1895—1899.....	247,300	6,066	24.5	9,584	38.8	2,051	8.3
1900—1904.....	290,746	6,878	23.6	10,074	34.6	2,630	9.0
1905—1909.....	387,880	8,144	21.0	13,296	34.3	3,616	9.3
1910—1914.....	482,037	10,330	21.4	19,047	39.5	5,370	11.1
1915—1919.....	558,280	11,090	19.9	20,089	36.0	5,258	9.4
1920—1924.....	639,481	10,305	16.1	21,013	32.9	6,175	9.6
1925—1929.....	738,500	10,153	13.7	20,907	28.3	6,542	8.8
1930—1934.....	824,695	9,560	11.6	19,711	23.9	6,224	7.5
1935—1939.....	869,220	9,230	10.6	17,089	19.7	8,446	9.7
1940—1944.....	929,241	9,726	10.5	20,199	21.7	11,149	12.0
1945.....	986,000	9,481	9.6	22,075	22.4	10,470	10.6
1946.....	1,007,000	9,767	9.7	23,555	23.4	11,669	11.6
1947.....	1,021,000	9,669	9.5	23,691	23.2	11,176	10.9
1948.....	1,036,000	9,911	9.6	23,575	22.8	11,397	11.0

Tableau XXII

Décès repartis par cause, par groupe d'âges, par sexe et par race—1948

Causes des décès — Causes of deaths	Canadiens-français — French Canadians						Canadiens-anglais — English Canadians					
	Moins 1 an		1-4 ans		5 ans et plus		Moins 1 an		1-4 ans		5 ans et plus	
	— Under 1 year		— 1-4 years		— 5 years and over		— Under 1 year		— 1-4 years		— 5 years and over	
	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F
Fièvre typhoïde et paratyphoïde — Ty- phoid and paratyphoid fevers.....	..	..	..	..	2	..	..	..	..	..	..	..
Scarlatine—Scarlet fever.....	..	..	..	..	2	..	..	..	..	..	..	..
Coqueluche—Whooping cough.....	5	7	3	2	..	..	..	1	..	..	..	..
Diphtérie—Diphtheria.....	..	..	..	2	1	1	..	..	..	..	..	..
Tuberculose pulmonaire — Pulmonary tuberculosis.....	..	2	..	..	183	147	..	..	1	1	38	26
Tuberculose, autres formes — Tuber- culosis, other forms.....	1	1	4	5	20	15	..	..	1	..	7	3
Syphilis.....	5	1	..	..	39	8	..	..	..	..	8	5
Influenza.....	4	7	2	1	8	11	..	..	..	1	2	4
Variole—Smallpox.....	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
Rougeole—Measles.....	2	3	3	3	1	..	..	..	..	..	..	..
Autres maladies infectieuses — Other infectious diseases.....	4	3	1	..	8	8	..	..	..	..	1	1
Cancer.....	..	..	1	..	427	492	..	..	1	..	180	194
Tumeurs bénignes—Benign tumors.....	..	1	1	1	5	10	..	..	..	..	2	6
Rhumatismes—Rheumatism.....	..	..	..	..	8	8	..	..	..	..	3	..
Diabète—Diabetes.....	1	..	..	..	75	117	..	..	..	..	21	44
Autres maladies générales—Other gene- ral diseases.....	5	4	2	5	29	26	3	..	2	1	6	18
Maladies du système nerveux—Diseases of the nervous system.....	45	27	7	4	107	100	2	1	..	..	46	82
Maladies du cœur—Diseases of the heart (90-95).....	4	2	2	2	1012	742	..	..	..	..	386	339
Autres maladies de l'appareil circula- toire—Other diseases of the circulatory system.....	..	..	..	..	43	51	..	..	..	..	21	33
Pneumonies—Pneumonia (107-109).....	61	44	11	10	72	63	13	8	1	..	42	31
Autres maladies de l'appareil respiratoire Other diseases of the respiratory system.....	3	3	..	1	21	10	..	..	..	..	9	6
Diarrhée et entérite—Diarrhoea and enteritis (119-120).....	61	55	5	6	3	9	5	6	..	..	2	2
Autres maladies de l'appareil digestif— Other diseases of the digestive system.....	3	8	6	3	140	91	..	1	..	..	46	37
Néphrites—Nephritis.....	2	..	..	..	446	500	..	..	1	..	75	91
Autres maladies de l'appareil génital et urinaire—Other diseases of the genito- urinary system.....	..	..	..	..	55	24	..	..	..	..	19	8
Mortalité maternelle—Maternal mortali- ty.....	..	..	..	..	..	33	..	..	..	..	..	..
Vices de conformation et maladies du 1er âge—Congenital malformations and early infancy diseases.....	426	309	3	2	3	2	35	23	1	..	1	1
Suicide.....	..	..	..	..	16	7	..	..	..	..	11	3
Homicide.....	..	1	..	..	7	2	..	..	..	..	1	1
Accidents d'automobile — Automobile accidents.....	..	..	7	1	64	21	..	..	..	..	11	5
Autres morts accidentelles — Other accidental deaths.....	3	4	12	7	117	34	..	3	3	3	36	17
Autres causes—Other causes.....	2	1	..	..	12	17	..	1	..	..	10	13
Total.....	637	483	70	55	2,926	2,548	58	44	11	6	984	970

Table XXII

Deaths distributed by cause, age group, sex and race—1948

Juifs—Jews						Nationalités autres ou inconnues — Other nationalities or unknown						Total		
Moins 1 an — Under 1 year		1-4 ans — 1-4 years		5 ans et plus — 5 years and over		Moins 1 an — Under 1 year		1-4 ans — 1-4 years		5 ans et plus — 5 years and over		M	F	Grand total
M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F			
..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	2	0	2
..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	2	0	2
..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	8	10	18
..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	1	3	4
..	..	..	..	4	5	..	..	..	..	39	16	265	197	462
..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	2	1	35	25	60
..	..	..	..	2	..	..	..	..	..	9	..	63	14	77
..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	16	..	16	24	40
..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	0	..	0	0	0
..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	6	..	6	6	12
..	..	..	..	..	..	..	..	..	1	2	..	16	13	29
..	..	2	..	56	49	..	..	..	..	72	30	739	765	1,504
..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	1	..	9	18	27
..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	1	1	12	9	21
..	..	..	..	13	14	..	..	..	..	9	7	119	182	301
..	..	..	..	3	1	..	..	..	..	3	2	53	57	110
..	..	..	..	17	13	1	1	..	1	19	11	244	239	483
..	..	..	..	115	79	..	..	..	..	137	57	1,656	1,221	2,877
..	..	..	..	7	2	..	..	..	..	7	4	78	90	168
..	1	1	1	4	7	5	2	..	..	16	5	226	172	398
..	..	..	..	1	..	..	..	..	..	2	..	36	20	56
..	..	..	..	..	..	1	1	1	1	..	..	78	80	158
..	..	1	..	8	3	..	..	..	..	12	4	216	147	363
..	..	..	..	8	9	..	..	1	..	43	19	576	619	1,195
..	..	..	..	6	2	..	..	..	..	3	1	83	35	118
..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	4	0	37	37
8	4	..	..	..	2	19	8	1	..	1	..	498	351	849
..	..	..	..	2	2	..	..	..	..	7	1	36	13	49
..	..	..	..	1	..	..	2	..	..	3	..	12	6	18
..	..	1	1	6	2	..	..	..	..	16	2	105	32	137
..	..	..	..	7	4	1	..	..	1	17	3	196	76	272
..	..	..	..	3	1	..	..	..	..	2	2	29	35	64
8	5	5	2	263	195	27	14	3	4	423	170	5,415	4,496	9,911

Tableau XXIII

Classification des décès d'après la nomenclature internationale classés
selon la cause, le sexe et l'âge — année 1948

Nom. 1929	Nom. 1939	Classification internationale International Classification		Total	Sexe Sex		0-11 mois mths		1-4 ans years		5-9 ans years		10-14 ans years	
					M	F	M	F	M	F	M	F	M	F
I.— Maladies infectieuses et parasitaires — Infective and Parasitic Diseases.														
1	1	BACTÉRIENNES :	DUE TO BACTERIA :											
2	2	Fièvre typhoïde	Typhoid fever	2	2									
14	3	Fièvres paratyphoïdes	Paratyphoid fevers											
12	4	Peste	Plague											
5	5	Choléra	Cholera											
		Fièvre ondulante (Brucellose)	Undulant fever (Brucellosis)	2	2									
		a) Infection par Bru- cella Melitensis	a) Infection by Bru- cella Melitensis											
		b) Infection par Bru- cella Abortus Bang.	b) Infection by Bru- cella Abortus Bang.	1	1	1								
		c) Sans autre indica- tion	c) Unspecified	1	1	1								
18	6	Méningite cérébro-spi- nale (méningococci- que)	Cerebrospinal meningo- coccal meningitis	1	1									
20	7	Pustule maligne ou char- bon (Bacillus anthra- cis)	Malignant pustule and anthrax (Bacillus anthra- cis)											
8	8	Scarlatine	Scarlet fever	2	2						2			
9	9	Coqueluche	Whooping cough	18	8	10	5	8	3	2				
10	10	Diphthérie	Diphtheria	4	1	3				2	1	1		
15	11	Erysipèle	Erysipelas											
22	12	Tétanos	Tetanus											
23	13	Tuberculose de l'appa- reil respiratoire	Tuberculosis of the re- spiratory system	462	265	197								
		a) avec maladies pro- fessionnelle du poumon	a) With mention of occupational dis- ease of lung	4	4									
		b) sans maladie pro- fessionnelle du poumon	b) Without mention of occupational dis- ease of lung	458	261	197		2	1	1	3		1	2
		c) Tuberculose non spécifiée	c) Tuberculosis of unspecified site											
24	14	Tuberculose des ménin- ges et du système nerveux central	Tuberculosis of the meninges and central nervous system	15	9	6								
		a) Méninges	a) Meninges	15	9	6			1	1	1	2	1	
		b) Autres localisations	b) Other sites											
25	15	Tuberculose des intes- tins et du péritoine (y compris ganglions mé- senteriques et rétro- péritonéaux)	Tuberculosis of the in- testines and perito- neum (including mes- enteric and retroper- itoneal glands)	6	4	2								
		a) Intestins	a) Intestines	5	3	2								
		b) Autres localisations	b) Other sites	1	1									
26	16	Tuberculose de la co- lonne vertébrale	Tuberculosis of the spine	3	1	2								
A reporter				515	292	223	5	10	5	6	7	3	2	2

Table XXIII

Classification of deaths according to the International List of Causes
of deaths by sex and age group—year 1948

9 s rs	20-24 ans years		25-29 ans years		30-34 ans years		35-39 ans years		40-44 ans years		45-49 ans years		50-54 ans years		55-59 ans years		60-64 ans years		65-69 ans years		70-79 ans years		80-89 ans years		90 ans et plus 90 yrs over		N o m . 1939
	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F		
				1				1																			1
																											2
																											3
																											4
																											a)
	1																							1			b)
																											c)
																			1								6
																											7
																											8
																											9
																											10
																											11
																											12
																											13
										1		1		1			1										a)
10	25	33	17	26	15	23	26	19	23	19	23	14	31	14	25	16	25	6	25	5	13	7	3				b)
																											c)
	3		1		1	1		1						1													14
																											a)
																											b)
	1													1			1				1						15
																											a)
																					1						b)
1	1													1													16
12	30	33	19	26	16	24	27	20	24	19	24	14	32	17	25	16	26	7	25	6	15	7	3	1	0	0	

Tableau XXIII

Classification des décès d'après la nomenclature internationale classée
selon la cause, le sexe et l'âge — année 1948 (suite)

Nom. 1929	Nom. 1939	Classification internationale International Classification		Total	Sexe Sex		0-11 mois mths		1-4 ans years		5-9 ans years		10 ans y
					M	F	M	F	M	F	M	F	
		Report	Carried	515	292	223	5	10	5	6	7	3	
27	17	Tuberculose des os et des articulations (excepté colonne vertébrale)	Tuberculosis of the bones and joints (excluding spine)	2	2								
		a) Des os	a) Bones	2	2				1				
		b) Des articulations	b) Joints										
28	18	Tuberculose de la peau et du tissu cellulaire sous-cutané	Tuberculosis of the skin and subcutaneous cellular tissue										
29	19	Tuberculose du système lymphatique (sauf ganglions trachéo-bronchiques, mésentériques et rétro-péritoneaux)	Tuberculosis of lymphatic system (excluding mediastinal mesenteric, retroperitoneal glands)	1		1						1	
30	20	Tuberculose de l'appareil génito-urinaire	Tuberculosis of the genito-urinary system	6	3	3				1			
31	21	Tuberculose: autres localisations	Tuberculosis of other organs										
		a) Maladies d'Addison tuberculeuse	a) Addison's disease specified as tuberculosis										
		b) Autres	b) Others										
32	22	Tuberculose disséminée	Disseminated tuberculosis	27	16	11							
		a) Aigue (Miliaire)	a) Acute generalized miliary tuberculosis	26	15	11	1	1	3	3		2	
		b) Chronique	b) Chronic gen. tuberculosis	1	1								
		c) Non spécifiée	c) Unspecified										
33	23	Lèpre	Leprosy										
36	24	Infection purulente et septicémie non puerpérale	Purulent infection and septicaemia (non puerperal)	10	6	4							
		a) Septicémie	a) Septicaemia	9	5	4	2	2					
		b) Pyémie ou pyohémie	b) Pyaemia	1	1		1						
		c) Gangrène gazeuse	c) Gas gangrene										
		d) Colibacillose généralisée	d) Generalized infection by Bacillus coli										
35	25	Infection gonococcique	Gonococcal infections (all sites)	1	1		1						
nil	26	Autres maladies bactériennes	Other bacterial diseases										
13	27	Dysentéries	Dysentery										
		a) Bacillaire	a) Bacillary dysentery										
		b) Amibienne	b) Amoebic dysentery										
		c) par autres protozoaires	c) Other protozoal dysentery										
		d) non spécifiée	d) Other or unspecified forms of dysentery										
		A reporter	Carried over	562	329	242	10	13	9	10	7	6	

Table XXIII

Classification of deaths according to the International List of Causes
of deaths by sex and age group—year 1948 (continued)

19 ans — years	20-24 ans — years		25-29 ans — years		30-34 ans — years		35-39 ans — years		40-44 ans — years		45-49 ans — years		50-54 ans — years		55-59 ans — years		60-64 ans — years		65-69 ans — years		70-79 ans — years		80-89 ans — years		90 ans et plus 90 yrs over		Nom. 1939
F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	
12	30	33	19	26	16	24	27	20	24	19	24	14	32	17	25	16	26	7	25	6	15	7	3	1	0	0	
.....																											17
.....																	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	a) b)
.....																											18
.....																											19
.....											2	.....	1	.....	1	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	20
.....																											21
.....																											a) b)
.....																											22
.....	1	1	1	1	2	1	1	1	1	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	a)
.....												1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	b) c) 23
.....													2	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	24
.....																											a) b)
.....																											c)
.....																											d)
.....																											25
.....																											26
.....																											27
.....																											a)
.....																											b)
.....																											c)
.....																											d)
12	31	34	20	27	18	25	28	20	25	19	27	14	34	19	15	18	29	8	26	6	16	7	3	1	0	0	

Tableau XXIII

Classification des décès d'après la nomenclature internationale classée
selon la cause, le sexe et l'âge — année 1948 (suite)

Nom. 1929	Nom. 1939	Classification internationale International Classification		Total	Sexe Sex		0-11 mois mths		1-4 ans years		5-9 ans years		10 ans years
					M	F	M	F	M	F	M	F	
		Report.....	Carried.....	562	320	242	10	13	9	10	7	6	
38	28	PROTOZOAIRE	DUE TO PROTOZOA:										
		Paludisme (malaria)	Malaria										
39	29	Autres maladies dues à des protozoaires para- sites.....	Other diseases due to parasitic protozoa (except spirochaetes)										
34	30	SPIROCHETES:	DUE TO SPIROCHA- ETES: Syphilis	77	63	14							
		a) Ataxie locomotrice (Tabes dorsalis)	a) Locomotor ataxia (tabes dorsalis)	8	6	2							
		b) Paralyse générale	b) General paralysis of the insane	25	19	6							
		c) Anévrisme de l'a- orte	c) Aneurysm of the aorta	19	17	2							
		d) Autres formes de syphilis	d) Other forms of syphilis	25	21	4	5	1					
		da) Congénitale	da) Congenital syphilis										
		db) S y s t è m e nerveux (tabes et paralysie gé- nérale exceptés)	db) Syphilis of ner- vous system (except tabes and general par- alysis of the in- sane										
		dc) Système circula- toire (anévrisme de l'aorte excep- té)	dc) Syphilis of the circulatory system (except aneurysm of the aorta)										
		dd) Autres formes	dd) Other or un- specified forms of syphilis										
4 nil	31 32	Fièvres récurrentes	Relapsing fever										
		Autres maladies dues à des spirochètes	Other diseases (spiro- chaetes)	1	1								
		a) Spirochètose icté- ro-hémorragique (Weil)	a) Spirochaetosis ictero-haemor- rhagica (Weil's dis.)										
		b) Autres	b) Others	1	1								
11	33	VIRUS: Grippe ou in- fluenza	DUE TO VIRUSES:										
		a) Avec complications respiratoires mentionnées	Influenza	40	16	24							
		b) Sans complications respiratoires mentionnées	a) With respiratory a) complications specified	29	14	15	3	4	1	1			1
6	34	Variole	b) Without respirat- ory complications specified	11	2	9	1	3	1	1			
7	35	Rougeole	Smallpox										
16	36	Poliomyélite aiguë et polioencéphale aiguë	Measles	12	6	6	2	3	3	3	1		
		Encéphalite léthargique ou épidémique	Acute poliomyelitis and poliomyelitis and po- lioencephalitis	1	1						1		
17	37		Acute infectious encephalitis (lethargic or epidemic)										
		A reporter.....	Carried over.....	693	407	286	21	24	14	15	9	6	4

Table XXIII

Classification of deaths according to the International List of Causes
of deaths by sex and age group—year 1948 (continued)

9	20-24 ans		25-29 ans		30-34 ans		35-39 ans		40-44 ans		45-49 ans		50-54 ans		55-59 ans		60-64 ans		65-69 ans		70-79 ans		80-89 ans		90 ans et plus		Nom. 1939
	s	years	years	years	years	years	years	years	years	years	years	years	years	years	years	years	years	years	years	years	years	years	years	years	90 yrs over		
F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	
12	31	34	20	27	18	25	28	26	25	19	27	14	34	19	25	18	29	8	26	6	16	7	3	1	0	0	
																											28
																											29
																											30
											1	1	2				1	1	2								a)
						1	2		3	1	2		4	1			2		4		1	2	1	1			b)
	1				1						2	1	2		4		3		2		2	1					c)
									2	1			3		2		5		3	1	1	1					d)
																											da)
																											db)
																											dc)
																											dd)
																											31
																											32
													1														a)
																											b)
																											33
									1		2		1	1					1	2	4	1	1	1	2		a)
															1		1				1		2				b)
																											34
																											35
																											36
																											37
12	32	34	20	27	19	26	30	20	31	21	34	16	47	21	31	19	40	10	37	8	22	16	5	5	1	2	

Tableau XXIII

Classification des décès d'après la nomenclature internationale classée
selon la cause, le sexe et l'âge — année 1948 (suite)

Nom. 1929	Nom. 1939	Classification internationale International Classification		Total	Sexe Sex		0-11 mois mths		1-4 ans years		5-9 ans years		10-14 ans years
					M	F	M	P	M	P	M	P	
		Report	Carried	693	407	286	21	24	14	15	9	6	
nil	38	Autres maladies attri- buées à des virus	Other diseases due or attributed to viruses	4	1	3							
		a) Fièvre jaune	a) Yellow fever										
		b) Rage	b) Rabies										
		c) Herpès Zoster	c) Zona										
		d) Rubéole	d) German measles										
		e) Varicelle	e) Varicella (chicken pox)	4	1	3		1	1	1		1	
		f) Autres	f) Others										
3	39	RICKETTSIA: Typhus et maladies apparen- tées au typhus	RICKETTSIA: Typhus and Typhus like dis- eases (Rickettsioses)										
40	40	HELMINTHES: Anky- lostomiase	DUE TO HELMINTHS: Ankylostomiasis										
41	41	Maladies hydatiques	Hydatid diseases										
42	42	Autres maladies dues à des helminthes	Other diseases due to helminths										
43	43	CHAMPIGNONS: Mycoses	DUE TO FUNGI: Mycoses	1	1								
44	44	Autres maladies infec- tieuses et parasitaires	Other infective or para- sitic diseases	8	5	3							
		a) Maladies vénéri- ennes, sauf syphi- lis et gonococcie	a) Venereal diseases (other than syphi- lis and gonorrhoea)										
		b) Lymphogranulo- matose maligne (Hodgkin)	b) Pernicious lym- phogranulomato- sis (Hodgkin's dis- ease)	8	5	3							
		c) Oreillons	c) Mumps										
		d) Autres maladies	d) Other infective or parasitic diseases										
		Total		706	414	292	21	25	15	16	9	7	4
II.— Cancers et autres tumeurs.— Cancer and other Tumours.													
45	45	Cancer et autres tumeurs malignes de la cavité buccale et du pharynx	Cancer and other mal- ignant tumours of the buccal cavity and pha- rynx	74	60	14							
		a) Lèvres	a) Lips	10	9	1							
		b) Langue	b) Tongue	23	19	4							
		c) Autres localisa- tions	c) Other and unspe- cified sites	41	32	9							
46	46	Cancer et autres tu- meurs mal. du tube digestif et du péri- toine	Cancer and other mal- ignant tumors of the digestive organs and peritoneum	682	377	305							
		a) Oesophage	a) Oesophagus	35	32	3							
		b) Estomac et duo- dénium	b) Stomach and duo- denum	195	112	83			1				
		c) Intestins	c) Intestines	224	111	113						1	
		d) Rectum	d) Rectum	77	47	30							
		A reporter	Carried over	605	362	243	0	0	1	0	0	1	0

Table XXIII

Classification of deaths according to the International List of Causes
of deaths by sex and age group—year 1948 (continued)

19 ans ars	20-24 ans years		25-29 ans years		30-34 ans years		35-39 ans years		40-44 ans years		45-49 ans years		50-54 ans years		55-59 ans years		60-64 ans years		65-69 ans years		70-79 ans years		80-89 ans years		90 ans et plus 90 yrs over		Nom. 1939
F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	
12	32	34	20	27	19	26	30	20	31	21	34	16	47	21	31	19	40	10	37	8	22	16	5	5	1	2	
																											38
																											a)
																											b)
																											c)
																											d)
																											e)
																											f)
																											39
																											40
																											41
																											42
																					1						43
																											44
																											a)
	1	1							1				2						2	1							b)
																											c)
																											d)
12	33	35	20	27	19	26	30	20	32	21	34	16	49	21	31	19	40	10	37	10	24	16	5	5	1	2	
													2						3		3	1	1				45
			1							1			1	3		4		1		7	1	2			1		a)
	1							1	1		3		3	1	2		3	1	3	2	13	3	3			1	b)
																											c)
						1						1	2		4	1	6		7		9	1	3				46
																											a)
			2	1		1	1	1	6	3	4	2	15	4	12	7	7	9	26	12	31	27	7	15		1	b)
			1			1	1	7	6	3	6	8	6	8	10	10	17	13	20	20	32	23	12	16		3	c)
				1		1			1		4		7	3	9	1	9	5	8	3	6	7	3	7		2	d)
0	1	0	4	2	1	3	2	9	14	7	17	11	36	17	40	19	46	28	68	37	101	63	31	38	0	8	

Tableau XXIII

Classification des décès d'après la nomenclature internationale c
selon la cause, le sexe et l'âge — année 1948 (suite)

Nom. 1929	Nom. 1939	Classification internationale International Classification		Total	Sexe Sex		0-11 mois mths		1-4 ans years		5-9 ans years	
		Report	Carried		M	F	M	F	M	F	M	F
		Report	Carried	605	362	243	0	0	1	0	0	1
		e) Foie et voies bili-aires	e) Liver and biliary passages	95	42	53						
		f) Pancréas	f) Pancreas	47	31	16						
		g) Péritoine	g) Peritoneum	2	1	1						
		h) Autres organes	h) Other organs	7	1	6						
47	47	Cancer et tumeurs mal. de l'appareil respira-toire	Cancer and other mal-ignant tumours of the respiratory system	138	110	28						
		a) Larynx et trachée	a) Larynx and tra-chea	32	30	2						
		b) Bronches, poumon et plèvre	b) Bronchi, lungs and pleura	99	76	23					1	
		c) Autres organes	c) Other organs	7	4	3						
48	48	Cancer et tumeurs mal. de l'utérus	Cancer and other mal-ignant tumours of the uterus	142		142						
		a) Col de l'utérus	a) Cervix uteri	48		48						
		b) Autres localisa-tions	b) Other or unspec-ified sites	94		94						
49	49	Cancer et tumeurs mal. des autres organes génitaux de la femme	Cancer and malignant tumours of other fem-ale genital organs	32		32						
50	50	Cancer et tumeurs mal. des seins	Cancer and malignant tumours of the breast	174	1	173						
51	51	Cancer et tumeurs mal. des organes génitaux de l'homme	Cancer and malignant tumours of the male genital organs	66	66							
		a) Scrotum	a) Scrotum									
		b) Prostate	b) Prostate	65	65							
		c) Autres localisations	c) Other or unspeci-fied male genital organs	1	1							
nil	52	Cancer et autres tumeurs malignes des organes urinaires de l'homme et de la femme	Cancer and other mal-ignant tumours of the male and female urin-ary organs	72	50	22			1			
52	53	Cancer et autres tumeurs mal. de la peau	Cancer and other mal-ignant tumours of the skin (scrotum excepted)	14	8	6						
nil	54	Cancer et tumeurs mal. du cerveau et autres parties du système nerveux	Cancer and malignant tumours of the brain and other parts of the nervous system	32	19	13						
		a) Gliome malin	Glioma (not specified as benign)	15	12	3					1	
		b) Sarcome	b) Sarcoma	1		1						
		c) Néoplasmes malins autres	c) Other and un-specified malig-nant tumours	16	7	9						
		A reporter	Carried over	1,426	691	735	0	0	2	0	2	1

Table XXIII

Classification of deaths according to the International List of Causes
of deaths by sex and age group—year 1948 (continued)

15-19 ans years		20-24 ans years		25-29 ans years		30-34 ans years		35-39 ans years		40-44 ans years		45-49 ans years		50-54 ans years		55-59 ans years		60-64 ans years		65-69 ans years		70-79 ans years		80-89 ans years		90 ans et plus 90 yrs over		Nom. 1939	
M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F		
0	0	1	0	4	2	1	3	2	9	14	7	17	11	36	17	40	19	46	28	68	37	101	63	31	38	0	8		
					1		1	1	2		2	3	2	3	1	2	3	6	9	11	12	13	14	2	5	1	1	e)	
												1	1	6	1	2	1	2	4	8		8	6	2	3			f)	
					1									1		1		1		1	1		2					g)	
																	1											h)	
																													47
											2		1		2	1	3		6		5		11	1					a)
						1		2	2	8	1	7	1	9	3	10	3	14	4	17	3	4	4	4	2				b)
								1	1											1		1	2					c)	
					2		1				6		8		5		10		3		5		7		1				48
							3		5		6		10		11		13		9		5		26		4		2	b)	
		1			1		3		2		2		1		3		5		3		5		4		2				49
					1		2		11		17		20		24		27		15		11	1	31		11		3	50	
																													51
1														1				8		15		29		11				a)	
																													b)
																						1							c)
										1	1	2		6	5	7	3	7	3	7	1	14	2	5	6				52
															1		1	2			1	1	3		2	2		1	53
																													54
			1	1			1				2	1			7				1									a)	
															1													b)	
					1						1	2	2	3	2	1	1	1			1		1						c)
1	1	2	1	5	8	3	13	5	33	30	44	33	57	74	75	66	88	90	70	134	82	186	163	57	74	1	15		

Tableau XXIII

Classification des décès d'après la nomenclature internationale classée
selon la cause, le sexe et l'âge — année 1948 (suite)

Nom. 1929	Nom. 1939	Classification internationale International Classification		Total	Sexe Sex		0-11 mois mths		1-4 ans years		5-9 ans years		10- an year
					M	F	M	F	M	F	M	F	M
		Report.....	Carried.....	1,426	691	735	0	0	2	0	2	1	0
nil	55	Cancer et autres tumeurs mal. d'organes autres et non spécifiée.....	Cancer and other malign- nant tumors of other or unspecified organs...	78	48	30							
		a) Capsules surréna- les.....	a) Adrenal glands.....	4	2	2							
		b) Os.....	b) Bones.....	28	17	11			1				
		c) Corps thyroïde.....	c) Thyroid gland.....	8	4	4							
		d) Autres organes.....	d) Other and unspecified.....	38	25	13			1		1		
54	56	Tumeurs non malignes et kystes dermoïdes.....	Non-malignant tumors (including dermoid cysts).....	25	9	16							
		a) Oaires.....	a) Ovaries.....	4		4							
		b) Utérus.....	b) Uterus.....	4		4							
		c) Autres organes gé- nitaires de la femme.....	c) Other female gen- ital organs.....										
		d) Cerveau et autres parties du système nerveux.....	d) Brain and other parts of the ner- vous system.....	6	2	4		1	1				
		e) Autres organes.....	e) Other and unspecified.....	11	7	4					1		
55	57	Tumeurs dont le caract- ère malin ou non n'est pas spécifié.....	Tumors of undeter- mined nature.....	2		2							
		a) Oaires.....	Ovaries.....										
		b) Utérus.....	b) Uterus.....										
		c) Autres organes gé- nitaires.....	c) Other female gen- ital organs.....										
		d) Cerveau et autres parties du système nerveux.....	d) Brain and other parts of the ner- vous system.....	1		1			1				
		e) Autres organes.....	e) Other and unspecified.....	1		1							
		Total.....		1,531	748	783	0	1	5	1	2	3	0
III.— Maladies rhumatismales, maladies de la nutrition, des glandes endocrines, autres maladies générales et avitaminoses.													
III.— Rheumatism, Diseases of Nutrition and of the Endocrine Glands, other General Diseases, and Vitamin Deficiency Diseases.													
56	58	Rhumatisme articulaire aigu fébrile (mal. de Bouillaud).....	Rheumatic fever.....	8	6	2							
		a) Péricardite rhuma- tismale aiguë.....	a) Acute rheumatic pericarditis.....										
		b) Endocardite rhum. aiguë.....	b) Acute rheumatic endocarditis.....	5	3	2							1
		c) Myocardite rhum. aiguë.....	c) Acute rheumatic myocarditis.....	2	2								
		d) Autres formes.....	d) Other forms.....	1	1								
		A reporter.....	Carried over.....	8	6	2	0	0	0	0	0	0	1

[illegible]

Tableau XXIII

Classification des décès d'après la nomenclature internationale classée
selon la cause, le sexe et l'âge — année 1948 (suite)

Nom. 1929	Nom. 1939	Classification internationale International Classification		Total	Sexe Sex		0-11 mois mths		1-4 ans years		5-9 ans years		10- ans years	
		Report	Carried		M	F	M	F	M	F	M	F	M	F
		Report	Carried	8	6	2	0	0	0	0	0	0	0	1
57	59	Rhumatisme chronique et autres maladies	Chronic rheumatism and other rheumatic	13	6	7								
		a) Arthrite rhumatoïde	a) Rheumatoid arthritis	6	3	3								
		aa) Polyarthrite rhumatismale chronique	aa) Chronic rheumatic polyarthritides											
		ab) Arthrose déformante	ab) Arthritis deformans											
		ac) Autres	ac) Others											
		b) Autres formes de rhum. articulaire chronique	b) Other forms of chronic articular rheumatism	4	2	2								
		c) Autres formes de rhumatisme chronique	c) Other forms of chronic rheumatism	3	1	2								
58	60	Goutte	Gout											
59	61	Diabète sucré	Diabetes mellitus	301	119	182								
		a) Simple ou avec coma	a) Simple or with mention of coma	89	37	52	1							2
		b) Avec complication cardiovasculaires	b) With mention of cardiovascular complications	161	64	97								
		c) Avec complications rénales	c) With mention of renal complications	51	18	33								
65	62	Maladies du corps pituitaire (hypophyse)	Diseases of the pituitary gland											
66	63	Maladies de la glande thyroïde et des glandes parathyroïdes	Diseases of the thyroid and parathyroid glands	14	3	11								
		a) Goitre simple	a) Simple Goitre	3	1	2								
		b) Goitre exophtalmique	b) Exophthalmic goitre	10	1	9								
		c) Myxoedème et crétinisme	c) Myxoedema and cretinism	1	1									
		d) Autres maladies de la glande thyroïde	d) Other diseases of the thyroid gland											
		e) Maladies des glandes parathyroïdes	e) Diseases of the parathyroid glands											
67	64	Maladies du thymus	Diseases of the thymus	10	8	2	7	2	1					
68	65	Maladies des glandes surrénales non tuberculeuses	Diseases of the adrenal glands (not described as tuberculous)	1		1								
		a) Maladie d'Addison non tuberculeuse	a) Addison's disease, not specified as tuberculous											
		b) Autres	b) Others	1		1		1						
69	66	Autres maladies générales	Other general diseases	4	3	1								
		a) Ostéomalacie	a) Osteomalacia											
		b) Autres maladies générales	b) Other general diseases	4	3	1		1	1					
		A reporter	Carried over	351	145	206	8	4	2	0	0	0	0	3

Table XXIII

Classification of deaths according to the International List of Causes
of deaths by sex and age group—year 1948 (continued)

15-19 ans years		20-24 ans years		25-29 ans years		30-34 ans years		35-39 ans years		40-44 ans years		45-49 ans years		50-54 ans years		55-59 ans years		60-64 ans years		65-69 ans years		70-79 ans years		80-89 ans years		90 ans et plus 90 yrs over		Nom. 1939
M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	
0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	3	0	0	0	1	0	0	0	0	0	1	1	0	0	0	0	
														1	1				1		1	1		1				a)
																												aa)
																												ab)
																												ac)
										1										1	1			1				b)
														1					2									c)
																												60
				1		2		1		1	2	1	4	4	3	6	6	8	3	8	10	14	3	9				a)
					1					2	1	2	4	2	8	7	10	11	18	13	14	20	30	7	9		2	b)
		1						1		1				1	1		2	2	12	2	5	9	9	1	4			c)
																												62
																												63
																1	1			1								a)
				1						1		2		1	1			1		1		1		1				b)
																								1				c)
																												d)
																												e)
																												64
																												65
																												a)
																												b)
																												66
																												a)
												2																b)
0	0	1	0	2	2	2	0	1	1	4	3	8	7	9	15	13	19	19	41	19	30	42	56	12	25	0	2	

Tableau XXIII

**Classification des décès d'après la nomenclature internationale classée
selon la cause, le sexe et l'âge — année 1948 (suite)**

Nom. 1929	Nom. 1939	Classification internationale International Classification		Total	Sexe Sex		0-11 mois mts		1-4 ans years		5-9 ans years		10-14 ans years
					M	F	M	F	M	F	M	F	M
		Report.....	Carried.....	351	145	206	8	4	2	0	0	0	3
60	67	AVITAMINOSES :	VITAMIN										
		a) Scorbut infantile (maladie de Bar-)	a) Infantile scurvy (Barlow's disease)										
		b) Autres formes	b) Other forms.....										
61	68	Béribéri.....	Beri-beri.....										
69	69	Pellagre.....	Pellagra.....										
63	70	Rachitisme.....	Rickets.....										
nil	71	Autres formes d'avita- minoses.....	Other vitamin-deficien- cy diseases.....										
		Total.....		351	145	206	8	4	2	0	0	0	3
IV.— Maladies du sang et des organes hématopoïétiques. Diseases of the Blood and Blood- Forming Organs.													
70	72	États hémorragiques	Haemorrhagic conditions.	7	2	5							
		a) Purpuras primitifs	Primary purpura.....	4	1	3					1		
		b) Hémophilie.....	Haemophilia.....	1		1				1			
		c) Autres et non spé- cifiées.....	c) Other and unspec- ified.....	2	1	1							
71	73	Anémies (anémie splé- nique exceptée).....	Anaemias (excluding splenic anaemia).....	25	10	15							
		a) Anémie pernici- euse.....	a) Pernicious anae- mia.....	19	7	12							
		b) Autres anémies hyperchromiques	b) Other hyperchro- mic anaemias.....										
		c) Anémies hypo- chromiques.....	c) Hypochromic anaemias.....	2	1	1							
		d) Autres anémies	d) Other unspecified anaemias.....	4	2	2							
72	74	Leucémies et aleucémies	Leukaemias and aleu- kaemias.....	36	22	14							
		a) Leucémies.....	a) Leukaemia.....	36	22	14	1		2	5			1
		b) Aleucémies.....	b) Aleukaemia.....										
73	75	Maladies de la rate.....	Diseases of the spleen.....	3	1	2							
		a) Anémie splénique	b) Splenic anaemia.....										
		b) Maladie de Banti.....	Banti's disease.....	2		2							
		c) Autres maladies.....	c) Other diseases of the spleen.....	1	1								
74	76	Autres maladies du sang et des organes héma- topoïétiques.....	Other diseases of the blood and blood-form- ing organs.....	3		3							
		a) Agranulocytose	a) Agranulocytosis.....	3		3							
		b) Erythrocytose	b) Erythrocytosis.....										
		c) Hémoglobulinémie	c) Hemoglobinaemia.....										
		d) Autres maladies.....	d) Other diseases.....										
		Total.....		74	35	39	1	0	2	6	1	0	1

Table XXIII

Classification of deaths according to the International List of Causes
of deaths by sex and group age—year 1948 (continued)

15-19 ans — years		20-24 ans — years		25-29 ans — years		30-34 ans — years		35-39 ans — years		40-44 ans — years		45-49 ans — years		50-54 ans — years		55-59 ans — years		60-64 ans — years		65-69 ans — years		70-79 ans — years		80-89 ans — years		90 ans et plus — 90 yrs over		Nom. 1939
M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	
0	0	1	0	2	2	2	0	1	1	4	3	8	7	9	15	13	19	19	41	19	30	42	56	12	25	0	2	
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	a)
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	b)
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	68
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	69
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	70
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	71
0	0	1	0	2	2	2	0	1	1	4	3	8	7	9	15	13	19	19	41	19	30	42	56	12	25	0	2	
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	72
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1	...	...	...	...	...	1	...	...	1	...	...	...	...	...	...	...	...	a)
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	c)
...	...	1	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	73
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1	1	...	2	...	...	1	1	2	...	2	6	1	1	...	1	a)
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	b)
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1	...	...	...	...	1	...	...	c)
...	...	1	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1	1	...	1	...	...	...	d)
2	1	1	1	1	...	3	...	2	...	2	2	1	2	...	2	...	1	1	1	...	1	3	...	...	...	...	...	74
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	a)
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	b)
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1	...	...	...	...	...	1	...	...	...	...	...	...	...	a)
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	b)
...	...	...	...	1	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	c)
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	76
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1	...	1	...	...	...	...	...	...	...	1	...	...	...	...	...	...	...	a)
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	b)
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	c)
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	d)
2	1	2	2	2	0	3	0	2	0	0	4	3	3	3	3	2	1	2	2	3	4	4	10	1	2	1	1	

Tableau XXIII

**Classification des décès d'après la nomenclature internationale classée
selon la cause, le sexe et l'âge — année 1948 (suite)**

Nom. 1929	Nom. 1939	Classification internationale International Classification		Total	Sexe Sex		0-11 mois mths		1-4 ans years		5-9 ans years		10-14 ans years	
					M	F	M	F	M	F	M	F	M	F
V.— Empoisonnements chroniques et intoxication. Chronic Poisoning and Intoxication.														
75	77	Alcoolisme chronique ou aigue (éthylisme).....	Chronic or acute alco- holism (ethylism).....	5	3	2								
		a) Alcoolisme aigu.....	a) Acute alcoholism.....	1	1									
		b) Alcoolisme chronique.....	b) Chronic alcoholism.....	4	2	2								
		c) Non spécifié.....	c) Unspecified alcoholism.....											
76	78	Empoisonnements par le plomb (Saturnisme) ..	Lead poisoning.....											
		a) professionnels.....	a) Specified as occu- pational.....											
		b) autres.....	b) Not occupational.....											
77	79	Empoisonnements chro- niques par autres sub- stances minérales ou organiques.....	Chronic poisoning by other mineral and organic substances ..	2	1	1								
		a) Empoisonnements professionnels.....	Occupational poisoning ..											
		b) Par stupéfiants et somnifères.....	b) Poisoning by nar- cotic and soporific drugs.....	2	1	1								
		ba) Par stupéfiants..	ba) Narcotics.....											
		bb) Par somnifères..	bb) Soporifics.....											
		c) Non professionnels..	c) Other non-occu- pational.....											
		d) Non spécifiés.....	d) Unspecified poisoning.....											
		Total.....		7	4	3	0	0	0	0	0	0	0	0
VI.— Maladies du système nerveux et des organes des sens. Diseases of the Nervous System and Sense Organs.														
78	80	Encéphalite (non épidé- miques).....	Encephalitis (non-epi- demic).....	10	5	5								
		a) Abscès intra-cranien	a) Intra-cranial abscess.....	3	1	2		1						
		b) Autres formes	b) Other forms.....	7	4	3				2	2		1	
79	81	Méningite non méningo- coccique.....	Meningitis (non-menin- gococcal).....	19	13	6								
		a) Méningite simple..	a) Simple meningitis..	18	13	5	8	2	1			1		1
		b) Méningite cérébro- spinale aigue non méningococcique..	b) Acute cerebro- spinal meningitis (not due to men- ingococcus).....	1		1		1						
80	82	Maladies de la moelle épinrière.....	Diseases of the medulla and spinal cord.....	9	8	1								
		A reporter.....	Carried over.....	38	26	12	8	4	1	2	2	1	1	1

Table XXIII

Classification of deaths according to the International List of Causes
of deaths by sex and age group—year 1948 (continued)

-19 ans ars		20-24 ans years		25-29 ans years		30-34 ans years		35-39 ans years		40-44 ans years		45-49 ans years		50-54 ans years		55-59 ans years		60-64 ans years		65-69 ans years		70-79 ans years		80-89 ans years		90 ans et plus 90 yrs over		Nom. 1939
F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F		
								1																				77 a)
														2					1		1							b)
																												c) 78
																												a) b)
																												79 a)
																												b) ba) bb)
																												c) d)
	0	0	0	0	0	0	0	1	1	0	0	0	0	1	2	0	0	0	0	1	0	1	0	0	0	0	0	0
																												80
		1				1																						a) b)
																												81 a)
																												b)
																												82
	0	0	1	0	1	2	1	0	0	0	0	1	0	1	0	2	0	0	1	1	0	1	0	3	1	2	0	0

Tableau XXIII

Classification des décès d'après la nomenclature internationale de la cause, le sexe et l'âge — année 1948 (suite)

Nom. 1929	Nom 1939	Classification internationale International Classification		Total	Sexe Sex		0-11 mois mths		1-4 ans years		5-9 ans years	
					M	F	M	P	M	P	M	P
		Report.....	Carried.....	38	26	12	8	4	1	2	2	1
81	83	Lésions intra-crâniennes d'origine vasculaire...	Intra-cranial lesions of vascular origin.....	301	132	169						
		a) Hémorragie cérébrale.....	a) Cerebral haemorrhage.....	25	13	12						
		b) Embolie et throm- bose cérébrales.....	b) Cerebral embolism and thrombosis.....	40	18	22	1					
		c) Ramollissement du cerveau.....	c) Softening of the brain.....	23	7	16						
		d) Hémiplegie et au- tres paralysies.....	d) Hemiplegia and other paralyses.....	1		1						
		e) Autres épanche- ments.....	e) Other effusions....	212	94	118						
nil	84	Maladies et déficiences mentales.....	Mental disorders and deficiency.....	22	12	10						
		a) Déficience mentale.....	a) Mental deficiency.....	8	4	4						
		b) Schizophrénie.....	b) Schizophrenia.....	2	2							
		c) Psychose maniaco-dépres- sive.....	c) Manic-depressive psychosis.....	8	5	3						
		d) Autres.....	d) Other mental dis- orders.....	4	1	3						
85	85	Épilepsie.....	Epilepsy.....	16	10	6					1	
86	86	Convulsions chez les enfants de moins de 5 ans.....	Convulsions in children under 5 years of age..									
87	87	Autres maladies du sys- tème nerveux.....	Other diseases of the nervous system.....	30	16	14						
		a) Chorée.....	a) Chorea.....	2	1	1						
		b) Névrite.....	b) Neuritis (non-rheumatic) ..	1	1							
		c) Paralysie agitante (Maladie de Par- kinson).....	c) Paralysis agitans (Parkinson's dis- ease).....	17	10	7						
		d) Sclérose en pla- ques.....	d) Disseminated sclerosis.....	8	3	5						
		e) Autres.....	e) Others.....	2	1	1						
88	88	Maladies des organes de la vision.....	Diseases of the organs of vision.....	3	2	1						
89	89	Maladies de l'oreille et des sinus mastoïdiens a) Otite et autres maladies de l'oreille b) Maladies des sinus mastoïdiens.....	Diseases of the ear and of the mastoid process a) Otitis and other diseases of the ear b) Diseases of the mastoid process....	73 69 4	46 43 3	27 26 1						
		Total.....		483	244	239	48	29	7	5	3	1
VII.— Maladies de l'appareil circulatoire. Diseases of the Circulatory System.												
90	90	Péricardite.....	Pericarditis.....	8	6	2						
		a) Péricardite chro- nique rhumatis- male.....	a) Chronic pericar- ditis specified as rheumatic.....									
		b) Autres.....	b) Others.....	8	6	2	1					
		A reporter.....	Carried over.....	8	6	2	1	0	0	0	0	0

Table XXIII

Classification of deaths according to the International List of Causes
of deaths by sex and age group—year 1948 (continued)

19 ans years		20-24 ans years		25-29 ans years		30-34 ans years		35-39 ans years		40-44 ans years		45-49 ans years		50-54 ans years		55-59 ans years		60-64 ans years		65-69 ans years		70-79 ans years		80-89 ans years		90 ans et plus 90 yrs over		Nom. 1939	
F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F			
0	0	1	0	1	2	1	0	0	0	1	0	1	0	2	0	0	1	1	0	1	0	3	1	2	0	0	0		
1												2		1		1	2	1	2	2	2	3	2		2	2	1	83	
													2	1	2	1	2	3	2	2		6	9	4	3	1	1	a)	
												1						1	6		2	5	6		2			b)	
																												c)	
										2	1	3	1	2	3	10	6	13	14	16	13	39	48	1	8	27	1	5	d)
																												e)	
																												84	
		1					1					1	1	1		1			1				1					a)	
								1				1																b)	
						2									1						2		2	2				c)	
		1																	1									d)	
		2			2		3	1	1	1		1	1		1		1			1		1						85	
																												96	
												1																87	
																												a)	
																												b)	
					1							1				1		1	2	3	1	2	3	1	1			c)	
							1			1		1			1		1			2					1			d)	
						1						1			1													e)	
																		1				1	1					88	
																												89	
																												a)	
																												b)	
1	0	5	0	4	3	6	4	2	2	3	2	14	4	8	8	15	13	21	28	26	22	59	74	17	36	4	7		
																												90	
																												a)	
																												b)	
0	0	1	0	0	0	1	0	0	0	1	1	0	1	0	1	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	

Tableau XXIII

Classification des décès d'après la nomenclature internationale classée
selon la cause, le sexe et l'âge — année 1948 (suite)

Nom. 1929	Nom. 1939	Classification internationale — International Classification		Total	Sexe — Sex		0-11 mois — mths		1-4 ans — years		5-9 ans — years		10 ans — y
					M	F	M	F	M	F	M	F	
		Report.....	Carried.....	8	6	2	1	0	0	0	0	0	
91	91	Endocardite aiguë non rhumatismale.....	Acute endocarditis ex- cluding rheumatic endocarditis.....	8	3	5							
		a) Endocardite bac- térienne aiguë.....	a) Acute bacterial endocarditis.....	4		4							
		b) Endocardite bac- térienne subaiguë.....	b) Sub-acute bacte- rial endocarditis.....	4	3	1							
		c) Autres formes.....	c) Other forms.....										
92	92	Endocardite chronique, y compris affections valvulaires.....	Chronic affections of the valves and endocar- dium.....	374	175	199							
		a) Maladies de l'ori- fice aortique sans lésion mitrale.....	a) Aortic valvular disease without mitral lesion.....	28	13	15							
		b) Affections valvu- laires précisées d'origine rhuma- tismale.....	b) Other specified valvular diseases of rheumatic or- igin.....	47	22	25				1			
		c) Lésions valvulaires et endocardite non spécifiées.....	c) Unspecified valvular lesions or endocarditis.....	299	140	159	2	1	1	1			
93	93	Maladies du myocarde, y compris anévrisme du cœur.....	Diseases of the myo- cardium, including aneurism of heart.....	1,607	862	745							
		a) Myocardite aiguë.....	Acute myocarditis.....	10	5	5							
		b) Myocardite chro- nique rhumatis- male.....	b) Chronic myocar- ditis specified as rheumatic.....	7	3	4							
		c) Dégénérescence et sclérose cardia- que, myocardite non rhumatismale.....	c) Myocardial dege- neration, sclerosis and non-rheuma- tic myocarditis.....	404	204	200		1					1
		d) Autres et non spé- cifiées.....	d) Other myocardi- tis.....	1,186	650	536			1				
94	94	Maladies des artères coronaires et angine de poitrine.....	Diseases of the coronary arteries.....	752	551	201							
		a) Maladies des artè- res coronaires.....	a) Diseases of the coronary arteries.....	663	484	179							
		b) Angine de poitrine.....	Angina pectoris.....	89	67	22							
95	95	Autres maladies du cœur, y compris anévrisme du cœur.....	Other diseases of the heart.....	128	59	69							
		a) Maladies fonction- nelles du cœur sans lésion orga- nique.....	a) Functional heart diseases without mention of organic lesion.....	17	4	13							
		b) Avec rhumatisme.....	b) Heart diseases specified as rheumatic.....	28	10	18							
		c) Autres et non spé- cifiées.....	c) Other and unspe- cified.....	83	45	38	1						1
96	96	Anévrisme, excepté ané- vrisme du cœur.....	Aneurism, except of heart.....	5	3	2							
		A reporter.....	Carried over.....	2,877	1,656	1,221	4	2	2	2	0	0	2

Table XXIII

Classification of deaths according to the International List of Causes
of deaths by sex and age group—year 1948 (continued)

5-19 ans years		20-24 ans years		25-29 ans years		30-34 ans years		35-39 ans years		40-44 ans years		45-49 ans years		50-54 ans years		55-59 ans years		60-64 ans years		65-69 ans years		70-79 ans years		80-89 ans years		90 ans et plus 90 yrs oevr		N o m . 1939
M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	
0	0	1	0	0	0	1	0	0	1	1	0	1	0	1	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	
																												91
																1		1				1		1				a)
						1										1		1										b)
																												c)
																												92
						1		1	3	1						1	1	4	1	3	2	15	1	3				a)
	2	3	1		1	5		2	2	3	1	1	3		3	2	2	1	2	1	1	4	2		2			b)
	3	2	3	1	5	6	4	5	3	8	9	7	10	9	11	15	6	19	11	9	15	29	41	25	32	2	4	c)
								1				1						2			1	1	1	1				93
												1				1	1				1	2	1					a)
												1				1	1				1	2	1					b)
	1	1								1	1	5		8	6	17	8	22	6	32	22	71	71	38	71	8	13	c)
1		3	2		1	6	2	4	5	18	11	29	18	63	27	77	48	103	57	122	72	143	152	71	123	9	18	d)
																												94
		1	1	1		5		8	2	24	1	52	10	65	11	90	20	73	31	67	24	79	57	17	19	2	3	a)
								2	1	2	2	11		5	1	9	4	9	5	7	2	20	6	2	1			b)
																												95
								1	1		1			1		1	3				1	1	4		2		1	a)
	1					2	2	2	1	1	3		2			2	1	2	2		4	1	2					b)
		1				1		1		1	3	1	4	3	3	1	7	2	7	2	10	16	8	8		2		c)
											1			1	1					1	1							96
1	7	12	7	2	7	27	9	26	20	59	31	110	46	156	64	220	96	243	119	248	147	362	360	164	212	21	41	

Tableau XXIII

Classification des décès d'après la nomenclature internationale classée
selon la cause, le sexe et l'âge — année 1948 (suite)

Nom. 1929	Nom. 1939	Classification internationale — International Classification		Total	Sexe — Sex		0-11 mois — mths		1-4 ans — years		5-9 ans — years		10 ans — years
					M	F	M	F	M	F	M	F	
		Report.....	Carried.....	2,877	1,656	1,221	4	2	2	2	0	0	2
97	97	Artério-sclérose, excepté maladies des artères coronaires.....	Arterio-sclerosis, ex- cluding diseases of the coronary arteries, ren- al sclerosis and cere- bral haemorrhage....	122	55	67							
98	98	Gangrène.....	Gangrene.....	3	2	1							
99	99	Autres maladies des ar- tères.....	Other diseases of the arteries.....	25	13	12							
100	100	Maladies des veines: varices, hémorroïdes, phlébite, etc.....	Diseases of the veins: varices, haemorrhoids phlebitis, etc.....	11	4	7							
		a) Varices.....	a) Varices.....	9	3	6							
		b) Autres maladies des veines.....	b) Other diseases of the veins.....	2	1	1							
101	101	Maladies du système lymphatique, lymphan- gite, etc.....	Diseases of the lymphatic system, lymphan- gitis, etc.....										
102	102	Anomalies idiopathiques de la pression sanguine.	High blood pressure (idiopathic).....	2	1	1							
103	103	Autres maladies de l'ap- pareil circulatoire.....	Other diseases of the circulatory system.....										
		Total.....		3,045	1,734	1,311	4	2	2	2	0	0	2
VIII.— Maladies de l'appareil respiratoire. Diseases of the Respiratory System.													
104	104	Maladies des fosses na- sales et annexes.....	Diseases of the nasal fos- sae and annexa.....	2	1	1							
		a) Fosses nasales.....	a) Diseases of the nasal fossae.....	1	1		1						
		b) Autres, y compris sinusites.....	b) Others, including sinusitis.....	1		1							
105	105	Maladies du larynx.....	Diseases of the larynx.....	2	1	1	1					1	
106	106	Bronchite.....	Bronchitis.....	25	19	6							
		a) Aigue.....	a) Acute.....	5	4	1	1	1					
		b) Chronique.....	b) Chronic.....	15	11	4							1
		c) Non spécifiée.....	c) Unspecified.....	5	4	1		1					
107	107	Brocho-pneumonie, y compris bronchite capillaire.....	Bronchopneumonia (in- cluding capillary bronchitis).....	238	138	100	73	48	11	9	3	2	1
108	108	Pneumonie lobaire (pneumococcique).....	Lobar pneumonia (pneumococcal).....	99	59	40	4	4	1				
109	109	Pneumonie non spécifiée et congestion pulmo- naire aigue.....	Pneumonia (unspecified) including acute con- gestion of the lung....	61	29	32	2	3	1	2		1	1
110	110	Pleurésie.....	Pleurisy.....	2	1	1							
		a) Empyème.....	a) Empyema.....										
		b) Autres formes.....	b) Other or unspec- ified forms of pleu- risy.....	2	1	1							
		A reporter.....	Carried over.....	1,431	249	182	82	57	13	11	3	4	3

Table XXIII

Classification of deaths according to the International List of Causes
of deaths by sex and age group—year 1948 (continued)

19 ans — ans	20-24 ans — years		25-29 ans — years		30-34 ans — years		35-39 ans — years		40-44 ans — years		45-49 ans — years		50-54 ans — years		55-59 ans — years		60-64 ans — years		65-69 ans — years		70-79 ans — years		80-89 ans — years		90 ans et plus — 90 yrs over		Nom. 1939	
F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F		
7	12	7	2	7	27	9	26	20	59	31	110	46	156	64	220	96	243	119	248	147	362	360	164	262	21	41		
							1						1		2	1	4	5	5	1	25	18	18	31	...	11	97	
																				1			1				98	
									2	1	1	1	1			2	2	1	3	1			4	6			99	
								1						1	1	1		1		1	1	1	1				100	
																			1			1					a)	
																						1					b)	
																											101	
							1									1											102	
																											903	
7	12	7	2	7	27	9	28	21	61	32	111	47	158	65	223	101	249	126	256	151	389	379	188	300	21	52		
																											104	
																											a)	
																				1							b)	
																											105	
																				1							a)	
1				1									2		1		2		1	1	2	1	2				b)	
											1						1		1						1		c)	
1					2	2	1	2	2	2	1	2	1	2		6	1	8	4	11	3	6	13	5	10	2	1	107
			1		2			1	2	3		5	2	10	5	8	4	10	1	5	3	10	10	1	6			108
				1				1			1		1	2	2	2	2		5	3	10	5	4	7		3	109	
																											110	
																											a)	
																1	1										b)	
2	0	1	0	6	2	1	3	5	5	2	8	4	16	7	17	8	24	5	24	11	30	29	12	23	3	4		

Tableau XXIII

Classification des décès d'après la nomenclature internationale c
selon la cause, le sexe et l'âge — année 1948 (suite)

Nom. 1929	Nom. 1939	Classification internationale International Classification		Total	Sexe Sex		0-11 mois mths		1-4 ans years		5-9 ans years	
					M	F	M	F	M	F	M	F
		Report.....	Carried.....	431	249	182	82	57	13	11	3	4
111	111	Congestion, oedème, embolie, infarctus hémorragique, thrombose du poumon.....	Congestion, oedema, embolism, haemorrhagic, infarction and thrombosis of the lungs.....	4	2	2						
		a) Infarctus hémorragique du poumon.....	a) Haemorrhagic infarction of the lung.....	1	1							
		b) Oedème aigu du poumon.....	b) Acute oedema of the lung.....	3	1	2						
		c) Congestion chronique ou non spécifiée.....	c) Chronic or unspecified congestion of the lung.....									
112	112	Asthme.....	Asthma.....	10	5	5						
113	113	Emphysème pulmonaire.....	Pulmonary emphysema.....									
114	114	Autres maladies de l'appareil respiratoire, excepté tuberculose.....	Other diseases of the respiratory system, except tuberculosis.....	11	7	4						
		a) Silicose.....	a) Silicosis.....	3	2	1	1					
		b) Autres maladies professionnelles.....	b) Other occupational respiratory diseases.....									
		c) Gangrène du poumon.....	c) Gangrene of the lung.....	3	2	1						
		d) Abscès du poumon.....	d) Abscess of the lung.....	4	2	2			1			
		e) Autres maladies.....	e) Other diseases of the respiratory system.....	1	1							
		Total.....		454	262	192	82	58	13	12	3	4
IX.— Maladies de l'appareil digestif. Diseases of the Digestive system.												
115	115	Maladies de la cavité buccale, de ses annexes, du pharynx et des amygdales y compris végétations adénoïdes.....	Diseases of the buccal cavity and annexa and of the pharynx and tonsils (including adenoid vegetations).....	7	5	2						
		a) Affections des dents et des gencives.....	a) Diseases of the teeth and gums.....									
		b) Angine streptococcique.....	b) Septic sore throat.....									
		c) Autres affections des amygdales et du pharynx.....	c) Other diseases of the pharynx and tonsils.....	6	4	2	2	2	1			
		d) Autres localisations.....	d) Diseases of other and unspecified sites.....	1	1							
116	116	Maladies de l'œsophage.....	Diseases of the œsophagus.....	5	3	2						
		A reporter.....	Carried over.....	12	8	4	2	2	1	0	0	0

Table XXIII

Classification of deaths according to the International List of Causes
of deaths by sex and age group—year 1948 (continued)

15-19 ans years		20-24 ans years		25-29 ans years		30-34 ans years		35-39 ans years		40-44 ans years		45-49 ans years		50-54 ans years		55-59 ans years		60-64 ans years		65-69 ans years		70-79 ans years		80-89 ans years		90 ans tplus 90 yrs over		Nom. 1939
M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	
3	2	0	1	0	6	2	1	3	5	5	2	8	4	16	7	17	8	24	5	24	11	30	29	12	23	3	4	
																												111
																												a)
									1													1	1					b)
		1											1		1			3				1	3					c)
																												114
																												113
														1				1										114
																												a)
								1									1	1										b)
									1																			c)
1									1					1														d)
																		1										e)
4	2	1	1	0	6	2	1	4	7	5	2	8	5	18	8	17	9	30	5	24	11	32	33	13	23	3	4	
																												115
																												a)
																												b)
										1																		c)
												1																d)
																1	1					2	1					116
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	1	0	0	0	0	1	1	0	0	0	2	1	0	0	0	0	

Tableau XXIII

Classification des décès d'après la nomenclature internationale classée
selon la cause, le sexe et l'âge — année 1948 (suite)

Nom. 1929	Nom. 1939	Classification internationale International Classification		Total	Sexe Sex		0-11 mois mths		1-4 ans years		5-9 ans years		10- an years
					M	F	M	F	M	F	M	F	M
		Report	Carried	12	8	4	2	2	1	0	0	0	0
117	117	Ulcère de l'estomac et du duodénum	Ulcer of the stomach or duodenum	62	50	12							
		a) Estomac	a) Stomach	38	33	5							
		b) Duodénum	b) Duodenum	24	17	7					1		
118	118	Autres maladies de l'estomac (cancer excepté)	Other diseases of the stomach (except cancer and other malignant tumours)	12	8	4	1						
119	119	Diarrhée et entérite (au-dessous de 2 ans)	Diarrhoea, enteritis (under 2 yrs of age)	134	69	65	67	62	2	3			
120	120	Diarrhée, entérite et ulcération intestinale (2 ans et plus)	Diarrhoea, enteritis and ulceration of the intestines (2 years of age and over)	24	9	15							
		a) Diarrhée et entérite	a) Diarrhoea and enteritis	20	8	12			4	4			
		b) Ulcération intestinale	b) Ulceration of the intestines	4	1	3						1	
121	121	Appendicite	Appendicitis	40	21	19		1		1	1	1	2
122	122	Hernie, obstruction intestinale	Hernia, intestinal obstruction	48	22	26							
		a) Hernie	a) Hernia	34	17	17			1				
		b) Obstruction intestinale	b) Intestinal obstruction	14	5	9			1		1	1	
123	123	Autres maladies de l'intestin (y compris colibacillose)	Other diseases of the intestines (including intestinal infection by B. Coli)	16	11	5							
		a) Diverticulite	a) Diverticulitis	7	6	1		1					
		b) Autres maladies de l'intestin	b) Other diseases of the intestines	9	5	4			1				
124	124	Cirrhose du foie	Cirrhosis of the liver	92	61	31							
		a) Avec alcoolisme	a) With mention of alcoholism	56	41	15							
		b) Sans alcoolisme	b) Without mention of alcoholism	36	20	16				1			
125	125	Autres maladies du foie	Other diseases of the liver	16	6	10							
		a) Atrophie jaune aiguë (non puerpéral)	a) Acute yellow atrophy (not associated with pregnancy of the puerperium)	5	3	2			1	1			
		b) Autres maladies du foie	b) Other diseases of the liver	11	3	8		3	1				
126	126	Calculs biliaires	Biliary calculi	26	9	17							
127	127	Autres maladies de la vésicule et des voies biliaires	Other diseases of the gall-bladder and bile ducts	25	13	12							
		a) Cholecystite sans calculs biliaires	a) Cholecystitis without record of biliary calculi	25	13	12							
		b) Autres	b) Others										
128	128	Maladies du pancréas	Diseases of the pancreas	12	7	5		2	1				
129	129	Péritonite sans cause indiquée	Peritonitis without stated cause	2		2							
		Total		521	294	227	70	71	13	10	2	4	2

Table XXIII

Classification of deaths according to the International List of Causes
of deaths by sex and age group—year 1948 (continued)

15-19 ans years		20-24 ans years		25-29 ans years		30-34 ans years		35-39 ans years		40-44 ans years		45-49 ans years		50-54 ans years		55-59 ans years		60-64 ans years		65-69 ans years		70-79 ans years		80-89 ans years		90 ans et plus 90 yrs over		Nom. 1939
M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	1	0	0	0	0	1	1	0	0	0	2	1	0	0	0	0	
								1	1	3		6		5	1	6	2	5		2		4	1	1				117
		2				1	2			1		3		2	3	2			1	3	1	2						a)
																												b)
						1	1							1	2			3				1			2			118
																												119
																												120
						1		1		1				1						2	4	1		1				a)
														1								1	1					b)
1	1	3	1	3		1		2	3	1			1	1	1	1	1	2	2	1	2	2	2			1		121
								3		1		2	2	2	3		1	1	2	1	4	5	2	1	3			122
		2						1	1					1	1			2		1	1	1	1					a)
																												b)
														2		1				1		2						123
																												a)
						1						1		2			1		1			1	1					b)
		1																										124
								1		1	5	1	7	4	4	1	8	2	10	3	5	2	1					a)
								1		1	1	2	1	1	2	5	1		5	4	1	4	4	2				b)
																												125
						1				1						1												a)
																												b)
						1				1	1	2	1	1	2	2	1		2	2	5	1	2			1		126
																												127
										1		2				2	1	4	3		2	2	4	2	1		1	a)
																												b)
								1		1				2		1		1			1	1	1					128
										1										1								129
1	1	6	3	3	1	3	4	10	8	13	5	24	6	25	20	28	11	25	24	24	25	38	23	7	7	0	3	

Tableau XXIII

Classification des décès d'après la nomenclature internationale classée
selon la cause, le sexe et l'âge — année 1948 (suite)

Nom. 1929	Nom. 1939	Classification internationale — International Classification		Total	Sexe — Sex		0-11 mois — mths		1-4 ans — years		5-9 ans — years		10 ans — years
					M	F	M	F	M	F	M	F	
		X.— Maladies de l'appareil urinaire et de l'appareil génital. Diseases of the Urinary and Genital Systems.											
130	130	Néphrite aiguë.....	Acute nephritis.....	21	8	13	1		1				
131	131	Néphrite chronique.....	Chronic nephritis.....	1,014	477	537							
		a) Consécutives à une néphrite aiguë.....	a) Secondary to acute nephritis.....	1		1							
		b) De nature artério- sclérotique.....	b) Arteriosclerotic kidney.....	785	376	409							
		c) Sans autre indica- tion.....	c) Chronic nephritis not otherwise spe- cified.....	228	101	127							
132	132	Néphrite non spécifiée.....	Nephritis not stated to be acute or chronic...	160	89	71	1		1				
133	133	Autres maladies des reins, des bassinets et des urètres (non compris maladies gra- vidiques).....	Other diseases of the kidneys and ureters (not connected with pregnancy).....	31	17	14							
		a) Pyélite, pyéloné- phrite, pyélocys- tite.....	a) Pyelitis, pyelone- phritis and pyelo- cystitis.....	30	17	13					1		
		b) Autres.....	b) Others.....	1		1							
134	134	Calculs des voies uri- naires.....	Calculi of the urinary passages.....	17	13	4							
		a) Calculs des reins et des voies urina- ires supérieures....	a) Calculi of the kid- neys and ureters ..	12	9	3							
		b) Calculs de la vessie.....	b) Calculi of the bladder.....	3	2	1							
		c) Calculs sans autre indication.....	c) Calculi of unstated site.....	2	2								
135	135	Maladies de la vessie, excepté tumeurs.....	Diseases of the bladder (except tumours).....	8	7	1							
		a) Cystite.....	a) Cystitis.....	6	6								
		b) Autres.....	b) Others.....	2	1	1							
136	136	Maladies de l'urètre, abcès urinaires, etc....	Diseases of the urethra, urinary abscess, etc....	2	1	1							
		a) Rétrécissement de l'urètre.....	a) Stricture of the urethra.....	1	1								
		b) Autres.....	b) Others.....	1		1							
137	137	Maladies de la prostate..	Diseases of the prostate..	46	46								
		a) Hypertrophie.....	a) Hypertrophy.....	40	40								
		b) Autres.....	b) Others.....	6	6								
138	138	Maladies des organes génitaux de l'homme, non désignées comme vénériennes.....	Diseases of other male genital organs (not specified as vene- real).....	1	1								
		A reporter.....	Carried over.....	1,300	659	641	2	0	2	0	1	0	0

Table XXIII

Classification of deaths according to the International List of Causes
of deaths by sex and age group—year 1948 (continued)

15-19 ans years		20-24 ans years		25-29 ans years		30-34 ans years		35-39 ans years		40-44 ans years		45-49 ans years		50-54 ans years		55-59 ans years		60-64 ans years		65-69 ans years		70-79 ans years		80-89 ans years		90 ans et plus 90 yrs over		Nom. 1939
M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	
				1	1	1				1	2		1		1	1		2	1		2	1	2		1		1	130
																												131
																						1						a)
1		1		5	3	2	5	2	4	7	7	21	15	18	15	24	29	50	40	49	45	125	148	61	80	10	16	b)
			1					3	2	2	3	2	7	2	5	7	13	7	13	17	15	36	42	24	19	1	7	c)
1		2		1			1	3		3	1	2	3	5	6	7	6	14	9	10	11	20	18	18	13	1	3	132
																												133
1			1					1				1		2	1	1	5		1	3		5	1	2	3		1	a)
												1																b)
								1						2	1	1	1	1		3		1			1			134
																												a)
										1										1		1						b)
											1									1								c)
																				1		2		1		2		135
																		1	1									a)
																												b)
																												136
								1												1								a)
																												b)
																2		3		5		19		10		1		137
																						3		2		1		a)
																												b)
																						1						138
3	0	3	3	7	4	2	6	10	7	13	14	27	27	29	29	43	54	78	65	91	73	214	212	118	117	16	28	

Tableau XXIII

Classification des décès d'après la nomenclature internationale classée
selon la cause, le sexe et l'âge — année 1948 (suite)

Nom. 1929	Nom. 1939	Classification internationale International Classification		Total	Sexe Sex		0-11 mois mths		1-4 ans years		5-9 ans years		10-14 ans years	
					M	F	M	P	M	P	M	P	M	P
		Report.....	Carried.....	1,300	659	641	2	0	2	0	1	0	0	
139	139	Maladies des organes génétaux de la femme, non vénériennes, gra- vidiques ou puerpé- rales.....	Diseases of the female genital organs (not specified as venereal, or connected with pregnancy or the puerperal State).....	13		13								
		a) Ovaire, trompe, paramètre.....	a) Diseases of the ovaries, falopian tubes and para- metria.....	2		2								
		b) Utérus.....	b) Uterus.....	11		11								
		c) Sein.....	c) Diseases of the breast.....											
		d) Autres.....	d) Other.....											
		Total.....		1,313	659	654	2	0	2	0	1	0	0	
		XI.— Maladies de la grossesse, accouchement et état puerpéral. Diseases of Pregnancy, Childbirth and the Puerperal State.												
140	140	Infection après avorte- ment.....	Post-abortion infection.....											
		a) Avortement spontané, théra- peutique ou d'ori- gine non spécifié.....	S p o n t a n e o u s, therapeutic or of unspecified origin.....											
		aa) Avec pyélite.....	aa) With pyelitis.....											
		ab) Sans pyélite.....	ab) Without pyelitis.....											
		b) Avortement provoqué non thérapeutique.....	b) Abortion induced other than thera- peutic.....											
		ba) Par la femme elle-même.....	ba) By the woman herself.....											
		bb) Par d'autres personnes.....	bb) By other persons.....											
		bc) Sans indication sur la personne.....	bc) By persons un- known or un- stated.....											
141	141	Avortement non septi- tique (sans mention d'infection).....	Abortion without men- tion of septic condi- tions.....	2		2								
		a) Avortement spontané, théra- peutique ou d'ori- gine non spécifié.....	a) S p o n t a n e o u s, therapeutic or of unspecified origin.....											
		aa) Avec hémorrhage, traumatisme ou shock.....	aa) With record o haemorrhage, trauma or shock.....	2		2								
		ab) Sans hémorrhage traumatisme ou shock.....	ab) Without record of haemorrhage, trauma or shock.....											
		A reporter.....	Carried over.....	2	0	2	0	0	0	0	0	0	0	

Table XXIII

Classification of deaths according to the International List of Causes
of deaths by sex and age group—year 1948 (continued)

[illegible]

Tableau XXIII

Classification des décès d'après la nomenclature internationale classés
selon la cause, le sexe et l'âge — année 1948 (suite)

Nom. 1929	Nom. 1939	Classification internationale International Classification		Total	Sexe Sex		0-11 mois mths		1-4 ans years		5-9 ans years		10-14 ans years	
					M	F	M	F	M	F	M	F	M	F
		Report	Carried	2	0	2	0	0	0	0	0	0	0	0
		b) A v o r t e m e n t provoqué non thé- rapeutique	b) Abortion induced other than thera- peutic											
		ba) Par la femme elle-même	ba) By the woman herself											
		bb) Par d'autres per- sonnes	bb) By other per- sons											
		bc) Sans indications sur la personne	bc) By persons un- known or un- stated											
142	142	Gestation ectopique	Ectopic gestation	4		4								
		a) Avec infection	a) With mention of infection	2		2								
		b) Avec hémorragie mais sans infection	b) With haemorrhage but no infection	1		1								
144	143	c) Autres cas	c) Other cases	1		1								
		Hémorragies de la gros- sesse	Haemorrhage of pre- gnancy	1		1								
		a) Par placenta prævia	a) Haemorrhage from placenta prævia	1		1								
		b) Séparation préma- turée du placenta, hémorragies accidentelles avant accouche- ment (avortement excepté)	b) Haemorrhage from premature separation of pla- centa, accidental haemorrhage during pregnancy (except with abor- tion)											
		c) Autres hémorragies	c) Other haemorrhages											
nil	144	Toxémies de la grossesse	Toxaemias of pregnancy	6		6								
		a) Eclampsie gradivique	a) Eclampsia of pregnancy	2		2								
		b) Albuminurie et néphrite	b) Albuminuria and nephritis of preg- nancy	3		3								
		c) Atrophie jaune ai- gue du foie	c) Acute yellow atro- phy of liver											
		d) Autres	d) Other toxaemias of pregnancy	1		1								
143	145	Autres maladies et acci- dents de la gros- sesse	Other diseases and acci- dents of pregnancy	2		2								
....	146	Hémorragies pendant l'accouchement et l'é- tat puerpéral	Haemorrhage of childbirth and the puerperium	7		7								
		a) Placenta prævia	a) From placenta proevia	2		2								
		b) Séparation préma- turée du placenta	b) From premature separation of pla- centa	2		2								
		A reporter	Carried over	19	0	19	0	0	0	0	0	0	0	0

[illegible]

Tableau XXIII

Classification des décès d'après la nomenclature internationale classée
selon la cause, le sexe et l'âge — année 1948 (suite)

Nom. 1929	Nom. 1939	Classification internationale International Classification		Total	Sexe Sex		0-11 mois mths		1-4 ans years		5-9 ans years		10 ans y
					M	F	M	F	M	F	M	F	
		Report.....	Carried.....	19	0	19	0	0	0	0	0	0	
		c) Autres pendant l'accouchement...	c) Other haemorrhages during childbirth.....	1		1							
		d) Autres après l'accouchement...	d) Other haemorrhages after childbirth.....	2		2							
nil	147	Infection pendant l'accouchement et l'état puerpéral.....	Infection during childbirth and the puerperium.....	7		7							
		a) Infections générales ou locales avec pyélite (tétanos).....	a) General or local puerperal infections (including tetanus) with pyelitis.....	5		5							
		b) Ditto, sans pyélite.....	b) Ditto, without pyelitis.....	2		2							
nil	148	Toxémies puerpérales.....	Puerperal toxæmias.....	4		4							
		a) Éclampsie puerpérale.....	a) Puerperal eclampsia.....	2		2							
		b) Albuminurie et néphrite.....	b) Albuminuria and nephritis.....	2		2							
		c) Atrophie jaune aiguë du foie.....	c) Acute yellow atrophy of liver.....										
		d) Autres toxémies.....	d) Other puerperal toxæmias.....										
149	149	Autres accidents de l'accouchement.....	Other accidents of childbirth.....	4		4							
		a) Laceration, rupture, autre trauma sans hémorragie.....	a) Laceration, rupture or other trauma (without haemorrhage).....	1		1							
		b) Césarienne.....	b) Cesarean section.....	1		1							
		c) Autres accidents.....	c) Other accidents of childbirth.....	2		2							
150	150	Autres maladies définies ou conditions non spécifiées de l'état puerpéral.....	Other or unspecified diseases of childbirth and the puerperium.....										
		a) Mastite pendant la période puerp. et l'allaitement.....	a) Mastitis during the puerperium and lactation.....										
		b) Psychoses puerpérales.....	b) Puerperal psychoses.....										
		c) Autres maladies.....	c) Other diseases.....										
		Total.....		37	0	37	0	0	0	0	0	0	
XII.—Maladies de la peau et du tissu cellulaire. Diseases of the Skin and Cellular Tissue.													
151	151	Furoncle.....	Carbuncle boils.....	1	1		1						
152	152	Phlegmon, abcès chaud.....	Cellulitis acute abscess.....	3	2	1							
		A reporter.....	Carried over.....	4	3	1	1	1	0	0	0	0	

Table XXIII

Classification of deaths according to the International List of Causes
of deaths by sex and age group—year 1948 (continued)

15-19 ans years		20-24 ans years		25-29 ans years		30-34 ans years		35-39 ans years		40-44 ans years		45-49 ans years		50-54 ans years		55-59 ans years		60-64 ans years		65-69 ans years		70-79 ans years		80-89 ans years		90 ans et plus 90 yrs over		Nom. 1939
M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	
0	2	0	1	0	6	0	2	0	5	0	2	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
									1																			c)
							2																					d)
																												147
			1		2						2																	a)
			1				1																					b)
																												148
					1		1																					a)
					1				1																			b)
																												c)
																												d)
																												149
							1																					a)
											1																	b)
							1				1																	c)
																												150
																												a)
																												b)
																												c)
0	2	0	3	0	10	0	8	0	7	0	6	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
																												151
									1																			152
0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	2	0	0	0	

Tableau XXIII

Classification des décès d'après la nomenclature internationale classée
selon la cause, le sexe et l'âge — année 1948 (suite)

Nom. 1929	Nom 1939	Classification internationale International Classification		Total	Sexe Sex		0-11 mois mths		1-4 ans years		5-9 ans years		10-14 ans years
					M	F	M	F	M	F	M	F	M
		Report	Carried	4	3	1	1	0	0	0	0	0	0
153	153	Autres maladies de la peau, de ses annexes et du tissu cellulaire.	Other diseases of the skin and annexe, and of the cellular tissue...	4	2	2	1	1					
		Total		8	5	3	2	1	0	0	0	0	0
XIII.— Maladies des os et des organes de la locomotion. Diseases of the Bones and Organs of Movement.													
154	154	Ostéomyélite et périostite	Osteomyelitis and periostitis	1	1								
		a) Aigues	a) Acute										
		b) Chroniques	b) Chronic	1	1								
		c) Non spécifiées	c) Unspecified										
155	155	Autres maladies des os excepté tuberculose	Other diseases of the bones, except tuberculosis	5	3	2							
156	156	Maladies des articulations et des autres organes de la locomotion	Diseases of the joints and other organs of movement	3	2	1							
		a) Articulations excepté tuberculose et rhumatisme	a) Joints (except tuberculosis and rheumatism)										
		b) Autres organes de la locomotion	b) Diseases of other organs of movement	3	2	1					1		
		Total		9	6	3	0	0	0	0	1	0	0
XIV.— Vices de conformation congénitaux. Congenital malformations.													
157	157	Vices de conformation congénitaux	Congenital malformations	241	143	98							
		a) Hydrocéphalie congénitale	a) Congenital hydrocephalus	33	18	15	16	14		1	1		
		b) Spina bifida et méningocèle	b) Spina bifida and meningocele	31	14	17	13	16	1				
		c) Malformations congénitales du cœur	c) Congenital malformation of heart	94	57	37	54	34	2	1	1		
		d) Monstruosité	d) Monstrosities	16	9	7	9	6					
		e) Sténose congénitale du pylore	e) Congenital pyloric stenosis	3	3		3						
		f) Fissure du palais, bec-de-lièvre	f) Cleft palate, harelip	4	3	1	3	1					
		g) Imperforation de l'anus	g) Imperforate anus	3	1	2	1	2					
		h) Maladie kystique des reins	h) Cystic disease of kidney										
		A reporter	Carried over	184	105	79	99	73	3	2	2	0	0

Table XXIII

Classification of deaths according to the International List of Causes
of deaths by sex and age group—year 1948 (continued)

15-19 ans years		20-24 ans years		25-29 ans years		30-34 ans years		35-39 ans years		40-44 ans years		45-49 ans years		50-54 ans years		55-59 ans years		60-64 ans years		65-69 ans years		70-79 ans years		80-89 ans years		90 ans et plus 90 yrs over		Nom. 1939
M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	
0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	2	0	0	0	0	153
0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	0	0	2	0	0	0	0	154
																												a)
																												b)
																												c)
																												155
																												156
																												a)
																												b)
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	1	2	0	1	1	1	1	0	0	0	0	157
																												a)
																												b)
																												c)
																												d)
																												e)
																												f)
																												g)
																												h)
0	0	0	1	0	0	0	0	0	1	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	

Tableau XXIII

Classification des décès d'après la nomenclature internationale classée
selon la cause, le sexe et l'âge — année 1948 (suite)

Nom. 1929	Nom. 1939	Classification internationale International Classification		Total	Sexe Sex		0-11 mois mts		1-4 ans years		5-9 ans years		10 ans years
					M	F	M	F	M	F	M	F	
		Report	Carried	184	105	79	99	73	3	2	2	0	
		i) Autres malforma- tions spécifiées	i) Other stated con- genital malforma- tions	56	37	19	34	18	1				
		j) Non spécifiées	j) Unspecified	1	1		1						
		Total		241	143	98	134	91	4	2	2	0	0
		XV.— Maladies du premier âge. Diseases Peculiar to the First Year of Life.											
158	158	Débilité congénitale	Congenital delility	56	32	24	32	24					
159	159	Naissance prématurée	Premature birth	345	190	155	190	155					
160	160	Conséquences de l'ac- couchement	Injury at birth	166	110	56							
		a) H é m o r r a g i e intra-cranienne ou spinale	a) Intra-cranial or spinal haemor- rhage	44	27	17	26	17	1				
		b) Autres lésions in- tra-craniennes ou spinales	b) Other intra-cranial or spinal injuries	4	4		4						
		c) Autres lésions	c) Other birth in- juries	118	79	39	79	39					
161	161	Autres maladies spéci- ales au premier âge	Other diseases peculiar to the first year of life	41	23	18							
		a) Asphyxie pendant ou après la nais- sance, atélectasie	a) Asphyxia during or after birth, atelectasis	21	13	8	13	8					
		b) Intoxication par toxémie mater- nelle	b) Intoxication due to maternal tox- aemia	12	7	5	7	5					
		c) Infections, y com- pris pemphigus non syphilitique	c) Infections of the new-born, includ- ing non syphilitic pemphigus	4		4		4					
		d) Méloena des nou- veau-nés	d) Melaena neonato- rum	2	1	1	1	1					
		e) Autres maladies spécifiées	e) Other specified diseases	2	2		2						
		Total		608	355	253	354	253	1	0	0	0	0
		XVI.— Sénilité, vieillesse. Old Age.											
162	162	Sénilité, vieillesse	Senility, old age	34	8	26							
		a) Vieillesse	a) Old age	13	3	10							
		b) Sénilité avec dé- mence sénile	b) Senlity with men- tion of senile de- mentia	9	2	7							
		c) Sénilité sans dé- mence sénile	c) Senility without mention of senile dementia	12	3	9							
		Total		34	8	26	0	0	0	0	0	0	0

Table XXIII

Classification of deaths according to the International List of Causes
of deaths by sex and age group—year 1948 (continued)

5-19 ans years		20-24 ans years		25-29 ans years		30-34 ans years		35-39 ans years		40-44 ans years		45-49 ans years		50-54 ans years		55-59 ans years		60-64 ans years		65-69 ans years		70-79 ans years		80-89 ans years		90 ans et plus 90 yrs over		Nom. 1939
M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	
0	0	0	1	0	0	0	0	0	1	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
		2																									1	i) j)
0	0	2	1	0	0	0	0	0	1	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	1	
																												158
																												159
																												160
																												a)
																												b)
																												c)
																												161
																												a)
																												b)
																												c)
																												d)
																												e)
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
																												162
																						2	1	1	7		2	a)
																			1			1	2	1	4			b)
																							2	3	4		3	c)
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	3	5	5	15	0	5	

Tableau XXIII

**Classification des décès d'après la nomenclature internationale
selon la cause, le sexe et l'âge — année 1948 (suite)**

Nom. 1929	Nom. 1939	Classification internationale International Classification		Total	Sexe Sex		0-11 mois mths		1-4 ans years		5-9 ans years	
					M	F	M	F	M	F	M	F
		XVII.— Morts violentes ou accidentelles. Violent or Accidental Deaths.										
163	163	Suicides par empoison- nements.....	Suicide by poisoning.....	15	7	8						
		a) Poisons solides ou liquides, substan- ces corrosives.....	a) Solid or liquid toxic or corrosive substances.....	9	3	6						
		b) Gaz toxiques.....	b) Suicide by poison- ous gas.....	6	4	2						
171	164	Autres suicides.....	Other forms of suicide.....	34	28	6						
		a) Pendaison et strangulation.....	a) By hanging or strangulation.....	11	7	4						
		b) Submersion.....	b) By drowning.....	5	4	1						
		c) Armes à feu et explosifs.....	c) By firearms and explosives.....	10	9	1						
		d) Instruments tranchants ou piquants.....	d) Suicide by cutting or piercing instruments.....	1	1							
		e) Précipitation d'un lieu élevé.....	e) Suicide by jump- ing from high place.....	7	7							
		f) Écrasement.....	f) Suicide by crushing.....									
		g) Autres et non spé- cifiées.....	g) Other or unspeci- fied.....									
172	165	Infanticides (enfants au- dessous d'un an).....	Infanticide (infants un- der one year).....	3		3		3				
173	166	Homicides par armes à feu (personnes d'un an et plus).....	Homicide by fire-arms (ages 1 year and over).....	4	3	1						
174	167	Homicides par instru- ments tranchants ou piquants (personnes d'un an et plus).....	Homicide by cutting or piercing instruments (ages one year and over).....	3	3							
175	168	Autres homicides de personnes d'un an et plus.....	Homicide by other or unspecified means (ages 1 year and over).....	8	6	2						
nil	169	Accidents de chemins de fer et tramways.....	Accidents on railways and tramways.....	21	19	2						1
	170	Accidents d'automobiles. a) Collision avec trains b) Collision avec tramways... c) Autres accidents d'autos..	Automobile accidents... a) Collision with trains b) Collision with trams..... c) Other auto accidents...	137 1 1 135	105 1 1 103	32 1 32						
	171	Autres accidents de transports..... a) Dus aux tramways sur routes..... b) Autres accidents..	Other transport accidents..... a) Tramway accident on roads..... b) Other accidents..	6 3 3	4 3 1	2						
	172	Tous les accidents de transports par eau.....	Water transport acci- dents.....									
	173	Accidents par transports aériens.....	Air transport accidents	4	3	1						
	174	Accidents de mines et carrières.....	Accidents in mines and quarries.....									
		A reporter.....	Carried over.....	235	178	57	0	3	8	2	8	

Table XXIII

Classification of deaths according to the International List of Causes
of deaths by sex and age group—year 1948 (continued)

15-19 ans years		20-24 ans years		25-29 ans years		30-34 ans years		35-39 ans years		40-44 ans years		45-49 ans years		50-54 ans years		55-59 ans years		60-64 ans years		65-69 ans years		70-79 ans years		80-89 ans years		90 ans et plus 90 yrs over		Nom. 1939
M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	
																												163
		1			1					2	1				1			1		1					1			a)
										1		1		1	1			1	1									b)
		1					1			2	1			1	1			2			1	1						164
							1					2		1					1									a)
																			1									b)
				2				1		2		2				1	1					1						c)
																						1						d)
		1								1				3				1				1						e)
																												f)
																												g)
																												165
			1				1			2																		166
1																		1				1						167
		1				1	3			1				1	1													168
				1				2		2		4		2				1		2	1	3	1	1				169
																			1									170
							1																					a)
																												b)
	5	10	2	6	2	8	1	5		6	1	3	3	3	3	8	2	7	4	12	1	12	1	1		1		c)
																												171
		1					1		1							1						1		1				a)
																												b)
		2	1															1										172
																												173
																												174
1	5	17	4	9	4	13	4	8	1	17	4	13	3	10	6	13	3	13	6	17	3	21	3	3	1	1	0	

Tableau XXIII

Classification des décès d'après la nomenclature internationale classée
selon la cause, le sexe et l'âge — année 1948 (suite)

Nom. 1929	Nom. 1939	Classification internationale International Classification		Total	Sexe Sex		0-11 mois mths		1-4 ans years		5-9 ans years		10 ans y
					M	F	M	P	M	P	M	P	
		Report.....	Carried.....	235	178	57	0	3	8	2	3	5	
	175	Acc. agricoles et fores- tiers.....	Agricult. and forestry accidents.....	0	0	0							
		a) Machines agricoles.....	a) Accidents from farm machinery.....										
		b) Animaux pendant travaux agricoles.....	b) Injuries by animal in farming.....										
		c) Autres.....	c) Other accidents.....										
	176	Acc. causés par des ma- chines (non de trans- ports, mines, agrico- les).....	Acc. caused by machin- ery, excluding acci- dents due to trans- port, agricultural or forestry machinery, or in mines or quarries.....	3	2	1							
177	177	Empoisonnements par aliments.....	Food poisoning.....										
178	178	Absorption accidentelle de gaz toxiques.....	Accidental absorption of poisonous gases.....	13	9	4	1						
179	179	Autres empoisonnements accidentels aigus, ex- cepté par gaz.....	Other acute accidental poisoning (not by gas).....	5	3	2			1			1	
180	180	Suites d'incendie.....	Conflagration.....	11	9	2			2	1			
181	181	Brûlure accidentelle (autre que par incen- die).....	Accidental burns (con- flagration excepted).....	10	7	3			3	2			
182	182	Suffocation mécanique accidentelle.....	Accidental mechanical suffocation.....	2		2		2					
183	183	Submersion accidentelle.....	Accidental drowning.....	60	49	11			4	3	2		
184	184	Traumatisme accidentel par armes à feu (ex- cepté blessures de guerre).....	Accidental injury by fire- arms (except war in- juries).....	4	4								
185	185	Traumatisme accidentel par instruments tran- chants ou piquants excepté blessures de guerre.....	Accidental injury by cutting or piercing instruments (except war injuries).....	2	1	1				1			
186	186	Traumatisme accidentel par chutes, écrase- ments, éboulements.....	Accidental injury by fall, crushing, land- slide, etc.....	109	75	34	2	1	4	2	1		
187	187	Cataclysme (tous décès, quelle que soit leur nature).....	Cataclysm (all deaths, whatever their cause).....										
188	188	Violences exercées par des animaux.....	Injury by animals.....	2	2								
189	189	Faim et soif.....	Hunger and thirst.....										
190	190	Froid excessif.....	Excessive cold.....	2	1	1							
191	191	Chaleur excessive.....	Excessive heat.....										
192	192	Foudre.....	Lightning.....	1	1								
193	193	Accidents dus aux cou- rants électriques.....	Other accidents due to electric currents.....	2	2								
176	194	Attaques d animaux venimeux.....	Attack by venomous animals.....										
		A reporter.....	Carried over.....	461	343	178	3	16	22	11	11	6	15

Table XXIII

Classification of deaths according to the International List of Causes
of deaths by sex and age group—year 1948 (continued)

15-19 ans years		20-24 ans years		25-29 ans years		30-34 ans years		35-39 ans years		40-44 ans years		45-49 ans years		50-54 ans years		55-59 ans years		60-64 ans years		65-69 ans years		70-79 ans years		80-89 ans years		90 ans et plus 90 yrs over		Nom 1939
M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	
1	5	17	4	9	4	13	4	8	1	17	4	13	3	10	6	13	3	13	6	17	3	21	3	3	1	1	0	175
																												a)
																												b)
																												c)
																2		1										176
																												177
1					1	2		1						1	1		2			2	1							178
		1				2		2						1				1		1		1	1					199
		1																1										180
	1	1		1								1						1										181
																												182
8		7	2	5		1	1	5		3	1	1	1	3	1			3	1			2		1	1			183
						1								1		1												184
																												185
5		4		2		3	1	7		7	2	5		2		4	2	7		7	2	11	9	4	11		4	186
																												187
1																				1								188
	1																			1								189
																												190
														1														191
																												192
1																1												193
																												194
17	7	30	6	17	5	22	7	23	1	27	7	20	4	18	8	22	5	27	8	27	7	36	13	8	13	1	4	

Tableau XXIII

Classification des décès d'après la nomenclature internationale classée
selon la cause, le sexe et l'âge — année 1948 (fin)

Nom. 1929	Nom. 1939	Classification internationale International Classification		Total	Sexe Sex		0-11 mois mths		1-4 ans years		5-9 ans years		10 ans years
					M	F	M	F	M	F	M	F	
		Report.....	Carried.....	461	343	108	3	6	22	11	11	6	12
194	195	Autres accidents.....	Other accidents.....	15	6	9							
		a) Vaccine généralisée et de vaccination antivariolique.....	a) Vaccinia and other sequelae of vac- cination against smallpox.....	1		1				1			
		b) Par intervention médicale ou chi- rurgicale.....	b) due to medical or surgical inter- vention.....	8	3	5		1	1	1			
		c) Manque de soins (nouveau-nés).....	c) Lack of care of the new-born.....	3	1	2	1	2					
nil	196	d) Autres.....	d) Other accidents...	3	2	1		1					
		Décès de militaires au cours d'opérations de guerre.....	Deaths of persons in military service dur- ing oper. of war.....										
nil	197	Décès de civils au cours d'opérations de guerre.	Deaths of civilians due to oper. of war.....										
198	198	Exécutions judiciaires...	Legal executions.....										
				476	349	127	4	10	23	13	11	6	12
		XVIII.— Causes de décès indéterminées. Ill-defined Causes of Death.											
199	199	Mort subite.....	Sudden death.....										
200	200	Causes non spécifiées ou mal définies.....	Causes of death un- stated or ill-defined...	13	10	3							
		a) Cause mal définie..	Ill-defined causes.....	8	6	2		1					
		b) Trouvé mort, cause inconnue.....	b) Found dead, cause unknown.....	1	1								
		c) Autre cause incon- nue.....	c) Other deaths from unknown causes...	4	3								
		Total.....		13	10	3	0	1	0	0	0	0	0
		Total M.....			5,415		730		89		35		28
		Total F.....				4,496		546		67		25	
		Grand total....		9,911			1,276		156		60		

Table XXIII

Classification of deaths according to the International List of Causes
of deaths by sex and age group—year 1948 (end)

15-19 ans years		20-24 ans years		25-29 ans years		30-34 ans years		35-39 ans years		40-44 ans years		45-49 ans years		50-54 ans years		55-59 ans years		60-64 ans years		65-69 ans years		70-79 ans years		80-89 ans years		90 ans et plus 90 yrs over		Nom. 1939
M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	
17	30	6	0	17	5	22	7	23	1	27	7	20	4	18	8	22	5	27	8	27	7	36	13	8	13	1	4	195
																												a)
1					1		1		1										1									b)
								1																1				c)
																												d)
																												196
																												197
																												198
18	7	30	6	17	6	22	8	24	2	27	7	20	4	18	8	22	5	27	8	28	7	36	13	9	13	1	4	
																												199
									1				1		1		1	1				1						200
																1												a)
																2												b)
	1	1																										c)
0	1	1	0	0	0	0	0	1	0	0	0	1	0	1	0	4	0	1	1	0	0	1	0	0	0	0	0	
44	...	98	...	63	...	90	...	119	...	192	...	289	...	400	...	472	...	589	...	651	...	1041	...	437	...	48	...	
...	36	...	62	...	76	...	82	...	116	...	141	...	184	...	262	...	330	...	394	...	422	...	996	...	618	...	124	
80		160		139		172		235		333		473		662		802		983		1,073		2,037		1,055		172		

Service météorologique du Canada, extrait pour l'année 1948
Observations prises à Montréal, Canada, à l'Université McGill (Observatoire)—Hauteur au-dessus du niveau marin 187 pieds—Latitude, 45° 3'
Nord—Longitude, 73° 35' Ouest

MOIS — MONTH	Thermomètre—Thermometer					Baromètre—Barometer			
	† Moyenne—Mean	(a) Déviation de la moyenne de 73 ans— (a) Deviation from 73 years' means	Maximum	Minimum	Variation Moyenne quotidienne — Mean daily range	† Moyenne—Mean	Maximum	Minimum	Variation Moyenne quotidienne — Mean daily range
Janvier—January.....	12.64	-1.02	36.5	-16.2	14.47	30.094	30.55	29.28	0.284
Février—February.....	14.80	-0.67	44.7	-10.3	17.21	30.209	30.92	28.93	0.444
Mars—March.....	27.81	+1.34	59.3	- 6.7	15.02	30.069	31.05	29.28	0.386
Avril—April.....	43.90	+2.73	70.0	20.7	16.93	30.061	30.54	29.38	0.315
Mai—May.....	55.06	-0.08	80.6	39.0	15.51	29.901	30.26	29.38	0.168
Juin—June.....	64.26	-0.51	88.7	45.1	15.62	29.879	30.25	29.48	0.161
Juillet—July.....	70.80	+1.34	88.8	51.9	15.18	29.884	30.23	29.51	0.142
Août—August.....	69.88	+2.85	89.9	51.0	15.09	29.956	30.22	29.69	0.120
Septembre—September.....	63.15	+4.21	84.0	43.5	16.02	30.043	30.55	29.63	0.144
Octobre—October.....	48.43	+1.41	68.6	29.8	13.04	30.015	30.58	29.55	0.164
Novembre—November.....	42.71	+8.97	70.6	27.8	9.97	30.005	30.39	29.47	0.267
Décembre—December.....	27.61	+7.96	49.5	- 0.4	9.40	30.021	30.55	29.24	0.266
Quantités pour 1948— Sums for 1948.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Moyenne pour 1948— Means for 1948.....	45.09	+2.37	.....	.....	14.45	30.114	.....	.....	0.239
Moyenne pour 74 ans finissant le 31 décembre 1948— Means for 74 years ending December 31, 1948.....	42.71	.....	.....	.....	15.28	29.985	.....	.....	0.236

Lecture barométrique réduite au niveau de la mer et à 32 F. † Les moyennes mensuelles du thermomètre et du baromètre sont le résultat de relevés faits toutes les deux heures sur des enregistreurs automatiques. (a) " + " indique que la température est au-dessus, " - " qu'elle est en-dessous de la moyenne des 74 dernières années. Humidité relative, le point de saturation étant 100. Moyenne des relevés faits toutes les 4 heures d'après un hygromètre automatique.

La température maxima fut de 89.9 (Fahr.) au-dessus de zéro, le 26 août, la plus grosse température fut de 16.2 au-dessous de zéro le 30 janvier. Le plus grand écart de température fut donc de 106.1 degrés. Le plus grand écart de température en un seul jour fut de 33.6 le 5 avril; le moindre fut de 2.4 le 4 janvier. La journée la plus chaude fut le 26 août avec une moyenne de 82.4 au-dessus de zéro. La journée la plus froide fut le 30 janvier avec une moyenne de 9.4 en dessous de zéro. Grêle 2 jours. Brouillard 24 jours. Orages électriques 22 jours. La première trace de neige apparut le 18 octobre, elle tomba d'une manière appréciable le 15 novembre. Première température à zéro le 26 décembre. Maximum de pluie en un jour, 2.03 pouces le 12 août. Maximum de neige, le 28 février, 8.1 en 15 heures.

Note—Les moyennes annuelles sont calculées d'après les moyennes mensuelles.

La température du mois de novembre fut la plus élevée de son histoire. Le 5 mars le baromètre a atteint le chiffre le plus élevé de l'histoire de Montréal.

Meteorological Service of Canada, abstract for year 1948

Observations made at McGill University Observatory, Montreal, Canada—

Height above sea level 187'—Latitude 45° 30' North—Longitude 73° 35' West

Humidité relative moyenne † Mean relative humidity	Vent—Wind		Ensoleillement pour cent 65 ans 65 years' Percent possible sunshine	Précipitation—Precipitation						
	Direction	Moyenne de la vitesse M.P.H. Mean velocity M.P.H.		Pluie, en pouces Inches rain	Nombre de jours de pluie ou de grêle Number of days on which rain or sleet fell	Neige, en pouces Inches snow	Nombre de pouces de pluie et neige fondue Inches of rain and melted snow	Nombre de jours de neige Number of days on which snow fell	Nombre de jours de pluie et de neige Number of days on which rain and snow fell	Nombre de jours de pluie ou de neige Number of days on which rain or snow fell
72.1			33.74	TR	2	21.1	1.97	20	2	20
66.4			46.38	0.78	5	18.6	2.41	13	3	15
69.1			43.71	4.06	10	7.6	4.66	7	1	16
62.9			42.23	2.43	17	TR	2.43	5	3	19
67.2			46.55	2.62	17	.....	.....	.....	.....	17
67.8			58.87	3.99	14	.....	.....	.....	.....	14
68.3			66.19	4.15	15	.....	.....	.....	.....	15
73.4			64.90	3.56	13	.....	.....	.....	.....	13
70.6			61.87	0.75	11	.....	.....	.....	.....	11
75.5			47.45	2.17	11	TR	2.17	1	1	11
80.5			24.87	5.19	18	2.1	5.44	2	1	19
79.5			24.45	1.74	10	11.8	3.90	16	6	18
.....								64	17	188
71.11			46.77	31.44	143	61.2	38.05	.....	.....	.....
73.87			43.29	29.97	108	111.6	41.67	76	15	169

Barometer readings reduced to sea level and 32° F. †The monthly Thermometer and Barometer means are from bi-hourly readings from self-recording instruments. (a) + indicates that the temperature has been higher, "—" that it has been lower than the average for 74 years. ‡Humidity relative, saturation being 100. Means of readings every four hours from recording hygrometer.

The greatest heat was 89.9 (Fah) above zero, on August 26, the greatest cold was 16.2 below zero on January 30th. The extreme range of temperature was therefore 106.1 degrees. The greatest temperature range in one day was 33.6 on April 5th; The least range was 2.4 on January 4th. The warmest day was August 26th when the mean temperature was 82.4 above zero. The coldest day was January 30th when the mean temperature was 9.4 below zero. Hail on 2 days. Fog on 24 days. Thunderstorms on 22 days. First trace of snow on October 18th. First appreciable snow fall on November 15th. First zero weather on December 26th. The greatest rainfall in one day was 2.03 inches on August 12th. The heaviest snowfall was on February 28th when 8.1 inches fell in 15 hours.

Note:—Yearly means are averages of monthly means.

Record mild November.

Record high Barometer reading of 31.06 on March 5th.

THE UNIVERSITY OF CHICAGO
DEPARTMENT OF CHEMISTRY
RECEIVED
JAN 10 1964
FROM THE LIBRARY OF THE
UNIVERSITY OF CHICAGO

THE UNIVERSITY OF CHICAGO
DEPARTMENT OF CHEMISTRY
RECEIVED
JAN 10 1964
FROM THE LIBRARY OF THE
UNIVERSITY OF CHICAGO

THE UNIVERSITY OF CHICAGO
DEPARTMENT OF CHEMISTRY
RECEIVED
JAN 10 1964
FROM THE LIBRARY OF THE
UNIVERSITY OF CHICAGO

THE UNIVERSITY OF CHICAGO
DEPARTMENT OF CHEMISTRY
RECEIVED
JAN 10 1964
FROM THE LIBRARY OF THE
UNIVERSITY OF CHICAGO

THE UNIVERSITY OF CHICAGO
DEPARTMENT OF CHEMISTRY
RECEIVED
JAN 10 1964
FROM THE LIBRARY OF THE
UNIVERSITY OF CHICAGO



